ΤΙΜΗ ΦΥΛΛΟΥ ΔΡΧ. 1

ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ
ΣΤΕΦ. Ι. ΠΕΣΜΑΖΟΓΛΟΥ

ΓΡΑΦΕΙΑ:
ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ 53 ΤΗΛ. 3-01 ΚΑΙ 2 1
ΕΝ ΠΕΙΡΑΙΕΙ ΓΡΑΦΕΙΑ ΕΦΗΜ. "ΣΦΑΙΡΑ,, ΤΗΛ. 36
ΕΝ ΘΕΣ)ΝΙΚΗ ΟΔΟΣ ΠΛΑΤΩΝΟΣ (ΔΙΑΣΤΑΥΡ ΕΓΝΑΤΙΑΣ) ΕΝ ΠΑΤΡΑΙΣ ΚΟΡΙΝΘΟΥ 98α ΤΗΛΕΦ. 1-98
ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΑ - ΠΙΕΣΤΗΡΙΑ ΣΤΟΑ ΠΕΣΜΑΖΟΓΛΟΥ
ΤΗΛΕΓΡ. ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ: "ΠΡΩΙΑΝ,,

ΕΞΑΣΕΛΙΔΟΣ

Η ΠΡΩΪΑ

ΑΘΗΝΑΙ. ΕΤΟΣ Ε'. ΑΡ. 1412

ΠΕΜΠΤΗ
21
ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 1929
'Ανατ. ἡλ. 7 ὥ. 14 λ. Δύσις ἡλ. 5 ὥ. 8 λ.
ΤΑ ΕΙΣΟΔΙΑ ΤΗΣ ΘΕΟΤΟΚΟΥ

Ο ΚΑΙΡΟΣ
Θερμ. μεγ. 18.5, ἐλαχ. 12.5. Μέση ὑγρασία πολὺ μεγάλη. Ἄνεμοι: μέτριοι. Θάλασσα: Αἰγαῖον, Κρητικόν, Ἰόνιον ἕως τεταραγμένη.
ΒΑΡΟΜΕΤΡΟΝ: 763.9

Η ΜΕΘΟΔΟΣ ΤΗΣ ΕΠΑΝΑΛΗΨΕΩΣ

Ὁ κ. Πρωθυπουργὸς διαπρέπει εἰς τὴν τέχνην τοῦ δημιουργεῖν ἐντυπώσεις. Θέτων εἰς ἐφαρμογὴν τὸ δόγμα καθ' ὃ διὰ τῆς ἐπαναλήψεως δύναταί τις νὰ ὑποβάλῃ μίαν ἰδέαν εἰς τὸ πλῆθος, ὡμίλει δεκάκις τῆς ἡμέρας τῷ 1911 περὶ ἀνορθώσεως, ἕωσοῦ ἔπεισε τοὺς ἀφελεστέρους, οἱ ὁποῖοι καὶ ἀποτελοῦν τὴν πλειοψηφίαν εἰς πάσας τὰς ἐποχάς, ὅτι ἀνωρθώθη εἰς τὴν Ἑλλάδα τὸ κράτος τοῦ νόμου καὶ ὅτι ἀνέτειλαν πλέον ἡμέραι ἀδιαλείπτου εὐημερίας. Ἀργότερα ἀνεῦρε τὴν φράσιν περὶ ἀγνωρίστου Ἑλλάδος. Μὲ αὐτὴν ἐκέρδισε τὰς ἐκλογὰς τῆς Βουλῆς καὶ τὰς ἐκλογὰς τῆς Γερουσίας. Ἀλλ' ἐπειδὴ ἀργότερα ἔχασε τὰς δημοτικὰς ἐκλογὰς καὶ ἀντελήφθη τὴν ἐναντίον του κατακραυγὴν διὰ τὴν ἀθέτησιν τῶν μὴ πραγματοποιησίμων ὑποσχέσεων τὰς ὁποίας ἀφειδῶς εἶχε δώσει, ἐπειδή, κατὰ τὴν κρίσιν ὅλου τοῦ κόσμου, ὄχι μόνον δὲν ἐβελτιώθη, ἀλλ' ἐχειροτέρευσεν ἡ διοίκησις—ἐφευρέθη ἀπὸ τὸ δημαγωγικὸν δαιμόνιον τοῦ κ. Πρωθυπουργοῦ ὁ ἰσχυρισμὸς ὅτι: "Ἂν ἡ Ἑλλὰς δὲν κατέστη ἀκόμη ἀγνώριστος, ἂν ἡ διοίκησις δὲν ἐβελτιώθη, ἂν αἰτήματα λαοῦ συνωθοῦνται πρὸ τοῦ Πολιτικοῦ Γραφείου, ἂν ἀκόμη συγγράφομεν ὑπομνήματα καὶ ἀναφορὰς καὶ ἂν ὅλοι διατυπώνομεν διαμαρτυρίας, δὲν πταίει ὁ κ. Βενιζέλος. Δὲν πταίει ἡ δωδεκὰς τῶν ὑπουργῶν του. Δὲν πταίουν οἱ Φιλελεύθεροι βουλευταὶ καὶ γερουσιασταί. Δὲν πταίει ἡ Λέσχη τῶν Φιλελευθέρων. Πταίουν οἱ δημόσιοι ὑπάλληλοι. Πταίουν αἱ ὑπηρεσίαι. Πταίει τὸ γραφειοκρατικὸν σύστημα!

Δὲν θὰ ἤμεθα ἐν καλῇ πίστει, ἂν ἠρνούμεθα ὅτι ὁ πολυδαίδαλος γραφειοκρατικὸς μηχανισμὸς εἶναι ἡ κυριωτέρα αἰτία δι' ἣν δὲν ἔχομεν ἐνήμερον διοίκησιν καὶ δι' ἣν δυσπραγοῦμεν. Ἀλλ' ὁ κ. Βενιζέλος ἐκυβέρνησε τὴν Ἑλλάδα ἐπὶ πολλὰ ἔτη, ὄχι μόνον ἐν πολέμῳ, ἀλλὰ καὶ ἐν εἰρήνῃ. Εἶχε λοιπὸν κατ' ἐπανάληψιν τὴν εὐκαιρίαν νὰ [illegible]τάξῃ τὸ γραφειοκρατικὸν [illegible] καὶ καταστήσῃ γοργότερον τὸν ρυθμὸν τῆς Ἑλληνικῆς διοικήσεως. Τὸ ὅτι ἀφῆκεν ἀχρησιμοποιήτους ὅλας αὐτὰς τὰς εὐκαιρίας εἶναι εἰς τὸ παθητικόν του. Εἶναι εἰς τὸ παθητικόν του ὅτι ἐπηύξησεν ἀντὶ νὰ ἐλαττώσῃ τὰ γραφειοκρατικὰ κωλύματα, καὶ εἶναι εἰς τὸ παθητικόν του ὅτι, αὐξήσας εἰς ἑκάστην διέλευσίν του ἀπὸ τὴν ἐξουσίαν τὸν ἀριθμὸν τῶν ὑπαλλήλων, κατέστησεν ἀδύνατον τὴν βελτίωσιν τῶν ἀποδοχῶν των.

Ἐγράφη πολλάκις ὅτι ἡ ἠλαττωμένη ἀποδοτικότης τῶν ὑπαλλήλων ὀφείλεται εἰς τὸ γεγονὸς ὅτι ἀνεπαρκῶς οὗτοι ἀμείβονται. Τοῦτο εἶναι ἀληθές. Ἀλλ' εἶναι ἐπίσης ἀληθὲς ὅτι ἐλαττώνουσα τὸν ἀριθμὸν τῶν ὑπαλλήλων, περιορίζουσα δῆλα δὴ αὐτὸν ἐντὸς λογικῶν ὁρίων ἡ κυβέρνησις, θὰ ἠδύνατο νὰ εὕρῃ τὰ χρηματικὰ μέσα διὰ μίαν σοβαρὰν βελτίωσιν τῶν ὑπαλληλικῶν μισθῶν. Καλύτερον δὲ μισθοδοτούμενοι δημόσιοι ὑπάλληλοι, θὰ ἐδέχοντο ἴσως καὶ τὴν ἐλάττωσιν τῶν μὴ ἐργασίμων ἡμερῶν τοῦ ἔτους, ἀκόμη δὲ καὶ τὴν αὔξησιν τῶν ἐργασίμων ὡρῶν ἑκάστης ἡμέρας. Ἀλλ' ὁ κ. Βενιζέλος αὐξάνει ἀντὶ νὰ ἐλαττώνῃ τοὺς πληρωνομένους ἐκ τοῦ προϋπολογισμοῦ. Ἡ Γερουσία, τὸ Συμβούλιον τῆς Ἐπικρατείας, οἱ ἀπειράριθμοι αὐτόνομοι ὀργανισμοὶ ἐδημιούργησαν νέας ὑπαλληλικὰς φάλαγγας. Ἐφ' ὅσον δὲ τὸ Κοινοβούλιον ἔχει μεταβληθῇ εἰς Λέσχην τῶν Φιλελευθέρων, οὐδὲν ὑφίσταται κώλυμα καὶ διὰ νέαν αὔξησιν τοῦ ἀριθμοῦ τῶν δημοσίων λειτουργῶν.

Ἀντὶ νὰ βομβαρδίζῃ ὁ κ. Βενιζέλος δι' ἐπιστολῶν, ἐγκυκλίων καὶ διὰ τῆς ἀρθρογραφίας τῶν φιλικῶν του ἐφημερίδων τὴν γραφειοκρατίαν, ὀρθότερον θὰ ἦτο νὰ εὕρῃ τὸν τρόπον τῆς καταλύσεώς της. Ἐὰν ὁ ἴδιος ἀδυνατῇ νὰ εὕρῃ τὸν τρόπον, δίκαιον θὰ ἦτο νὰ συμβουλευθῇ ἄλλους, νὰ συγκροτήσῃ ἐπιτροπὴν εἰδικῶν, ἐν ἀνάγκῃ δὲ νὰ καλέσῃ καὶ ξένους ὀργανωτάς. Ἐπὶ τέλους ὑπάρχουν εἰς τὴν Εὐρώπην καὶ ὀλιγώτερον γραφειοκρατικὰ κράτη, δῆλα δὴ κράτη διοικούμενα καλύτερα ἀπὸ τὴν Ἑλλάδα. Ἂς λάβωμεν ὑπ' ὄψιν τὰς μεθόδους των, ἂς χρησιμοποιήσωμεν τὴν πεῖράν των. Ἂς μὴ περιμένωμεν τὰ πάντα ἀπὸ τοὺς δικηγόρους τῶν ποινικῶν ἢ πολιτικῶν δικαστηρίων, οἱ ὁποῖοι βρέθουν εἰς τὴν κυβέρνησιν, τὴν Βουλὴν καὶ τὴν Γερουσίαν...

Τὸ συμπέρασμα ὅλων τούτων εἶναι ἕν, καὶ εἶναι ἀδυσώπητον: Ἂν γραφειοκρατούμεθα, ἂν ἡ ἐκτέλεσις τῶν διαταγῶν τῆς κυβερνήσεως παρελκύεται ἀπελπιστικῶς, ἂν ὑπηρεσίαι τινὲς κοιμῶνται, ἂν δὲν ὑπάρχῃ πειθαρχία, ἂν οἱ ὑπάλληλοι δὲν εἶναι ἀποδοτικοί, ἂν αἱ ἐπαρχίαι διαμαρτύρωνται, ἂν καταρῶνται τὸν Ἀθηναϊκὸν ὑδροκέφαλον, δι' ὅλα αὐτὰ πταίει ὁ κ. Βενιζέλος, ὁ ὁποῖος ἀπὸ δεκαοκτὼ ἐτῶν, ἀμέσως ἢ ἐμμέσως, ἐκ τῶν παρασκηνίων ἢ ἐκ τοῦ προσκηνίου κυβερνᾷ τὴν Ἑλλάδα εἴτε διὰ νὰ τὴν ἀνορθώσῃ, εἴτε διὰ νὰ τὴν κάμῃ ἀγνώριστον. Ἐφ' ὅσον δὲ ἡ κυβέρνησις δὲν κατορθώνει νὰ ἐπιβληθῇ εἰς τὰς ὑπηρεσίας, ἐφ' ὅσον δὲν κατορθώνει δι' οἱουσδήποτε λόγους νὰ τὰς ὑποβάλῃ εἰς πειθαρχίαν, ἐφ' ὅσον δὲν ἔχει πυγμήν, ἡ κατάστασις θὰ εἶναι ἀξιοθρήνητος, ἔστω καὶ ἂν ὁ κ. Βενιζέλος δημιουργήσῃ διὰ τῶν προμνημονευθεισῶν ἐπαναλήψεων τὴν ἐντύπωσιν ὅτι εὐδαιμονοῦμεν!

ΥΠΟ ΤΟ ΚΡΑΤΟΣ ΤΗΣ ΛΟΓΟΚΡΙΣΙΑΣ

ΤΙ ΣΥΜΒΑΙΝΕΙ ΕΙΣ ΤΗΝ ΙΤΑΛΙΑΝ;

ΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑΙ ΠΕΡΙ ΤΑΡΑΧΩΝ

ΠΑΡΙΣΙΟΙ, 19. (Τοῦ ἀνταποκριτοῦ μας). — Σᾶς ἐτηλεγράφησα χθὲς τὰς πληροφορίας ἀπεσταλμένου γαλλικῆς ἐφημερίδος περὶ ἐκρήξεως ταραχῶν εἰς ὡρισμένας περιοχὰς τῆς Ἰταλίας. Χθεσινὸν τηλεγράφημα μετεβίβαζε τὴν ἐκ Ρώμης διάψευσιν τῶν πληροφοριῶν τούτων, ὅπως εἶχε διαψευσθῇ πρὸ καιροῦ ἡ εἴδησις περὶ ἀποπείρας Φασιστοῦ ἀξιωματικοῦ ἐναντίον τοῦ κ. Μουσσολίνι. Ἰδού, ὅμως, ὅτι εἰς τὸ χθὲς ληφθὲν φύλλον τοῦ «Μαγχεστριανοῦ Φύλακος», τοῦ ἐγκρίτου ἀγγλικοῦ φιλελευθέρου ὀργάνου, δημοσιεύεται ἐπίκαιρος ἀνταπόκρισις τοῦ ἐν Ρώμῃ ἀνταποκριτοῦ του, ὅστις ὄχι μόνον ἐπιβεβαιώνει τὰς περὶ ταραχῶν εἰδήσεις, ἀλλὰ ἐκθέτει λίαν ἐνδιαφερούσας παρατηρήσεις περὶ τῆς ἐπικρατούσης σήμερον ἐν Ἰταλίᾳ καταστάσεως.

«Ἀπαιτεῖται εἰσέτι πολὺς χρόνος ἐν Ἰταλίᾳ — γράφει ὁ Ἄγγλος ἀνταποκριτὴς — διὰ τὴν συλλογὴν πληροφοριῶν ἐφ' οἱουδήποτε ζητήματος ἐπικαίρου ἐνδιαφέροντος, διότι οἱ νόμοι περὶ λογοκρισίας εἶναι οἱ αὐτοὶ πρὸς τοὺς ἐπιβληθέντας ἀμέσως μετὰ τὴν ὑπόθεσιν Ματτεότι, ἡ δὲ ὁλονὲν αὐστηροτέρα ἐφαρμογή των τείνει συχνάκις νὰ συσκοτίσῃ μᾶλλον παρὰ νὰ ἀποκαλύψῃ τὴν ἰσχὺν καὶ τὴν ἐξέλιξιν τοῦ Φασισμοῦ ἐν τῇ χώρᾳ. Ὅπως μοῦ ἔλεγε γνωστότατος δημοσιογράφος πρὸ ἡμερῶν, ὅταν ἠπόρησα διὰ τὴν ἄγνοιάν του ἑνὸς ἐπικαίρου πολιτικοῦ προβλήματος: «Κουράζεται κανεὶς νὰ συλλέγῃ πληροφορίας, ὅταν ὁ ἐρευνητικὸς νοῦς προσβλέπεται μὲ τόσην καχυποψίαν καὶ ὅταν αἱ πληροφορίαι, καὶ ἀφοῦ συγκεντρωθοῦν, δὲν ἐπιτρέπεται νὰ δημοσιευθοῦν ἢ νὰ συζητηθοῦν». Πρὸ ἡμερῶν μόλις ὁ κ. Μουσσολίνι ἐξέφρασε δημοσίᾳ τὴν θλῖψίν του, διότι οἱ σημερινοὶ ἀντίπαλοι τοῦ καθεστῶτος «δὲν ἐκολλήθησαν στὸν τοῖχο» καὶ δὲν ἀντίκρυσαν τὰ ἐκτελεστικὰ ἀποσπάσματά μας κατὰ τὰς ἡμέρας τοῦ Ὀκτωβρίου τοῦ 1922».

Ἐπὶ τῇ ἑβδόμῃ ἐπετείῳ τῆς πορείας ἐναντίον τῆς Ρώμης, ὁ κ. Μουσσολίνι εἶπεν ἐπίσης: «Ἑπτὰ ἔτη δὲν παρῆλθον ἐπὶ ματαίῳ· σήμερον τὰ τάγματά σας καὶ οἱ λεγεῶνές σας εἶναι ἀληθῶς ἡ ὑπέροχος ἔκφρασις αὐτοῦ τοῦ νέου φασιστικοῦ λαοῦ, ὡπλισμένου κατὰ τὸ σῶμα καὶ τὴν καρδίαν», καὶ ὑπέμνησεν εἰς τὰ πλήθη τὰ εὑρισκόμενα εἰς τὴν Πιάτσα Βενέτσια ὅτι «μετὰ ἑπτὰ ἔτη, ἐκτὸς τοῦ ἐγχειριδίου τῶν πρώτων μαχῶν σας, ἔχετε τώρα τουφέκια καὶ πολυβόλα, ὅπλα μὲ τὰ ὁποῖα διεξάγονται αἱ μεγάλαι μάχαι».

Καθ' ὅλην τὴν Ἰταλίαν τὸ περιχόμενον τῆς ρητορείας τῆς ἡμέρας ἐκείνης ἦτο τὸ ἴδιον. Εἰς τὸ Μιλᾶνον ὁ κόμης ντὲ Βέκκι, ὁ νέος Ἰταλὸς πρεσβευτὴς παρὰ τῇ Ἁγίᾳ Ἕδρᾳ, ὑπέμνησεν εἰς τὰ πλήθη τὰ συγκεντρωθέντα εἰς τὴν Πιάτσα ντὲ Ντουόμο ὅτι ὁ Ντοῦτσε παρασκευάζει κοσμοκρατορικὰ πεπρωμένα διὰ τὸν Ἰταλικὸν λαόν. Εἰς τὴν Παβίαν εἶπαν οἱ ρήτορες πρὸς τὸν λαὸν ὅτι εἰργάζετο διὰ νὰ δώσῃ εἰς τὸ ἔθνος ὅλα τὰ ὄργανα τῆς δυνάμεως. Εἰς τὴν Φλωρεντίαν ὁ κ. Μπάλμπο εἶπεν: «Ὁ Ντοῦτσε θὰ ὁδηγήσῃ τὴν Ἰταλίαν εἰς τὸ μεγαλεῖον, εἰς τὴν δύναμιν καὶ ἐναντίον ὅλης τῆς οἰκουμένης ἐν ἀνάγκῃ». Οἱ ρήτορες τοῦ Νότου, πάντοτε φλογερώτεροι, ὑπέμνησαν εἰς τοὺς πολίτας τοῦ Μπάρι ὅτι, κατόπιν τῆς προσφάτου συμφωνίας μεταξὺ Ἀγγλίας καὶ Ἡνωμένων Πολιτειῶν τῆς Ἀμερικῆς, «τῶν δύο πλουτοκρατορικῶν χωρῶν», ἦτο καιρὸς νὰ ξανακουσθοῦν αἱ ἀρχαῖαι φωναὶ τοῦ Μεσογειακοῦ μεγαλείου· καὶ τὸ Μπάρι ἦτο ἡ ἰταλικὴ θύρα ἡ ἀνοίγουσα πρὸς τὴν Ἀνατολήν. «Κρατῆστε !» ἐκραύγασεν ὁ ρήτωρ. «Διότι ἔτσι μόνον ὁ τελικὸς θρίαμβος θὰ εἶναι ἰδικός σας».

Μετὰ ἑπτὰ ἔτη, τὰ ὁμαλὰ μέσα ἐπιβολῆς τοῦ φασιστικοῦ καθεστῶτος εἶναι εἰσέτι τὸ ἐγχειρίδιον, τὸ τουφέκι, τὰ πολυβόλα καὶ ἡ λογοκρισία; ἐρωτᾷ ὁ ξένος. Καὶ θέλει νὰ μάθῃ ποῖοι ἀνήκουν εἰς τὸ πλῆθος ποὺ γεμίζει τὴν πλατεῖαν οἱασδήποτε ἰταλικῆς πόλεως κατὰ ταύτην ἢ ἐκείνην τὴν φασιστικὴν τελετήν. Ἐναντίον τίνος στρέφονται οἱ τετραπλοῖ στῖχοι ἀστυφυλάκων καὶ ἐθνοφυλάκων καὶ ποῖοι εἶναι οἱ τυχεροὶ οἱ ὁποῖοι κινοῦνται ἐλευθέρως ἐντὸς τῆς πλατείας κατὰ τὰς ἡμέρας αὐτάς;»

Ἕνα φύλλον τῆς «Ἐφημερίδος τῶν Ἄλπεων» (μιᾶς τῶν τριῶν γερμανικῶν ἐφημερίδων αἵτινες ἐκδίδονται εἰς τὴν Ἄνω Ἀδίγην), τὴν παραμονὴν τοῦ ἐφετεινοῦ ἑορτασμοῦ τῆς πορείας ἐναντίον τῆς Ρώμης, ἐδημοσίευσε μακρὸν κατάλογον φασιστικῶν ὀργανώσεων — ἐμπροσθοφυλακή, συνδικᾶτα Μπαλίλλα, κλπ. — μὲ τὴν πρόσκλησιν νὰ εὑρίσκωνται εἰς τὰς οἰκείας θέσεις των εἰς τὸ Μπολτσάνο εἰς ὡρισμένην ὥραν τῆς ἡμέρας. Εἵπετο ἡ προειδοποίησις πρὸς τοὺς θέλοντας νὰ ἀπουσιάσουν, οἱ ὁποῖοι «θὰ τιμωρηθοῦν κατὰ τὸν συνήθη τρόπον». Ἀλλαχοῦ τῆς Ἰταλίας αἱ διαταγαὶ αὗται συνήθως ἐγχειρίζονται εἰς ἓν ἕκαστον μέλος τῆς ὀργανώσεως. Ἡ παρουσία εἶνε ἀναγκαστική, ἐκτὸς ἂν συντρέχῃ βάσιμος δικαιολογία. «Ἀλλὰ οὐδεμία εἶναι ἀνάγκη νὰ καθίσταται αὐτὴ ἀναγκαστική, ἀπαντᾷ ὁ νεαρὸς φλογερὸς φασιστής· ὁ λαὸς θὰ ἤρχετο ὁπωσδήποτε», πρᾶγμα, ὅμως, ποὺ δὲν συνέβη παντοῦ ἐφέτος. (Συνέχ. εἰς β' σελ.)

ΤΑ ΕΞΑΓΟΜΕΝΑ ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ

ΕΚ ΤΗΣ ΕΙΣΗΓΗΣΕΩΣ ΤΟΥ κ. ΜΑΡΗ ΕΠΙ ΤΟΥ ΝΕΟΥ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ

ΑΥΞΗΣΙΣ ΤΩΝ ΕΣΟΔΩΝ ΚΑΙ ΕΞΟΔΩΝ ΚΑΙ ΤΟΥ ΔΗΜΟΣΙΟΥ ΧΡΕΟΥΣ

ΤΙ ΠΡΟΚΥΠΤΕΙ ΕΚ ΣΥΓΚΡΙΣΕΩΣ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΝ ΤΗΣ ΤΡΕΧΟΥΣΗΣ ΧΡΗΣΕΩΣ

ΤΑ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΖΟΜΕΝΑ ΕΠΙ ΠΛΕΟΝ ΠΟΣΑ ΕΚ ΤΩΝ ΑΜΕΣΩΝ ΚΑΙ ΕΜΜΕΣΩΝ ΦΟΡΩΝ

Ἐκ τοῦ κατατεθέντος χθὲς εἰς τὴν Βουλὴν προϋπολογισμοῦ τῆς χρήσεως 1930—31 καὶ τῆς μακρᾶς ἐπ' αὐτοῦ εἰσηγήσεως τοῦ ὑπουργοῦ τῶν Οἰκονομικῶν —δημοσιευομένης εἰς τὴν 5ην σελίδα— ἐξάγονται τὰ κάτωθι συμπεράσματα:

Τὸ γενικὸν σύνολον τῶν ἐσόδων τοῦ προϋπολογισμοῦ, τῆς χρήσεως 1930—31 ἀνέρχεται εἰς 10.534.378.053 ἔναντι 9.665.613.373 τῆς χρήσεως 1929—30, τὸ δὲ σύνολον τῶν ἐξόδων εἰς 10.525.652.925 ἔναντι 9.657.613,422 τῆς χρήσεως 1929—30.

Κατὰ ταῦτα, προϋπολογίζεται πλεόνασμα κατὰ τὴν χρῆσιν 1930—31 ἐκ δρχ. 8.725.128. Διὰ τὴν χρῆσιν 1929—30 προϋπελογίζετο πλεόνασμα ἐκ δρχμ. 7.999.951 τὸ ὁποῖον ὅμως ὑπερέβη κατὰ τὸ α' ἑξάμηνον τὰ 500 ἑκατομμύρια.

Ἐν ταῖς καθ' ἕκαστα λεπτομερείαις του τὸ σκέλος τῶν ἐξόδων ἔχει ὡς ἑξῆς καθ' ὑπουργεῖον:

ΥΠΟΥΡΓΕΙΑ	1930—31	1929—30
Οἰκονομικῶν	5.394.589.999	4.634.018.177
Ἐξωτερικῶν	140.251.254	136.188.383
Δικαιοσύνης	224.448.983	209.271.603
Ἐσωτερικῶν	561.579.108	559 451,767
Συγκοινωνίας	721.147.288	689.128.718
Παιδείας	684.963.757	646.227.728
Ἐθνικῆς Οἰκονομίας	115.594.444	118.918.559
Γεωργίας	365.806.507	331.876.282
Ὑγιεινῆς	207.922.523)	494.686.250
Προνοίας	359.290.807)	
Στρατιωτικῶν	1.237.584.505	1.359.839 505
Ναυτικῶν	466.244.221	437.160.901
Νομοθετικὰ Σώματα	46.229.529	40.845.549
	10.525.652.925	9.657.613.422

Τὰς δαπάνας τοῦ ὑπουργείου τῶν Οἰκονομικῶν ὀφείλομεν νὰ κατανείμωμεν εἰς: α') γενικὰ ἔξοδα τοῦ Κράτους καὶ β') εἰς ἔξοδα διοικήσεως τῶν οἰκονομικῶν ὑπηρεσιῶν.

ΓΕΝΙΚΑ ΕΞΟΔΑ ΤΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ

Τὸ δημόσιον χρέος ἐν συνόλῳ ἀνέρχεται εἰς 3.725.660.909 ἤτοι διὰ τόκους τῶν δανείων 1.813.941.463, τακτικὰ χρεωλύσια 729.526.901, ἐκτάκτους ἀποσβέσεις 557.714.345, ὑπηρεσίαν ἀνταλλαξίμων 390.000.000, συνδρομὴν εἰς Σ.Ε.Κ. 180.000.000 καὶ ἄλλα ἔξοδα καὶ ὑποχρεώσεις 54.477.300. Ἔναντι τούτων διετέθησαν κατὰ τὴν χρῆσιν 1929—30 δρχμ. 3.479.945.016. Ἤτοι θὰ διατεθοῦν ἐπὶ πλέον κατὰ τὴν νέαν χρῆσιν 245.715.893.

Εἰς τὰ γενικὰ ἔξοδα ὑπάγονται ἐπίσης καὶ τὸ ἀποθεματικὸν ἐκ 400 ἑκατομμυρίων, ἡ αὔξησις τῶν ἀποδοχῶν τῶν δημοσίων ὑπαλλήλων κατὰ 160 ἑκατομμύρια καὶ τῶν συντάξεων κατὰ 40 ἑκατομμύρια.

ΕΞΟΔΑ ΔΙΟΙΚΗΣΕΩΣ

Ταῦτα ἀνέρχονται εἰς 1.668.929.090 ἔναντι 1.154.973.161 τῆς χρήσεως 1929—30. Ἀναφέρονται δὲ εἰς δαπάνας λειτουργίας οἰκονομικῶν ὑπηρεσιῶν, βεβαιώσεις καὶ εἰσπράξεις φόρων, μονοπωλίων κλπ.

ΤΑ ΕΣΟΔΑ

Τὰ τακτικὰ ἔσοδα ἐν ταῖς λεπτομερείαις των κατανέμονται ὡς ἑξῆς:

Ἐξ ἀμέσων φόρων 1.471.000.000 ἔναντι 1.543.472.000 τῆς χρήσεως 1929—30.

Ἐξ ἐμμέσων φόρων: δασμοὶ καὶ καπνὸς 4.446.000.000 ἔναντι 4.241.312.000 τῆς χρήσεως 1929—30. Μονοπώλια 379.000.000 ἔναντι 354.714.900 τῆς χρήσεως 1929—30. Τέλη χαρτοσήμου 624.000.000 ἔναντι 564.660.000 τῆς χρήσεως 1929—30, δικαιώματα Κράτους 189.000.000 ἔναντι 201.854.200 τῆς χρήσεως 1929—30, Τ.Τ.Τ. 293 ἑκατομ. ἔναντι 274.700.000 τῆς χρήσεως 1929—30, λοιπὰ ἔσοδα 228 ἑκατομ. ἔναντι 214 ἑκατομ. τῆς χρήσεως 1929—30. Πρόσθετοι φόροι 1.780.000.000 ἔναντι 1.702.000.000 τῆς χρήσεως 1929—30.

Τὰ ἔκτακτα ἔσοδα προϋπολογίζονται εἰς 909.273.900. Ἤτοι 62.500.000 ἐκ τῆς πρώτης δόσεως τῶν καλυμμάτων, 220 ἑκατομ. ἐκ τοῦ σχεδίου Γιούγκ, 149 ἑκατομ. ἐξ ἄλλων ἐπανορθώσεων, 35 ἑκατομ. ἀπὸ τὰ κερματικὰ γραμμάτια (0.50 καὶ μιᾶς δραχμῆς) ὧν ἡ προθεσμία διὰ τὴν ἀνταλλαγὴν ἔχει λήξει, 75 ἑκατομμύρια ἐκ τοῦ δανείου ἀπαλλοτριώσεως, 50 ἑκατομμύρια ἐξ ἀναλήψεως ἐκ τοῦ τριμεροῦς δανείου διὰ τὴν ἐξόφλησιν τῶν ἀπαλλοτριωθέντων κτημάτων ἀλλοδαπῶν ὑπηκόων, 125 ἑκατομμύρια ἐκ τῶν κερμάτων κλπ.

ΤΑ ΚΕΡΜΑΤΑ

Ἐκ τοῦ εἰσπραχθησομένου ποσοῦ τῶν 460 ἑκατομ. ἐκ τῶν κερμάτων, 170 ἑκατομ. θὰ διατεθῶσι διὰ τὴν κατασκευὴν αὐτῶν καὶ 165 ἑκατομ. διὰ τὴν ἀπόσβεσιν κυμαινομένου χρέους πρὸς τὰς Τραπέζας Ἑλλάδος καὶ Ἐθνικῆς. Ἐπομένως τὸ ὑπόλοιπον ἐξ 125 ἑκατομμυρίων περιέρχεται εἰς τὸ Δημόσιον.

ΑΙ ΕΠΑΝΟΡΘΩΣΕΙΣ

Τὰ ποσὰ τῶν ἐπανορθώσεων ὑπελογίσθησαν ἐπὶ τῇ βάσει τῶν ἀνταλλαγεισῶν ἐπιστολῶν μεταξὺ τοῦ κ. Βενιζέλου καὶ τῶν ἀντιπροσωπειῶν Γαλλίας, Ἀγγλίας καὶ Ἰταλίας.

Οὔτε πέραν τοῦ ὠκεανοῦ ὑπάρχει εὐημερία

Ἡ Ἀμερικὴ δὲν εἶναι προκομμένη!

(Τὰ φυσικά της πλεονεκτήματα καὶ ἡ φιλοσοφία της)

Τοῦ μονίμου ἀνταποκριτοῦ μας

ΛΟΝΔΙΝΟΝ, Νοέμβριος. — Εἶνε τόσαι πολλαὶ αἱ προτάσεις ποὺ μᾶς τίθενται ὡς ἀνώτεραι πάσης ἀμφισβητήσεως ἢ ἀντιλογίας ὥστε, ὁμολογῶ, αἰσθάνομαι κάποιαν ἰδιαιτέραν ἡδονὴν νὰ κυνηγῶ καὶ νὰ ἀνευρίσκω τὰς σπανίας εὐκαιρίας ὅπου ἐδῶ καὶ ἐκεῖ ἐμφανίζεται κανεὶς πρόθυμος εἰς ἀρνήσεις.

Μία ἀπὸ τὰς προτάσεις τῆς ἀνωτέρω κατηγορίας εἶνε καὶ τὸ ὅτι ἡ Ἀμερικὴ εἶνε ὁ τόπος τῆς εὐδαιμονίας. Ποιὸς θὰ μποροῦσε νὰ διεκδικήσῃ διὰ τὴν γηραιὰν Εὐρώπην ὑλικὴν πρόοδον ἔναντι τῆς ὑπερατλαντικῆς κόρης της; Ἂν ἦταν ὁ ἀποφαινόμενος θὰ τὸν παρεβλέπατε ὡς ἀκαταλόγιστον. Ἀλλὰ ἰδοὺ ὅτι μία προσωπικότης διεθνοῦς κύρους βγαίνει διὰ νὰ διακηρύξῃ κάτι ἀκριβῶς ταυτόσημον. Ὅτι δηλαδὴ ἡ Ἀμερικὴ δὲν προκόπτει.

Εἶνε ὁ καθηγητὴς Γκέγκορυ: Ἕνας ἀπὸ τοὺς πέντε πρώτους Ἄγγλους οἰκονομολόγους, ἀσφαλῶς μεταξὺ τῆς πρώτης δεκάδος τῶν εἰδικῶν ἐπιστημόνων τοῦ κόσμου. Τὰ ἄρθρα του δημοσιεύονται εἰς ὅλα τὰ κέντρα καὶ διαβάζονται μὲ προσοχὴν ὅσην δὲν ἀποσποῦν αἱ ἐργασίαι τοῦ Κάσσελ. Καὶ τὰ βιβλία του εἶνε τὸ ἀλφαβητάριον τῶν ἀνωτάτων οἰκονομικῶν σχολῶν, παντοῦ.

Αὐτὸς λοιπὸν ἀπόψε, ὡς ξένος μιᾶς ἑταιρείας εἰς τὴν ὁποίαν ἔχω τὴν τιμὴν νὰ μετέχω, ἀπετόλμησεν αὐτὴν τὴν ἀμφισβήτησιν. Μπρὸς εἰς τὴν πρότασιν «Ἡ Ἀμερικὴ προκόπτει» ἔβαλε ἕνα μεγάλο-μεγάλο ἐρωτηματικὸ καὶ προσεπάθησε νὰ ἀπαντήσῃ ἀπὸ τὴν πεῖράν του δύο μακρῶν ταξειδίων ἐντὸς τῆς παρελθούσης διετίας.

Βέβαια δὲν ἐπρόκειτο νὰ ἀρνηθῇ ὅτι ἡ Ἀμερικὴ ἔχει πλοῦτον ἀνυπέρβλητον. Αἱ φυσικαὶ πηγαὶ της πλούτου εἶνε τόσαι καὶ κατὰ τέτοιον τρόπον κατανεμημέναι εἰς τὴν ἀπέραντον ἤπειρον ὥστε σύγκρισις ἐπ' αὐτοῦ τοῦ ἐπιπέδου νὰ μὴ χωρῇ. Ἐπίσης ὁ πληθυσμὸς τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν εἶνε πολὺ κατώτερος τοῦ οἰκονομικοῦ «ὄπτιμουμ». Εἰς τὸν ἴδιον δηλ. τόπον χωροῦν πολλὰ ἄλλα ἑκατομμύρια ἀνθρώπων καὶ μποροῦν νὰ ἐργασθοῦν παραγωγικὰ χωρὶς νὰ μειωθῇ ἡ θέσις τῶν ἤδη ἐγκατεστημένων. Ἀρκεῖ νὰ σημειωθῇ ὅτι διὰ νὰ εἶνε ἀνάλογος ὁ πληθυσμὸς τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν πρὸς τὸν τῆς Ἑλλάδος πρέπει νὰ πενταπλασιασθῇ! Καὶ τοῦτο χωρὶς νὰ ὑπολογίζεται ἡ διαφορὰ τῆς πτωχῆς Ἑλλάδος ἀπὸ ἀπόψεως ἀγόνου τοῦ ἐδάφους καὶ ὑπεδάφους της. Αὐτὰ σημαίνουν πλουσία χώρα, δὲν σημαίνουν ὅμως προοδεύουσαν κοινωνίαν.

Μάλιστα, ἀνεξαρτήτως τῶν λόγων αὐτῶν ὁ καθηγητὴς Γκέγκορυ ἐσημείωσε δύο ἄλλους παράγοντας, οἱ ὁποῖοι βοηθοῦν μεγάλως τὴν οἰκονομίαν τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν. Πρῶτον, τὸ ἰσχύον μεταξὺ τῶν Πολιτειῶν ἐλεύθερον ἐμπόριον, χάρις εἰς τὸ ὁποῖον ἡ ἐσωτερικὴ κατανομὴ τῆς παραγωγῆς ἐργασίας εἶνε αὐτόματος.

Ἰδιαιτέρως ἀξιοσημείωτος εἶνε ὁ δεύτερος παράγων.

Εἰς τὴν Ἀμερικὴν—εἶπε ὁ καθηγητὴς Γκρέγκορυ—ἔχουν μίαν φιλοσοφίαν ἐργασίας ἄγνωστον εἰς ἄλλα μέρη τοῦ κόσμου—ἐξαιρέσει ἴσως τῆς Σοβιετικῆς Ρωσσίας—μίαν φιλοσοφίαν ἥτις συντελεῖ περισσότερον ἀπὸ τίποτε ἄλλο εἰς τὴν διηνεκῆ προσαρμογὴν τοῦ οἰκονομικοῦ συνόλου ποὺ λέγεται Ἀμερικὴ πρὸς τὰ δεδομένα τῆς ἐπιστημονικῆς διευθύνσεως τῶν βιομηχανιῶν.

Ὁ ἐργάτης —οἱασδήποτε κατηγορίας —θεωρεῖται ἐκεῖ ὡς στοιχεῖον παραγωγῆς καὶ ὡς τίποτε ἄλλο. Εἰς τὴν Εὐρώπην προκειμένου περὶ ἐργατικῶν ζητημάτων παίρνομεν μίαν ἄποψιν «ἠθικολογικήν», τὴν ὁποίαν ἀγνοοῦν ἐντελῶς ἐκεῖ. Κοινωνικὴ ἀσφάλισις τοῦ ἐργάτου π. χ. διὰ τὰς Ἡνωμένας Πολιτείας εἶνε ἄγνωστον πρᾶγμα καὶ ὁ καθηγητὴς Γκρέγκορυ βεβαιοῖ ὅτι θὰ μείνῃ ἄγνωστον διὰ πενῆντα ἀκόμη χρόνια.

Ὁ ἐργάτης, κατὰ τὴν φιλοσοφίαν αὐτήν, εἶνε ἁπλοῦς παράγων, παραγωγικός, τόσον ὅσον καὶ μία μηχανή. Ἂν ἐφευρεθῇ ἕνα νέον μέσον οἰκονομικωτέρας βιομηχανοποιήσεως, θὰ ἀπολυθῇ μὲ τὴν ἰδίαν εὐκολίαν ποὺ αἱ ἀτμομηχαναὶ ἀντικατεστάθησαν ἀπὸ τὰς πετρελαιοκινήτους μηχανάς. Ἁπλῶς εἶνε μιὰ ἀξία ὑποκειμένη εἰς τοὺς οἰκονομικοὺς νόμους ποὺ διέπουν ὅλας τὰς «ἀξίας».

Τὸ σημαντικώτερον ὅμως εἶνε ὅτι αὐτὸ δὲν εἶνε μιὰ θεωρία ἐπιβεβλημένη ἐκ τῶν ἄνωθεν καὶ δι' αὐτὸ σεβαστή. Εἶνε ἀντιθέτως—ἴσως δὲ νὰ ὀφείλεται εἰς τὸ ὅτι μέχρι πρό τινος ὁ ἐργάτης ἐθεώρει ἑαυτὸν ξένον πρὸς τὸ περιβάλλον καὶ εἶχε μορφώσει ἀτομικισμὸν ἀπόλυτον ἀκριβῶς διότι ἦτο προσωρινὸς μετανάστης—εἶνε κάτι ποὺ δέχονται ὡς δεδομένον ἀσυζητητὶ ὅλοι. Εἰς αὐτὸ πρέπει νὰ ἀποδοθῇ ἡ εὐχέρεια μὲ τὴν ὁποίαν ὁ καθένας ἀλλάζει ἐπάγγελμα ὅταν αὐτὸ ποὺ ἐξασκεῖ δὲν ἀποδίδῃ πολλά, καὶ ἡ εὐκολία ποὺ ὁ καθένας ἔχει νὰ ἀνεβοκατεβῇ τὰ σκαλοπάτια τῆς κοινωνικῆς ἱεραρχίας προκειμένου νὰ συντηρηθῇ. Αὐταὶ αἱ παρατηρήσεις ὁσονδήποτε πρωτότυποι καὶ ἂν εἶνε δὲν ἀποδεικνύουν βέβαια ὅτι εἶνε ὁπωσδήποτε δικαιολογημένη ἡ ἀμφισβήτησις τῆς προόδου.

Περὶ αὐτῆς ὁ καθηγητὴς Γκρέγκορυ μᾶς εἶπε τὰ ἑξῆς:

Ἐπῆρα ἕνα περιοδικὸν ἀπὸ ἐκεῖνα ποὺ θεωροῦνται —λόγῳ τῶν στηλῶν τῶν ρεκλαμῶν των— ὡς οἱ δεῖκται τῆς οἰκονομικῆς ἀνθήσεως τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν: Τὸν «Σαββατιανὸν Ἑσπερινὸν Ταχυδρόμον». Ἐξεφύλλισα τὰς ρεκλάμας καὶ κατήρτισα μίαν πρόχειρον στατιστικήν· τὰ δύο τρίτα περίπου τοῦ διαφημιστικοῦ ὑλικοῦ καταλαμβάνονται ἀπὸ ἀγγελίας αὐτοκινήτων τὸ ἕτερον τρίτον ἀπὸ τέτοια εἴδη ὡς οἱ «φριτζινταίρ», εἴδη οἰκιακῆς οἰκονομίας ἢ ἐπὶ τὸ πολὺ ἀπὸ εἴδη πολυτελείας.

Καὶ αἱ διαφημίσεις αὐταὶ ὑποτίθεται ὅτι εἶνε ἐνδεικτικαὶ προόδου. Ἐν τούτοις δὲν πρόκειται περὶ αὐτοῦ: Βέβαια κάθε οἰκογένεια ἔχει ἀπὸ ἕνα αὐτοκίνητον καὶ πολλάκις συμβαίνει πολλοὶ νὰ ἔχουν οἰκογενείας αὐτοκινήτων. Ἀλλὰ εἰς μὲν τὴν πρώτην κατηγορίαν τὸ αἴτιον δὲν εἶνε πλοῦτος ἀλλὰ ἀνάγκη, διότι ὁ τρόπος ποὺ ἔχουν κτισθῆ αἱ πόλεις καὶ τὰ βιομηχανικὰ ἢ ἐμπορικὰ κέντρα τῆς Ἀμερικῆς καθιστᾷ ἀπαραίτητον τὸ αὐτοκίνητον διὰ τὸν Ἀμερικανόν, (τόσον ὅσον καὶ τὸ μουλάρι διὰ τὸν Ἕλληνα χωρικὸν —καὶ εἰς τὴν τελευταίαν περίπτωσιν ἡμεῖς δὲν διεκδικοῦμεν πρωτοπορείαν εἰς τὸν ὑλικὸν πολιτισμόν). Ἀφ' ἑτέρου ὅσον ἀφορᾷ τοὺς πολυαυτοκινητούχους δύσκολα μπορεῖ κανεὶς νὰ μὴν τοὺς συγκρίνῃ μὲ τὸν ἔχοντα εἰς τὸ χρηματοφυλάκιόν του ράβδους χρυσοῦ. Καὶ εἰς τὰς δύο περιπτώσεις τὸ χρῆμα κοιμᾶται. Τὸ ἀμερικανικὸν δὲ παράδειγμα εἶνε ἀκόμη χειρότερον διότι αὐτὸς ὁ πλοῦτος ὄχι μόνον δὲν εἶνε παραγωγικὸς ἀλλὰ βαίνει τὴν κατιοῦσαν.

Ἐξ ἄλλου —λέγει πάντοτε ὁ καθηγητὴς Γκρέγκορυ— διὰ νὰ κρίνωμεν τὰς Ἡνωμένας Πολιτείας πρέπει νὰ ἐξετάσωμεν βορρᾶν καὶ νότον, δύσιν καὶ ἀνατολὴν τῆς Ἠπείρου —ὄχι μόνον τὴν Ν. Ὑόρκην, τὸ Σικάγον ἢ τὴν Βοστώνην. Ὁ πίναξ μαυρίζει περισσότερον ὅταν κανεὶς ἐξέλθῃ ἀπὸ τὰς μεγαλοπόλεις. Ὁ Ἀμερικανὸς γεωργὸς εὑρίσκεται εἰς χειροτέραν μοῖραν ἀπὸ τὸν Ἄγγλον ἄνεργον. Οἱ βαμβακόμυλοι τῆς Νέας Ἀγγλίας ὁ εἷς μετὰ τὸν ἄλλον κλείουν καὶ βλέπει κανεὶς σειρὰν ἐργοστασίων μὲ πολυέξοδες μηχανικὲς ἐγκαταστάσεις μὲ τὴν κόκκινην ἐπιγραφὴ «πωλεῖται» —κανεὶς δὲ δὲν προσφέρεται νὰ τοὺς ἀγοράσῃ. Ἡ βιομηχανία τῶν μαλλίνων εἶνε ἀκόμη χειρότερα. Ἐν ὀλίγοις ἐκεῖναι αἱ βιομηχανίαι ποὺ ὑφίστανται κρίσιν ἐν Ἀγγλίᾳ δὲν εἶνε εἰς καλυτέραν θέσιν ἐν Ἀμερικῇ.

Ἀλλὰ ἀκόμη καὶ εἰς τὰ μεγάλα κέντρα εἶνε φαινομενικὸς μόνον ὁ πλοῦτος. Εἶνε γεγονὸς ὅτι μία δακτυλογράφος τῆς Νέας Ὑόρκης πέρνει 10 χιλ. δραχμὰς μηνιαίως ἀλλὰ τὸ κόστος τῆς ζωῆς εἰς τὴν Ν. Ὑόρκην εἶνε τετραπλάσιον ἀπὸ ὅ,τι εἰς τὴν Ἀγγλίαν, καὶ ἀσφαλῶς ὀκταπλάσιον ἀπὸ ὅ,τι εἰς τὰς Ἀθήνας. Αἱ διανοούμεναι τάξεις ὅταν δὲν ἀσχολοῦνται μὲ τὴν πληθωρικὴν παραγωγὴν ὑποφέρουν καὶ ἐκεῖ ὅσον καὶ ἀλλοῦ.

Καὶ γενικῶς ἡ Ἀμερικὴ οἰκονομικῶς εὑρίσκεται εἰς τὴν ἰδίαν μοῖραν πρὸς τὴν Εὐρώπην.

Ἐτόλμησα εἰς τὸ σημεῖον αὐτὸ νὰ ἐρωτήσω:

—Ἀλλὰ δὲν εἶνε ἐξ ἴσου γεγονὸς ὅτι ὁ μέσος ὅρος εὐημερίας εἶνε ἀνώτερος ἐκεῖθεν τοῦ Ἀτλαντικοῦ ἀπὸ ὅ,τι εἰς τὴν Εὐρώπην; Τὰ ὑλικὰ ἀγαθὰ δὲν εἶνε προσιτώτερα διὰ τοὺς πολλοὺς ἐκεῖ, ἐν συγκρίσει πρὸς ἡμᾶς; Καὶ ἐν τοιαύτῃ περιπτώσει δὲν ἐπιτρέπεται νὰ συμπεράνωμεν ὅτι ἡ Ἀμερικὴ προκόπτει;

Ὁ διακεκριμένος καθηγητὴς ἔδωκε μίαν ἀπάντησιν, δυσκόλως παρηγοροῦσαν ἀπὸ ἀπόψεως λιανικῆς, μολονότι βέβαια ἐπιστημονικῶς ἔχει κάθε κῦρος.

—Ἐξαρτᾶται ἀπὸ τὸ τί θεωρεῖτε «προκοπήν». Βέβαια ἡ πληθωρικὴ παραγωγὴ ποὺ ἐφαρμόζεται εἰς τὰς Ἡνωμένας Πολιτείας ὡς οἰκονομικὸν δόγμα, καὶ ἡ εἰδικὴ «φιλοσοφία» ποὺ ἐπιτρέπει συνεχῆ προσαρμογὴν τῶν βιομηχανιῶν ἐπὶ τὸ οἰκονομικώτερον ἐξασφαλίζουν ἀφθονίαν μέσων καὶ εὐκολωτέραν ἱκανοποίησιν τῶν ἀναγκῶν. Ἂν ἐννοεῖτε αὐτὸ ὡς «προκοπὴν» τότε βέβαια ἡ Ἀμερικὴ προκόπτει. Ἀλλά...

Ὅπως εἴπαμεν ὁ καθηγητὴς Γκρέγκορυ καὶ μαζί του πλεῖστοι ἄλλοι οἰκονομολόγοι δίδουν μίαν ἄλλην ἑρμηνείαν εἰς τὴν λέξιν.

Νὰ ἱκανοποιηθῶμεν λοιπὸν καὶ ἡμεῖς ὅτι κάτι κάμνομεν; Εἶνε —ὅπως καὶ ἂν πάρῃ κανείς— ἕνας καλὸς τρόπος παρηγορίας.

Σ. Ν. Σ.

Ἀπὸ τὸν Ἐρυθρὸν Παράδεισον

Ἡ "ζωὴ τοῦ σπιτιοῦ,, εἰς τὴν Σοβιετικὴν Ρωσσίαν

Πῶς ζοῦν οἱ ἐργάται καὶ οἱ χωρικοὶ

Αἱ ἐντυπώσεις ἑνὸς Ἄγγλου παρατηρητοῦ

Ἐδημοσιεύσαμεν πρὸ καιροῦ τὰς ἐντυπώσεις ποὺ ἀπεκόμισαν ἐκ Ρωσσίας οἱ δύο Ἄγγλοι ἀνθρακωρύχοι, οἵτινες ὡς ἀντιπρόσωποι τῶν παραπονουμένων συναδέλφων των μετέβησαν δαπάνῃ τῆς ἑταιρείας των εἰς τὸ Σοβιετικὸν κράτος διὰ νὰ ἀντιληφθοῦν ἰδίοις ὄμμασι τὴν κατάστασιν τῶν Ρώσσων γαιανθρακεργατῶν. Ἡ συμφωνία ἦτο, ἐὰν ἦσαν εὐχαριστημένοι ἐξ ὅσων ἔβλεπαν, νὰ μείνουν καὶ νὰ ζήσουν εἰς τὴν Ρωσσίαν, νὰ σταλοῦν δὲ καὶ ὅσοι συνάδελφοί των ἤθελαν. Ἐνθυμεῖται ἴσως ὁ ἀναγνώστης μὲ ποῖα μελανὰ χρώματα περιέγραψαν οἱ δύο ἐργάται τὴν ζωὴν καὶ τοὺς ὅρους τῆς ἐργασίας τῶν Ρώσσων ὁμοτέχνων των. Ἤδη ὁ κ. Σάουθαν, ὅστις συνώδευσεν αὐτοὺς ὡς διερμηνεύς, δημοσιεύει ἕνα κατ' ἐξοχὴν ἐνδιαφέρον ἄρθρον ὄχι διὰ τὴν πολιτικὴν κατάστασιν τῆς Ρωσσίας, ἀλλὰ διὰ τὴν ἰδιωτικὴν ζωήν, τὴν «ζωὴν τοῦ σπιτιοῦ» τῶν Ρώσσων ὑπὸ τὸ μπολσεβικικὸν καθεστώς. Ὁ κ. Σάουθαν ἐκθέτει τὰ πράγματα ἁπλᾶ, πολὺ ἁπλᾶ, χωρὶς σχόλια, ὅπως τὰ εἶδε. Καὶ εἶναι γεγονὸς ὅτι ἀκριβῶς διὰ τὴν οἰκογενειακὴν ζωὴν τῶν λαϊκῶν τάξεων δὲν γνωρίζομεν πολλὰ πράγματα.

«Ὅταν ἐφθάσαμεν εἰς τὴν Μόσχαν — ἀφηγεῖται ὁ κ. Σάουθαν — ἐξεπλάγημεν ἰδόντες τὴν ἐρειπωμένην ὄψιν τῶν καταστημάτων καὶ τῶν οἰκιῶν. Πολλαὶ ἐξ αὐτῶν εἶχον σανιδένιες προσόψεις καί, εἰς τὰ ὄπισθεν τῶν σανίδων δωμάτια, οἱ ἐργάται καὶ αἱ οἰκογένειαί των διέμενον ἐν καταστάσει ὑπερβολικοῦ συνωστισμοῦ. Οἱ δρόμοι ἔβριθον πολὺ πτωχῶν ἀνθρώπων, πολλοὶ τῶν ὁποίων δὲν ἐδίσταζαν νὰ ἐπαιτοῦν κατὰ τρόπον ἐνοχλητικώτατον· καὶ διηρωτᾶτο κανεὶς ποῦ ἔζουσαν ὅλες αὐτὲς ἡ χιλιάδες. Δὲν ἠμπορέσαμεν νὰ εἰσέλθωμεν εἰς κανένα ἀπὸ αὐτὰ τὰ «σπίτια» τῆς Μόσχας, ἀλλά, καθὼς περιεπλανώμεθα εἰς ἕνα δρόμον, εἴδαμεν μίαν μητέρα στὸ κατώφλι μιᾶς πόρτας μὲ πέντε πολὺ μικρὰ παιδάκια ἡμίγυμνα καὶ μὲ ἔκδηλα τὰ σημεῖα μεγάλης ὑποσιτίσεως. Εἰς τὸν ἴδιον δρόμον εἴδαμεν μίαν γυναῖκα νὰ μαζεύῃ καβαλίνα, τὴν ὁποίαν ἐκρατοῦσε στὰ χέρια της.

(Ἡ συνέχεια εἰς τὴν 2αν σελίδα)

«Καινούργια σπίτια δὲν κτίζονται διὰ τοὺς χωρικούς» Ἄποψις ρωσσικοῦ χωριοῦ.

Εἰς Τὸ Περιθώριον Τῶν Γεγονότων

Ἡ Ἐπιτροπὴ τῶν Στενῶν, παρὰ τὴν σύνθεσίν της, ἡ ὁποία θὰ ἐδικαιολόγει πολλοὺς ἐνδοιασμοὺς ὡς πρὸς τὴν ἀποτελεσματικότητά της, κατέληξεν εἰς τὸ συμπέρασμα ὅτι κακῶς παρενεβάλλοντο ἕως τώρα ὑπὸ τῶν Τουρκικῶν ἀρχῶν ἐμπόδια εἰς τὸν ἐλεύθερον διὰ τῶν Στενῶν διάπλουν τῶν Ἑλληνικῶν σκαφῶν καὶ διέταξεν ὅπως τοῦ λοιποῦ ἀφίνωνται ἀπολύτως ἐλεύθερα, χωρὶς νὰ καθυστεροῦνται. Καί, κατὰ τὰς ἐκ Κωνσταντινουπόλεως τηλεγραφικὰς πληροφορίας, αἱ καθυστερήσεις ἐσταμάτησαν ἀπὸ τῆς χθές. Ἡ Ἐπιτροπὴ τῶν Στενῶν δὲν ἦτο δυνατὸν νὰ καταλήξῃ εἰς ἄλλο τι. Εἶνε τόσον σαφὲς τὸ ἄρθρον τῆς συνθήκης τῆς Λωζάννης περὶ τῆς ἐλευθέρας διὰ τῶν Στενῶν ναυσιπλοΐας καὶ εἶνε τόσον κατηγορηματικαὶ αἱ διατάξεις τῆς σχετικῆς Συμβάσεως, ὥστε κανεὶς καλῆς πίστεως συζητητὴς νὰ μὴ δύναται νὰ δώσῃ εἰς αὐτὰ ἄλλην ἑρμηνείαν. Ὁ ἰσχυρισμὸς δὲ ὅτι ἡ Σύμβασις προνοεῖ μόνον περὶ τῶν πολεμικῶν σκαφῶν, καὶ κατὰ συνέπειαν ἡ Ἐπιτροπὴ τῶν Στενῶν μόνον δι' αὐτὰ δύναται ν' ἀσχολῆται, εἶνε ἀρκετὰ παιδαριώδης, ὥστε νὰ μὴ ἀξίζῃ τὸν κόπον νὰ ἀσχοληθῇ κανεὶς σοβαρῶς περὶ αὐτοῦ.

ΤΟ ΜΝΗΜΟΣΥΝΟΝ ΤΗΣ ΚΥΡΙΑΚΗΣ Τὸ μνημόσυνον, τὸ ὁποῖον θὰ τελεσθῇ τὴν Κυριακὴν εἰς ὅλας τὰς Ἑλληνικὰς ἐκκλησίας, τὰς ἐντὸς τῶν ὁρίων τῆς Χώρας καὶ τὰς εἰς τὸ ἐξωτερικόν, διὰ τοὺς ἐθνομάρτυρας ἱεράρχας τῆς Μικρᾶς Ἀσίας — τὸν Σμύρνης Χρυσόστομον, τὸν Κυδωνιῶν Γρηγόριον καὶ τὸν Μοσχονησίων Ἀμβρόσιον — καὶ ὁ ἔρανος, ὁ ὁποῖος θὰ ἐπακολουθήσῃ ἀνὰ τὸ Πανελλήνιον διὰ τὴν ἀνέγερσιν ἑνὸς μνημείου εἰς τοὺς μάρτυρας ἱεράρχας, θὰ εἶναι μία ἐπιτέλεσις καθήκοντος τοῦ Ἑλληνικοῦ ἔθνους πρὸς ἐκείνους, οἱ ὁποῖοι διὰ τῆς θυσίας των διατηροῦν εἰς ὕψη πνευματικὰ φωτεινότατα τὰς παραδόσεις του. Ὁ Μητροπολίτης Σμύρνης Χρυσόστομος, ὁ ὁποῖος, ἐν γνώσει τῆς τύχης, ἡ ὁποία τὸν ἀνέμενεν ἄφευκτος, ἀπηξίωσε νὰ διαπεραιωθῇ εἰς ἀσφαλεῖς ἀκτὰς ὅταν ἐπήρχετο ἐπὶ τῆς Σμύρνης ἡ πλημμυρὶς τοῦ ὀλέθρου, καὶ παρέμεινε πιστὸς εἰς τὸ μέσον τοῦ ποιμνίου του, ἀπέβη διὰ τῆς θυσίας του σύμβολον καὶ δίδαγμα. Καὶ αἱ ὑψηλαὶ αὐταὶ θυσίαι εἶνε ἐκεῖναι ποὺ δίδουν εἰς τὰ ἔθνη τὴν ἀπροσμάχητον ἠθικὴν δύναμιν ποὺ τὰ καθιστᾷ ἀθάνατα.

Ο ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ *Ἐγράψαμεν ἤδη ὅτι ἡ ἔγκαιρος κατάθεσις τοῦ Προϋπολογισμοῦ εἰς τὴν Βουλὴν εἶνε ἐπαινετὴ καὶ ἐτονίσαμεν ὅτι πρέπει ἡ συνήθεια αὐτὴ νὰ καθιερωθῇ ἅπαξ διὰ παντός, διὰ νὰ μὴ συμβῇ πλέον νὰ ψηφίζεται ὁ πρακτικὸς προϋπολογισμὸς μετὰ τὴν λῆξιν σχεδὸν τῆς οἰκονομικῆς χρήσεως, εἰς τὴν ὁποίαν ἀναφέρεται, κυβερνωμένης ἐν τῷ μεταξὺ τῆς Χώρας οἰκονομικῶς διὰ τῆς μεθόδου τῶν δωδεκατημορίων. Ἐλπίζομεν ἤδη ὅτι καὶ ἡ συζήτησις ἐπὶ τοῦ ὑποβληθέντος προϋπολογισμοῦ δὲν θὰ παρελκυσθῇ καὶ ὅτι θὰ ἔχῃ ψηφισθῇ πρὸ τῆς ἐνάρξεως τῆς προσεχοῦς οἰκονομικῆς χρήσεως. Μόνον κατ' αὐτὸν τὸν τρόπον θὰ ἐπιτευχθῇ μία σοβαρωτέρα ρύθμισις τῆς οἰκονομικῆς διαχειρίσεως τοῦ Κράτους, τὸ ὁποῖον μέχρι τοῦδε, ἀπὸ πολλῶν ἤδη ἐτῶν ἀνωμαλίας παντοειδοῦς, διετέλει ἐν ἀταξίᾳ ἐν τῷ κεφαλαίῳ τούτῳ.*

ΟΙ ΒΕΝΙΖΕΛΟΣΠΑΣΤΑΙ Κατὰ τὴν χθεσινὴν συνεδρίασιν τῆς Βουλῆς ὁ κ. Ζαβιτσιάνος [illegible]

Η ΑΥΤΟΔΙΟΙΚΗΣΙΣ [illegible]

Η ΠΡΩΪΑ
ΗΜΕΡΗΣΙΑ ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ

Μόνον αἱ ἔντυποι ἀποδείξεις πληρωμῆς αἱ φέρουσαι τὰς ὑπογραφὰς τῶν κ. κ. Δημ. Χαλικιᾶ ἢ Ἐμμ. Περπινιᾶ καὶ τὴν σφραγῖδα τῆς ἐφημερίδος, εἶναι ἔγκυροι. Οἱαδήποτε ἄλλη ἀπόδειξις, ὡς καὶ ἔντυποι τοιαῦται ἄνευ τῆς ὑπογραφῆς τῶν ἀνωτέρω δὲν ἀναγνωρίζονται.

πουργὸς ὅταν ἔλεγεν ὅτι θὰ κάμῃ τὴν Ἑλλάδα ἀγνώριστον.

ΣΑΛΑΜΙΣ ΚΑΙ ΣΑΛΑΜΙΣ

Μία Ἀμερικανικὴ ἐφημερὶς ἀνέγραψε τὴν ἐντυπωσιακὴν πληροφορίαν, καθ' ἣν ἡ Ἑλλὰς διαπραγματεύεται εἰς τὸ Λονδῖνον τὴν ἀνταλλαγὴν τῆς Κύπρου διὰ τῆς Σαλαμῖνος, τὴν ὁποίαν ἡ Ἀγγλία θὰ μετέβαλλεν εἰς ναυτικὴν βάσιν. Οἱ συμπαθεῖς Ἀμερικανοὶ δημοσιογράφοι εἶνε ἱκανοὶ δι' ὅλα τὰ θαύματα καὶ δὲν ἐλησμονήθη πῶς, πρὸ ὀλίγων ἐτῶν, ἠνάγκασαν τὴν Αἴτναν νὰ ἐξακολουθήσῃ τὰς ἐκρήξεις της, ἀφοῦ τὸ κοινόν των ἐνδιεφέρετο εἰς τὴν ὑπόθεσιν αὐτήν. Ἡ ἐν λόγῳ Ἀμερικανικὴ ἐφημερὶς ἀδιαφορεῖ διὰ τὴν γεωγραφίαν, οὔτε σκοτίζεται καὶ πολὺ νὰ ἐξηγήσῃ τί θὰ ἐχρησίμευεν εἰς τὴν Μεγάλην Βρεττανίαν μία ναυτικὴ βάσις εἰς τὸν μυχὸν τοῦ Σαρωνικοῦ, ἥμισυ μίλιον ἔξωθι τοῦ Πειραιῶς. Ἀλλὰ τὸ νόστιμον εἶνε ὅτι ἡ εἴδησις ὀφείλεται εἰς τὴν σύγχυσιν δύο Σαλαμίνων. Διότι, ὡς γνωστόν, ὀλίγον βορείως τῆς σημερινῆς Ἀμμοχώστου, ἐπὶ τῆς ἀνατολικῆς παραλίας τῆς Κύπρου εὑρίσκεται ἡ τοποθεσία τῆς παλαιᾶς πόλεως Σαλαμῖνος, ἀποικίας τῶν ἀρχαίων Σαλαμινίων καὶ ἡ ὁποία ἐπὶ καιρὸν ἦτο πρωτεύουσα τῆς νήσου. Κατὰ τὴν παράδοσιν, τὴν ἐθεμελίωσεν ὁ υἱὸς τοῦ Τελαμῶνος Τεῦκρος, τὴν ἀνεκαίνισε δὲ μετὰ 8 περίπου αἰῶνας ὁ Μέγας Κωνσταντῖνος, ὁ ὁποῖος τὴν ὠνόμασε Κωνσταντίαν. Καὶ ἐπειδὴ κάποτε εἶχε λεχθῆ ὅτι ἡ Ἀγγλία, ἐὰν ποτε παρεχώρει τὴν Κύπρον, θὰ ἐκράτει ἐπ' αὐτῆς μίαν ναυτικὴν βάσιν —τὴν Ἀμμόχωστον— ὁ Ἀμερικανὸς εἰδησεοθήρας τῆς προσέφερεν ἀντὶ τῆς Κυπριακῆς Σαλαμῖνος, τὴν Κούλουρην, ὅπου ὑπάρχει, μάλιστα καὶ ναύσταθμος ἕτοιμος.

ΑΝΑΚΗΡΥΞΙΣ «ΠΑΤΡΟΣ»

Ἡ Βουλὴ τῶν Κοινοτήτων δὲν ἔμεινεν ὀρφανὴ πατρὸς μετὰ τὸν θάνατον τοῦ Ὀκόννορ. Πατὴρ της ἀνηγορεύθη ὁ κ. Λόϋδ Τζώρτζ, κατέχων ἤδη τὰ πρεσβεῖα μεταξὺ τῶν ἄλλων βουλευτῶν. Ὁ κ. Λόϋδ Τζώρτζ δὲν ἐφαίνετο νὰ εἶνε τόσον πρεσβύτης, διότι ἀνέχει εὐθύμως καὶ θαρραλέως τὸν φόρτον τῶν ἐνιαυτῶν του. Ἐν πάσῃ περιπτώσει εὐχόμεθα νὰ ἀσκήσῃ ἐπὶ μακρὸν τὴν ἐπὶ τῆς Κάτω Βουλῆς πατρικὴν ἐξουσίαν του. Καὶ ἡ εὐχὴ αὐτὴ εἶνε τόσον θερμοτέρα, ὅσον καὶ ὁ νέος «πατὴρ» εἶνε ἐπίσης φίλος τῆς Ἑλλάδος παλαιός.

ΤΟ ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟΝ

Ἡ ἐπικίνδυνος νυκτερινὴ προσγείωσις τῶν Γάλλων ἀεροπόρων εἰς τὸ ἀεροδρόμιον Τατοΐου ἔκαμεν αἰσθητὴν τὴν ἔλλειψιν στοιχειωδῶν ἐγκαταστάσεων προσανατολισμοῦ εἰς τὸν κυριώτερον ἀεροπορικὸν σταθμὸν τῆς Ἑλλάδος. Τὸ γαλλικὸν ἀεροπλάνον περιίπτατο ἐπὶ δίωρον ὑπεράνω τοῦ Τατοΐου, μὲ κίνδυνον νὰ συντριβῇ ἢ νὰ ἐξαντλήσῃ τὴν βενζίνην του, χωρὶς νὰ δύναται νὰ ἀνεύρῃ ποῦ ἀκριβῶς εὑρίσκετο τὸ ἀεροδρόμιον. Βεβαίως, ἡ Ἑλλὰς ἀνέλαβε διεθνῆ ὑποχρέωσιν διὰ τὴν συντήρησιν ὑδροσκαλῶν καὶ ὄχι σταθμῶν δι' ἀεροπλάνα. Ἐν τούτοις ἡ τοποθέτησις εἰς τὸ Τατόϊον ἀεροπορικοῦ φάρου ἢ μονίμων προβολέων δὲν ἀπαιτεῖ δαπάνας κολοσσιαίας. Καὶ ἐφόσον συχνότατα διέρχονται ὑπεράνω τοῦ ἑλληνικοῦ ἐδάφους, ἂν ὄχι τὰ ἐκτελοῦντα τακτικὰς ἀεροπορικὰς συγκοινωνίας, ὁποσδήποτε ὅμως ἀεροπλάνα ἄλλα, πάσης προελεύσεως, κάποτε δὲ καὶ ἀερόπλοια, λογικὸν ἀλλὰ καὶ συμφέρον μας εἶνε νὰ τὰ προσανατολίζωμεν, διὰ νὰ μὴ πέσουν κατὰ λάθος κάποτε ἐπὶ τῶν κεφαλῶν μας!

ΤΙ ΣΥΜΒΑΙΝΕΙ ΕΙΣ ΤΗΝ ΙΤΑΛΙΑΝ;

(Συνέχεια ἐκ τῆς 1ης σελίδος)

Εἰς τὴν Σουλμόνα, εἰς τὴν ἐπαρχίαν τῶν Ἀβρουζζίων, ὅπου μίαν ἑβδομάδα πρὸ τῶν τελετῶν συνέβησαν σεβαρώταται ταραχαὶ καταλήξασαι εἰς τὴν ἐπέμβασιν τῆς ἀστυνομίας, ἥτις ἔβαλε κατὰ τοῦ πλήθους καὶ ἐφόνευσε δύο χωρικούς, καὶ εἰς τὴν Καρράρα καὶ εἰς τὴν Ἀπουλίαν, ὅπου παρόμοιαι καταστάσεις εἶχον δημιουργηθῆ, αἱ τελεταὶ ἐπιτηδείως παρεκάμφθησαν. Αἱ ταραχαὶ εἰς τὴν Σουλμόνα προεκλήθησαν λόγῳ αἰφνιδίου τριπλασιασμοῦ τῶν τοπικῶν τελῶν, ἐπὶ τῶν εἰσαγομένων τροφίμων πρὸς κάλυψιν τοῦ ἐλλείμματος τοῦ προϋπολογισμοῦ τοῦ Δήμου. Οἱ χωρικοί, οἵτινες ἐθίγοντο ἐκ τοῦ μέτρου, κατέφθασαν ἀπὸ τὴν πέριξ ὕπαιθρον ἐν σώματι διὰ νὰ ἴδουν τὸν «Ποντεστὰ» ὅστις ἠναγκάσθη να καταφύγῃ εἰς τοὺς στρατῶνας τῶν καραμπινιέρων, ἐναντίον τῶν ὁποίων ἐπετέθη ἀκολούθως ὁ ὠργισμένος ὄχλος.

Εἰς τὴν Σιέναν, ὡς ἀνέφερεν αὐτόπτης μάρτυς τῶν τελετῶν, ἐλάχιστοι ἦσαν οἱ παραστάντες εἰς τὴν παρέλασιν, ὅταν δὲ ἠκούσθησαν μερικαὶ φωναὶ ἀποδοκιμασίας, τὰ πάντα διεξεπεραιώθησαν ἐν σπουδῇ καὶ ὁ ὅλος ἑορτασμὸς διήρκεσε μόλις εἴκοσι λεπτά.

Ἡ ὕπαιθρος καὶ ἡ πόλις δὲν ἀνταποκρίνονται ἐξ ἴσου εἰς τὸν Φασισμόν. Ἡ δευτέρα, φυσικά, παρέχει πιὸ συγκεντρωμένην ἐπίδειξιν τῆς φασιστικῆς ἰσχύος, ἐν ᾧ ἡ πρώτη εἶναι πάρα πολὺ ἀπησχολημένη μὲ τὴν καθημερινὴν ἐργασίαν της ὥστε νὰ μὴν ἔχῃ πολὺν καιρὸν διὰ νὰ κραδαίνῃ σημαίας. Οὐχ' ἧττον ἡ θεωρία τῆς βίας ἀρχίζει νὰ εὑρίσκῃ ἀπαδοὺς εἰς ὅλην τὴν χώραν. Κηρυσσομένη καθημερινῶς εἰς τοὺς φασιστικοὺς λόγους, τὰ περιοδικὰ καὶ τὰ συνδικᾶτα, φλογίζει τὴν νεολαίαν τῆς χώρας καὶ ἰδίως τὴν ἀμόρφωτον νεολαίαν, εἰς τρόπον ὥστε ἕνα μέρος τοῦ πληθυσμοῦ εἶναι πάντοτε ἕτοιμον νὰ χαιρετίσῃ θερμῶς τοὺς ἡγέτας τοῦ κόμματος, ὅταν πηγαίνουν δι' ἐπισήμους ἐπισκέψεις.

Ἡ ἰσχὺς αὐτὴ ἀκριβῶς δὲν εἶνε πηγὴ ἀδυναμίας; ἐρωτοῦν οἱ παλαιότεροι ὀπαδοὶ τοῦ κινήματος, ἐνῷ οἱ ἴδιοι δαψιλεῖς ἀγωνίζονται τὴν συνεχῆ ὑποδαύλισιν αὐτῶν καὶ τῶν παιδιῶν των ὑπὸ τῆς φασιστικῆς προπαγάνδας, ἐνῷ ἐκεῖνο τὸ ὁποῖον αὐτοὶ ἔχουν μεγαλυτέραν ἀνάγκην εἶναι ἡ εἰρήνη καὶ ἡ γαλήνη διὰ τὴν ἀνάπτυξιν τῆς χώρας. Διὰ τοὺς ἐπιπόνως ἐργαζομένους (οἵτινες εἰς τὴν Ἰταλίαν ἀποτελοῦν ἀνέκαθεν μεγαλυτέραν πλειονότητα ἀπὸ οἱανδήποτε ἄλλην χώραν, ἐξαιρέσει ἴσως τῆς Γερμανίας) ἡ φασιστικὴ δραστηριότης ἔχει χάσει μέγα μέρος τῆς αἴγλης της· δὲν ἠμποροῦν νὰ θαυμάζουν ἀενάως τοὺς νέους δρόμους, τὰ νεοσκεμεῖα καὶ τὰς ἀκριβεῖς ἀφίξεις καὶ ἀναχωρήσεις τῶν τραίνων ποὺ εἶνε ἔργον πάσης κυβερνήσεως νὰ παρέχῃ καὶ διὰ τὰ ὁποῖα οἱ ἴδιοι φορολογοῦνται βαρέως. Καὶ δὲν ὑπάρχει εὐλάβεσις ἡ ὁποία νὰ φαιδρύνῃ τὸν ἀνηφορικὸν δρόμον ποὺ ὁδηγεῖ ἀπὸ τὴν παλαιὰν Ἰταλίαν εἰς τὴν νέαν.

Συχνότατα ὁ σκεπτικὸς Ἰταλὸς (ὁ ὁποῖος δὲν εἶναι πάντοτε ἀντιφασιστής) θὰ σᾶς εἴπῃ ὅτι ἡ σημερινὴ κυβέρνησις ἐξακολουθεῖ νὰ στηρίζεται ἐπὶ ἐλαχίστων ὁμαλῶν παραγόντων ὥστε ἡ κατάστασις δὲν εἶνε παρὰ ἀνώμαλος, ἐνῷ αὐτὸς βλέπει μὲ ἀνησυχίαν τὰ σπέρματα τῆς βίας νὰ ριζώνουν εἰς τὰς καρδίας τῆς νέας γενεᾶς.

Η "ΖΩΗ ΤΟΥ ΣΠΙΤΙΟΥ„ ΕΙΣ ΤΗΝ ΣΟΒΙΕΤΙΚΗΝ ΡΩΣΣΙΑΝ

(Συνέχεια ἐκ τῆς 1ης σελίδος)

Ὅταν ἐφθάσαμεν εἰς τὸ Ἀρτεμόβσκ τῆς Οὐκρανίας ἠμπορέσαμεν νὰ μποῦμε σὲ σπίτια καὶ νὰ ἰδοῦμε τὴν κατάστασιν.

Ἕνα σπίτι, εἰς τὸ ὁποῖον εἰσήλθομεν, παλαιόν, συνίστατο ἐξ ἑνὸς ὀρόφου διῃρημένου εἰς τρία δωμάτια καὶ ἕνα μικρὸν μαγειρεῖον. Εἰς τὸ μεγάλο δωμάτιον ἔμεναν πατέρας, μητέρα καὶ ἕνα κορίτσι δεκατεσσάρων χρόνων, εἰς δὲ τὸ ἑπόμενον, ἕνα πολὺ μικρὸν δωμάτιον περίπου δώδεκα ποδῶν ἐπὶ ὀκτώ, ἔμεναν ἕνας ἄνδρας καὶ ὁ γυιός του, ἡλικίας περίπου δεκαεπτὰ ἐτῶν. Εἰς τὸ τρίτον δωμάτιον, ἀκόμη μικρότερον, ἔζουσε μιὰ γυναῖκα μόνη. Εἰς ὅλας αὐτὰς τὰς περιπτώσεις οἱ ἄνθρωποι ἐκοιμῶντο, ἔτρωγαν καὶ ἐξετέλουν τὰ οἰκιακὰ των καθήκοντα εἰς τὸ μοναδικὸν δωμάτιόν των. Ἡ στέγη εἶχε μεγάλες ραγάδες, καὶ ἠρώτησα τί συνέβαινεν ὅταν ἔβρεχεν. Ἕνας ἀπὸ τοὺς πατέρας ἀπήντησεν: «Ὦ, ἔχω μιὰ πολὺ καλὴ ὀμβρέλλα!» Αὐτή, εἰρήσθω ἐν παρόδῳ, ἦτο μία ἀπὸ τὰς ἐλαχίστας ἀποπείρας ἀστειολογίας ποὺ παρετηρήσαμεν κατὰ τὴν περιοδείαν μας.

Ὀλίγον βραδύτερον ἐπεσκέφθημεν ἕνα γαιανθρακωρυχεῖον καὶ εἰσήλθομεν εἰς πολλὰ ἀπὸ τὰ νέα σπίτια. Εἰς ὅλας τὰς περιπτώσεις ὑπῆρχεν ἕνας μόνον ὄροφος, δίκτυον ὑδρεύσεως ὄχι, οὔτε λουτρόν, καὶ τρομεραὶ ἀφοδευτικαὶ ἐγκαταστάσεις. Καὶ ἐδῶ εὕρομεν μίαν οἰκογένειαν εἰς κάθε δωμάτιον ἤ, ἐὰν ἡ οἰκογένεια εἶχε περισσότερα τῶν τεσσάρων μέλη, ἴσως δύο δωμάτια. Κάθε σπίτι εἶχεν ἕνα μικρὸν κῆπον, ἀλλὰ πουθενὰ δὲν εἴδαμεν κῆπον καλλιεργημένον. Ἐπιστρέφοντες εἰς Ἀρτεμόβσκ ἐγίναμεν γρήγορα φίλοι μὲ πολλοὺς οἱ ὁποῖοι ὡμίλουν τὴν γερμανικήν, καὶ ἠμπόρεσα νὰ συλλέξω πολλὰς πληροφορίας περὶ τῆς οἰκιακῆς ζωῆς. Φαίνεται ὅτι αἱ γυναῖκες προσπαθοῦν ὅλαι νὰ εὕρουν ἐργασίαν καὶ λέγουν ἀπροκαλύπτως ὅτι αἱ Ἀγγλίδες μας ποῦ κάθονται στὸ σπίτι καὶ κρατοῦν τὸ νοικοκυριὸ εἶναι σκλάβες!

—«Τότε ποιὸς μαγειρεύει;» ἦτο ἡ ἑπομένη ἐρώτησίς μου· καὶ ἡ ἀπάντησις ἦτο:

—Ἔχομεν μερικὰ πολὺ καλὰ ἑστιατόρια, τὰ ὁποῖα διατηρεῖ ἡ Συνεργατική».

Ἐφάγαμεν εἰς ἓν ἀπὸ αὐτὰ τὰ ἑστιατόρια καὶ τὸ εὑρήκαμεν πολὺ καλύτερον ἀπὸ ἄλλα ποὺ εἴχαμεν ἐπισκεφθῆ.

Κατὰ τὴν ὥραν τοῦ πρωϊνοῦ προγεύματος προσήρχετο ἕνα πλῆθος πεντακοσίων περίπου ἐργατῶν, ἀμφοτέρων τῶν φύλων, οἱ ὁποῖοι ἐπλησίαζαν μὲ τὴν σειράν των τὸ ταμεῖον καὶ ἔπαιρναν ἕνα δελτίον. Κατόπιν ἐκάθηντο εἰς τὸ τραπέζι καὶ ἐσερβίροντο μὲ καφέν, μαῦρο ψωμί, καί, σπανιώτατα, κρέας βραστόν. Κατὰ τὴν ὥραν τοῦ δείπνου πάλιν παρόμοιον πλῆθος ἐνεφανίζετο διὰ νὰ δειπνήσῃ μὲ χορτόσουπαν καὶ μίαν μερίδα γεωμήλων καὶ κρέατος. Ἔτσι βλέπομεν πῶς οἱ ἐργάται ὑπερνικοῦν τὴν ἔλλειψιν οἰκιακῆς ζωῆς. Ἠμπορεῖ νὰ προτιμοῦν τὴν κατάστασιν αὐτὴν ἀπὸ τὰς ἰδέας μας περὶ φαγητῶν εἰς τὸ σπίτι καὶ οἰκογενειακῶν συγκεντρώσεων γύρω ἀπὸ τὸ τραπέζι τοῦ σπιτιοῦ, ἀλλὰ συχνάκις διηρωτήθημεν τί ἔκαναν τὰ παιδιά, διότι, κατὰ τὴν ἐποχὴν αὐτὴν τοῦ ἔτους, ὅλα τὰ σχολεῖα ἦσαν κλειστά! Ἀπέτεινα εἰς μίαν γυναῖκα τὴν ἐρώτησιν αὐτήν· καὶ μοῦ ἀπήντησεν:

—Ὦ, τὰ μαθαίνομε νὰ κυττάζωνται μόνα των».

Ἀλλὰ ἀνατριχιάζει κανεὶς σκεπτόμενος τί συμβαίνει ἐὰν εἶναι πολὺ μικρὰ παιδιά. Τὴν νύκτα, ὅταν τελειώνῃ ἡ δουλειά, ὅλη ἡ οἰκογένεια φεύγει ἀπὸ τὸ σπίτι εἰς ἀναζήτησιν οἱασδήποτε ψυχαγωγίας ποῦ ἠμποροῦν νὰ εὕρουν τὰ μέλη της.

Αὐτὴ συνίστατο μόνον εἰς ἀκρόασιν τοῦ «ραδιοφώνου» εἰς τὸν δρόμον, ὅπου οἱ ἄνθρωποι κάθονται σὲ πάγκους ἢ χάμω διὰ νὰ ἀκούσουν. Ὑπάρχουν ὑπαίθριοι κινηματογράφοι, ὅπου ἠμπορεῖ κανεὶς νὰ ἰδῇ, ἔναντι μικροῦ τιμήματος, ἕνα προπαγανδιστικὸν ἔργον — σχεδὸν πάντοτε μὲ θέματα τὴν ἐπανάστασιν, μὲ τὸν ἥρωα ἢ τὴν ἡρωΐδα θριαμβεύουσαν κατὰ τῶν κακοήθων σχεδίων τῶν «Λευκῶν». Ποῦ καὶ ποῦ βλέπουν ταινίας τοῦ Τσάρλι Τσάπλιν καὶ τοῦ Χάρολδ Λόϋδ.

Ἐπίσης ἔχουν ἕνα θέατρον ὅπου προπαγανδιστικὰ ἔργα παίζονται ἀρκετὰ καλά, ἐπίσης δὲ ἔχουν τὴν ἀπαραίτητον πολιτικὴν συγκέντρωσιν εἰς τὸν «κῆπον» ἢ τὸ «πάρκον». Οἱ δρόμοι εἶνε πάντοτε κοσμοβριθεῖς τὴν νύκτα, ἀκούει δὲ πάντοτε κανεὶς συνεχῆ βόμβον συνομιλίας. Φαντάζεται κανεὶς ὅτι εἰς τὰ σπίτια ὑπάρχει τόσος συνωστισμὸς καὶ τόση ἔλλειψις ἀνέσεως ὥστε ὅλοι μένουν ἔξω ὅσον τὸ δυνατὸν περισσότερον.

Ὅλα τὰ ἀνωτέρω ἰσχύουν προκειμένου μόνον περὶ τῶν κυρίως ἐργατῶν, οἱ ὁποῖοι ἀνέρχονται εἰς δώδεκα μόνον ἑκατομμύρια. Ἀλλὰ καὶ οἱ χωρικοὶ εἶνε ἐργάται καὶ ἀνέρχονται εἰς 120 ἑκατομμύρια! Ποιὰ εἶνε ἡ οἰκονομικὴ ζωή των; Ἀπὸ ὅσα ἠμπορέσαμεν νὰ ἰδοῦμε, οἱ πτωχοὶ αὐτοὶ ἄνθρωποι φαίνεται πῶς ζοῦν ἀκριβῶς ὅπως καὶ πρὸ τῆς Ἐπαναστάσεως. Τὰ σπίτια των εἶνε πραγματικῶς φρικώδη, ἁπλὲς λασποκαλύβες σκεπασμένες μὲ ἄχυρα. Μία ποῦ εἴδαμεν ἦτο διῃρημένη εἰς δύο μέρη. Εἰς τὸ ἕνα μέρος ἔμενεν ἡ οἰκογένεια καὶ εἰς τὸ ἄλλο ἐσταυλίζοντο δύο ἄλογα καὶ τρεῖς ἀγελάδες. Ἠρώτησα γιατί καὶ μοῦ εἶπαν ὅτι τὸν χειμῶνα τὰ ζῷα ἐκρατοῦσαν τὸ σπίτι ζεστό! Αὐτὴ ἦτο, πιθανῶς, ἑτέρα προσπάθεια ἀστειολογίας, ἀλλὰ ἀναφέρω τὴν φράσιν κατὰ λέξιν. Ὁλόγυρα ἀπὸ τὶς καλύβες αὐτές, βλέπει κανεὶς τὰ ἀποτελέσματα τῆς ἀνυπαρξίας ἀφοδευτηρίου, χοίρους νὰ κυλιῶνται εἰς τὰ λασπόνερα καὶ τὴν βρώμαν, μὲ τὰ συνήθη ἀπορρίμματα τῶν σπιτιῶν ἁπλωμένα πρὸς ὅλας τὰς διευθύνσεις.

Οἱ χωρικοὶ αὐτοὶ εἶνε ἀμόρφωτοι καὶ ἀσφαλῶς θὰ ὑπέφεραν πολὺ πρὸ τῆς Ἐπαναστάσεως. Τώρα τοὺς λένε ὅτι εἶνε ὅλοι ἐλεύθεροι καὶ ὅτι εἶνε κάτοχοι τῆς γῆς των· ἀλλὰ ἀναγκάζονται ἀκόμη νὰ πληρώνουν βαρεῖς φόρους γι' αὐτήν. Φαίνεται πολὺ ἄδικον νὰ δίδωνται εἰς τοὺς «ἐργάτας» τόσα νέα πράγματα καὶ νὰ ἀφίνεται ἔξω ὁ ὄγκος τοῦ πληθυσμοῦ.

Καινούργια σπίτια δὲν κτίζονται διὰ τοὺς χωρικούς· τοὐλάχιστον δὲν εἴδαμεν κανένα, μολονότι ἐταξειδεύσαμεν δύο σχεδὸν χιλιάδες μίλια μέσα εἰς τὴν Ρωσσίαν. Πρὸ τῆς Ἐπαναστάσεως εἰς τοὺς χωρικοὺς ἐπετρέπετο νὰ τρώγουν κρέας δυὸ φορὲς τὸν χρόνο, ἀλλὰ τώρα ἠμποροῦν ὁποτεδήποτε θέλουν.

Ο ΕΛΕΥΘΕΡΟΣ ΕΡΩΣ

Ἀκούει κανεὶς συχνὰ νὰ ὁμιλοῦν περὶ «ἐλευθέρου ἔρωτος» εἰς τὴν Ρωσσίαν· θὰ ἠδυνάμην ἴσως νὰ ἀναφέρω τί εἴδαμεν καὶ συμβαίνῃ σχετικῶς. Φαίνεται ὅτι ἐὰν ἕνας ἄνδρας εὕρῃ μίαν γυναῖκα πρόθυμον, τὴν ὁδηγεῖ εἰς τὸν ἁρμόδιον ὑπάλληλον καὶ ἐξηγεῖ ὅτι θέλουν νὰ ζήσουν μαζὶ ὡς σύζυγοι.

Παίρνουν ἕνα πιστοποιητικὸν καὶ ἐάν, ὕστερ' ἀπὸ ὀλίγας ἑβδομάδας, τὰ πράγματα δὲν πᾶνε καλά, ἑκάτερος τούτων ἠμπορεῖ νὰ ἐξηγήσῃ τὸ πρᾶγμα εἰς τὸν ὑπάλληλον, ὁ ὁποῖος τότε διαλύει τὴν ἕνωσιν. Ἂν ὑπάρχῃ τέκνον, τότε ὁ ἄνδρας ὀφείλει νὰ πληρώνῃ τὸ ἕνα τρίτον τῶν ὅσων κερδίζει εἰς τὴν γυναῖκα. Μᾶς ἀνέφεραν μίαν περίπτωσιν καθ' ἣν μία γυναῖκα εἶχεν ἀποκτήσει τέσσερα παιδιὰ ἀπὸ διαφορετικοὺς ἄνδρας καὶ εἰσέπραττεν ὡρισμένον εἰσόδημα ἀπὸ τὸν καθένα. Ἔτσι ἔγινεν ἐπικερδὲς ἀπόκτημα καὶ γρήγορα εὗρε νέον «σύζυγον».

Εἶνε εὐκολώτατον — καταλήγει ὁ Ἄγγλος παρατηρητὴς — νὰ ἴδωμεν ἐξ ὅλων τῶν ἀνωτέρω ὅτι ἡ οἰκιακὴ ζωὴ εἰς τὴν Ρωσσίαν δὲν εἶνε ἐπιθυμητὸν πρᾶγμα· ἀληθῶς, θὰ ἠδύνατό τις ἀσφαλῶς νὰ εἴπῃ ὅτι ἡ «ζωὴ τοῦ σπιτιοῦ, ὅπως τὴν βλέπομεν εἰς τὴν Ἀγγλίαν, δὲν ὑφίσταται μεταξὺ τῶν ἐργατῶν ἐν Ρωσσίᾳ».

ΑΠΟ ΠΡΩΪΑΣ ΕΙΣ ΠΡΩΪΑΝ

Ὁ ἁγιασμὸς καὶ ἡ γάτα

Τὸ ἡμερολόγιον διατείνεται ὅτι εὑρισκόμεθα εἰς τὸ χιλιοστὸν ἐννεακοσιοστὸν εἰκοστὸν ἔνατον ἔτος, εἰς τὸ ὀπτικὸν πεδίον τοῦ μικροσκοπίου ἡ λέξις «πανώλης» ἀναλύεται εἰς ἑκατομμύρια μικρῶν σεισοπυγούντων σκουληκίων, ἀλλὰ εἰς τὸν Πύργον ἐξακολουθεῖ ἀκόμη νὰ ἐπικρατῇ τὸ ἔτος χίλια μετὰ Χριστόν, καὶ ἡ πανώλης νὰ ἀντιπροσωπεύεται ἀπὸ ἕνα λιπόσαρκον δρεπανηφόρον μαυροντυμένον φάσμα, ποῦ περιίπταται ὑπὲρ τὴν πόλιν καὶ θερίζει ἀνθρώπους.

Ἡ Ἐπιστήμη στέλλει τὰ ἐμβόλια, συνιστᾷ τὴν ἀραίωσιν τοῦ πλήθους, τὴν ἀποφυγὴν συγκεντρώσεων. Ὁ Ἅγιος Ἐπίσκοπος παίρνει τὰ ἱερὰ λείψανα, συνιστᾷ νηστείας καὶ συγκαλεῖ λιτανείας. Μεταξὺ τῶν δύο αὐτῶν παρατάξεων, ἡ πανώλης χορεύει Τσάρλεστον, Κανκάν, μηκτυρίζει τὸν Δεσπότην κατὰ τὸν γνωστὸν χαρακτηριστικὸν τρόπον καὶ ἐξακολουθεῖ τὴν δουλίτσα της.

Εἶνε περίεργη αὐτὴ ἡ ἐξακολουθητικὴ ἀντίθεσις τῆς Ἐπιστήμης καὶ Θρησκείας, καὶ αὐτὴ ἡ προσήλωσις εἰς τὰ παλαιὰ θέσμια καὶ δοξασίας. Ἡ πίστις δὲν εἶνε κάτι τι ποῦ δὲν ἐπιδέχεται ἐξέλιξιν, οὔτε προσαρμογὴν πρὸς τὰς νέας ἀνακαλύψεις. Τὴν ἐποχὴν ποῦ οἱ πρῶτοι πιστοὶ ἐπίστευσαν ὅτι ὁ Θεὸς ἐδημιούργησε ὅλον τὸν γνωστὸν κόσμον καὶ ὅλην τὴν μέχρι τότε γνωστὴν ζωήν, τὰ μικρόβια βέβαια δὲν ἦταν γνωστά, ὥστε νὰ καταγραφοῦν λεπτομερῶς εἰς τὴν Γένεσιν καὶ νὰ ἔχουν καὶ αὐτὰ ἔκτοτε ἀναφαίρετα δικαιώματα θείας καταγωγῆς. Ἀλλὰ γιὰ νὰ ὑπάρχουν τώρα, θὰ ἠμποροῦσε ἀξιόλογα ἡ πίστις, ἡ ἀναγνωρίζουσα τὴν μονοκρατορίαν τοῦ Κυρίου, νὰ παραδεχθῇ ὅτι καὶ τὰ μικροσκοπικὰ αὐτὰ ὄντα εἶνε ἔργα τῆς Θείας Βουλήσεως, ὅπως ἔργα δικά της εἶνε καὶ τὰ ὅπλα ἀμύνης, ποῦ ἔδωσε εἰς τὸν ἐκλεκτὸν τῆς Δημιουργίας, τὰ ἐμβόλια, τὰ φάρμακα, αἱ προφυλάξεις.

Ἐὰν ὁ Ἅγιος Δεσπότης ἔχῃ πονοκέφαλον—ἂν καὶ οἱ Ἅγιοι Δεσποτάδες δὲν πονοκεφαλοῦν καὶ πολὺ—δὲν θὰ ἔβαζε βέβαια στὸ κεφάλι του λείψανα ἁγίων, ἀλλὰ θὰ ἔπαιρνε μὲ ὅλην τὴν εὐλογίαν τοῦ Κυρίου, ποιητοῦ οὐρανοῦ καὶ γῆς, ὁρατῶν τε πάντων καὶ ἀοράτων, ἕνα δισκίον ἀσπιρίνης καὶ ὁ πονοκέφαλος, θείᾳ συνάρσει, θὰ ἐπερνοῦσε. Γιατί τάχα ἕνα εἰδικὸν φάρμακον κατὰ τῆς πανώλους θὰ ἦτο λιγώτερο ἀποτελεσματικὸν ἀπὸ μίαν λιτανείαν καὶ μίαν νηστείαν;

Ὁ καλὸς ἐκεῖνος Κεφαλωνίτης παπᾶς, ὅταν κάποτε τὸν ἐκάλεσαν νὰ ἐξορκίσῃ τοὺς ποντικοὺς ποῦ ἐλυμαίνοντο ἕνα καράβι, ἀφοῦ ἐτελείωσε τὸν ἐξορκισμόν, συνέστησε:

— Γιὰ καλὸ καὶ γιὰ κακό, πάρτε καὶ μιὰ γάτα.

Ὁ Ἅγιος Δεσπότης Πύργου θὰ μποροῦσε ἀξιόλογα νὰ συστήσῃ πρὸ παντὸς καὶ κανέναν ἐμβολιασμόν.

Γ. ΑΝΙΝΝΟΣ

Ἔκκλησις τῆς Ἐπιτροπῆς Ἐκθέσεως Τύπου

Ἡ ὀργανωτικὴ ἐπιτροπὴ τῆς Ἐκθέσεως Ἑλληνικοῦ Τύπου, ἐπιθυμοῦσα νὰ συμβάλῃ εἰς τὸν γενικὸν ἑορτασμὸν τῆς Ἑκατονταετηρίδος τῆς Ἐθνικῆς Ἀνεξαρτησίας διὰ πανελληνίου ἐκθέσεως, σκοποῦσης νὰ ἐπιδείξῃ τὰς προόδους τοῦ Ἑλληνικοῦ Τύπου ἀπὸ τῆς πρώτης ἐμφανίσεώς του μέχρι σήμερον, ἀπευθύνει θερμὴν ἔκκλησιν πρὸς τὸ κοινὸν τῆς Ἑλλάδος καὶ τὰς ἐν διασπορᾷ ἑλληνικὰς παροικίας, εἰδικῶς δὲ πρὸς τοὺς συγγενεῖς καὶ κληρονόμους ἐκλειψάντων διαπρεπῶν δημοσιογράφων καὶ πρωτεργατῶν τοῦ Τύπου ἐν γένει.

Ἡ ὀργανωτικὴ ἐπιτροπὴ τῆς Ἐκθέσεως Ἑλληνικοῦ Τύπου, ζητεῖ ἀπὸ ὅλους πρὸς ὁποίους ἀπευθύνεται νὰ τὴν βοηθήσουν εἰς τὸ ἔργον της, ἀποστέλλοντες ὅ,τι σχετίζεται μὲ τοὺς ἐκλείψαντας ἐπιφανεῖς πρωτεργάτας τοῦ Τύπου, ἰδίως χειρόγραφα καὶ εἰκόνας των, ἀλλὰ καὶ ἄλλα ἀντικείμενα σχετικὰ μὲ αὐτούς, τὴν ἐξάσκησιν τοῦ ἐπαγγέλματός των καὶ τὴν ἐν γένει δημοσιογραφικὴν ζωὴν τῆς ἐποχῆς των.

Ἡ ἐπιτροπὴ ἔχει τὴν πεποίθησιν ὅτι ἡ ἀπόφασίς της θὰ ἐπικροτηθῇ ἐνθέρμως ἀπὸ τοὺς ἐνδιαφερομένους, δεδομένου ὅτι μεταξὺ τῶν σκοπῶν τῆς ἐκθέσεως εἶνε τὸ νὰ τιμηθῇ δημοσίᾳ καὶ πανηγυρικῶς τὸ ἔργον τῶν μεγάλων δημοσιογραφικῶν φυσιογνωμιῶν. Ἡ ἐπιτροπὴ ἀναδέχεται τὴν εὐθύνην ὥστε τὰ ἐκθέματα, κειμήλια κλπ. νὰ φυλάσσωνται ἀσφαλῶς καὶ νὰ ἐπιστραφοῦν ἐπίσης ἀσφαλῶς μετὰ τὴν λῆξιν τῆς ἐκθέσεως εἰς τοὺς ἀποστολεῖς, τῶν ὁποίων θ' ἀναγραφοῦν τὰ ὀνόματα εἰς τὰς προθήκας ὡς ἐκθετῶν.

Διὰ πᾶσαν ἀποστολὴν ἐκθεμάτων καὶ πᾶσαν σχετικὴν πληροφορίαν ἀπευθυντέον εἰς τὸν ταμίαν τῆς Ἐπιτροπῆς κ. Εὐστρ. Κτεναβέαν, Γραφεῖα «Ἑνώσεως Συντακτῶν», ὁδὸς Καραγεώργη 8, Ἀθήνας.

(Ἡ Ἐπιτροπή)

Ἑταιρία θεατρικῶν συγγραφέων

Μετὰ τὴν παραίτησιν τοῦ κ. Ν. Λάσκαρη ἀπὸ προέδρου τῆς Ἑταιρείας Ἑλλήνων θεατρικῶν συγγραφέων, τὰ μέλη αὐτῆς συνῆλθον χθὲς εἰς γενικὴν συνέλευσιν καὶ ἐξέλεξαν παμψηφὶ πρόεδρον τὸν κ. Μιλτ. Λιδωρίκην. Μετὰ τὴν ἐκλογήν του ὁ νέος πρόεδρος ηὐχαριστήσας δι' ὀλίγων τοὺς συναδέλφους του ἐτόνισεν ὅτι κατὰ τὴν προεδρίαν του θὰ ἐπιδιώξῃ τὴν ἄμεσον μεταρρύθμισιν τοῦ Καταστατικοῦ εἰς τρόπον ὥστε ἡ Ἑταιρεία νὰ σημειώσῃ δρᾶσιν περισσότερον οὐσιαστικήν, θὰ πράξῃ δὲ ὅ,τι ἐξαρτᾶται ἀπὸ αὐτὸν διὰ νὰ τονώσῃ τὴν ὅλην θεατρικὴν κίνησιν τοῦ τόπου, ἔργον διὰ τὸ ὁποῖον ζητεῖ ἀμέριστον τὴν ὑποστήριξιν καὶ τὴν συνεργασίαν πάντων. Ἐπὶ πλέον ἐδήλωσεν ὅτι θὰ ὀργανώσῃ διαλέξεις, παραστάσεις καὶ ἐν γένει καλλιτεχνικὰς ἑορτὰς πρὸς ἐξυπηρέτησιν τῶν συμφερόντων τῆς Ἑταιρείας καὶ θὰ ὀργανώσῃ ὑπηρεσίαν εἰσπράξεως τῶν ποσοστῶν, ἥτις θὰ ἐργασθῇ ἐπὶ νέων βάσεων διὰ νὰ ἀποδώσῃ περισσότερα ὀφέλη εἰς τοὺς ἑταίρους, καὶ θὰ παρακολουθῇ κάθε παράπονον ἀναγόμενον εἰς ἀνωμαλίας περὶ τὴν διανομὴν τῶν ποσοστῶν.

Θεατρικά

Ἀπὸ σήμερον ἡ «Ἐλευθέρα Σκηνὴ» ἐγκαινιάζει καὶ ἀπογευματινὰς παραστάσεις κατὰ Πέμπτην καὶ Σάββατον.

— Ἀπόψε εἰς τὴν «Τραβιάτα» παίζουν ἡ δ. Γιανναχοῦ, ὁ κ. Πρεδάρης, κ. ἄ. Τὴν ὀρχήστραν θὰ διευθύνῃ ὁ κ. Λαυράγκας.

— Μὲ τὰς προστεθείσας ὀκτὼ νέας σκηνάς, ἡ «Λοβιτούρα» συνεχίζει ἐπιτυχῶς τὰς παραστάσεις της εἰς τὸ θέατρον «Παπαϊωάννου». Ἰδιαιτέρως χειροκροτοῦνται ἡ ἐκποίησις τοῦ Στόλου, ὁ Μανάβης - Δούλα, ἡ Σμυρνιές, ὁ Φυστικᾶς κ. ἄ.

Ἑλληνικὰ τραγούδια

Ἀγάπη στὸν Ἔπαχτο

Μὲ τῆς ἁπλὲς γραμμές τους ἴδια
σὰ ζωγραφιὰ μικροῦ παιδιοῦ
τ' ἀχυροσκέπαστα καλύβια
τοῦ βλάχικου ξεχειμαδιοῦ.

Ὁ κῆπος μὲ τὸν ἴσιο φράχτη,
ἡ μυγδαλιὰ κι' ὁ πετεινός,
στὴν πόρτα ἡ Βάβω μὲ τ' ἀδράχτη,
τὰ περιστέρια κι' ὁ καπνός.

Καὶ κάπου στὴν αὐλὴ πειὸ πέρα
μικρά, ἡ Διαλέτα κι' ὁ Θωμᾶς,
ποὺ παίζουν τώρ' ἀλλὰ μιὰ μέρα
θ' ἀγαπηθοῦνε σὰν ἐμᾶς....

Γ. ΑΘΑΝΑΣ

Περιπέτεια ξένου ἀεροπλάνου

Τὴν 3ην πρωϊνὴν ὥραν τῆς χθὲς προσεγειώθη εἰς τὸ ἀεροδρόμιον τοῦ Τατοΐου γαλλικὸν ἀεροπλάνον τύπου «Μπρεγκὲ 19», τοῦ ὁποίου ἐπέβαινον ὁ διάσημος Γάλλος ἀεροπόρος Κὸστ καὶ ὁ μηχανικὸς Μπελλιέ. Τὸ ἀεροπλάνον, προερχόμενον ἐκ Χαλεπίου, ἔφθασεν ἄνωθεν τοῦ ἀεροδρομίου Τατοΐου τὴν 1ην πρωϊνήν, λόγῳ ὅμως τοῦ κατ' ἐκείνην τὴν ὥραν ἐπικρατοῦντος σκότους, δὲν κατώρθωσε νὰ διακρίνῃ τὸ πεδίον προσγειώσεως καὶ νὰ κατέλθῃ εἰς τὸ ἀεροδρόμιον. Κατόπιν ἀπομακρυνθέν, ἤρχισε νὰ ἐκτελῇ ἐπὶ ἀρκετὴν ὥραν ἄνωθεν τῶν Ἀθηνῶν κύκλους καὶ τέλος ἀπομακρυνθὲν ἐπέστρεψε μετὰ δίωρον, ἤτοι τὴν 3ην πρωϊνὴν ἄνωθεν τοῦ Τατοΐου.

Ὁ ἀγρυπνῶν κατ' ἐκείνην τὴν ὥραν εἰς τὸ ἀεροδρόμιον ἀεροπόρος τοῦ ναυτικοῦ κ. Γρηγοριανόπουλος, ἀκούσας τὸν κρότον τοῦ μοτὲρ τοῦ ἀεροπλάνου καὶ ἀντιληφθεὶς ὅτι ἐπρόκειτο περὶ ξένου τοιούτου ζητοῦντος καταφύγιον, διέταξε νὰ ἀναφθοῦν πυραὶ εἰς τὸν χῶρον προσγειώσεως. Ἐπίσης ἐρρίφθησαν φωτοβολίδες καὶ οὕτω τὸ ἀεροπλάνον προσεγειώθη καλῶς.

Ἀκολούθως εἰς τὸν κ. Κὸστ καὶ τὸν συνεπιβάτην του παρεσχέθη φιλοξενία εἰς τὰ οἰκήματα τοῦ ἀεροδρομίου.

Τὸ ἀεροπλάνον ἀπεγειώθη τὴν 10 1)2 π. μ. τῆς χθὲς ἐκ Τατοΐου ὑπὸ βροχήν, ἀφοῦ προηγουμένως ἀνεφοδιάσθη διὰ βενζίνης, διὰ Ρώμην καὶ ἐκεῖθεν διὰ Παρισίους.

Δέον νὰ σημειωθῇ ὅτι τὸ ἀεροπλάνον διέτρεξε σοβαρώτατον κίνδυνον κατὰ τὴν νύκτα, διότι κατὰ τὴν δίωρον περιπλάνησίν του πρὸς ἀνακάλυψιν τοῦ ἀεροδρομίου ἐξηντλήθη ἡ βενζίνη του καὶ θὰ ἠναγκάζετο, ἂν ἐγκαίρως δὲν ἤναπτοντο αἱ πυραὶ καὶ δὲν ἐρρίπτοντο φωτοβολίδες, νὰ προσγειωθῇ ἐπὶ ἀκαταλλήλου ἐδάφους, ὁπότε θὰ κατεστρέφετο.

Παραστάσεις Ἐθνικοῦ Ὠδείου

Ὑπὸ τοῦ Ἐθνικοῦ Ὠδείου πρόκειται νὰ δοθοῦν ἔκτακτοι μελοδραματικαὶ παραστάσεις τὴν 28ην, 30ήν τρέχοντος μηνὸς καὶ 1ην Δεκεμβρίου εἰς τὸ θέατρον «Κεντρικόν». Αἱ δοκιμαὶ γίνονται ὑπὸ τὴν διεύθυνσιν καὶ τὴν διδασκαλίαν τοῦ καλλιτεχνικοῦ ζεύγους Βαλτετσιώτη, τὸ ὁποῖον ὑπόσχεται νὰ μᾶς παρουσιάσῃ κάτι τὸ καθαρῶς καλλιτεχνικόν. Θὰ παιχθοῦν οἱ «Γάμοι τῆς Γιαννούλας», τὸ γνωστὸν μελόδραμα τοῦ Μασενέ, μὲ τὴν δ. Ν. Ρίζου (α' βραβεῖον τοῦ Ἐθνικοῦ Ὠδείου) καὶ τὸν βαρύτονον κ. Βλάχον. Μία σκηνὴ τῆς «Δινώρας» μὲ τὴν δ. Παπαδάτου, καὶ μέρος τῆς Γ' πράξεως τῆς «Αἴδας» μὲ τὴν δ. Ν. Πλούτη, τὴν δ. Καραγεωργοπούλου καὶ τοὺς κ.κ. Κουμαριανὸν καὶ Παπαδήμαν.

Ἐκδόσεις

Ἐξεδόθη καὶ κυκλοφορεῖ τὸ 107ον τεῦχος τοῦ τεχνικοῦ περιοδικοῦ «Ἔργα».

—Μερίμνῃ τοῦ Γενικοῦ Ναυτικοῦ Ἐπιτελείου ὑπὸ τῆς διευθύνσεως τοῦ περιοδικοῦ «Ναυτικὴ Ἑλλάς» ἐξεδόθη κατὰ μετάφρασιν τοῦ Πλωτάρχου Οἰκονομικοῦ κ. Π. Σεϊδίτσα τὸ τελευταίως ὑπὸ τοῦ πρίγκηπος Χοεντζόλλερν δημοσιευθὲν βιβλίον «Ἔμδεν». Τὸ ἐνδιαφέρον τοῦ περιεχομένου καὶ ἡ ἀρτιότης τῆς ἐμφανίσεως καθιστῶσιν αὐτὸ πολύτιμον διὰ κάθε ἐγκυκλοπαιδικὸν καὶ βιβλιόφιλον.

—Ἐκυκλοφόρησεν εἰς 50 σελίδας τὸ τελευταῖον τεῦχος τοῦ περιοδικοῦ «Ἰόνιος Ἀνθολογία» μὲ συνεργασίαν τῶν ἐκλεκτοτέρων Ἑλλήνων: Τὴν μετάφρασιν τοῦ Θουκυδίδου ἀπὸ τὸν κ. Ἑλ. Βενιζέλον, τὸ γαλλικὸ ρωμάντσο τοῦ Θρ. Καστανάκη, Ἡ ἀγάπη τοῦ Βραντὲ γιὰ τὴν Ἑλλάδα τοῦ Ν. Μονομάτη, μελέτη διὰ τὸ Ἰόνιον θέατρον καὶ τὸν Βασιλικὸν τοῦ Μάτεση ἀπὸ τὸν Βάλσαν, μελέτη διὰ τὸν Σολωμὸν ἀπὸ τὸν Τωμαδάκην, ἡ σύγχρονος Γερμανικὴ λογοτεχνία τοῦ Φλώρου, ποιήματα τοῦ Παλαμᾶ, Μιχ. Ἀργυροπούλου, Σίμου Μενάρδου, Μάρκου Στιριμέσκου, Ρίτας Μπούμη, Μίμη Πομόνη, Δρακοπούλου, Μαγγανάρη κλπ. Μεταφράσεις τοῦ Χάϊνε, Ταγγόρ, Λεοπάρντι, Ἀνρὶ ντὲ Ρενιέ, ἀπὸ τὸν Α. Σκιαδαρέσην, Μαρ. Μινώτου, Σταθοπούλου, ἑπτανησιακὴ βιβλιογραφία, πνευματικὴ καλλιτεχνικὴ κίνησις κλπ.

Θέατρα

ΚΕΝΤΡΙΚΟΝ. Ὥρα 6.30' μ.μ. τὸ τελευταῖον ρεσιτὰλ τῆς μεγάλης ἀοιδοῦ κ. Μαντελὲν Γκρεΰ.
ΚΟΤΟΠΟΥΛΗ. Ἀπόγευμα καὶ βράδυ «Ἐρωτόκριτος».
ΜΟΝΤΙΑΛ. «Στὸ Ζέππελιν» ἐπιθεώρησις.
ΟΛΥΜΠΙΑ. (Ἑλληνικὸν Μελόδραμα). «Τραβιάτα».
ΠΑΠΑ·Ι·ΩΑΝΝΟΥ. «Λοβιτούρα».
ΤΡΙΑΝΟΝ. «Τὸ Σκρᾶ» Θ. Σακελλαρίδη.

Κινηματογράφοι

ΑΠΟΛΛΩΝ. «Μουλὲν Ρούζ».
ΑΤΤΙΚΟΝ. (Ὁμιλῶν). «Σύγχρονες παρθένες».
ΙΝΤΕΑΛ. (Ὁμιλῶν Κινηματογράφος). «Ὁ τραγουδιστὴς τῆς Τζάζ», «Παληάτσοι».
ΟΥΦΑ. «Ἄσφαλτ» Μπ. Ἄμαν.
ΠΑΝΘΕΟΝ. «Τὸ Χρῆμα» Μπριγκίτε Χέλμ.
ΣΠΛΕΝΤΙΤ. «Χούλα» Κλάρα Ντόβ.

Συνοικιακά

ΑΘΗΝΑ·Ι·ΚΟΝ. «Λυσσώδης ἐκδίκησις».
ΑΧΙΛΛΕΙΟΝ. «Ἀντίο Μασκώτ».
Α.Ο.Δ.Ο. «Ναυμαχία τῆς Φάλκλαντ».
ΑΡΗΣ. «Δὸν Ζουάν».
ΕΤΟΥΑΛ. «Κράτος τῆς Ἀντάντ».
ΗΛΥΣΙΑ (Καλλιθέα) «Μπαλαρίνα Τσάρου».
ΚΟΣΜΟΣ. «Ἔγκλημα τοῦ ἡλίου».
ΚΡΥΣΤΑΛ. «Ἡ κατάσκοπος».
ΛΟΥΞ. «Τελευταῖος τῶν ἀνθρώπων».
ΠΑΝΟΡΑΜΑ. «Ἄνθρωπος φάντασμα».
ΡΟΖΙΚΛΑΙΡ. «Ἀπτόητος ἀεροπόρος».

Πειραιῶς

ΟΛΥΜΠΙΑ. «Νεότης θριαμβεύει» βαριετέ.
ΣΠΛΕΝΤΙΤ. «Ὡραία ἐξόριστος». Μ. Ντόβ.

Εἰς τὸ «Σπλέντιτ»

Κατάμεστον κάθε βράδυ τὸ «Σπλέντιτ» χάρις εἰς τὴν ὡραίαν ταινίαν «Χούλα», ποὺ προβάλλεται ἀπὸ τῆς Δευτέρας μὲ πρωταγωνίστριαν τὴν Μπάλλυ Ντόβ. Ἀλλ' ἐκτὸς τῆς «Χούλα» μὲ τὴν ἐνδιαφέρουσαν πλοκὴν καὶ τὴν ἐπιτυχῆ σκηνοθεσίαν της, ἀρέσουν τὰ ὡραιότατα νούμερα, τὰ ὁποῖα περιλαμβάνονται εἰς τὸ πρόγραμμα, ἰδιαιτέρως δὲ ἡ κιθάρα καὶ τὸ τραγοῦδι τῆς Πάλμα.

Ἀθλητισμὸς

—Οἱ ὁπλομαχητικοὶ ἀγῶνες

Εἰς τὸ Ἀσκητήριον τοῦ Ὁμίλου Ἀντισφαιρίσεως ἄρχονται τελούμενοι σήμερον 2 1)2 μ. μ. οἱ ἀγῶνες τοῦ Πανελληνίου πρωταθλήματος ὁπλομαχίας οἵτινες θὰ συνεχισθοῦν μεθαύριον καὶ τὴν Κυριακήν.

Διὰ τὸ ἀτομικὸν ἀγώνισμα σπάθης τῶν ἀγώνων αὐτῶν ὁ Σύνδεσμος Ε. Γ. Α. Σ. ἠθλοθέτησε καλλιτεχνικὸν κύπελλον.

—Ἡ συνέλευσις τοῦ Συνδέσμου

Τὸ προσεχὲς Σάββατον 6ην μ.μ. συγκροτεῖται εἰς τὰ γραφεῖα τοῦ Συνδέσμου Ἑλληνικῶν Γυμναστικῶν καὶ Ἀθλητικῶν Σωματείων ἡ τακτικὴ γενικὴ συνέλευσις τῶν μελῶν αὐτοῦ μὲ θέματα: Προϋπολογισμός, ἐκλογὴ ἑνὸς συμβούλου, ἐκλογὴ ἐφόρου Δελτίου.

Κατὰ τὴν τελευταίαν συνεδρίασιν τοῦ Συμβουλίου τοῦ Συνδέσμου Ε.Γ.Α.Σ. ἐλήφθησαν αἱ ἑξῆς ἀποφάσεις: Ἐνεγράφησαν ὑπὸ τὴν δύναμιν τοῦ Συνδέσμου τὰ σωματεῖα «Ὅμιλος Γκόλφ» Ἀθηνῶν, «Ἄτλας» Κομμοτινῆς καὶ «Παμμεσηνιακὸς» Καλαμῶν. Ἀπεφασίσθη ἐπίσης ἡ ἵδρυσις γραφείου Τύπου καὶ δημοσιεύσεων τὴν διεύθυνσιν τοῦ ὁποίου ἀνέλαβεν ὁ κ. Σπανούδης. Ἀπεφασίσθη ὁμοίως ἡ κοπὴ νέων μεταλλίων διὰ τοὺς προσεχεῖς Πανελληνίους ἀγῶνας, ἡ μία ὄψις τῶν ὁποίων θὰ παριστᾷ τὴν Ἄπτερον Νίκην.

—Οἱ κυνηγετικοὶ ἀγῶνες

Τὴν Κυριακὴν 24ην λήγοντος θὰ γίνουν εἰς τὸ παρὰ τὸ Ὑμηττὸν σκοπευτήριον τοῦ Κυνηγετικοῦ Συνδέσμου Ἀθηνῶν σκοπευτικοὶ ἀγῶνες κατὰ πηλίνων δίσκων κατὰ τοὺς ὁποίους ἕκαστος σκοπευτὴς θὰ βάλῃ κατὰ 50 δίσκων.

Εἰς τὸν νικητὴν θὰ ἀπονεμηθῇ ἀργυροῦν κύπελλον ἀθλοθετηθὲν ὑπὸ τοῦ κ. Σ. Μέρλιν. Κατὰ τοὺς ἀγῶνας θὰ ἰσχύσῃ τὸ σύστημα «Χάντικαπ».

—Ἑλλὰς — Βουλγαρία

Εἰς τὰ γραφεῖα τῆς Ποδοσφαιρικῆς Ὁμοσπονδίας ἐλήφθη ἔγγραφον τῆς Βουλγαρικῆς τοιαύτης, προτεινούσης μίαν συνάντησιν τῶν μικτῶν ποδοσφαιρικῶν ὁμάδων τῶν πόλεων Ἀθηνῶν καὶ Σόφιας μέχρι τοῦ δευτέρου δεκαημέρου τοῦ προσεχοῦς μηνὸς Δεκεμβρίου, τελεσθησομένην εἰς μίαν τῶν δύο αὐτῶν πόλεων.

Ἡ πρότασις τῶν Βουλγάρων, ἡ ὁποία σκοπεῖ εἰς τὴν σύσφιγξιν τῶν σχέσεων μεταξὺ τοῦ βουλγαρικοῦ καὶ ἑλληνικοῦ ἀθλητισμοῦ, δὲν φαίνεται νὰ γίνῃ ἀποδεκτὴ ἀπὸ τὰς ἡμετέρας ποδοσφαιρικὰς ἀρχάς, δεδομένου ὅτι αἱ προτεινόμεναι ἡμερομηνίαι εἶνε κλεισμέναι δι' ἄλλας συναντήσεις μετὰ ξένων ὁμάδων.

—Ἡ ἐνίσχυσις τοῦ ἀθλητισμοῦ

Συνῆλθον πρὸ ἡμερῶν εἰς σύσκεψιν οἱ ἀντιπρόσωποι ὅλων τῶν ἀθλητικῶν ὀργανώσεων καὶ ἔθεσαν ἀπὸ κοινοῦ τὰς βάσεις ἱδρύσεως ἐξοχικοῦ ἀθλητικοῦ ὁμίλου, τοῦ ὁποίου σκοπὸς θὰ εἶνε ἡ δημιουργία εἰς τοὺς ἐξοχικοὺς χώρους τῶν Ἀθηνῶν διαφόρων γηπέδων καταλλήλων διὰ κλασσικὰ ἀγωνίσματα, καθὼς ἐπίσης καὶ τέννις, γκὸλφ καὶ χόκεϋ. Τῆς συσκέψεως αὐτῆς μετέσχον οἱ κ.κ. Ι. Κετσέας, Κ. Κοτζιᾶς, Α. Σταθᾶτος, Λ. Μπενάκης, Φ. Μαυρομμάτης, Β. Μελᾶς, Κ. Μελᾶς καὶ Β. Βοῦλτσος.

Ὁ κ. Λούντβιχ

Σήμερον εἰς τὰς 6.30' μ.μ. ἡ διάλεξις τοῦ κ. Λούντβιχ, μὲ θέμα: «Ὁ Ναπολέων ὡς πολιτικὸς ἀνήρ».

Εἰς τὰς 11 π.μ. σήμερον ὁ Γερμανὸς συγγραφεὺς θὰ γίνῃ δεκτὸς εἰς ἀκρόασιν ὑπὸ τοῦ Προέδρου τῆς Δημοκρατίας.

Αὔριον ὁ κ. Λούντβιχ συνοδευόμενος ὑπὸ τοῦ ὑφυπουργοῦ κ. Παπαδάτου, θὰ περιέλθῃ τοὺς προσφυγικοὺς συνοικισμοὺς τῆς πρωτευούσης.

Ἔκθεσις Ν. Χειμῶνα

Εἰς τὴν αἴθουσαν τῶν Συντακτῶν (ὁδὸς Καραγεώργη 8) ἐξακολουθεῖ μὲ ἐξαιρετικὴν ἐπιτυχίαν ἡ ἔκθεσις τοῦ ἀποθανόντος ζωγράφου Ν. Χειμῶνα. Τὰ περισσότερα τῶν ἔργων του ἐπωλήθησαν. Ἡ ἔκθεσις θὰ μείνῃ ἀνοικτὴ μέχρι τέλους Νοεμβρίου.

Τὸ ρεσιτὰλ τῆς κ. Γκρεΰ

Ἡ μεγάλη καλλιτέχνις τοῦ τραγουδιοῦ κ. Μαντελὲν Γκρεΰ, τῇ παρακλήσει τῶν Ἀθηναίων φιλομουσῶν, θὰ δώσῃ καὶ σήμερον ἀκόμη ἓν ρεσιτάλ, τὸ τελευταῖον. Τὸ πρόγραμμα περιλαμβάνει τὰς ἐκλεκτοτέρας συνθέσεις. Ἡ κ. Γκρεΰ ἀναχωρεῖ αὔριον συνεχίζουσα τὴν καλλιτεχνικήν της περιοδείαν. Ἡ συναυλία θ' ἀρχίσῃ εἰς τὰς 7 μ.μ.

Ἐκδρομαὶ

Ὁ Τεκτονικὸς Ὅμιλος Ἐκδρομῶν τὴν προσεχῆ Κυριακὴν θὰ ἐκδράμῃ μέχρι τῆς τεχνητῆς Λίμνης τοῦ Μαραθῶνος καὶ θὰ ἐπισκεφθῇ τὰ ἔργα τῆς Οὔλεν τῇ ὁδηγίᾳ εἰδικῶν Μηχανικῶν.

Ἡ σημερινὴ ἀπογευματινὴ τοῦ «Ἐρωτοκρίτου»

Διὰ τοὺς μὴ δυναμένους νὰ παρακολουθοῦν τὰς νυκτερινὰς παραστάσεις, ἡ διεύθυνσις τῆς «Ἐλευθέρας Σκηνῆς» καθιερώνει πλὴν τῆς ἀπογευματινῆς τῆς Κυριακῆς δύο ἀκόμη ἀπογευματινὰς καθ' ἑβδομάδα ἑκάστην Πέμπτην καὶ Σάββατον.

Ἡ πρώτη ἀπογευματινὴ δίδεται σήμερον Πέμπτην ὥρα 6 μ.μ. μὲ τὸ Κρητικὸν ἔπος τοῦ Κορνάρου «Ἐρωτόκριτος». Εἰσιτήρια ἀπὸ πρωΐας εἰς τὸ ταμεῖον τοῦ θεάτρου Κοτοπούλη.

Καλλιτεχνικὴ παράστασις

Μεθαύριον Σάββατον ὥραν 6 1)2 μ.μ. δίδεται ἡ προαγγελθεῖσα παράστασις τῆς «Δ. Τζούλιας» τοῦ Στρίντμπεργκ μὲ τὴν δ. Κοτσάλη καὶ τὸν κ. Μπούρλον ὡς καὶ ἡ μονόπρακτος κωμῳδία «Ἀρκοῦδα» τοῦ Τσέχωφ μὲ τὴν δ. Μπενὴ Ψάλτη. Ὁ χορὸς τοῦ ἰντερμέτσιο θὰ ἐκτελεσθῇ μὲ μουσικὴν τοῦ Στράους.

ΠΡΟΣΚΛΗΣΙΣ ΦΟΙΤΗΤΩΝ

Προσκαλοῦνται ἅπαντες ἐν γένει οἱ τοῦ ἔτους 1927—28 ἀπορριφθέντες φοιτηταὶ τὴν Παρασκευὴν 22αν τρέχοντος καὶ ὥραν 10 π.μ. εἰς τὴν αἴθουσαν τῶν Ἐμποροϋπαλλήλων, ἵνα λάβωσι τελικὴν ἀπόφασιν τοῦ ζητήματός των.

Ἡ Ἐνεργοῦσα Ἐπιτροπὴ

ΚΟΙΝΩΝΙΚΑ

Γάμοι

Ἰωάννης Π. Λούγαρις καὶ Ἄννα Η. Γεωργιάδου, ἐτέλεσαν τοὺς γάμους των.

Καταστήματα

Αἱ νέαι τεράστιαι ἐγκαταστάσεις τῶν θερμοκηπίων μας ἐπιτρέπουν νὰ ἔχωμεν τὰ σπανιώτερα, εὐμορφώτερα καὶ κατὰ 50 ο)ο εὐθηνότερα ΑΝΘΗ—ΦΥΤΑ. Αγ. Ἀγαλεώτης καὶ Σια. Τηλέφ. 53—79.

Ἀληθὴς ἔκθεσις καλλιτεχνημάτων εἶνε τὸ ἀνθοπωλεῖον Φλεριανοῦ μὲ τὰ καθημερινῶς ἀφικνούμενα κομψοτεχνήματα τῶν τελευταίων μοντέλων προελεύσεως τῶν διαφόρων εὐρωπαϊκῶν ἐκθέσεων καὶ τῆς προσωπικῆς ἐκλογῆς τοῦ ἀνθοπώλου Φλεριανοῦ.

Ἰατροὶ

—ΔΗΜ. ΤΣΗΡΟΣ, διευθυντὴς ὠτο-ρινο-λαρυγγολόγος ἰατρὸς Πολιτικοῦ Νοσοκομείου Κουμουνδούρου 21 (γωνία Ἁγίου Κωνσταντίνου) 4—6 μ.μ. Τηλ. 52—10

—Α. Π. ΚΑΛΦΟΠΟΥΛΟΣ μαιευτήρ, γυναικολόγος. Ἐπιμελητὴς Δημοσ. Μαιευτηρίου, Ἀσκληπιοῦ 4. Δέχεται 3—6 μ. Τηλ. 70—98.

—Ὁ Μαιευτὴρ - Γυναικολόγος ἰατρὸς κ. ΚΩΝΣΤ. Θ. ΚΑΛΑΜΑΡΑΣ, δέχεται καθ' ἑκάστην ἐν τῇ ΚΛΙΝΙΚΗ ΤΟΥ, Ἀχαρνῶν 29. Τηλέφ. 53—11.

—Γ. Π. Κεφαλᾶς, ἰατρὸς - ὀδοντίατρος, Μενάνδρου 51. 9—12 καὶ 3—6 μ.μ.

—Ὁ ΠΑΘΟΛΟΓΟΣ ΔΕΡΜΑΤΟΛΟΓΟΣ ἰατρὸς κ. Ι. Ν. ΑΝΝΙΝΟΣ δέχεται ἐν τῇ νέᾳ Κλινικῇ του ὁδὸς ΑΒΕΡΩΦ 7α παρὰ τὸ ξενοδοχεῖον «ΑΚΡΟΠΟΛ».

Ὁ Οἶκος καλλωπισμοῦ ΓΕΩΡΓΙΟΥ ΜΙΛΑΝΟΥ μετεφέρθη εἰς τὴν ὁδὸν Κριεζώτου 13.

Η ΜΕΓΑΛΕΙΩΔΕΣΤΕΡΑ ΤΑΙΝΙΑ ΤΟ ΣΥΓΚΙΝΗΤΙΚΩΤΕΡΟΝ ΔΡΑΜΑ
Παρμένο ἀπὸ τὸ μυθιστόρημα ΑΛΜΠΕΡΤΑ
ΤΟ ΜΟΥΛΕΝ ΡΟΥΖ
Η ΕΦΕΤΕΙΝΗ ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΣ ΕΠΙΤΥΧΙΑ ΘΡΙΑΜΒΕΥΕΙ ΕΙΣ ΤΟΝ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΝ
ΑΠΟΛΛΩΝ
ΟΔΟΣ ΣΤΑΔΙΟΥ

ΜΕ 1100 ΔΡΑΧΜΑΣ ΑΔΙΑΒΡΟΧΟ ΚΑΙ ΠΑΛΤΟ "ΕΚΑΝ„ ΣΤΑΔΙΟΥ 52

ΚΥΡΙΑΙ,
ΑΝΑΜΦΙΣΒΗΤΗΤΩΣ
τὴν πλουσιωτέραν συλλογὴν ὑφασμάτων δι' ἐπανωφόρια ἔχει ἐφέτος τὸ Κατάστημα
ΧΑΤΖΗΠΕΤΡΟΥ & ΣΙΑ
Ὁδὸς Ἑρμοῦ 35

ΚΑΛΤΣΕΣ
Γνήσιες Γαλλικὲς μεταξωτές, μαλλομέταξες καὶ βαμβακερὲς γυναικεῖες, ἀνδρικὲς καὶ σπόρ.
ΤΙΜΑΙ ΕΚΤΟΣ ΠΑΝΤΟΣ ΣΥΝΑΓΩΝΙΣΜΟΥ
Δραχ. 70, 80, 90, 100, 110, 120, 140, 160, 210.
Χρώματα τελευταίας Παρισινῆς μόδας.
„ΤΟ ΠΑΡΙΣΙ"
ΟΔΟΣ ΑΓΙΟΥ ΜΑΡΚΟΥ 14
(Ἐντὸς τῆς Στοᾶς Δημητριάδου)
ΠΡΟΣΟΧΗ: Μαζὺ μὲ κάθε ζεῦγος καλτσῶν δίδεται καὶ ἕνας ἀριθμὸς συμμετέχων εἰς μίαν κλήρωσιν ἐπὶ ἓξ ζευγῶν καλτσῶν μεταξωτῶν ΡΟΖ ΝΤΟΡ. Ἑκάστη κλήρωσις θὰ γίνεται ἅμα συμπληρῶνονται 200 ἀριθμοί. Ο κερδίζων ἀριθμὸς θὰ δημοσιεύεται.

ΤΟ ΤΑΜΙΕΥΤΗΡΙΟΝ ΣΑΣ Η ΛΑΪΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΟΔΗΜΑΡΧΟΣ ΑΘΗΝΑΙΩΝ

πληροφορεῖ εὐχαρίστως τοὺς συμπολίτας αὐτοῦ ὅτι συνεννοήθη μετὰ τῆς Διευθύνσεως τῶν ἐν Ἑλλάδι καταστημάτων ΣΙΓΓΕΡ, ἥτις προθύμως ἀνέλαβε νὰ διοργανώσῃ καὶ παρ' ἡμῖν

ΣΧΟΛΗΝ ΟΙΚΟΚΥΡΙΚΗΣ ΜΟΡΦΩΣΕΩΣ ΣΙΓΓΕΡ

Ἡ Σχολὴ αὐτὴ θὰ λειτουργήσῃ εἰς Παγκράτι ὁδὸς Φορμίωνος ἀριθ. 3 οἰκία Μαυρομμάτη Παλαιὰ Σκοποβολὴ ὄπισθεν Λαϊκῆς ἀγορᾶς, ἀπὸ τῆς 20ῆς Νοεμβρίου μέχρι τῆς 20ῆς Δεκεμβρίου 1929 θὰ διδαχθῶσι δ' ἐν αὐτῇ ἐντελῶς δωρεὰν τὰ κατωτέρω μαθήματα τ' ἀποτελοῦντα τοὺς σπουδαιοτέρους κλάδους τῆς οἰκιακῆς ἐργασίας:

1) ΡΑΨΙΜΟΝ
2) ΚΟΠΗ ΕΝΔΥΜΑΤΩΝ
3) ΚΕΝΤΗΜΑ
4) ΜΑΝΤΑΡΙΣΜΑ

Εἰς τὴν Σχολὴν ταύτην δύνανται νὰ λάβωσι μέρος δωρεὰν αἱ κυρίαι καὶ δεσποινίδες τοῦ ἡμετέρου Δήμου καὶ τῶν πέριξ χωρίων, αἱ ὁποῖαι ἤθελον ἐγγραφῇ ἐγκαίρως εἰς αὐτήν.

Δι' ἐγγραφὰς καὶ πᾶσαν σχετικὴν πληροφορίαν δύνασθε ν' ἀπευθυνθῆτε εἰς τὴν ἐπὶ τούτῳ παρ' ἡμῖν Ἐπιτροπὴν ἢ εἰς τὰ Καταστήματα καὶ εἰς τοὺς ἀντιπροσώπους ΣΙΓΓΕΡ.

Ὁ Δήμαρχος ΣΠ. ΜΕΡΚΟΥΡΗΣ

ΕΛΕΥΘΕΡΑ ΣΚΗΝΗ
ΣΗΜΕΡΟΝ ΠΕΜΠΤΗ
ΑΠΟΓΕΥΜΑ — ΒΡΑΔΥ
ΕΡΩΤΟΚΡΙΤΟΣ

ΥΠΟΔΗΜΑΤΟΠΟΙΪΑ
ΤΕΜΠΟ
ΟΔΟΣ ΛΕΩΝΙΔΟΥ 40—ΑΘΗΝΑΙ
Ἤρχισε τὴν ἐμφάνισιν τῶν νέων χειμερινῶν μοδέλων καὶ σχεδίων της.
ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ ΑΘΗΝΩΝ:
ΣΑΡΑΝΤΟΠΟΥΛΟΥ & ΚΑΣΔΟΝΗ—Σταδίου 25β
Ε. ΚΟΥΤΣΟΥΜΑΔΗ & ΣΙΑ — Σταδίου 9β
ΠΕΙΡΑΙΕΥΣ: Ἀκτὴ Μιαούλη καὶ Ρέπουλη γωνία.

ΚΑΖΙΝΟ ΛΟΥΤΡΑΚΙΟΥ
ΡΟΥΛΕΤΑ
ΣΕΜΕΝ — ΝΤΕ — ΦΕΡ — ΜΠΑΚΑΡΑΣ
Τακτικὴ συγκοινωνία δι' αὐτοκινήτων πολυτελείας. Σταθμὸς ζαχαροπλαστεῖον «Γαλάξια» ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Πανεπιστημίου.

ΛΕΩΦ. ΣΥΓΓΡΟΥ
ΕΠΙΠΛΑ
ΕΚΘΕΣΙΣ
Ποικιλία ἐπίπλων στὺλ καὶ μοδέρνων. Μὲ τιμὰς εὐνοϊκὰς διότι δὲν πωλοῦμεν εἰς πρατήρια.
ΕΚΘΕΣΙΣ
ΨΑΛΤΗ
ΛΕΩΦ. ΣΥΓΓΡΟΥ

ΟΡΟΙ ΣΥΝΔΡΟΜΩΝ
ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ
ΕΤΗΣΙΑ ΔΡ. 380
ΕΞΑΜΗΝΟΣ „ 200
ΤΡΙΜΗΝΟΣ „ 100
ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ
ΕΤΗΣΙΑ ΛΙΡ ΑΓΓΛ. 2
ΑΜΕΡΙΚΗΣ ΔΟΛΛ. 15
ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ Μ. 50
ΕΛΒΕΤΙΑΣ F. S. 60

Η ΠΡΩΪΑ

ΤΙΜΑΙ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΩΝ
ΕΜΠΟΡΙΚΑΙ ΑΓΓΕΛΙΑΙ Ο ΣΤΙΧΟΣ ΔΡ. 5.30
ΤΡΑΠΕΖΙΚΑΙ » » » 6—15
ΘΕΑΤΡΩΝ, ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΩΝ, ΚΕΝΤΡΩΝ ΔΙΑΣΚΕΔΑΣΕΩΝ » 6.—
ΚΟΙΝΩΝΙΚΑ » 100-200

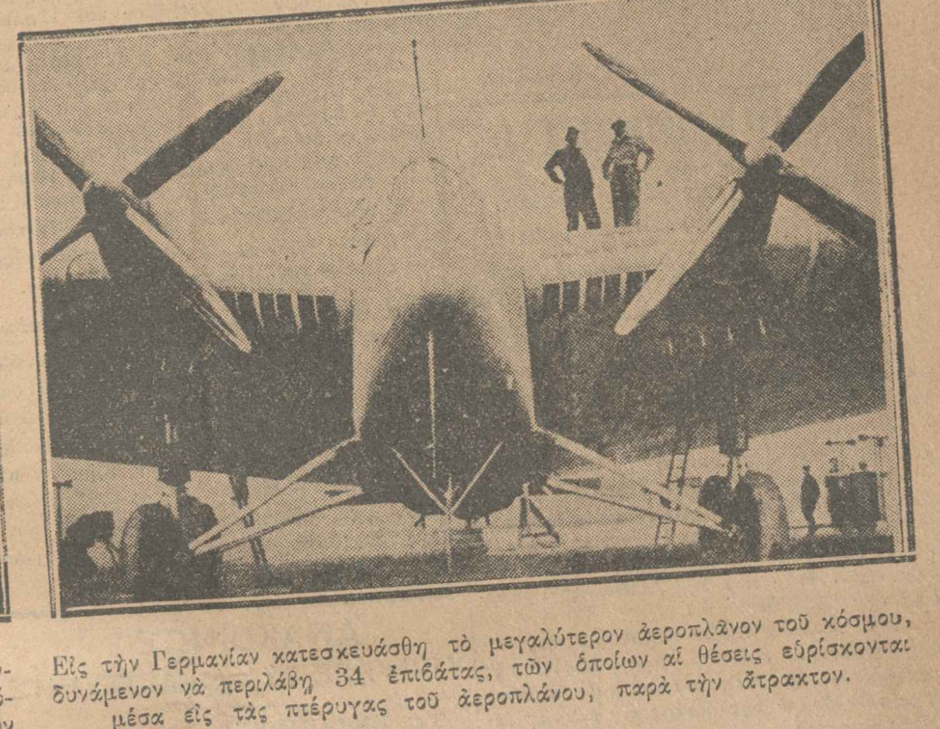
Θωρακισμένη Τράπεζα

Πολλαὶ Ἀμερικανικαὶ Τράπεζαι διὰ νὰ ἐξυπηρετήσουν τοὺς ἀνὰ τὴν ὕπαιθρον πελάτας των χρησιμοποιοῦν κινητὰ ὑποκαταστήματα, ἤτοι μεγάλα θωρακισμένα αὐτοκίνητα, μὲ ταμεῖον, ταμίαν καὶ ἔνοπλον φρουρὰν διὰ τὸν φόβον τῶν ληστῶν.

Ἡ ἀνθρωπόμορφος ρίζα

Δύο ρίζαι τοῦ ἀσιατικοῦ φυτοῦ «γκινσένγκ», αἱ ὁποῖαι λέγονται «ἀνθρωπόμορφοι» καὶ θεωροῦνται ὡς ἔχουσαι τὴν δύναμιν νὰ προφυλάσσουν ἀπὸ πᾶσαν νόσον καὶ τὸ γῆρας.

Οἱ ἐπιβάται εἰς τὰ φτερὰ



Εἰς τὴν Γερμανίαν κατεσκευάσθη τὸ μεγαλύτερον ἀεροπλάνον τοῦ κόσμου, δυνάμενον νὰ περιλάβῃ 34 ἐπιβάτας, τῶν ὁποίων αἱ θέσεις εὑρίσκονται μέσα εἰς τὰς πτέρυγας τοῦ ἀεροπλάνου, παρὰ τὴν ἄτρακτον.

Ταξειδιωτικαὶ ἐντυπώσεις

Στὴ χώρα τοῦ Πέερ Γκὺντ

Τοῦ καθηγητοῦ τοῦ Πανεπιστημίου κ. Ν. Λούβαρη

Γ'.

Νὰ γνωρίσῃ κανεὶς ὅλην αὐτὴν τὴν φύσιν καὶ νὰ τῆς ἀποσπάσῃ τὰ μυστικά της, δὲν εἶναι πρᾶγμα εὔκολον διὰ τὸν ξένον, ὁ ὁποῖος ἔχει εἰς τὴν διάθεσίν του παρὰ ὀλίγας ἡμέρας. Θὰ ἦτο ἀνάγκη νὰ παραπλεύσῃ τὰς ἀκτὰς τοῦ φιὸρδ τοῦ Ὄσλο καὶ τοῦ Χαρδάγγερ, νὰ θαυμάσῃ τὰ κρημνώδη τοῦ φιὸρδ τοῦ Σόν, νὰ ἐπισκεφθῇ τὸ βασίλειον τῶν βορείων ἀκτῶν, νὰ ἀκούσῃ τὴν μεγαλειώδη συμφωνίαν τῶν δασῶν καὶ νὰ αἰσθανθῇ τὸν τρόμον τῆς τρικυμίας, ἡ ὁποία κτυπᾷ μὲ λύσσαν τὰς σκοτεινὰς ἀκτὰς καὶ ἐπιπίπτει ἀφρίζουσα ἐπάνω εἰς τὸν λαβύρινθον τῶν νησίδων καὶ τῶν σκοπέλων ἀπὸ τὸ Μπέργκεν ἕως εἰς τὸ βόρειον ἀκρωτήριον, ὅπου ὁ ἥλιος λάμπει τὸ μεσονύκτιον. Πρέπει νὰ γνωρίσῃ τὰ ὑψηλὰ ὀροπέδια τῆς ΒΑ Νορβηγίας, τὰς εἰδυλλιακὰς κοιλάδας τοῦ Τέλεμαρκ, τὴν ἡσυχίαν τῶν λιμνῶν καὶ νὰ ζήσῃ τὰς ἐναλλαγάς, τὰς ὁποίας δημιουργεῖ εἰς τὴν φύσιν αὐτὴν ἡ ἐναλλαγὴ τῶν ἐποχῶν τοῦ ἔτους, ἀπὸ τὴν μελαγχολίαν τοῦ χειμῶνος μέχρι τῆς μελαγχολίας τοῦ φθινοπώρου. Αὐτὸ ἦτο ἀδύνατον· ἠρκέσθην λοιπὸν νὰ γνωρίσω τὰς φανταστικὰς ἀντιθέσεις τῆς φύσεως, τὰς ὁποίας παρουσιάζει ἕνα ταξεῖδι σιδηροδρομικὸν ἀπὸ τὸ Ὄσλο εἰς τὸ Μπέργκεν καὶ τἀνάπαλιν. Ἡ διαδρομὴ αὐτή, ἡ ὁποία διήρκεσεν ἀπὸ τὴν μίαν νύκτα ἕως τὴν ἄλλην, ἐγέννησεν εἰς τὴν ψυχήν μου ὅ,τι καὶ εἰς τοὺς ἐπιβάτας τοῦ καταποντιζομένου καραβιοῦ εἰς τὸ ἔργον τοῦ Λίε «Ὅταν πίπτῃ ἡ αὐλαία». Ἡ δύναμις τῆς δαιμονικῆς φύσεως, ποὺ μᾶς ἐλ-

σως εἰς ρεαλισμὸν ἢ νατουραλισμόν. Στηρίζονται ἐπάνω εἰς αὐτὴν καὶ χρησιμοποιοῦν τὴν γλῶσσάν της διὰ νὰ ἐκφράσουν τὸ βαθύτερον, τὸ ὁποῖον ἐγκλείει εἰς τὰ ἀχανῆ στήθη της. Τοιουτοτρόπως ἐξηγεῖται ὁ ἰδανισμὸς τῆς νορβηγικῆς λογοτεχνίας, ἀλλὰ συγχρόνως καὶ τὸ γεγονός, ὅτι τὸν ἰδανισμὸν αὐτὸν τὸν οἰκοδομοῦν ἐπάνω εἰς μίαν εὐρεῖαν φυσιοκρατικὴν βάσιν. Κατὰ τὸν τρόπον αὐτὸν δὲν ὑπάρχει φόβος νὰ ἀφανισθῇ κανεὶς μαζὶ μὲ τὴν ἀτομικότητά του καὶ τὴν ἐλευθερίαν του ὑπὸ τὴν σιδηρᾶν βίαν τῶν νόμων τῆς φύσεως.

Ἀπὸ τὴν μακαριότητα αὐτὴν τῶν συναισθημάτων καὶ τῶν σκέψεων μὲ ἀφύπνισεν ἡ ἄφιξίς μας εἰς τὸ Μπέργκεν, τὸν ἐμπορικὸν λιμένα τῆς Νορβηγίας, ὅπου διέτριψε τόσον ὁ Ἴψεν ὅσον καὶ ὁ Μπιέρσον καὶ ἡ ὁποία εἶχε φθάσει εἰς μεγάλην ἀκμὴν καὶ πλοῦτον ὡς χανσεατικὴ πόλις. Εἴχομεν διατρέξει πεντακόσια χιλιόμετρα καὶ τώρα ἔπρεπε νὰ ἐπιστρέψω ἄνευ χρονοτριβῆς εἰς τὸ Ὄσλο διὰ τῆς αὐτῆς ὁδοῦ. Ὅ,τι εἶχον ἴδῃ μόνον ὡς σκιαγραφίαν κατὰ τὴν νύκτα θὰ τὸ ἐπανέβλεπα ὡς μίαν πολύχρωμον εἰκόνα, γεμάτην ζωὴν καὶ ἔκφρασιν. Τὴν διαδρομὴν αὐτὴν θὰ ἠδύνατο κανεὶς νὰ χαρακτηρίσῃ μὲ δύο λέξεις ὡς ποικίλην ἐναλλαγὴν χαριτωμένων καὶ ἀγρίων εἰκόνων, ὡς ἕνα ὄνειρον, τὸ ὁποῖον ἀκούει καὶ βλέπει μὲ ὀρθάνοικτα τὰ μάτια. Κοιλάδες, δάση, ὄρη, λίμναι, φιὸρδ ἀποτελοῦν ὅλα μαζὶ μίαν σύνθεσιν, τῆς ὁποίας δὲν ξεύρει κανεὶς ποῖον μέρος νὰ πρωτοθαυμάσῃ. Τὸ πρῶτον μέρος τοῦ ταξειδιοῦ, μέχρι τοῦ Φότ, παρουσιάζει ὄψιν ἰταλικῶν το-

Φιὸρδ τοῦ Λύγκεν

πείων· φυτεῖαι δεξιὰ καὶ ἀριστερὰ ἐπαύλεις σκορπισμένες ἐδῶ καὶ ἐκεῖ. Εἰς μίαν ἐξ αὐτῶν ἔζησε ἐπὶ πολὺ ὁ Ἐδουάρδος Κρήγ, συλλέγων προσεκτικὰ τοὺς τόνους τῆς μουσικῆς τοῦ Νὲκ καὶ τῶν Τρόλλ, τὰ μέλη τῶν Σειρήνων καὶ τὸν θροῦν τοῦ φτερουγίσματος τῶν Βαλκυρῶν. Τὴν τέφραν του φυλάττει τὸ γρανιτῶδες στῆθος ἑνὸς σκοπέλου, τὸν ὁποῖον ψάλλουν τὰ κύματα μὲ τὴν ἀέναον μουσικήν των, πότε γλυκεῖαν καὶ ἤρεμον καὶ πότε ἀγρίαν καὶ πλήρη κλαγγῆς. Ἐναλλαγὴ λιμνῶν καταφύτων καὶ κρημνωδῶν ὀρέων, ψιλῶν καὶ σκοτεινῶν. Κατὰ τὴν ἔξοδον ἑκάστης σήραγγος ἐκτυλίσσονται πρὸ τοῦ ὀφθαλμοῦ νέαι κάθε φορὰν ἀπόψεις. Δὲν γνωρίζει κανεὶς τί πρέπει νὰ θαυμάσῃ περισσότερον· τὴν φύσιν μὲ τὰς ἀγρίας καλλονάς της ἢ τὴν ἐπιμονὴν τοῦ ἀνθρώπου, ὁ ὁποῖος τὴν ὑπέταξε, διατρυπήσας γρανιτώδη ὄρη, συνδέσας ἀπρόσιτα ἄλλοτε ὕψη μὲ τεραστίας γεφύρας, κάτω ἀπὸ τὰς ὁποίας χαίνουν ἄβυσσοι, πληρώσας χάσματα βράχων καὶ στηρίξας βαρεῖς ὄγκους μὲ τεράστια ἀντερείσματα. Ἀπὸ τὴν κοιλάδα τοῦ Φὸτ τὸ πανόραμα μεταβάλλεται. Τὸ τραῖνον τρέχει διὰ μέσου ἀγρίων καὶ ἐρημικῶν δασῶν. Εἰς μεγάλην ἔκτασιν δὲν βλέπεις παρὰ ἐρήμους κρημνούς, σκορπισμένους ἐδῶ καὶ ἐκεῖ. Αἱ κατοικίαι τῶν ἀνθρώπων γίνονται ὁλονὲν σπανιώτεραι. Ἀπέραντος βοή, βρυχηθμὸς κυριολεκτικὸς καταρρακτῶν, καταπιπτόντων εἰς σκοτεινὰς ἀβύσσους, συνοδεύει μὲ ἐπιμονὴν τοὺς ταξειδιώτας. Μέσα εἰς τὴν σκόνην τοῦ ὕδατος παίζουν τὰς χαριτωμένας των παιδιὰς ὅλα τὰ χρώματα τῆς ἴριδος. Θαῦμα, τὸ ὁποῖον οὔτε ἡ τολμηροτέρα φαντασία δὲν εἶναι δυνατὸν νὰ συλλάβῃ. Ἔξαφνα χάνεται καὶ τὸ θέαμα αὐτό, ὅπως κάθε ὡραῖον. Ἐνώπιόν μας ἀνοίγεται ὁ κόσμος τῶν ὑψηλῶν βουνῶν μὲ τὰς σαρακοιμένας κορυφάς των. Τεράστιοι παγετῶνες ἵστανται ἐκεῖ, αἰώνιοι φρουροὶ παρθενικῶν καλλονῶν. Εἰσερχόμεθα εἰς τὴν σήραγγα τοῦ Ὄψετ. Σκότος ἐξ χιλιάδων μέτρων! Ὅταν ὅμως ἐπανήλθαμεν εἰς τὸ φῶς, διανοίγεται ἐνώπιόν μας ἡ θαυμαστὴ κοιλὰς τοῦ Φλόαμ, ἓν ἀπὸ τὰ ὡραιότερα δημιουργήματα τῆς φύσεως. Τὴν περιβάλλουν τοιχώματα βράχων, κατερχόμενα εἰς βάθος μέχρις ἑξακοσίων μέτρων. Οἱ καταρράκται ἀναδίδουν ἀργυρᾶς λάμψεις καὶ ὁ ποταμός, ἐνισχυόμενος ἀπὸ τὰ νερά τους, ὀλισθαίνει ἀφρίζων μέσα εἰς τὴν στενόμακρον κοίτην του. Αἱ σήραγγες διαδέχονται τώρα πυκνὰ ἡ μία τὴν ἄλλην. Τὸ σκότος διαδέχεται κατὰ συχνὰ διαλείμματα τὸ φῶς. Κατὰ τὰς βραχείας αὐτὰς στιγμάς, αἱ ὁποῖαι παρεμβάλλονται μεταξὺ τῶν σηράγγων, μᾶς μειδιοῦν αἱ σειραὶ τῶν χιονοσκεπῶν κορυφῶν, αἱ ὁποῖαι ὑψώνονται γύρω μας ἢ ἵστανται ὄπισθεν ἀλλήλων, ἡ μία ὑψηλοτέρα καὶ μεγαλοπρεπεστέρα τῆς ἄλλης. Ἀπὸ τῶν πλησιεστέρων κατεβαίνουν βιαστικοὶ μαῦροι πέπλοι νεφῶν καὶ ὁμίχλης. Τοὺς διώκει ἡ καταιγὶς συρίζουσα μέσα εἰς τοὺς βράχους. Τὸ σύριγμά της ὁμοιάζει πρὸς ὀλολυγμόν. Εὑρισκόμεθα εἰς ὕψος 1222 μέτρων ἀπὸ τῆς ἐπιφανείας τῆς θαλάσσης. Μακρὰν πρὸς ἀνατολὰς οὐράνια τόξα ἀπὸ λίμνης εἰς λίμνην παρουσιάζουν μίαν ἀπὸ τὰς ὡραιοτέρας εἰκόνας τῆς γῆς. Εἶναι αἱ Βαλκύραι, αἱ ὁποῖαι κατερχόμεναι ἀπὸ τὰ ἀργυρᾶ παλάτια τῆς Βαλχάλα συλλέγουν τοὺς νεκροὺς τῶν ἀνδρείων, διὰ νὰ τοὺς καταστήσουν ἀθανάτους καὶ συζύγους των. Εἶναι ἡ ἐπιθυμία τοῦ Ὀδίν. Ἀπὸ τὸ Χάουγκαστὲλ ἀρχίζει ἡ κάθοδος. Εἰσερχόμεθα εἰς ἄλλην εἰκόνα· ἡ μία λίμνη διαδέχεται τὴν ἄλλην ἕως ὅτου φθάνομεν εἰς τὴν κοιλάδα τοῦ Χὰλ-Λίγκ, ὀνομαστὴν διὰ τὰ ρομαντικὰ τοπεῖά της. Ἡ σιδηροδρομικὴ γραμμὴ βαίνει παράλληλος πρὸς τὸν ποταμόν· ἀλλ' ἔξαφνα ὁ γελαστὸς μας σύντροφος χάνεται. Μεταβαλλόμενος εἰς καταρράκτην, ὁρμᾷ πρὸς ἄλλην κατεύθυνσιν. Μᾶς ἀποζημιώνει διὰ τὴν ἀπώλειαν ἡ μεγάλη λίμνη τοῦ Κραίντερεν. Ὑπεράνω αὐτῆς σπινθηροβολοῦν οἱ κρυστάλλινοι ὄγκοι τῶν παγετώνων τοῦ Νόρεφιελλ. Ἥσυχα ταπεῖα πλήρη πυκνῶν δασῶν διαδέχονται τώρα τὴν ἀγριότητα. Μακρὰν εἰς τὸ βάθος διακρίνονται οἱ πύργοι τῆς Χαίνεφοτ, τῆς μόνης πόλεως, ποὺ συναντῶμεν κατὰ τὴν δωδεκάωρον αὐτὴν ἐκδρομήν. Εἰς τὸν σταθμόν της τὸ πλούσιον καὶ κομψὸν βιβλιοπωλεῖον, τὸ ὁποῖον ἀποτελεῖ ἀναπόσπαστον μέρος παντὸς νορβηγικοῦ σταθμοῦ. Ἀπὸ τῆς πόλεως αὐτῆς ἡ πορεία μας ἀλλάσσει κατεύθυνσιν· στρεφόμεθα πρὸς τὰ νοτιοδυτικὰ καὶ τρέχομεν μὲ μεγάλην ταχύτητα κατὰ μῆκος τῶν ὀχθῶν τῆς λίμνης τοῦ Μάρινταλ. Ἕνα ζωντανὸν εἰδύλλιον. Σκόρπια σπίτια ξεπροβάλλουν μέσα ἀπὸ τὰ δένδρα, τὰ ξύλινα σπίτια τῶν χωρικῶν τῆς Νορβηγίας, μὲ τὰς κατὰ παράδοσιν γλυπτὰς παραστάσεις, τὰς ὁποίας ἔχουν κοινὰς πρὸς τὰς περιφήμους Σταβκύρκεν, τὰς ξυλίνας ἐκκλησίας τῶν μεσαιωνικῶν χρόνων. Νεαραὶ χωρικαί, γεμάτες δροσιὰ ἐπιδεικνύουν μὲ χαρωπὰ πρόσωπα τὰς ἐνδυμασίας των, μὲ τὰ ποικίλα κεντήματά των, κινητὰ μουσεῖα λαϊκῆς τέχνης, διὰ τὴν διατήρησιν τῆς ὁποίας ἐργάζονται ἑκατοντάδες συλλόγων καὶ ἑταιριῶν καθ' ὅλην τὴν χώραν. Καὶ δικαίως· διότι εἰς αὐτὴν ὀφείλει ἡ Νορβηγία τὴν τέχνην της καὶ τὰ δημιουργήματά της, ὅπως ὀφείλει εἰς τοὺς θρύλους της καὶ τὰς λαϊκάς της παραδόσεις τὸν ἰδιότυπον χαρακτῆρα τῆς λογοτεχνίας της. Ἡ νύκτα καλύπτει μὲ τὸν σκοτεινόν της πέπλον τὸ ποικίλον αὐτὸ καὶ ὡραῖον θέαμα. Τὰ φῶτα ἀναπηδοῦν τὸ ἓν μετὰ τὸ ἄλλο ἀπὸ διάφορους διευθύνσεις, προαγγέλλοντα τὴν προσέγγισίν μας εἰς τὸ Ὄσλο. Ὅταν μετὰ μίαν ὥραν καθισμένος εἰς τὸ καφενεῖον, ὅπου συνήθιζε νὰ ἀναπαύεται ὁ Ἴψεν, ἀνεπόλουν τὰς εἴκοσι τέσσαρας ὥρας τῆς διαδρομῆς, μοῦ ἐφαίνετο ὅτι ζῶ μέσα εἰς ἕνα μακρὸν ὄνειρον, φωτισμένον ἀπὸ τὴν ἀνταύγειαν τῶν χιόνων καὶ τῶν παγετώνων, ὅπως αἱ νύκτες τῆς Νορβηγίας, γεμᾶτο ἀπὸ τὴν μελαγχολικὴ ὡμορφιὰ τῆς νορβηγικῆς φύσεως, ἡ ὁποία περιεβάλλετο τώρα πλέον τὴν αἴγλην, ποὺ συνηθίζει νὰ προσδίδῃ ἡ ἀνάμνησις. Ἀντεκατόπτριζε μέσα εἰς τὴν ψυχήν μου τὴν ψυχὴν τοῦ κόσμου, ὅπως ἡ ἀγαπημένη γυναῖκα, ὅταν αἰσθανώμεθα ὅτι συμβολίζει τὸ Ἀνώτερον, καὶ γίνεται τὸ ἀντικείμενον τῶν ὑψηλοτέρων καὶ διὰ τοῦτο ἀνεκπληρώτων πόθων μας.

Τὸ Φιὸρδ τοῦ Σταδάγγερ

μυστικά, ἡ μυστηριώδης ἀγωνία, τὴν ὁποίαν ἐμβάλλει εἰς τὴν καρδίαν μας ὁ σκοτεινὸς ὄγκος της κατὰ τὴν νύκτα, ἡ πραγματικότης τοῦ ἀνεξερευνήτου, τὸ ὁποῖον συμβαδίζει μὲ τὴν ἰσχύν της καὶ τὰς γραμμὰς τῶν μεγαλοπρεπῶν της ὀρέων, ποὺ χάνονται εἰς τὸ βάθος τοῦ οὐρανοῦ ἢ μέσα εἰς τολύπας ὁμίχλης, ἡ ἀφύπνισις τοῦ ὑποσυνειδήτου ὑπὸ τὸ κράτος τῆς μεγάλης της ἐξουσίας, ὅλη αὐτὴ ἡ ἀγρία ποίησις ἐξύπνησε μέσα εἰς τὴν ψυχήν μου τὴν μακρὰν ἠχὼ τῶν γενεῶν, τῶν ὁποίων εἴμεθα δημιουργήματα. Καὶ ἐνῷ ὁ ἄνεμος ἐσύριζε γύρω μου καὶ αἱ σκοτειναὶ κοιλάδες κάτω ἀπὸ τὰ πόδια μου ἀντηχοῦσαν τρομακτικὰ ἀπὸ τὴν ἠχὼ τῶν βροντῶν, ποὺ ὁμοιάζουν πρὸς παρατεταμένους γρυλλισμοὺς ἀγνώστων θηρίων, ὅλα τὰ εἴδη τῶν Τρόλλ ἐξύπνησαν ἐντός μου, διὰ νὰ μοῦ ἐμψυχώσουν ὅ,τι ἔβλεπα καὶ νὰ μὲ πείσουν διὰ μίαν ἀκόμη φορὰν ὅτι ὅλη μας ἡ ὕπαρξις, καὶ αὐτὴ ἡ πνευματική, εἶνε προσκεκολλημένη μὲ χιλίους δεσμοὺς πρὸς τὸ Ἄγνωστον, τὸ ὁποῖον ὀνομάζομεν Φύσιν. Εἰς τοιαύτας στιγμὰς συναισθανόμεθα βαθύτατα τὴν ἀπόστασιν, ἡ ὁποία μᾶς χωρίζει ἀπὸ τὸ «Ἐντελῶς ἄλλο», τὸ φόβος ποὺ ἐμπνέει, δονεῖ ὅλας τὰς χορδὰς τῆς ψυχῆς μας, ἐνῷ συγχρόνως ἀσκεῖ ἐφ' ἡμῶν συγκινητικὴν γοητείαν, ποὺ μᾶς κάμνει νὰ αἰσθανώμεθα συγχρόνως ἀγάπην πρὸς αὐτό, συγγένειαν καὶ πόθον πρὸς τὸ μυστήριον. Τοιαῦται στιγμαὶ ἐγέννησαν τὴν θρησκείαν· ἡ μυθολογία δὲν εἶνε παρὰ μυριόστομος γλῶσσα, διὰ τῆς ὁποίας μὲ τὴν βοήθειαν τῶν φαινομένων τῆς φύσεως καὶ τῆς αἰσθητικῆς συμπαθείας, ἐκφράζομεν παντοῦ καὶ πάντοτε τὸ βασικὸν ἐκεῖνο συναίσθημα τοῦ φόβου καὶ τῆς ἀγάπης, τῆς συγγενείας πρὸς κάτι Ἀνώτερον καὶ Ἄγνωστον καὶ τῆς τεραστίας ἀποστάσεως συγχρόνως, ἡ ὁποία μᾶς χωρίζει ἀπ' αὐτό. Αὐτὴν τὴν βεβαιότητα τὴν ἔλαβον ὅσον ποτὲ κατὰ τὴν ἀλησμόνητον αὐτὴν νύκτα, ὅταν ὄπισθεν ἀπὸ τὰ μεγάλα παράθυρα τοῦ συρμοῦ, ὁ ὁποῖος μὲ μετέφερεν εἰς τὸ Μπέργκεν, ἔβλεπα τὴν φύσιν νὰ ἀντιπαρέρχεται ἐνώπιόν μου, ἐπιβλητική, σκοτεινή, γεμάτη μυστήριον παρὰ τὴν μεγαλειώδη συμφωνίαν τῶν στοιχείων. Οἱ τόνοι τῆς ἅρπας τοῦ Νέκ, ποὺ ἔφθαναν πραγματικὰ μέχρι τῶν ἀκοῶν μου, ἡ μελαγχολία τῆς φωνῆς τῶν Τρόλλ, τὴν ὁποίαν ἤκουα νὰ ἔρχεται ἀπὸ κάθε βουνὸν καὶ κάθε λόφον, ἡ μονότονος μελῳδία τῶν Σειρήνων, αἱ ὁποῖαι θρηνοῦν τοὺς πνιγμένους τῶν ἀγρίων θαλασσῶν τοῦ Βορρᾶ, δὲν ἦσαν ἄλλο ἔκφρασις τοῦ μυστηριώδους ἐκείνου συναισθήματος καὶ δὲν ἔλεγον ἕνα καὶ τὸ αὐτό; Τί σημαίνει ἂν τὴν μορφήν των ὀφείλουν ὅλα αὐτὰ τὰ μυθολογικὰ ὄντα εἰς τὸ ἰδιότυπον τῆς φύσεως; Εἰς τὰ μακρὰ σκότη τῆς νυκτὸς καὶ εἰς τὸ βάθος ἀτελειώτων χειμώνων; Κατὰ βάθος δὲν εἶναι παρὰ σύμβολα, μία γλῶσσα, διὰ τῆς ὁποίας ἐκφράζομεν τὴν πραγματικότητα τῆς σχέσεώς μας ἐκείνης πρὸς τὸ μυστήριον τῆς φύσεως καὶ τὸν πόθον μας πρὸς αὐτό. Τὸ μυστήριον ὅμως αὐτὸ ὑπάρχει πρῶτον ἐντὸς τοῦ στήθους μας· διαφορετικὰ δὲν θὰ ἦτο δυνατὸν νὰ ἐπανεύρωμεν αὐτὸ ἐκτὸς ἡμῶν. Τοιουτοτρόπως γίνεται ἡ φύσις πηγὴ τέχνης, ὅπως εἶναι καὶ πηγὴ θρησκείας, ἐφ' ὅσον ἀφυπνίζεται δι' αὐτῆς τὸ συναίσθημα τῆς συγγενείας ἐκείνης πρὸς τὸ ἄπειρον βάθος. Αὐτὸς εἶναι ὁ λόγος, διὰ τὸν ὁποῖον ἡ ἀπομάκρυνσις ἀπὸ αὐτὴν ὁδηγεῖ εἰς τὴν θρησκευτικὴν καὶ καλλιτεχνικὴν στειρότητα, ἡ ὁποία φέρει πάλιν τὴν εἰς αὐτὴν ἐπιστροφὴν ἐξ ἀνάγκης. Οἱ Νορβηγοὶ γνωρίζουν τὴν δύναμιν αὐτὴν καὶ τὴν εὐεργετικήν της ἐπίδρασιν· διὰ τοῦτο ἐπιστρέφουν οἱ καλλιτέχναι της διαρκῶς εἰς αὐτὴν διὰ νὰ ἀντλήσουν ἐξ αὐτῆς τὰς ἐμπνεύσεις των. Ἀπὸ αὐτὴν ἤντλησεν ὁ Λίε, εἰς αὐτὴν ἐστράφη ὁ Κίγκ, [illegible]

Μία νέα ἀριστουργηματικὴ βιογραφία

Ἡ Ζωὴ τοῦ Λόρδου Βύρωνος

Τοῦ ἐπιφανοῦς Γάλλου συγγραφέως κ. Ἀντρὲ Μωρουὰ

31ον

Ο ΒΥΡΩΝ ΜΙΜΕΙΤΑΙ ΤΟΝ ΛΕΑΝΔΡΟΝ

Ἕνας προσκυνητὴς δὲν ἠμπορεῖ νὰ σταματήσῃ. Ὁ «Πυλάδης», ἕνα ἀγγλικὸν πλοῖον, ἀνεχώρει διὰ τὴν Σμύρνην καὶ ἐπῆρε μαζὶ καὶ τοὺς δύο Ἄγγλους περιηγητάς. Τὰ κύματα τῆς θαλάσσης τοῦ Ὀδυσσέως, κύματα πορφυρᾶ μὲ κορυφὲς γαλαζόχρωμες, τοὺς ἐλίκνισαν ἀνάμεσα στὰ νησιά. Εἰς τὴν Σμύρνην ὁ Βύρων ἐτελείωσε τὸ δεύτερον ᾆσμα τοῦ ποιήματός του. Ὁ Χόμπχαους δὲν εἶχε καὶ μεγάλην ἰδέαν περὶ τοῦ ἔργου τοῦ φίλου του. Αἰσθήματα ὑπερβολικά, ἔλεγε, ρητορικὲς μακρυγορίες. Ἐπροτιμοῦσε τὸν Πόπ.

Καὶ ὁ ἴδιος ὁ Βύρων, ἐπηρεασμένος ἀπὸ τὴν ποίησιν τοῦ δεκάτου ὀγδόου αἰῶνος, σχεδὸν ἔκπληκτος διὰ τὴν αὐθόρμητον ἐκδήλωσιν τῶν συγκινήσεων αὐτῶν, ἔχωσε τὸ χειρόγραφον εἰς τὸ βάθος τῆς βαλίτζας του καὶ ἐζήτησεν ἕνα ἄλλο μέσον πρὸς ἀπόκτησιν τῆς δόξης.

Ἡ φρεγάτα, ἡ ὁποία τοὺς ἐπῆγεν ἀπὸ τὴν Σμύρνην εἰς τὴν Κωνσταντινούπολιν, ἐστάθμευσεν εἰς τὴν νῆσον Τένεδον. Ἀπὸ ἐκεῖ ὁ Βύρων ἔβλεπε τὴν εἴσοδον τῶν Δαρδανελλίων, μίαν στενὴν ρωγμήν, ἡ ὁποία χωρίζει τὰς δύο ἠπείρους. Ἕνα γρήγορο ρεῦμα θαλάσσης ἐκυλίετο μεταξὺ τῶν ὑψηλῶν βραχωδῶν ἀκτῶν. Αὐτὸς ἦτον ὁ Ἑλλήσποντος, τὸν ὁποῖον ὁ Λέανδρος εἶχε περάσει κολυμβῶντας διὰ νὰ συναντήσῃ τὴν ἀγαπημένην του.

Ὁ Βύρων ἠθέλησε νὰ τὸν μιμηθῇ. Ἐπεχείρησε δύο φορές. Τὴν πρώτην ἀπέτυχε. Τὴν δευτέραν, 3ην Μαΐου, ἐπέτυχεν. Ἐπέρασε κολυμβῶντας ἀπὸ τὴν Εὐρώπην εἰς τὴν Ἀσίαν, ἔμεινε δὲ εἰς θάλασσαν ἐπὶ μίαν καὶ ἡμίσειαν ὥραν. Ὁ σύντροφός του Ἔκενχεντ διήνυσε τὴν ἀπόστασιν πέντε λεπτὰ γρηγορώτερα. Οἱ δύο ἄνδρες δὲν ἐκουράσθησαν πολύ. Ὅ,τι κυρίως τὸν ἐπηρέασεν ἦτο τὸ κρύο καὶ ὁ Βύρων ἦτο ὑπερήφανος διὰ τὸ κατόρθωμά του. Ἔγραψεν εἰς τὴν μητέρα του, εἰς τὸ Χόντιγκσον, ὅτι ἐκολύμβησεν ἀπὸ τὴν Ἄβυδον μέχρι τῆς Σηστοῦ καὶ τὸ τόλμημά του αὐτό, μαζὶ μὲ τὶς αἰώνιες γκρίνιες τοῦ Φλέτσερ καὶ τὸν τρόπον μὲ τὸν ὁποῖον ὁ Ἀλῆ πασᾶς τῶν Ἰωαννίνων ἐξύμνησε τὴν ἀρχοντιὰ τῶν αὐτιῶν του, ἦτον ἕνα ἀπὸ τὰ συχνότερα καὶ σπουδαιότερα θέματα τῶν ἐπιστολῶν του.

«Θὰ σᾶς πῶ καὶ πάλιν, δεδομένου ὅτι δὲν σᾶς τὸ εἶπα ἕως τώρα παρὰ μόνον δύο φορές, ὅτι ἐκολύμβησα ἀπὸ τὴν Ἄβυδον εἰς τὴν Σηστόν. Αὐτὸ δὲ τὸ κάμνω διὰ νὰ σᾶς ἐμπνεύσω τὸν σεβασμὸν ποὺ ταιριάζει σὲ μένα, ποὺ ἔκαμα τὸ μεγάλο αὐτὸ κατόρθωμα, διὰ τὸ ὁποῖον ὑπερηφανεύομαι ὅσον διὰ καμμίαν ἄλλην δόξαν, πολιτικήν, ποιητικὴν ἢ ρητορικήν.»

ΣΤΗΝ ΒΑΣΙΛΙΔΑ ΤΟΥ ΒΟΣΠΟΡΟΥ

Ἀπὸ τὴν Κωνσταντινούπολιν ὁ Βύρων ἠγάπα κυρίως τὴν τοποθεσίαν, τὰς ἀκτὰς τῆς Εὐρώπης καὶ τῆς Ἀσίας μὲ τὰ μεγάλα ἀνάκτορά των, τὸν χρυσὸν θόλον τῆς Ἁγίας Σοφίας, τὰς νήσους τῶν Πριγκήπων, ποὺ διεγράφοντο ἀπαλὰ εἰς τὸ βάθος. Ἡ Ἁγία Σοφία ὡς ναὸς τοῦ ἐφαίνετο πολὺ κατωτέρα ἀπὸ τὸν Ἅγιον Παῦλον τοῦ Λονδίνου.

—Ὁμιλῶ σὰν Λονδρέζος, δηλαδή, προσέθετεν ἐπιγραμματικῶς.

Καὶ ἦτον ἀληθές. Καὶ ὁ Χόμπχαους εἶχε τὴν γνώμην ὅτι αἱ ἀγοραὶ τῆς Ἀνατολῆς ἦσαν «κτίρια πολὺ πενιχρὰ δι' ἕνα ἄνθρωπον ποὺ ἐγνώριζε τὰ μαγαζιὰ τοῦ Λονδίνου». Ἀλλ' ἦτο ἐνδιαφέρον, πράγματι, νὰ πλανᾶται μεταξὺ τῶν πορφυρῶν τῶν σουλτάνων, μὲ τὴν πορφυρόχρωμη καὶ χρυσοκέντητη στολή του καὶ ἀκολουθούμενος ἀπὸ τοὺς Γιανιτσάρους, τοὺς ὁποίους ὁ Βύρων εἶχε προσλάβει εἰς τὴν ὑπηρεσίαν του.

Διέσχισε τὸν Βόσπορον καὶ ἐπῆγε καὶ ἐκάθησεν εἰς τοὺς γαλάζιους βράχους τῶν Συμπληγάδων, ποὺ φυλάττουν τὴν εἴσοδον καὶ ποὺ, καθὼς ἔλεγαν οἱ ἀρχαῖοι, ἐπλησίαζαν, μόλις προσήγγιζε τὸ πλοῖον, διὰ νὰ τὸ συνθλίψουν. Δὲν ἔκαμνε τίποτε ἄλλο ὅλην τὴν ἡμέραν παρὰ μόνον ἐκάπνιζεν, ἐπήγαινε περίπατο μὲ τὸ ἄλογο καὶ μὲ τὴν βάρκα. Ἀλλ' ἦτον εὐχαριστημένος. Μόνον ὁ Φλέτσερ τὸν ἐστενοχώρει: «Τὰ ἀδιάκοπα παράπονά του, οἱ θρῆνοι, μὲ τοὺς ὁποίους ζητεῖ λίγο βωδινὸ κρέας καὶ μπύρα, ἡ ἠλιθία καὶ μικρευλαβὴς περιφρόνησις ποὺ αἰσθάνεται γιὰ κάθε τι ξένο καὶ ἡ τελεία ἀνικανότης του νὰ μάθῃ, ἔστω καὶ ἐλαχίστας στοιχειώδεις λέξεις ἀπὸ μίαν ξένην γλῶσσαν, ἀνικανότης τὴν ὁποίαν ἔχουν ὅλοι οἱ Ἄγγλοι ὑπηρέται, μὲ φέρουν εἰς ἀπόγνωσιν. Σᾶς βεβαιῶ ὅτι ἡ ἀνάγκη νὰ μιλῶ μαζί του, ἡ ἀνέσεις τὴν ὁποίαν χρειάζεται, καὶ χρειάζεται πολὺ μεγαλυτέραν παρὰ ὅσην ἐγώ, τὸ πιλάφι, τὸ ὁποῖον δὲν ἠμπορεῖ νὰ φάγῃ, τὰ κρασιά, ποὺ δὲν θέλει νὰ πιῇ, τὰ κρεββάτια, εἰς τὰ ὁποῖα δὲν ἠμπορεῖ νὰ κοιμηθῇ, καὶ ὁ ἀτελείωτος κατάλογος τῶν συμφορῶν του, θὰ ἠμποροῦσαν κάλλιστα ν' ἀποτελέσουν μίαν διαρκῆ πηγὴν γέλωτος δι' ἕνα παρατηρητήν, ἀλλὰ διὰ τὸν κύριόν του εἶναι μία διαρκὴς πηγὴ συγχύσεως».

ΚΑΙ ΠΑΛΙΝ ΜΟΝΟΣ...

Τέλος, τὴν 24ην Ἰουλίου 1810, ὁ Βύρων καὶ ὁ Χόμπχαους ἐπέστρεψαν εἰς τὴν Ἀγγλίαν. Ἐπὶ ἕνα ὁλόκληρον ἔτος ἐπείραζεν ὁ ἕνας τὸν ἄλλον χωρὶς κακὴν πρόθεσιν, ἀλλ' εἶναι πάντως μία σκληρὰ δοκιμασία διὰ μίαν φιλίαν ἕνα μακροχρόνιον κοινὸν ταξεῖδι καὶ δι' αὐτὸ μία ἀλλαγὴ ἦτο ἐπιβεβλημένη.

Ὁ Βύρων ἔγραφε σχετικῶς εἰς τὴν μητέρα του: «Εἶμαι πολὺ εὐχαριστημένος ποὺ ἔμεινα καὶ πάλιν μόνος, διότι εἶχα πράγματι βαρεθῆ τὸν σύντροφόν μου — ὄχι διότι ἦτο χειρότερος ἀπὸ τοὺς ἄλλους, ἀλλὰ διότι εἶναι φυσικό μου ν' ἀγαπῶ τὴν μοναξιὰ καὶ κάθε ἡμέρα ποὺ περνᾷ, δυναμώνει τὴν κλίσιν μου πρὸς αὐτήν.»

Ὁ χωρισμὸς ὑπῆρξε κομψῶς παθητικός. Ὁ Χόμπχαους τὸν περιγράφει εἰς τὸ ἡμερολόγιόν του: «Ἀπεχωρίσθην ὄχι χωρὶς δάκρυα, ἀπὸ τὸν παράδοξον αὐτὸν νέον, ἐπάνω εἰς τὴν πέτρινην ἀποβάθρα, εἰς τὸ ἄκρον τοῦ δρόμου, ἀφοῦ προηγουμένως ἐμοιράσθην μαζί του ἕνα μικρὸ μπουκέτο λουλούδια, τὸ τελευταῖον ἴσως πρᾶγμα ποὺ μοιράζομαι μαζί του.»

Ἡ ἐπιστολή, τὴν ὁποίαν ἀπηύθυνεν ὁ Χόμπχαους εἰς τὸν Βύρωνα, μετὰ τὸν ἀποχωρισμόν του, ἐτελείωνε μὲ τὸ ἀκόλουθον ὑστερόγραφον: «Ἐφύλαξα τὸ μισὸ μπουκέτο σας ἕως ὅτου τὰ λουλούδια του ἐμαράθησαν τελείως. Ἀλλὰ καὶ τότε δὲν ἐβάσταξεν ἡ καρδιά μου νὰ τὸ πετάξω. Αὐτὸ δὲν ἠμπορῶ νὰ τὸ ἐξηγήσω. Οὔτε σεῖς, ὑποθέτω.»

Κατὰ τὸ μακρυνὸν ἐκεῖνο ταξεῖδι τὸν εὗρε δύσκολον, παράξενον, εὐερέθιστον σὰν γυναῖκα καὶ ὅμως γοητευτικόν. Ὅσον ἀφορᾷ τὸν Βύρωνα, αὐτὸς ἦτον αἰσθηματικὸς εἰς τοὺς στίχους του, ἀλλὰ τὸ ἀντίθετον εἰς τὸν πεζόν του. «Ἡ τελευταία σας ἐπιστολὴ τελειώνει παθητικῶς μὲ ἕνα ὑστερόγραφον ἐπὶ μιᾶς ἀνθοδέσμης. Σᾶς συμβουλεύω νὰ τὸ βάλετε εἰς τὸ προσεχὲς μυθιστόρημά σας. Δὲν ὑποπτευόμουν ποτὲ ὅτι ἔχετε τόσον ὡραῖα αἰσθήματα, καὶ ὑποθέτω ὅτι θὰ ἀστειεύεσθε. Ἀλλὰ δὲν πειράζει· μοῦ ἀρέσουν πολὺ τὰ ἀστεῖα.»

ANDRÉ MAUROIS

ΑΥΡΙΟΝ: Ὁ Βύρων εἰς τὴν ἐν Ἀθήναις μονὴν τῶν Φραγκισκανῶν.

Εἰς τὸ τσάϊ σας πάντοτε βούτυρο Μαργαρίτη
Τὸ φρεσκώτατο Βούτυρο Μαργαρίτη πωλεῖται παντοῦ. Παράγεται εἰς τὰ πλούσια λειβάδια τῆς Κερκύρας. Δὲν εἶναι κλεισμένο εἰς τενεκέδες.

Ἀθηναϊκὴ Ζωὴ

Κύριε σκουπιδιάρη,...

Τὸ πρωϊνὸ ξεκίνημα.—Ἡ παράταξις τῶν σκουπιδοφόρων ἀποσκευῶν εἰς τὰ πεζοδρόμια.—Οἱ ἀδέσποτοι ἰχνηλάται.—Ἡ ρεβεράντσες τῆς νοικοκυρᾶς, τὸ φουρο-μανάρι τῆς κυρίας, τὸ νεγκλιζὲ τῆς δεσποινίδος καὶ ἡ σοβαρὰ ἀξιοπρέπεια τοῦ Σκουπιδιάρη, καὶ αἱ ρυθμικαὶ κωδωνοκρουσίαι του

Τοῦ συνεργάτου μας κ. Δ. Λαμπίκη

Γκλάν, γκλάν
τὰ σήμαντρα
τῆς συνοδείας.
—Γκλάν, γκλάν
οἱ ἀντίλαλοι...

Ἀλλ' ὄχι οἱ ἀντίλαλοι τῆς ἐρημιᾶς ποὺ εἶχον ἐμπνεύσει τὸν ἐθνικὸν ποιητήν. Ἀντίλαλοι ἀπὸ τοὺς τενεκέδες, τὶς κασσόνες, τοὺς κουβάδες, ποὺ περιμένουν ἀπὸ τὸ πρωὶ παρατεταγμένοι εἰς τὰ πεζοδρόμια, εἰς τὰ ρείθρα, εἰς τὶς γωνίες τοῦ ἀθηναϊκοῦ δρόμου, ἐμπρὸς ἀπὸ τὶς πόρτες, ἔξω ἀπὸ χαμηλὰ παράθυρα.

Ἂν δὲν ὑπάρχουν λόγοι καθυστερήσεως, ὅπως ἄλλωστε ὑπάρχουν τοιοῦτοι πάντοτε, καὶ διὰ τὰ ἑλληνικὰ τραῖνα, διὰ τὰ τράμ, τὰ αὐτοκίνητα συγκοινωνίας, διὰ τὰ ραντεβού, διὰ τὴν ἐκτέλεσιν τῶν ρουσφετιῶν διὰ τὸ τέλος τῆς Κυριακάτικης λειτουργίας εἰς τὴν ἐκκλησίαν, καὶ διὰ τὰς θανατικὰς ἐκτελέσεις τῶν ληστῶν ἀκόμη!, ἡ κωδωνοφόρος ἅμαξα θὰ ἐμφανισθῇ πρωὶ-πρωὶ στὴν καμπὴν τοῦ δρόμου, ἐνῷ ὁ πεζοπορῶν ὁδηγός της θὰ προηγῆται μὲ τὸ φτυάρι ἐπ' ὤμου, ἀκολουθούμενος ἀπὸ τὸ γυμνασμένον εἰς τὴν καθημερινὴν αὐτὴν κούρσαν ὑποζύγιον.

—Κύριε Σκουπιδιάρη, κι' ἀπ' ἐδῶ, σὲ παρακαλῶ. Κι' ἀπ' ἐδῶ.

—Πτρρρτ.... Μὴ βιάζεσαι, κυρά μου, καὶ μὴ χαλᾷς τὴ ζαχαρένια σου. «Κι' ἂν εἶσαι καὶ παπᾶς μὲ τὴν ἀράδα σου θὰ πᾷς», ποὺ λέει κ' ἡ παροιμία.

—Μά, κύριε Σκουπιδιάρη...

Κύριε Σκουπιδιάρη; Μάλιστα! Κύριε, Σενιέρ, Ἐξοχώτατε, Ἐκλαμπρότατε, Εὐγενέστατε! Λυπηρὸν εἶναι ὅτι δὲν ὑπάρχουν καὶ ἄλλοι γνωστοὶ καὶ εὔχρηστοι τίτλοι καὶ προσαγορεύσεις διακρίσεως καὶ εὐγενείας διὰ νὰ τοὺς μεταχειρισθῇ ἡ νοικοκυρὰ καὶ τὸ δουλικὸ διὰ τὸν σκουπιδιάρην, ἀδιαφορῶντας καὶ πρὸς τὰ εἰρωνικὰ χαμόγελα τῶν διαβατῶν καὶ πρὸς.... τὸ σχετικὸν ἄρθρον τοῦ Συντάγματος, τὸ ὁποῖον ἀγνοεῖ, καὶ κατὰ τὸ ὁποῖον «Εἰς πολίτας Ἕλληνας τίτλοι εὐγενείας οὔτε ἀπονέμονται, οὔτε ἀναγνωρίζονται». Ναί, ἀλλὰ ὁ σκουπιδιάρης εἶναι φύσει προνομιοῦχος πολίτης Ἕλλην, καὶ ἂν δὲν προσαγορευθῇ μὲ τοὺς ἁρμόζοντας εἰς αὐτὸν τίτλους, ἂν καμμιὰ φορὰ δὲν τοῦ καταβληθῇ καὶ τὸ σχετικὸν φιλοδώρημα, ἡ νοικοκυρά, ἡ συνοικία, ἡ πόλις ἴσως ὁλόκληρος διατρέχει τὸν κίνδυνον νὰ περιπέσῃ εἰς τὴν δυσμένειάν του καὶ τότε... Τότε ἂς ἔλθουν νὰ πάρουν τὸ περιεχόμενον τῶν τενεκέδων σας οἱ ὑπάλληλοι τῆς Δημαρχίας, οἱ ὑγιεινολόγοι τοῦ Ὑπουργείου τῆς Ὑγιεινῆς, οἱ ἀστυφύλακες, ὁ Εἰσαγγελεύς, ὁ Διευθυντὴς τῆς Ἀστυνομίας, αἱ ὑπηρεσίαι τοῦ Πολιτικοῦ Γραφείου, ὁ Φρούραρχος.

Ἔτσι λοιπὸν ἡ Α. Ε. ὁ Σκουπιδιάρης, ποὺ ἐκμισθώνει ἑαυτὸν καὶ τὸ κάρρο του εἰς τὸν Δῆμον, ξεκινᾷ κάθε πρωΐ ἀπὸ τὴν ἑστίαν του ἡ ὁποία συνήθως κεῖται εἰς τὸ Μπραχάμι, εἰς τὸ Κατσιπόδι, εἰς τὴν Κολοκυθοῦ, εἰς τὸ Περιστέρι, εἰς τὸν Βοτανικόν, εἰς τὸν Ἀηγιάννη τὸ Ρέντη, εἰς τὸ Μοσχᾶτο —ὡραίαν τοποθεσίαν ἀρωματιζομένην ἀπὸ τὰ ἀθηναϊκὰ σκουπίδια!— καὶ εἰς ἄλλα σημεῖα γύρω τῆς πόλεως, καὶ φθάνει μὲ τὸ τροχοφόρον του ἔξω ἀπὸ τὴν πόρτα σας, ἐνῷ τὸ σήμαντρόν του ἀντιλαλεῖ, ὅπως τὸ θέλουν καὶ οἱ στίχοι τοῦ Σολωμοῦ:

Γκλὰν-γκλὰν

καὶ ὡς ἁρμονικὸς ἀντίλαλος ἀρχίζει ἡ τενεκεδοκρουσία. Ὁ γυναικόκοσμος περιμένει παρατεταγμένος ἐμπρὸς στὶς πόρτες του μὲ μειδιάματα καὶ μὲ γλυκειὲς προσκλήσεις τὸν καλεῖ ὅπως παραλάβῃ τὸν τενεκέν... καὶ ἅμα πλησιάσῃ ἀναρριχᾶται εἰς τὰ ὕψη τοῦ ὀχήματός του καὶ τείνει τὰς χεῖρας πρὸς ἐναγκαλισμὸν τοῦ σκουπιδοδοχείου, τὸ ὁποῖον ἡ νοικοκυρὰ τοῦ τὸ προσφέρει μὲ ὅσην χάριν θὰ προσέφερε βαρύτιμον ἀνθοδέσμην. Πάρα πέρα ὁ ἰχνηλάτης σκύλος ἔχει ἀνατρέψει ἕνα κιβώτιον πρὸς ἐξερεύνησιν τοῦ περιεχομένου του, ἡ κόττες τὸν βοηθοῦν εἰς τὸ σγάρλισμα, ἐνῷ ὁ κύριος σκουπιδιάρης ἐπιτιμᾷ τὴν ἀμελῆ θεραπαινίδα ποὺ ἀφῆκε τὸ κιβώτιον νὰ ἀνατραπῇ:

—Δὲν ἔχεις μάτια, ρὲ κοπέλλα μου... Ποιὸς θὰ τὰ μαζέψῃ τώρα αὐτὰ... ἐκεῖ χάμου; Αἴ; Ἡ Μαρίκα σου;

—Κύριε Σκουπιδιάρη! προσαγορεύει ἡ κυρία ἡ ἐφορεύουσα τὴν σκουπιδικὴ ἱεροτελεστιαν ἀπὸ τὸ μισάνοιχτο παράθυρο, ἐνῷ ἀπὸ τὸ ἀνοιχτὸ καρὲ τῆς ρόμπας ἀνακύπτουν μὲ τὸ σουτιὲν δύο σφιχτοδεμένα στήθη καὶ ἕνα παχὺ χέρι κινεῖται εἰς ἐγκάρδιον χαιρετισμόν. Μεθ' ὃ ρίχνει μὲ τρόπο τὸ σχετικὸν πουρμπουὰρ καὶ μετὰ κλείνοντας σιγαλὰ τὸ παράθυρο, ἀφίνει μὲ τὸ σήκωμα τοῦ χεριοῦ νὰ φαίνεται ἐπιδεικτικὰ ἡ λόχμη τῆς μασχάλης —τὴν ὁποίαν... τί κρῖμα ποὺ δὲν παρετήρησεν ὁ σκουπιδιάρης καταγινόμενος μὲ τὸ τσέπωμα τῶν ψιλῶν.

Ἔτσι αἱ διαμαρτυρίαι διακόπτονται. Τὸ δουλικὸν παραλαμβάνει τοὺς κενοὺς τενεκέδες, ἀποσύρεται γρήγορα εἰς τὸ ἔνδον, συνοδευόμενον ἀπὸ ἀτελείωτα θαυμαστικὰ λόγια.

—Ἔμπα μέσα γρήγορα, κοπέλλα μου, μᾶς ἐκόλασες πρωί, πρωί... Πτρρρρουουτ...

Ἐν τῷ μεταξὺ στὸ ἄλλο σοκάκι πάρα κάτω ἀναμένουν τὸ σκουπιδοφόρον ἀθηναϊκὸν ἅρμα ἄλλαι παρατάξεις γυναικόκοσμου καὶ τενεκέδων, ἄλλοι σωροὶ σκουπιδιῶν, ποὺ τὰ ἔχουν σκορπίσει οἱ σκύλοι, ἄλλαι προσαγορεύσεις. Οἱ τενεκέδες ἀνεβοκατεβάζονται στὸ κάρρο σὰν τοὺς κουβάδες βενζινοκίνητου μαγκανοπήγαδου, καὶ ὁ δρόμος ἀντηχεῖ ποὺ «ἀπὸ κρότον μετάλλου βουΐζει» σὰν νὰ ἔχουν ἱδρυθῆ σειρὲς ἀπὸ φαναρτζήδικα, ὅταν αἴφνης ὅλα σταματοῦν καὶ ὁ θλιβερὸς λειτουργὸς τῶν ἡμερησίων ἱεροτελεστιῶν ἐπὶ τῆς καθαριότητος, ἐκφωνεῖ ἄγριον φιλιππικὸν ἐναντίον κάποιας ξεκάλτσωτης μεσήλικος πελάτιδος:

—Μωρὲ τί λὲς ἐσύ, κυρούλα, μὲ τὰ κομμένα τὰ μαλλιά! Χωράει τὸ κάρρο, τοῦ λόγου σου, ὅλα αὐτὰ τὰ προικιὰ ποὺ μοῦ κουβαλήσες ἐδῶ πέρα; Αἴ;

Καὶ ἀλήθεια προικιὰ σωστὰ ἔχει κουβαλήσει γιὰ τὸ κάρρο τῶν σκουπιδιῶν: Ἕνα σάπιο στρῶμα, ἀπὸ τὸ ὁποῖον βγαίνει καπνὸς ἡ μοῦχλα καὶ τὰ κουνούπια περιίπτανται τριγύρω, ἕνα ἄθροισμα σπασμένων ξύλων, τὰ ὁποῖα ἄλλοτέ ποτε θὰ ἀπετέλουν καρέκλαν, καὶ ἄλλα ἀπροσδιορίστου ἱστορικῆς χρησιμότητος ὀγκώδη ἀντικείμενα ἀποτελοῦντα ἄλλοτε ἴσως τὸ μπιμπλάρισμα οἰκογενειακῆς ἑστίας καὶ ἤδη ἄχρηστα καταστάντα, λαμβάνουν τὴν ἄγουσαν πρὸς τὸ κάρρο τῶν σκουπιδιῶν —τὸ ὁποῖον ὅμως δὲν τὰ χωρεῖ. Πρὸς στιγμὴν μάλιστα ἀπειλεῖται καὶ ἄγριος γυναικοκαυγᾶς. Ἡ Κυραρήνη, ποὺ διατηρεῖ ξανθὰ τὰ μαλλιά της ἐπὶ τριάντα χρόνια χάρις εἰς τὴν θαυματουργὸν δύναμιν τοῦ ὀξυζενέ, ἡ Κυραγιώργαινα ἡ πλύστρα, ποὺ ἔχουν περάσει ἀπὸ τὰ παραμορφωμένα χέρια της τὰ σεντόνια τῶν μισῶν ἀθηναϊκῶν ξενοδοχείων, ἡ κομψὴ μοδιστρούλα, ἡ ὁποία πρὶν φύγῃ γιὰ τὸ κατάστημα, καταγίνεται μὲ τὴ λάτρα τοῦ σπιτιοῦ καὶ πιάνει μὲ προσοχὴ μὴ χαλάσῃ τὸ μανικιούρ της τὸν τενεκὲ τῶν σκουπιδιῶν, — ἡ γειτονικὴ χήρα, ποὺ πάντα εἶναι βιαστική,—ὅλες μαζὶ διαμαρτύρονται διὰ τὴν ἀπειλουμένην κατάληψιν τοῦ κάρρου ἀπὸ τὰ σάπια προικιὰ τῆς γειτόνισσάς τους, πρᾶγμα ποὺ δημιουργεῖ τὸν κίνδυνον —δυνάμει τοῦ νόμου περὶ ἀδιαχωρήτου— νὰ μείνουν οἱ δικοί τους τενεκέδες γεμᾶτοι, μὲ τὸ ἴδιον μυροβόλον περιεχόμενον ἐπὶ μίαν ἡμέραν ἀκόμη —ἴσως καὶ δύο, ἴσως καὶ τρεῖς, ἂν δὲν μπορέσῃ ἐν τῷ μεταξὺ νὰ περάσῃ ὁ σκουπιδιάρης!

—Γιὰ νὰ σοῦ πῶ, Κυραλένη.

—Κάνε μου τὴ χάρι καὶ τὰ λόγια σου λιγώτερα. Δὲν εἶμαι ἀπὸ κεῖνες ποὺ ξέρεις.

—Ἔλα δὰ καὶ σὲ ξέρουμε τί κουμάσι εἶσαι! Πιὸ πιστρικὸς εἶνε ὁ τενεκὲς τῶν σκουπιδιῶν παρὰ τὰ μοῦτρα σου.

—Ἐγώ, μωρὴ σκρόφα;

—Ἐσύ, ναί....

—Ὤ, ὤ! ὤ!

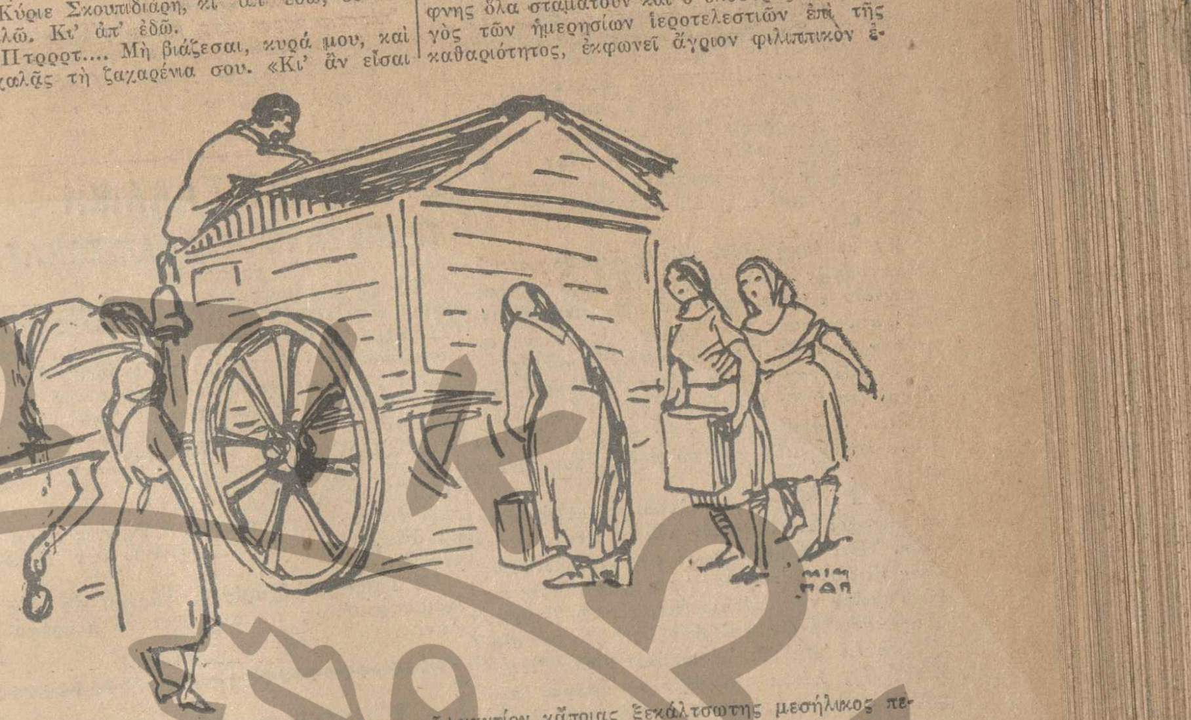
—Ἆ, ἆ, ἆ, κακούργα.

Ἀλλ' εἰς τὸν πρόλογον τοῦ μαλλιοτραβήγματος καὶ τοῦ καυγᾶ ἐπεμβαίνουν καὶ τὶς διαχωρίζουν οἱ διαβάτες.

—Βρὲ γυναῖκες... σκοτωθῆτε, ἀλλὰ μὴ μαλώνετε ρεεεέ...

Ἐν τῷ μεταξὺ ὅμως τὸ κάρρο τῶν σκουπιδιῶν, τὸ ὁποῖον ἀρκετὰ ἐχασομέρησε, προχωρεῖ κωδωνοκρουστικῶς πρὸς τὴν ἄλλη γειτονιά, ὅπου τὸ ἀναμένουν ἄλλαι πομπαὶ καὶ παρατάξεις καὶ συναγερμοί. Ναί, ἀλλ' εἶναι γεμᾶτο καὶ πάει νὰ ἀδειάσῃ. Θὰ γυρίσῃ τὸ ἀπόγευμα ἂν προφθάσῃ. Ἂν δὲν προφθάσῃ, τὴν ἄλλη μέρα ἢ τὸ πρωΐ ἢ τὸ ἀπόγευμα.

Καὶ πάλιν οἱ τενεκέδες μὲ τὴν μικροβιολο-



γίαν περιμένουν εἰς τὰ πεζοδρόμια, καὶ σκοντάφτουν ἐπάνω τους οἱ διαβάται καὶ τοὺς ραντίζουν οἱ σκύλοι καὶ τοὺς ραμφίζουν τὰ πουλερικὰ καὶ πάλιν ὁ γυναικόκοσμος περιμένει τὴν διέλευσιν τοῦ Δημοτικοῦ Ἅρματος. Καὶ ὅταν, τέλος, ἐπιστῇ ὁ καιρὸς καὶ ἠχήσῃ μακρόθεν τὸ ρυθμικὸν κουδούνισμα:

Γκλὰν-γκλὰν
τὰ σήμαντρα τῆς συνοδείας
γκλὰν-γκλὰν
κι' ἀντίλαλοι τῶν τενεκέδων
τῆς συνοικίας.

καὶ πάλιν ἑτοιμάζεται εἰς τὸ κάρρο θερμὴ ὑποδοχή, ὅπως εἰς τοὺς περιοδεύοντας παλαιοὺς ὑποψηφίους ἐν παραμοναῖς ἐκλογῶν.

ΔΗΜ. ΛΑΜΠΙΚΗΣ

ΤΡΑΠΕΖΑ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑΣ Α. Ε.

Πρόσκλησις Ἐκτάκτου Γενικῆς Συνελεύσεως

Κατ' ἀπόφασιν τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου καλοῦνται οἱ κ. κ. Μέτοχοι τῆς Τραπέζης Βιομηχανίας Α. Ε. εἰς ἔκτακτον Γενικὴν Συνέλευσιν τὴν 12 Δεκεμβρίου 1929 ἡμέραν Πέμπτην καὶ ὥραν 4ην μ.μ. ἐν τῷ Καταστήματι τῆς Τραπέζης, ἐνταῦθα ὁδὸς Πεσμαζόγλου ἀριθ. 2.

Ἀντικείμενα τῆς ἐκτάκτου Γενικῆς ταύτης Συνελεύσεως ἔσονται:

1ον) Συγχώνευσις τῆς Τραπέζης Βιομηχανίας μετὰ τῶν Τραπεζῶν Ἑλληνικῆς Ἐμπορικῆς Πίστεως καὶ Λακωνίας εἰς ἕνα Τραπεζικὸν Ὀργανισμόν, συμμετεχούσης εἰς τοῦτον καὶ τῆς Ἐθνικῆς Τραπέζης τῆς Ἑλλάδος.

2ον) Ἐκλογὴ τριῶν ἐκκαθαριστῶν, ἵνα ἐνεργήσωσι τὰ διὰ τὴν πραγμάτωσιν τῆς συγχωνεύσεως ἀπαιτούμενα καὶ καθορισμὸς τῶν ὁρίων τῆς δοτέας εἰς αὐτοὺς ἐντολῆς καὶ τῆς ἀμοιβῆς αὐτῶν.

Συμφώνως τῷ ἄρθρῳ 27 τοῦ Καταστατικοῦ δικαίωμα παραστάσεως εἰς τὴν συνέλευσιν ἔχει πᾶς κύριος δέκα (10) τοὐλάχιστον μετοχῶν. Ἡ δὲ κυριότης τῶν μετοχῶν ἀποδεικνύεται διὰ πιστοποιητικοῦ περὶ καταθέσεως αὐτῶν παρὰ τῷ κεντρικῷ καταστήματι τῆς Τραπέζης καὶ τοῖς ἐν Πειραιεῖ, Θεσσαλονίκῃ, Πάτραις καὶ Τριπόλει ὑποκαταστήμασιν αὐτῆς, εἴτε παρὰ τῷ Ταμείῳ Παρακαταθηκῶν καὶ Δανείων εἴτε παρά τινι τῶν ἐν Ἑλλάδι ἑδρευουσῶν ἀνεγνωρισμένων Τραπεζῶν καὶ τοῖς ὑποκαταστήμασι τούτων.

Τὰ πιστοποιητικὰ τῆς καταθέσεως τῶν μετοχῶν ὡς καὶ τὰ πληρεξούσια τῶν ἐπιθυμούντων ν' ἀντιπροσωπευθῶσι κ. κ. μετόχων δέον νὰ προσαχθῶσιν εἰς τὸ κεντρικὸν κατάστημα τῆς Τραπέζης ἡμῶν πέντε τοὐλάχιστον ἡμέρας πρὸ τῆς ὁρισθείσης διὰ τὴν συνέλευσιν.

Ὑπομιμνήσκεται τοῖς κ. κ. Μετόχοις ὅτι διὰ τὴν λῆψιν ἀποφάσεων ἐπὶ τοῦ πρώτου τῶν ἄνω θεμάτων ἀπαιτεῖται νὰ παρίστανται ἢ ἀντιπροσωπεύωνται κατὰ τὴν Συνέλευσιν Μέτοχοι ἐκπροσωποῦντες τὰ 2)3 τοῦ καταβεβλημένου ἑταιρικοῦ κεφαλαίου.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 20 Νοεμβρίου 1929.

Ὁ Πρόεδρος τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου
ΕΠΑΜ. ΧΑΡΙΛΑΟΣ

ΤΡΑΠΕΖΑ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΠΙΣΤΕΩΣ Α. Ε

Πρόσκλησις Ἐκτάκτου Γενικῆς Συνελεύσεως τῶν Μετόχων

Καλοῦνται οἱ κ. κ. Μέτοχοι εἰς ἔκτακτον Γενικὴν Συνέλευσιν ἐν τοῖς ἐνταῦθα Γραφείοις τοῦ Κεντρικοῦ Καταστήματος τῆς Τραπέζης (ὁδὸς Σταδίου ἀριθ. 46) τὴν 12ην Δεκεμβρίου 1929 ἡμέραν Πέμπτην καὶ ὥραν 4ην μ. μ. ἵνα λάβωσιν ἀποφάσεις ἐπὶ τῶν κάτωθι θεμάτων:

Θέματα Ἡμερησίας Διατάξεως

1) Συγχώνευσις τῆς Τραπέζης Ἑλληνικῆς Ἐμπορικῆς Πίστεως μετὰ τῶν Τραπεζῶν Βιομηχανίας καὶ Λακωνίας εἰς ἕνα Τραπεζικὸν Ὀργανισμόν, συμμετεχούσης εἰς τοῦτον καὶ τῆς Ἐθνικῆς Τραπέζης τῆς Ἑλλάδος.

2) Ἐκλογὴ πενταμελοῦς ἐκκαθαριστικῆς Ἐπιτροπῆς ἵνα ἐνεργήσῃ τὰ διὰ τὴν πραγμάτωσιν τῆς συγχωνεύσεως ἀπαιτούμενα καὶ καθορισμὸς τῶν ὁρίων τῆς δοτέας εἰς αὐτὴν ἐντολῆς καὶ τῆς ἀμοιβῆς αὐτῆς.

Ὁ κάτοχος εἴκοσι πέντε μετοχῶν ἔχει δικαίωμα μιᾶς ψήφου ἐν τῇ Γενικῇ Συνελεύσει, ὁ ἀριθμὸς δὲ τῶν ψήφων αὐξάνει κατὰ λόγον μιᾶς ψήφου πρὸς εἴκοσι πέντε μετοχάς.

Τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως μετέχουσιν οἱ κάτοχοι τοὐλάχιστον εἴκοσι πέντε μετοχῶν. Ἵνα δὲ μετάσχωσι τῆς Συνελεύσεως δέον νὰ καταθέτωσι τὰς μετοχὰς αὐτῶν εἰς τὸ Ταμεῖον τῆς Ἑταιρείας, εἰς τὸ Ταμεῖον Παρακαταθηκῶν καὶ Δανείων ἢ παρ' οἱαδήποτε ἐν Ἑλλάδι Ἀνωνύμῳ Τραπεζιτικῇ Ἑταιρείᾳ, πέντε τοὐλάχιστον ἡμέρας πρὸ τῆς διὰ τὴν συνεδρίασιν ὁρισθείσης. Οἱ δικαιούμενοι εἰς τὴν Γενικὴν Συνέλευσιν δύνανται νὰ ἀντιπροσωπευθῶσιν ὑπὸ πληρεξουσίου, διδομένης τῆς πληρεξουσιότητος καὶ δι' ἐπιστολῆς κατατιθεμένης εἰς τὰ γραφεῖα τῆς Ἑταιρείας κατὰ τὴν αὐτὴν πενθήμερον προθεσμίαν τῶν καταθέσεων τῶν μετοχῶν.

Ὑπομιμνήσκεται τοῖς κ. κ. Μετόχοις ὅτι διὰ τὴν λῆψιν ἀποφάσεων ἐπὶ τοῦ πρώτου τῶν ἄνω θεμάτων ἀπαιτεῖται νὰ παρίστανται ἢ ἀντιπροσωπεύωνται κατὰ τὴν Συνέλευσιν Μέτοχοι ἐκπροσωποῦντες τὰ 2)3 τοῦ καταβεβλημένου ἑταιρικοῦ κεφαλαίου.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 20 Νοεμβρίου 1929.

ΤΟ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟΝ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΝ

ΤΡΑΠΕΖΑ ΛΑΚΩΝΙΑΣ

Πρόσκλησις Ἐκτάκτου Γενικῆς Συνελεύσεως

Συμφώνως τῷ ἄρθρῳ 31 τοῦ Καταστατικοῦ καὶ τῷ Νόμῳ καλοῦνται οἱ κ. κ. Μέτοχοι εἰς ἔκτακτον Γενικὴν Συνέλευσιν διὰ τὴν 12ην προσεχοῦς Δεκεμβρίου ἡμέραν Πέμπτην καὶ ὥραν 4ην μ. μ. εἰς τὰ Γραφεῖα αὐτῆς ἐν Ἀθήναις ὁδὸς Ἀριστείδου ἀριθ. 6.

Ἡμερησία Διάταξις

1) Συγχώνευσις τῆς Τραπέζης Λακωνίας μετὰ τῶν Τραπεζῶν Βιομηχανίας καὶ Ἑλληνικῆς Ἐμπορικῆς Πίστεως εἰς ἕνα Τραπεζιτικὸν Ὀργανισμὸν συμμετεχούσης εἰς τοῦτον καὶ τῆς Ἐθνικῆς Τραπέζης τῆς Ἑλλάδος.

2) Ἐκλογὴ τριῶν ἐκκαθαριστῶν ἵνα ἐνεργήσωσι τὰ διὰ τὴν πραγμάτωσιν τῆς συγχωνεύσεως ἀπαιτούμενα καὶ καθορισμὸς τῶν ὁρίων τῆς δοτέας εἰς αὐτοὺς ἐντολῆς καὶ τῆς ἀμοιβῆς αὐτῶν.

Οἱ ἐπιθυμοῦντες νὰ λάβωσι μέρος εἰς τὴν Συνέλευσιν Μέτοχοι δέον νὰ καταθέσωσιν εἰς τὴν Διεύθυνσιν τῆς Τραπέζης ἐν Ἀθήναις, πέντε ἡμέρας πρὸ τῆς διὰ τὴν Συνέλευσιν ὁρισθείσης, τὸ βραδύτερον, ἀπόδειξιν ἐπὶ τούτῳ καταθέσεως τῶν μετοχῶν αὐτῶν παρὰ τῷ Κεντρικῷ ἢ τοῖς Ὑποκαταστήμασιν αὐτῆς, ἢ παρ' ἄλλῃ ἐν Ἑλλάδι Τραπεζιτικῇ Ἀνωνύμῳ Ἑταιρείᾳ ἢ παρὰ τῷ Ταμείῳ Παρακαταθηκῶν καὶ Δανείων.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 20 Νοεμβρίου 1929.

ΤΟ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟΝ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΝ

ΠΡΟΣΦΥΓΙΚΗ ΣΤΗΛΗ

ΤΙ ΑΝΑΛΑΜΒΑΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΣ ΔΙΑ ΤΟ ΑΓΡΟΤΙΚΟΝ ΜΗΤΡΩΟΝ

Μετὰ τὴν ἐπιθεώρησιν τῶν συνεργείων καταρτισμοῦ τῶν ἀγροτικῶν μητρώων ὑπὸ τῶν ὑπουργῶν κ.κ. Σπυρίδου καὶ Παπαδάτου καὶ τῶν κ.κ. Ἔντυ καὶ Σίμψον τῆς Ε. Α. Π., ἀπεφασίσθη ὅπως ἡ τελευταία αὕτη διαθέσῃ 30 ὑπαλλήλους της διὰ τὴν διεύθυνσιν τῆς σχετικῆς ἐργασίας, ἵνα ἐπιτευχθῇ ἡ ἡμερησία καταμέρησις 800—900 δικαιούχων καὶ οὕτω κατορθωθῇ καὶ λήξῃ ὁ καταρτισμός του μέχρι Ἰουνίου τοῦ 1930, ὁπότε θὰ ἐπακολουθήσῃ ὁ συμψηφισμός.

Ἐπίσης τὰ μέλη τῆς Ε.Α.Π., ἐδέχθησαν ὅπως αὕτη ἀναλάβῃ καὶ τὸ λογιστικὸν μέρος τοῦ καταρτισμοῦ τοῦ ἐν λόγῳ μητρώου.

—Τὸ δάνειον τῶν Ἑλλήνων ὑπηκόων

Πληροφορούμεθα ὅτι τὸ Προεδρεῖον τῶν Ἑλλήνων ὑπηκόων ὑπέβαλεν εἰς τὸν κ. Πρωθυπουργὸν ὑπόμνημα διὰ τοῦ ὁποίου ζητεῖ ὅπως ἡ ἀποπληρωμὴ τοῦ πρὸς τὴν Ἐθνικὴν Τράπεζαν δανείου τῶν 50 ἑκατομμυρίων μὴ γίνῃ ἐκ τῆς πρώτης δόσεως τῆς ἀποζημιώσεώς των, ἀλλ' ἐκ τῶν μελλοντικῶν τοιούτων. Ὁ κ. Βενιζέλος ὑπεσχέθη νὰ μελετήσῃ τὸ ζήτημα.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΕΙΤΑΙ Ο ΝΟΜΟΣ ΠΕΡΙ ΔΙΑΝΟΜΗΣ ΠΡΟΣΦΥΓΙΚΩΝ ΟΙΚΗΜΑΤΩΝ

Πληροφορούμεθα ὅτι κατόπιν συμφωνίας τῶν προσφύγων ὑπουργῶν κ.κ. Ἐμμανουηλίδου καὶ Παπαδάτου ἀπεφασίσθη ὅπως τὸ ὑπουργεῖον Προνοίας ὑποβάλλει νομοσχέδιον διὰ τοῦ ὁποίου θὰ τροποποιηθῇ ὁ ὑφιστάμενος νόμος περὶ διανομῆς οἰκημάτων εἰς πρόσφυγας.

Διὰ τοῦ νομοσχεδίου τούτου θὰ δίδεται τὸ δικαίωμα εἰς τὸν κ. ὑπουργὸν τῆς Προνοίας ὅπως διαθέτῃ οἰκήματα εἰς πρόσφυγας ἐργάτας ἄνευ προκαταβολῆς, ἀλλὰ μόνον μὲ μηνιαίαν τοκοχρεωλυτικὴν δόσιν.

—Αἱ ὑγειονομικαὶ ὑπηρεσίαι

Ἡ Ε.Α.Π. διέταξε τὰς ἐποικιστικὰς ἀρχὰς ὅπως ἀρχίσωσι τὴν παράδοσιν τῶν ὑγειονομικῶν των ὑπηρεσιῶν εἰς τοὺς κατὰ τόπους ἀντιπροσώπους τοῦ ὑπουργείου Ὑγιεινῆς. Ἡ παράδοσις αὐτῶν πρέπει νὰ συντελεσθῇ μέχρι τέλους τοῦ προσεχοῦς Δεκεμβρίου.

—Τὰ ζητήματα τῆς ἀνταλλαγῆς

Ὁ ὑπουργὸς τῆς Γεωργίας κ. Σπυρίδης θὰ δεχθῇ σήμερον εἰς συνεργασίαν τὸν κ. Διευθυντὴν τῆς Ἀνταλλαγῆς εἰς συνεργασίαν ἐπὶ διαφόρων ζητημάτων ἀνταλλαγῆς.

—Ἡ στέγασις ἐν Θεσσαλονίκῃ

Ὁ ὑπουργὸς τῆς Προνοίας κ. Ἐμμανουηλίδης συνειργάσθη χθὲς μὲ βουλευτὰς Θεσσαλονίκης διὰ τὰ ζητήματα στεγάσεως.

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΙΣ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ

ΤΟ ΕΝΟΙΚΙΟΣΤΑΣΙΟΝ ΚΑΙ ΑΙ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ ΤΩΝ ΜΙΣΘΩΤΩΝ

Ὑπενθυμίζεται καὶ αὖθις ὅτι συμφώνως τῷ ἄρθρῳ 57 τοῦ ἰσχύοντος ἐνοικιοστασίου πάντες ἀνεξαιρέτως οἱ ἐνοικιασταί, οἰκιῶν καὶ καταστημάτων, παλαιοὶ καὶ νέοι, δηλαδὴ καὶ ὅσοι παραμένουσι δυνάμει τοῦ ἐνοικιοστασίου καὶ ὅσοι δυνάμει μισθώσεων ἃς συνῆψαν μεταγενεστέρως, οἵτινες πληρώνουσι μίσθωμα ἄνω τῶν χιλίων (1000) δραχμῶν κατὰ μῆνα, ἔχουσιν ὑποχρέωσιν νὰ παρακρατῶσιν ἐκ τοῦ ἐνοικίου τρία τοῖς ἑκατὸν (3 ο)ο) καὶ τὸ ποσὸν τοῦτο νὰ καταβάλλωσιν ἐντὸς τοῦ πρώτου μηνὸς ἑκάστης τριμηνίας μετὰ τῆς σχετικῆς πρὸς τοῦτο δηλώσεως εἰς τὸ Δημόσιον Ταμεῖον (ἐν Ἀθήναις Ταμεῖον Εἰσπράξεων) διὰ λογαριασμὸν τοῦ Ταμείου Ἐνοικιοστασίου.

Εἰδοποιοῦνται ὅθεν οἱ μὴ συμμορφωθέντες πρὸς τοῦτο μισθωταὶ νὰ καταθέσωσιν εἰς τὸ Δημόσιον Ταμεῖον τὴν ὡς ἄνω κράτησιν ἵν' ἀποφύγωσι τὴν κατ' αὐτῶν ἐφαρμογὴν τῶν ὑπὸ τοῦ ἐνοικιοστασίου ἐν ἄρθρῳ 57 καθοριζομένων μέτρων ἐν οἷς καὶ αἱ περὶ εἰσπράξεως τῶν δημοσίων ἐσόδων διατάξεις κλπ.

(Ἐκ τῆς παρὰ τῷ Ὑπουργείῳ τῆς Δικαιοσύνης ὑπηρεσίας τῆς Ἐπιτροπῆς τοῦ Ἐνοικιοστασίου)

ΔΙΑΚΗΡΥΞΙΣ

Τὸ Μετοχικὸν Ταμεῖον Στρατοῦ προκηρύσσει διαγωνισμὸν δι' ἐνσφραγίστων προσφορῶν διὰ τὴν προμήθειαν συσκευῶν πρὸς κατάσβεσιν πυρκαϊῶν.

Ὁ διαγωνισμὸς ἐνεργηθήσεται ἐνώπιον τῆς Τεχνικῆς Ἐπιτροπῆς τὴν 22αν Νοεμβρίου ἡμέραν Παρασκευὴν καὶ ὥραν 12 μεσημβρίαν.

Δικαίωμα συμμετοχῆς εἰς διαγωνισμὸν δραχμαὶ 5000 εἰς δραχμὰς ἢ χρεώγραφα ἢ ἐγγυητικὴν ἐπιστολήν.

Ὅροι συγγραφῆς καὶ πληροφορίαι δίδονται καθ' ἑκάστην ἐν τοῖς γραφείοις τοῦ Μετοχικοῦ Ταμείου Στρατοῦ (Διεύθυνσις Κτημάτων) Σταδίου 18α καὶ ὥραν 11 1)2 ἕως 1 μ.μ.

ΒΡΕΤΤΑΝΟ-ΓΑΛΛΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ ΠΡΟΕΞΟΦΛΗΣΕΩΝ ΛΤΔ

Τὰ ἐν Ἀθήναις καὶ Πειραιεῖ Καταστήματα τῆς ΒΡΕΤΤΑΝΟ - ΓΑΛΛΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΗΣ ΠΡΟΕΞΟΦΛΗΣΕΩΝ Λτδ., ἀναλαμβάνουν ὑπὸ τοὺς εὐνοϊκωτέρους ὅρους τὴν εἰς Κωνσταντινούπολιν ἀποστολὴν καὶ τακτοποίησιν τῶν Μετοχῶν καὶ Ὁμολογιῶν:
ΣΙΔΗΡΟΔΡΟΜΟΥ ΑΝΑΤΟΛΗΣ
ΣΙΔΗΡΟΔΡΟΜΟΥ ΜΕΡΣΙΝΗΣ - ΤΑΡΣΟΥ- ΑΔΑΝΩΝ
ΛΙΜΕΝΟΣ ΧΑ·Ι·ΔΑΡ ΠΑΣΑ
περὶ ὧν πραγματεύεται ἡ πρόσφατος σχετικὴ ἀνακοίνωσις τοῦ Ὑπουργείου τῶν Ἐξωτερικῶν.

Ἡ Τράπεζα εὐχαρίστως παρέχει εἰς τοὺς ἐνδιαφερομένους πᾶσαν σχετικὴν πληροφορίαν.

ΤΟ ΕΝ ΤΗ ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΗ ΑΘΗΝΩΝ ΜΟΝΑΣΤΗΡΙΑΚΟΝ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΝ

Διακηρύττει ὅτι ἐπαναλαμβάνεται τὴν 1ην Δεκεμβρίου ἐ. ἔτους ἡμέραν Κυριακὴν καὶ ὥραν 10—12 π. μ. ἐν Πειραιεῖ καὶ ἐν τῷ οἰκείῳ τόπῳ τῶν δημοπρασιῶν Χρηματιστηρίου Ἐμπορευμάτων Πειραιῶς ἐνώπιον τοῦ Εἰρηνοδίκου Πειραιῶς ἡ πλειοδοτικὴ δημοπρασία περὶ ἐκποιήσεως ἑνὸς οἰκοπέδου τῆς Ι. Μονῆς Κλειστῶν, κειμένου εἰς θέσιν Πέραμα ἐκτάσεως 50 στρεμμάτων. Πληροφορίαι παρέχονται ἐν τῷ ἐπὶ τῶν ὁδῶν Μητροπόλεως καὶ Πεντέλης Γραφείῳ τοῦ Μ. Συμβουλίου.

Ὁ προϊστάμενος

ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟΣ ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΑΘΗΝΩΝ

ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΗΣΙΣ

Εἰδοποιοῦνται οἱ κ. κ. δικηγόροι ὅτι κατηρτίσθη ὑπὸ τοῦ Δ. Συμβουλίου καὶ εὑρίσκεται εἰς τὰ γραφεῖα τοῦ Συλλόγου ὁ κατὰ τὸ ἄρθρον 204 ἐδ. 2ον τοῦ Κώδικος «Περὶ Δικηγόρων» κατάλογος τῶν ἐχόντων δικαίωμα ψήφου μελῶν διὰ τὰς προσεχεῖς ἀρχαιρεσίας, γίνονται δὲ δεκταὶ αἰτήσεις πρὸς διόρθωσιν αὐτοῦ ἀπὸ σήμερον συμφώνως πρὸς τὴν ἄνω διάταξιν.

Ἀθῆναι τῇ 20 Νοεμβρίου 1929

Ὁ ἀντιπρόεδρος — *Ὁ γεν. γραμματεὺς*
Κ. ΠΑΠΑΧΑΤΖΗΣ — *Π. ΡΑΛΛΗΣ*

ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΣ ΠΡΟΣΦΥΓΩΝ

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΙΣ

Γνωρίζομεν εἰς τοὺς ἐνδιαφερομένους ὅτι ἡ Ἐπιτροπὴ Ἀποκαταστάσεως Προσφύγων (Κηφισσίας 3) δέχεται προσφορὰς προμηθείας 500 δενδρυλλίων ἐλαιῶν ἐμβολιασμένων δι' ἐπιτραπεζίων ποικιλιῶν καὶ 15000 μοσχευμάτων ἀμπέλων, ποικιλιῶν ροζακί, ροδίτου, φράουλας καὶ αὐγουλάτο ἐν ἴσῃ ἀναλογίᾳ ἐξ ἑκάστης ποικιλίας.

Διὰ πλείονας πληροφορίας οἱ ἐνδιαφερόμενοι δύνανται νὰ ἀποταθῶσιν εἰς τὸ Τμῆμα Ἐποικισμοῦ τῆς Διευθύνσεως Ἀγροτικῆς Ἐγκαταστάσεως.

(Ἐκ τῆς Διευθύνσεως Ἀγροτικῆς)

ΠΕΡΙΛΗΨΙΣ τῆς ὑπ' ἀριθ. 6427)1929 ἀποφάσεως. Τὸ Δικαστήριον τῶν ἐν Ἀθήναις Πρωτοδικῶν δέχεται τὴν ἀπὸ 30 Αὐγούστου 1929 αἴτησιν τῆς Βασιλικῆς συζύγου Παναγιώτου Καψιμάλλη κατοίκου Ἀθηνῶν καὶ διαμενούσης ἤδη ἐν Καρυταίνῃ κατὰ τοῦ συζύγου της, περὶ κηρύξεως τούτου εἰς ἀφάνειαν. Διατάσσει τὴν δημοσίευσιν τῆς παρούσης εἰς τὰς ἐφημερίδας «Πρωΐα» καὶ «Ἐλεύθερον Βῆμα» ἐπὶ 20 ἡμέρας καὶ προσκαλεῖ τὸν ἐξαφανισθέντα καὶ πάντα ἄλλον ἵνα παράσχῃ πρὸς τὸ Δικαστήριον τοῦτο πληροφορίας περὶ τῆς ζωῆς ἢ τοῦ θανάτου του ἐντὸς προθεσμίας ἑνὸς ἔτους καὶ 2 μηνῶν ἀπὸ τῆς τελευταίας καταχωρήσεως τῆς παρούσης. Ὁ Προεδρεύων: Α. Παπαναστασίου. Ὁ Δικαστ. Γραμματεύς: Π. Οἰκονομίδης. Ὁ Πληρεξούσιος τῆς Αἰτούσης Δικηγόρος Εὐάγγελος Π. Βαρβιτσιώτης.

Τὸ γοῦστο τῆς ἐκλογῆς
Τὸν πλοῦτον τῶν σχεδίων
Τὰς ΑΠΙΣΤΕΥΤΟΥΣ τιμὰς
ΜΟΝΟΝ ΣΟΤΥ ΣΠΥΡΟΥ ΚΟΛΛΑΡΟΥ & Σια ΣΤΑΔΙΟΥ 35
ΓΡΑΒΑΤΕΣ, ΥΠΟΚΑΜΙΣΑ, ΦΑΝΕΛΛΑΙ καὶ ΚΑΛΤΣΑΙ ΜΑΛΛΙΝΑΙ καὶ γενικῶς ὅλα τὰ ἀνδρικὰ εἴδη.

ΑΔΙΑΒΡΟΧΑ
ΚΑΙ
ΑΔΙΑΒΡΟΧΑ ΠΑΛΤΑ
ΝΕΑ ΠΑΡΑΛΑΒΗ
ΑΝΔΡΩΝ - ΓΥΝΑΙΚΩΝ - ΠΑΙΔΩΝ
Εἰς τιμὰς Ἐργοστασίου
Διαρκὴς παρακαταθήκη λιανικῆς καὶ χονδρικῆς πωλήσεως εἰς τὸ ὑποκατάστημα τῶν φημισμένων Ἐργοστασίων
ALBRECHTSEN ΚΑΙ CALLSEN
ΕΥΑΓΓΕΛΙΣΤΡΙΑΣ 7 (ἄνω πάτωμα)

ΙΟΝΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ LIMITED
ΟΔΟΣ ΠΕΣΜΑΖΟΓΛΟΥ
Η ΑΡΧΑΙΟΤΕΡΑ ΤΩΝ ΕΝ ΕΛΛΑΔΙ ΤΡΑΠΕΖΩΝ
ΙΔΡΥΘΕΙΣΑ ΤΩ 1839.—ΕΔΡΑ ΕΝ ΛΟΝΔΙΝΩ
ΚΕΦΑΛΑΙΑ ΚΑΙ ΑΠΟΘΕΜΑΤΙΚΑ ΛΙΡ. ΑΓΓΛΙΑΣ 850.000
ΚΑΤΑΘΕΣΕΙΣ: ΕΝ ΟΨΕΙ / ΕΠΙ ΠΡΟΘΕΣΜΙΑ
ΕΙΣ ΔΡΑΧΜΑΣ – ΕΙΣ ΞΕΝΟΝ ΣΥΝΑΛΛΑΓΜΑ – ΕΠΙΤΟΚΙΑ ΛΙΑΝ ΙΚΑΝΟΠΟΙΗΤΙΚΑ
ΤΑΜΙΕΥΤΗΡΙΟΝ: Ἐλεύθερον παντὸς φόρου
ΕΚΤΕΛΕΣΙΣ ΠΑΣΗΣ ΤΡΑΠΕΖΙΚΗΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ: Ὑπὸ συμφέροντας ὅρους.

Τὰ καλύτερα μυθιστορήματα τῆς συγχρόνου φιλολογίας (46)

Ἡ ἀνώτερη Γυναῖκα

Τῆς Γαλλίδος συγγραφέως Delly

Ἡ Λιάνα, ἐκτελοῦσα τὰ χρέη τῆς ὡραίας Μαριάνας, ἐπεριποιεῖτο τὸν μικρὸν Μὶκ σὰν ἀληθινὴ μητέρα. Ἦτο δὲ ἀπερίγραπτος ἡ εὐτυχία της ὅταν ὁ Μὶκ ἤρχισε νὰ τῆς ἐκδηλώνῃ μιὰ θερμὴ ἀγάπη καὶ νὰ τὴν φωνάζῃ: θεία Λιάνα.

Ἡ κυρία Λέτμαν δὲν ἐφαίνετο καθόλου νὰ ζηλεύῃ, ἀλλὰ καὶ οὐδέποτε ἐξέφρασεν ἕνα λόγον εὐγνωμοσύνης διὰ τὰς περιποιήσεις τῆς Λιάνας. Μία ἡμέρα καθὼς ἐμπῆκε τυχαίως εἰς τὸ δωμάτιον τῆς τροφοῦ καὶ εἶδε τὴν Λιάνα νὰ νανουρίζῃ στὴν ἀγκαλιά της τὸν μπέμπη, ποὺ ἐφώναζε, εἶπε:

—Δόστε τὸ παιδὶ στὴν Πόλλυ, Λιάνα, καὶ μὴ θεωρῆτε τὸν ἑαυτόν σας ὑποχρεωμένον νὰ κάνῃ τὴν νταντᾶ. Παρ' ὅλην τὴν ἀγάπην ποῦ τρέφετε στὰ μικρὰ παιδιά, πολὺ ἀμφιβάλλω ἂν θὰ βρίσκετε εὐχαρίστησι σ' αὐτὸ τὸ κλαψιάρικο.

—Ὄχι, Μαριάνα, ἀπατᾶσθε, ἀπεκρίθη ἡσύχως ἡ Λιάνα. Παρ' ὅλην τὴν κούρασιν, αἰσθάνομαι ἀληθινὴν εὐτυχία νὰ ἀσχολοῦμαι μὲ τὸ παιδάκι αὐτό, καὶ νὰ παρακολουθῶ τὸ ξύπνημα τῆς μικρῆς του ψυχούλας καὶ τῆς διανοίας του. Εἶναι μιὰ ἀπὸ τὶς μεγαλύτερες ἀπολαύσεις τῆς ζωῆς... τὴν ὁποίαν ἐσεῖς, ἐν τούτοις, τὴν στερεῖσθε, Μαριάνα!

—Ὤ! μὲ πολλὴν εὐκολίαν! εἶπε σηκώνοντας ἐλαφρὰ τοὺς ὤμους της. Ἀγαπῶ, φυσικά, πολὺ τὸν γυιό μου, ἀλλὰ δὲν ταιριάζουν στὴν ἰδιοσυγκρασία μου αὐτὲς ἡ αἰσθηματολογίες.

Καὶ πράγματι, πῶς μποροῦσε ν' ἀφοσιωθῇ στὸ παιδί της, ἐφ' ὅσον ἡ πνευματικὴ ἐργασία, αἱ ἑσπερίδες καὶ διάφοροι δεξιώσεις, τὰ φιλανθρωπικὰ ἔργα τῆς ἀπορροφοῦσαν ὅλον τὸν καιρόν της;

Παρὰ τὰς ἐπανειλημμένας προσκλήσεις τῆς Μαριάνας, ἡ Λιάνα ἐνεφανίζετο ἐλάχιστα εἰς τὸ σαλόνι. Ἔμενε διαρκῶς μὲ τὰ παιδιὰ καὶ ἐδέχετο συχνὰ τὴν ἐπίσκεψιν τοῦ Ἀρθούρου, ποῦ κατοικοῦσεν εἰς τὸ σπίτι τῆς ἀδελφῆς του, καὶ κάποτε τὸν Νάθαν Ρούσβελτ.

Ἡ Ἄννα, παντρεμένη ἀπὸ τὸ φθινόπωρον μὲ κάποιον βιομήχανον ἀπὸ τὸ Μπίρμιγκαμ, ἤρχετο ἐπίσης καμμιὰ φορὰ νὰ ἰδῇ τὴν ἀγαπημένη της μὶς Λιάνα καὶ τὴν φίλην της Λιλή...

Τὴν ἄνοιξιν αἱ οἰκογένειαι Χέλβιλ καὶ Λέτμαν ἐγκατεστάθησαν καὶ πάλιν εἰς τὸ Ἄλσεμ-Πάρκ. Μόνος ὁ Ἀμβρόσιος ἔλειπεν, ὁ ὁποῖος ἠκολούθει εἰς τὴν Ὀξφόρδην ἐκκλησιαστικὰς σπουδάς. Ἡ Μαριάνα δὲν ἀπέκρυπτε πλέον εἰς τὴν οἰκογένειάν της καὶ εἰς μερικοὺς στενοὺς φίλους των τὴν ὡριμασμένην πιὰ ἐπιθυμίαν της ὅπως ἰδῇ τὸν Ἰούλιον ν' ἀφιερώνεται εἰς τὴν πολιτικὴν καὶ καταλαμβάνοντα μίαν ἕδραν εἰς τὴν Βουλήν... Ὁ νεαρὸς ἰατρὸς κατ' ἀρχὰς δὲν ἦτο ἐνθουσιασμένος μὲ τὰς βλέψεις τῆς γυναικός του, ἀλλὰ τώρα εὐχαρίστως ἀκολουθοῦσε τὴν θέλησιν ἐκείνης.

Ἡ Λιάνα ἐγκατέλειψε πολὺ εὐχαρίστως τὸ Λονδῖνον καὶ εὗρηκε τὸ Ἄλσεμ-Πάρκ ἀκόμη ὡραιότερον. Ἐπανήρχισε τοὺς περιπάτους της εἰς τὸ πάρκο καὶ εἰς τοὺς ἀγροὺς καὶ τὰς ἐπισκέψεις της εἰς τὰ φτωχόσπιτα, ὅπου τὴν ὑπεδέχοντο μὲ εἰλικρινῆ χαράν.

Ἐπανεῖδε καὶ τὴν κυρίαν Νέφτον, ἡ ὁποία ὑπέφερεν ἀπὸ ρευματισμούς, ἀλλὰ ἦτο πάντοτε ἥσυχη. Ἐν τούτοις ἀνησυχοῦσεν ὑπερβολικὰ μὲ τὴν Μάγγη. Ἡ μικρὴ Ἰρλανδέζα εἶχε μίαν ἀκατανίκητον μελαγχολίαν καὶ ὁλοένα ἀδυνάτιζε.

—Εἶναι ἀπάνω στὴν κάμαρά της, ἀπεκρίθη ἡ κυρία Νέφτον σὲ μιὰν ἐρώτησι τῆς Λιάνας. Ἀλλὰ μοῦ εἶπεν ὅτι δὲν θέλει νὰ σᾶς ἰδῇ καὶ ὅτι θὰ βρῆτε τὴν πόρτα της κλειδωμένη ἐὰν ἐπιχειρήσετε νὰ τὴν ἐπισκεφθῆτε... Μὰ τί τῆς ἐκάνατε, Λιάνα, γιὰ νὰ σᾶς μισῇ τόσον πολύ;

Ἡ Λιάνα ἀνεστέναξε χωρὶς ν' ἀπαντήσῃ. Ἡ ἐρώτησις αὐτὴ ἐπανέφερεν εἰς τὴν μνήμην της ὅλας τὰς ἀναμνήσεις τοῦ Φλόβερ-Κόττατζ, ποῦ μὲ τόσον κόπον κατώρθωσε νὰ θάψῃ. Ἡ Μάγγη δὲν εἶχε λησμονήσει τίποτε. Μολαταῦτα δὲν εἶπε τίποτε.

Ὁ Μὶκ ἐμεγάλωνε καὶ ἀπελάμβανεν ἐπίσης τὶς ὀμορφιὲς τοῦ Ἄλσεμ-Πάρκ. Ἐλάτρευε τὴν θεία του Λιάνα καὶ σχεδὸν τὸ ἴδιο καὶ τὴν θείαν του Λιλή. Ἔβγαζε κραυγὲς χαρᾶς ὁσάκις ἔβλεπε τὸν πατέρα του, ἀλλὰ ἐξάφνου τὸ πρόσωπό του καὶ ἄρχιζε τὰ κλάμματα στὴν ἐμφάνισιν τοῦ ἰατροῦ Χέλβιλ. Τὰ μεγάλα ματάκια του ἔπαιρναν μιὰν ἔκφρασιν ἐκπλήξεως καὶ ἀνησυχίας κάθε φορὰ ποῦ τὸν ἐπλησίαζε ἡ μητέρα του καὶ ἤθελε νὰ τὸ χαϊδέψῃ.

Ἕνα ἀπόγευμα, ποῦ μιὰ πολυπληθὴς συντροφιὰ εὑρίσκετο συγκεντρωμένη εἰς τὸ Ἄλσεμ-Πάρκ, ἡ Λιάνα προσπαθοῦσε νὰ διασκεδάσῃ τὸν μικρὸν Μίκ, ποῦ ἦτο ἀδιάθετος ἐκείνην τὴν ἡμέραν, ὁπότε εἶδε νὰ μπαίνῃ στὸ δωμάτιον τῆς τροφοῦ τὴν Λιλὴ ντυμένην μὲ μίαν θαυμασίαν τουαλέττα ἀπὸ λευκὸ κρὲπ ντὲ σίν. Ἡ Λιλὴ τελευταίως εἶχε γίνει ἀκόμη ὡραιότερη καὶ ἡ μελαγχολικὴ ἔκφρασις τῆς ματιᾶς της ἐχάθηκε τελείως ἀπὸ τὴν εὐχάριστον ζωὴ ποῦ ἐπερνοῦσεν ἀνάμεσα στοὺς δικούς της.

Ἐν τούτοις σήμερα ἡ φυσιογνωμία της ἐφαίνετο κουρασμένη. Ὅταν τὴν ἐρώτησεν ἡ Λιάνα τί ἔχει, ἀπεκρίθη ἀμέσως:

—Ἀγαπητή μου Λιάνα, ἄφησα τοὺς καλεσμένους τῆς ἀδελφῆς μου γιατὶ ἔχω τρομερὲς νευραλγίες. Κ' ἔτσι θὰ πάω νὰ κάμω τὸ συνηθισμένο μου γιατρικό: ἕναν μικρὸν περίπατο μέσα στὸ πάρκο. Θέλετε νὰ μοῦ δώσετε τὸ κλειδὶ τοῦ Φλόβερ-Κόττατζ; Θὰ πάω νὰ ἰδῶ ἐὰν βρῶ κανένα ἀπὸ ἐκεῖνα τὰ θαυμάσια ἄσπρα ρόδα, ποῦ δὲν ἔχουμε παρόμοια ἐδῶ. Θὰ τῆς ταιριάζουν ἀπόψε περίφημα στὰ μαῦρα μαλλιὰ τῆς Μαριάνας.

—Πάρτε τὸ κλειδί, ἀγαπητή μου. Θὰ σᾶς συνώδευα εὐχαρίστως, ἀλλὰ ἔστειλα τὴν Πόλλυ μὲ μιὰ παραγγελία στὸ Μπρίτζ, καὶ πρέπει ν' ἀποκοιμίσω τὸν μικρὸν Μίκ. Ἐὰν δὲν ἀργήσῃ νὰ κοιμηθῇ, θὰ ἔλθω νὰ σᾶς ἀνταμώσω σὲ λίγο.

(Ἀκολουθεῖ)

SANTÉINE
MONTAGU
PARIS
ΚΑΤΑ ΤΗΣ
ΔΥΣΚΟΙΛΙΟΤΗΤΟΣ
ΕΝΕΡΓΕΙ ΗΠΙΩΣ ΑΣΦΑΛΩΣ
ΑΝΕΥ ΚΟΛΙΚΩΝ ΕΝΟΧΛΗΣΕΩΝ
Γενικοὶ ἀντιπρόσωποι
ΖΩΓΡΑΦΟΣ-ΒΑΚΗΣ & Σα
51 Ὁδὸς Ἀθηνᾶς 51

Μόνον ὅταν εἶσθε κάτοχος μιᾶς ἀκονιστικῆς μηχανῆς
ALLEGRO
δύνασθε νὰ εἴπητε ὅτι ξυρίζεσθε τόσον εὔκολα καὶ εὐχάριστα, ὅσον εἰς τὸ Κουρεῖον σας. Ἡ μηχανὴ ALLEGRO κάμνει τὴν λάμαν Gillette ἢ Autostrop πλέον αἰχμηρὰν ἀπ' ὅ,τι εἶνε ὅταν τὴν πρωτομεταχειρισθῆτε. Διάρκεια μιᾶς λάμας ἐξ (6) μῆνας τοὐλάχιστον.
Γενικὸς Ἀντιπρόσωπος
Ε. Κ. ΚΟΡΩΝΑΙΟΣ & Σια
ΑΘΗΝΑΙ — Σταδίου 7β
ΘΕΣ)ΝΙΚΗ—Μέγαρον Σίγγερ 6

Τὸ 1ον δόντι! ὁ Μπεμπὲς θὰ πάρῃ τὸν 1ον χυλὸν
ΦΩΣΦΑΤΙΝΗΣ
ΦΑΛΙΕΡ
τοῦ περιφήμου θρεπτικοῦ ἀλεύρου εἰς τὸ ὁποῖον ἑκατομμύρια παιδιῶν ὀφείλουν τὴν δύναμιν καὶ τὴν ὑγείαν.
Δὲν ὑπάρχει παρὰ μία μόνον ΦΩΣΦΑΤΙΝΗ
Η ΦΩΣΦΑΤΙΝΗ
ΦΑΛΙΕΡ
(Σῆμα κατατεθὲν)
Ἀποφεύγετε τὰς ἀπομιμήσεις
ΦΟΙΝΙΞ

ΜΙΛΤΙΑΔΗΣ Χ. ΠΑΠΑΔΗΜΗΤΡΙΟΥ
ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ
ΟΔΟΣ ΝΙΚΙΟΥ 16 — ΑΘΗΝΑΙ

ΩΟΤΟΚΙΝΗ
ΑΥΓΑ ΟΛΟΝ ΤΟΝ ΧΕΙΜΩΝΑ
200 αὐγὰ τὸ ἔτος ἡ κότα
Κυτ. διὰ 8 κότες ἐπὶ 1 μῆνα 15 δρ.
» 10 » » » 25 »
Παρακαταθήκη Γεωργ. Γραφεῖον Π. Γεωργαντῆ, Περικλέους 16 Ἀθῆναι καὶ τὰ Ἐδωδιμοπωλεῖα.
Θανοπούλου, Σαντράλ, Ὄλυμπος, Ἐξαρχοπούλου, Ἀλεξάνδρου. Ἐν Πειραιεῖ Ζαχαριάδης, Μ. Στοᾶς 33 Α'.

ΔΙΑΚΗΡΥΞΙΣ

Ἡ διοικοῦσα τὸ Εἰδικὸν Ταμεῖον Ὑδρεύσεως καὶ ἐξυγιάνσεως Σπάρτης ἐπιτροπὴ διακηρύττει ὅτι ἐκτίθεται εἰς μειοδοτικὴν δι' ἐνσφραγίστων προσφορῶν δημοπρασίαν ἡ προμήθεια ἑνὸς αὐτοκινήτου καταβρεκτῆρος ἐφωδιασμένου διὰ πυροσβεστικοῦ μηχανήματος μεθ' ἁπάντων τῶν πυροσβεστικῶν ἐξαρτημάτων, χωρητικότητος χιλίων πεντακοσίων λιτρῶν, τὴν 8 Δεκεμβρίου 1929, ἡμέραν Κυριακήν, καὶ ὥραν 10ην—12ην π. μ. ἐν τῷ νομαρχιακῷ καταστήματι.

Διὰ τὴν συμμετοχὴν εἰς τὸν διαγωνισμὸν δέον νὰ ὑποβληθῇ μετὰ τῆς σχετικῆς προσφορᾶς ὡς ἐγγύησις γραμμάτιον παρακαταθήκης τοῦ Ταμείου Παρακαταθηκῶν καὶ Δανείων ἐκ δραχμῶν 10000 εἴτε εἰς ὁμολογίας τοῦ Ἐθνικοῦ Δανείου, εἴτε ἰσόποσον ἐγγυητικὴν ἐπιστολὴν ἀνεγνωρισμένης Τραπέζης.

Ὁ Πρόεδρος Νομάρχης Λακωνίας
ΙΩΑΝΝΗΣ ΤΡΑΚΑΣ

ΔΙΑΚΗΡΥΞΙΣ

Τὸ Μετοχικὸν Ταμεῖον Στρατοῦ διακηρύττει ὅτι ἐκτίθεται εἰς πλειοδοτικὸν διαγωνισμὸν ἡ ἐνοικίασις τοῦ ἐν τῷ κτιρίῳ Σταδίου 18α καφενείου.

Ὁ διαγωνισμὸς ἐνεργηθήσεται τὴν 27ην Νοεμβρίου ἡμέραν Τετάρτην καὶ ὥραν 11 1)2 π. μ. ἐν τοῖς γραφείοις τῆς Διευθύνσεως Κτημάτων τοῦ Ταμείου (Σταδίου 18α) ἐνώπιον τῆς πρὸς τοῦτο ἐπιτροπῆς.

Ὅροι καὶ πληροφορίαι παρέχονται τῇ Δ)σει Κτημάτων τοῦ Ταμείου καθ' ἑκάστην πρωΐαν.

ΑΝΑ ΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ

(Η ΖΩΗ ΚΑΙ Η ΚΙΝΗΣΙΣ ΤΩΝ ΕΠΑΡΧΙΩΝ)

Ἀπαλλοτριώσεις ὑπὲρ τῶν ὁδῶν τῆς Λευκάδος

Εἰς τὴν «Ἐφημερίδα τῆς Κυβερνήσεως» ἐδημοσιεύθη τὸ κάτωθι διάταγμα, σκοπὸς τοῦ ὁποίου εἶναι ἡ διευκόλυνσις τῆς κατασκευῆς καὶ συντηρήσεως διαφόρων ἐπαρχιακῶν ὁδῶν:

«Ἔχοντες ὑπ' ὄψει τὴν διάταξιν τοῦ ἀριθμοῦ 2 τοῦ ἄρθρου 20 τοῦ νόμου 3406 «περὶ κατασκευῆς καὶ συντηρήσεως ὁδῶν» προτάσει τοῦ Ἡμετέρου ἐπὶ τῆς Συγκοινωνίας Ὑπουργοῦ, ἀπεφασίσαμεν καὶ διατάσσομεν·

Ἀναγνωρίζομεν ὡς δημοσίαν ὠφέλειαν καὶ ἐγκρίνομεν τὴν ἀναγκαστικὴν ἀπαλλοτρίωσιν τῶν κάτωθι ἐκτάσεων, ἤτοι 1) ἐκτάσεως χέρσου ἐκ μ. τ. 200 κειμένης παρὰ τὸ χιλ. 8†300 τῆς ὁδοῦ Λευκάδος-Καρυᾶς καὶ ἧς ἰδιοκτήτης φέρεται ὁ Νικ. Γρηγόρης, 2) Χέρσου ἐκτάσεως ἐκ μ. τ. 1.200 κειμένης παρὰ τὸ χιλ. 9†000 τῆς αὐτῆς ὡς ἄνω ὁδοῦ καὶ ἧς ἰδιοκτήτης φέρεται ὁ Δημήτριος Ζεβερδινός, 3) Χέρσον ἐκτάσεως μ. τ. 372,00, κειμένης παρὰ τὸ χιλ. 11†900 τῆς αὐτῆς ὁδοῦ καὶ ἧς ἰδιοκτήτης φέρεται ὁ Χαράλαμπος Μάλφας, 4) α) ἐκτάσεως χέρσου ἐκ μ. τ. 800,00 καὶ β) ἐκτάσεως χέρσου ἐκ μ. τ. 800,00 καὶ κειμένων ἀμφοτέρων παρὰ τὸ χιλιόμ. 13†100 τῆς αὐτῆς ὁδοῦ καὶ ὧν ἰδιοκτῆται φέρονται τῆς μὲν πρώτης οἱ ἀδελφοὶ Ζακυνθινοῦ, τῆς δὲ δευτέρας οἱ ἀδελφοὶ Κτενᾶ καὶ 5) ἐκτάσεως ἐκ μ. τ. 900 κειμένης παρὰ τὸ χιλ. 6†140 τῆς ὁδοῦ Φρουρίου-Λευκάδος-Βλίχου-Νυδρίου ἐφ' ἧς ἀξιοῖ δικαιώματα κυριότητος ὁ Νικόλ. Λάζαρης ἢ Καροῦσος εἰκονιζομένων εἰς τὰ προσηρτημένα ἐν τῷ παρόντι ἀπὸ 14 Ἰουλίου ἐ. ἔ. καὶ 17 Ἰανουαρίου ἐ. ἔ. διαγράμματα καὶ κτηματολογικοὺς πίνακας, τοῦ μηχανικοῦ Λευκάδος πρὸς λῆψιν ὑλικῶν ὁδοστρωσίας διὰ τὴν συντήρησιν τῶν ὁδῶν τῆς περιφερείας Λευκάδος.

Εἰς τὸν αὐτὸν ὑπουργὸν ἀνατίθεμεν τὴν δημοσίευσιν καὶ ἐκτέλεσιν τοῦ παρόντος διατάγματος.»

ΑΛΛΗΛΟΓΡΑΦΙΑ ΤΜΗΜΑΤΟΣ ΕΠΑΡΧΙΩΝ

[Ἀνώνυμοι ἐπιστολαὶ ἢ ὑπογεγραμμέναι μὲ ψευδώνυμον οὔτε ἐνεργοῦνται, οὔτε τυγχάνουν ἀπαντήσεως. Πρέπει ἀπαραιτήτως νὰ εἶναι ὑπογεγραμμέναι εὐαναγνώστως μὲ τὸ ὀνοματεπώνυμον καὶ νὰ περιέχουν ὅλα τὰ στοιχεῖα τῶν ὑποθέσεων, περὶ ὧν ζητοῦνται πληροφορίαι. Τὸ Τμῆμα Ἐπαρχιῶν θὰ τηρῇ ἀπόλυτον ἐχεμύθειαν, δημοσιεῦον τὴν ἀπάντησιν ὑπὸ τὰ στοιχεῖα ἢ τὸ ψευδώνυμον ποῦ θὰ ὁρίσῃ ὁ ἀπευθυνόμενος. Πᾶσαι αἱ πληροφορίαι παρέχονται εἰς τοὺς ἀπευθυνομένους εἰς τὸ Τμῆμα Ἀλληλογραφίας τῆς «Πρωΐας» ἀπολύτως δωρεάν.]

κ. Η. Ν. Κ., Λεβάδειαν. — *Ἡ διεύθυνσις Στρατολογίας Υ. Σ. ἐξετάσασα τὸ ζήτημά σας, μᾶς ἐπληροφόρησεν ὅτι δὲν δικαιοῦσθε οὐδενὸς εὐεργετήματος. Δι' ἐπιστολῆς δὲν ἀπαντῶμεν.*

κ. Χ. Γοῦλον, Καλάμας. — *Ὁμοίως. Ὁ νόμος ὁρίζει ὅτι ἀπαλλάσσεται μόνον ὁ πρεσβύτερος υἱὸς ζῶντος πατρὸς καὶ ἔχοντος ὀκτὼ τέκνα ἐν τῇ ζωῇ.*

Βοσπορίτην, Θεσσαλονίκην. — *Ἐὰν μὲν τὸ ὑπουργεῖον ἀρνῆται ἀδικαιολογήτως νὰ συμμορφωθῇ πρὸς ρητὴν διάταξιν τοῦ νόμου, ἁρμόδια εἶναι τὰ τακτικὰ δικαστήρια, ἐὰν δὲ ἡ ἄρνησις εἶναι συνέπεια κακῆς τοῦ νόμου ἑρμηνείας, ἁρμοδιότητα ἔχει τὸ Συμβούλιον τῆς Ἐπικρατείας.*

κ. Ι. Τσινώνην, Σκορτσινοῦ. — *Τὸ Ἐλεγκτικὸν Συνέδριον ἐκοινοποίησε τὴν ἐν λόγῳ ἀπόφασιν εἰς τὸ Γενικὸν Λογιστήριον διὰ τοῦ ὑπ' ἀριθ. 33928)27-7-29 ἐγγράφου. Ἀπετάθημεν εἰς τὸ Γενικὸν Λογιστήριον καὶ θὰ σᾶς πληροφορήσωμεν ἐντὸς τῶν ἡμερῶν περὶ τῆς ἐκβάσεως.*

κ. Σ. Στόϊκον, Θεσ)νίκην. — *Ἡ ἀλληλογραφία τῆς συντάξεώς σας ἐπρωτοκολλήθη μὲ ἀριθμὸν Ἐλεγκτικοῦ Συνεδρίου 49490)31-10-29 καὶ ἐδόθη εἰς τὴν ἁρμοδίαν διεύθυνσιν πρὸς ἐνέργειαν. Παρακολουθοῦμεν τὸ ζήτημα.*

κ. Ξ. Πράττου, Λάρισσαν. — *Ἡ ὑπόθεσίς σας εὑρίσκεται εἰς τὰ πρὸς ἐνέργειαν τοῦ Ἐλεγκτ. Συνεδρίου. Παρακολουθοῦμεν τὸ ζήτημα.*

κ. Θ. Εὐστρατίου, Θεσσαλονίκην. — *Ὁμοίως.*

κ. Γ. Μουροῦκον, Θεσσαλονίκην. — *Ὁμοίως.*

κ. Δημ. Ξ. Γιοκ., Βαθύ. — *Εἶναι πολὺ καλὰ εἰς τὴν ὑγείαν του. Ἐκεῖ εἶναι πάντοτε.*

κ. Ν. Δημητρίου, Θεσσαλονίκην. — *Δυστυχῶς, ἐλλείψει χώρου δὲν δύναται νὰ δημοσιευθῇ.*

κ. Ε. Ν. Ε., Ἄστρος. — *Σᾶς τὸ στέλλομεν.*

ΑΙ ΣΥΓΚΟΙΝΩΝΙΑΙ

ΕΘΝΙΚΗ ΑΤΜΟΠΛΟΪΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ
ΠΕΙΡΑΙΕΥΣ — ΜΑΣΣΑΛΙΑ
(Διὰ τοῦ Ἰσθμοῦ)
Προσεχεῖς ἐκ Πειραιῶς ἀναχωρήσεις τῶν θαλαμηγῶν ἀτμοπλοίων:
«ΑΝΔΡΟΣ»
τὴν 23ην Νοεμβρίου Σάββατον 2 μ. μ.
«ΠΑΤΡΙΣ» ΙΙ
τὴν 7ην Δεκεμβρίου Σάββατον 2 μ. μ.
«ΑΝΔΡΟΣ»
τὴν 14ην Δεκεμβρίου Σάββατον 2 μ. μ.
«ΠΑΤΡΙΣ» ΙΙ
τὴν 28ην Δεκεμβρίου Σάββατον 2 μ. μ.
Δι' ἐπιβάτας, ἐμπορεύματα καὶ σχετικὰς πληροφορίας ἀπευθυντέον:
ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ, Ἀπελλοῦ 1, τηλέφ. 57—29 Νέον καὶ εἰς ὅλα τὰ πρακτορεῖα ταξειδίων.
ΕΝ ΠΕΙΡΑΙΕΙ, Πλατεῖα Καραϊσκάκη, τηλέφ. 227.

ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΗ ΑΤΜΟΠΛΟΪΑ ΚΕΔΙΒΙΕ
ΑΝΑΧΩΡΗΣΕΙΣ ΕΚ ΠΕΙΡΑΙΩΣ
Τὸ ἀτμόπλοιον
«RODA»
Παρασκευὴν 22 Ν)βρίου 3 μ.μ. κατ' εὐθεῖαν Ἀλεξάνδρειαν - Πὸρτ-Σάϊτ. Ἀφίξις εἰς Ἀλεξάνδρειαν Κυριακὴν 8 π.μ.
Τὸ ἀτμόπλοιον
«RASHID»
Παρασκευὴν 22 Ν)βρίου 5 μ.μ. κατ' εὐθεῖαν ΣΜΥΡΝΗΝ, ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΙΝ καὶ ΚΩΝΣΤΑΝΤΖΑΝ (Ρουμανίας).
ΠΡΑΚΤΟΡΕΣ: ΑΔΕΛΦΟΙ ΜΑΡΙΝΟΙ
ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ: ὁδ. Κοραῆ 1, Τηλ. Ν. 2-56
ΕΝ ΠΕΙΡΑΙΕΙ: Λεωφ. Μιαούλη 28 τηλ. 84

ΑΤΜΟΠΛΟΪΑ Ν. Γ. ΚΥΡΙΑΚΙΔΟΥ
ΠΕΙΡΑΙΕΥΣ - ΚΥΠΡΟΣ
Τὸ ἀτμόπλοιον «ΑΛΚΜΗΝΗ» ἀναχωρεῖ ΠΑΡΑΣΚΕΥΗΝ 22 τρέχ. 5 μ. μ. ΚΥΠΡΟΝ, ΑΛΕΞΑΝΔΡΕΙΑΝ, ΠΟΡΤ-ΣΑΪΤ. (Ἐπιστροφὴ ΚΥΠΡΟΝ, ΠΕΙΡΑΙΑ).
ΚΥΠΡΙΑΚΟΝ ΠΡΑΚΤΟΡΕΙΟΝ Γ. Α. ΚΑΡΑΚΑΤΖΑΝΗ, Πλατεῖα Καραϊσκάκη Πειραιεύς (ἐντὸς Γενικοῦ Πρακτορείου). Τηλ. 10—88.

ΑΝΘΡΑΚΙΤΗΣ
ΓΚΑΖ-ΚΩΚ Κ.Λ.Π.
ΑΠΟΘΗΚΗ ΓΑΙΑΝΘΡΑΚΩΝ
ΦΙΛΗΜΟΝΟΣ Ε. ΚΟΥΚΟΥΝΑΡΑ
Ὁδὸς Ἐπτανήσου 25 Κυψέλη
Γραφεῖον: Ὁδὸς Κάνιγγος 16
ΕΝ ΠΕΙΡΑΙΕΙ: Λουδοβίκου 3
Τηλέφ. 11—89
Παράδοσις καὶ διανομὴ δι' αὐτοκινήτων

ΣΩΚΡ. ΛΟΥΪΖΙΔΗΣ
ΕΙΔΙΚΟΣ ΙΑΤΡΟΣ
Συφιλιδικῶν—Οὐρολογικῶν — Γυναικολογικῶν Νοσημάτων
Σπουδάσας ἐν Παρισίοις εἰς τὰ Νοσοκομεῖα (ST. LOUIS, NECKER, LARIBOISIERE).
Δέχεται ἐν τῷ νέῳ θεραπευτηρίῳ του 9—1 π. μ. καὶ 4—8 μ.μ. καὶ ἐπὶ συνεντεύξει.
34 ΣΑΤΩΒΡΙΑΝΔΟΥ 34
(Στοὰ Σ. Λουΐζίδου, Ὁμόνοια)
Ἰδιαιτέρα αἴθουσα διὰ Κυρίας
Εἰς δὲ τὸν Πειραιᾶ λειτουργεῖ παράρτημα τοῦ ἐν Ἀθήναις θεραπευτηρίου.
174 — Ὁδὸς Ἀλκιβιάδου — 174

ΜΙΚΡΑΙ ΑΓΓΕΛΙΑΙ

ΟΙΚΙΑ ΠΕΣΜΑΖΟΓΛΟΥ ΚΗΦΙΣΣΙΑΣ 4

ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ μικρὰ κατοικία μὲ ἰδιαιτέραν εἴσοδον ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Μουρούζη ἐκ τεσσάρων δωματίων, λουτροῦ καὶ λοιπῶν χρειωδῶν. Πληροφορίαι παρὰ τῷ δικηγόρῳ κ. Ν. Χούντρα, Στοὰ Πεσμαζόγλου 11—12 π. μ. καθ' ἑκάστην καὶ παρὰ τῷ θυρωρῷ τῆς ἐπὶ τῆς λεωφόρου Κηφισσίας οἰκίας τοῦ κ. Πεσμαζόγλου.

ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ κατοικία μὲ ἰδιαιτέραν εἴσοδον ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Ἡρώδου Ἀττικοῦ ἐκ τεσσάρων δωματίων καὶ λουτροῦ. Πληροφορίαι παρὰ τῷ δικηγόρῳ κ. Ν. Χούντρα Στοὰ Πεσμαζόγλου 11—12 π.μ. καθ' ἑκάστην καὶ παρὰ τῷ θυρωρῷ τῆς ἐπὶ τῆς Λεωφόρου Κηφισσίας οἰκίας τοῦ κ. Πεσμαζόγλου.

ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ μέγα κατάστημα (παρὰ τὸ Κολωνάκι) ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Πατριάρχου Ἰωακεὶμ κατάλληλον δι' Ἐδωδιμοπωλεῖον ἢ Γαλακτοπωλεῖον. Πληροφορίαι παρὰ τῷ δικηγόρῳ κ. Ν. Χούντρα, Στοὰ Πεσμαζόγλου 11—12 π.μ. καθ' ἑκάστην καὶ παρὰ τῷ θυρωρῷ τῆς ἐπὶ τῆς Λεωφ. Κηφισσίας οἰκίας κ. Πεσμαζόγλου.

ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ μεγάλη ἀποθήκη λιθόκτιστος καὶ ἐστρωμένη διὰ πλακῶν κατάλληλος δι' ἔπιπλα ἢ δι' ἄλλης οἱασδήποτε φύσεως ἐμπόρευμα ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Πατριάρχου Ἰωακεὶμ ἀντὶ μηνιαίου μισθώματος δύο χιλιάδων (2.000) δραχμῶν. Πληροφορίαι παρὰ τῷ δικηγόρῳ κ. Ν. Χούντρα, Στοὰ Πεσμαζόγλου, 11—12 π. μ. καθ' ἑκάστην καὶ παρὰ τῷ θυρωρῷ τῆς ἐπὶ τῆς Λεωφ. Κηφισσίας οἰκίας Πεσμαζόγλου.

ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ ἓν ἰσόγειον δωμάτιον διὰ γραφεῖον ἔχον ἰδιαιτέραν εἴσοδον ἐν τῇ Στοᾷ Πεσμαζόγλου παραδιδόμενον ἀμέσως. Πληροφορίαι παρὰ τῷ Δικηγόρῳ κ. Ν. Χούντρα Στοὰ Πεσμαζόγλου 11—12 π. μ. κατ' ἑκάστην.

ΕΝΟΙΚΙΑΖΟΝΤΑΙ δύο δωμάτια εἰς τὸν β' ὄροφον ἐν τῇ Στοᾷ Πεσμαζόγλου, παραδιδόμενα ἀμέσως, ἀντὶ δύο χιλιάδων (2000) δραχμῶν μηνιαίως. Πληροφορίαι παρὰ τῷ δικηγόρῳ κ. Νικ. Χούντρα, Στοὰν Πεσμαζόγλου 11—12 π.μ. καθ' ἑκάστην.

ΖΗΤΕΙΤΑΙ φαρμακοποιὸς κεκτημένος μόνον ἄδειαν ἐξασκήσεως, δι' ἐλαφροτάτην ἐπιστημονικὴν ἐργασίαν. Προτιμᾶται συνταξιοῦχος. Πληροφορίαι: Κειριαδῶν 56. Φαρμακεῖον Ἀαρών. Κάτω Πετράλωνα.

ΖΗΤΟΥΝΤΑΙ ἐπειγόντως δύο δωμάτια ἄνευ ἐπίπλων ἠλεκτροφώτιστα εἰς τὴν Νεάπολιν παρ' ὀλιγομελεστάτης οἰκογενείας. Πληροφορίαι εἰς τὸ Λογιστήριόν μας.

ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ ὁ 3ος ὄροφος τῆς ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Ἀρδηττοῦ 28 οἰκίας συνοικία Μέτς. (Δωμάτια τρία, κουζίνα, βεράντα, πλυντήριον. Ἐγκαταστάσεις ἠλεκτρικοῦ κλπ.). Πληροφορίαι ἐντός.

ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ ὄροφος πολυτελῶς ἐπιπλωμένος, δωμάτια ἕξ, λουτρόν, χρειώδη, τηλέφωνον, Λυκαβηττοῦ 22: μηνιαίως 6500.

ΖΗΤΟΥΝΤΑΙ

ΖΗΤΕΙΤΑΙ πρὸς ἀγορὰν μικρὸν καὶ οἰκονομικὸν οἰκόπεδον. Προτιμῶνται αἱ συνοικίαι Πατησίων καὶ Κυψάκη. Πληροφορίαι λογιστήριον «Πρωΐας» 9—12 — 4—7.

ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ

ΠΩΛΕΙΤΑΙ ἐπίπεδον πιεστήριον μικρὸν ἠλεκτροκίνητον Γερμανικοῦ συστήματος «Φένιξ» ἐντελῶς ἀμεταχείριστον καὶ μὲ εὐκολίας πληρωμῆς. Πληροφορίαι Διαχείρισιν «Πρωΐας».

ΠΩΛΕΙΤΑΙ οἰκόπεδον ἐκ τριῶν προσόψεων παρὰ τὸ τέρμα Ἀμπελοκήπων πρὸς 45 δρ. τὸν πῆχυν. Πληροφορίαι παρὰ τοῦ περιπτεριούχου Λαζάρου ἔναντι Χαρτογραφικῆς Ὑπηρεσίας Στρατοῦ. Πολύγωνον.

ΑΓΟΡΑΖΟΝΤΑΙ καὶ ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ ἐφημερίδες καὶ περιοδικὰ τῆς ὀκᾶς εἰς τὸ Χαρτοπωλεῖον Πέτρου Κριάλη, Σοφοκλέους 7 (Στοὰ Πάππου).

Η ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΧΘΕΣΙΝΗΝ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΙΝ ΤΗΣ ΒΟΥΛΗΣ

ΑΝΑΛΥΤΙΚΗ ΕΙΣΗΓΗΣΙΣ ΤΟΥ κ. ΜΑΡΗ ΕΠΙ ΤΟΥ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ ΤΗΣ ΧΡΗΣΕΩΣ 1930-31

ΤΑ ΕΣΟΔΑ ΚΑΙ ΕΞΟΔΑ.-ΤΑ ΠΛΕΟΝΑΣΜΑΤΑ.-ΤΟ ΔΗΜΟΣΙΟΝ ΧΡΕΟΣ.-ΑΙ ΦΟΡΟΛΟΓΙΚΑΙ ΑΝΑΚΟΥΦΙΣΕΙΣ

4 καὶ 30' μ.μ. ἄρχεται ἡ συνεδρία- ὁ κ. Ι. ΤΣΙΡΙΜΩΚΟΣ (Πρόεδρος) ἑξῆς: βαθυτάτης θλίψεως ἀγγέλω εἰς ὅτι ὁ ἐπιφανὴς Ἰρλανδὸς καὶ συμπαθέστατον τῆς Βουλῆς τῶν κοι- ἐπὶ πεντήκοντα σχεδὸν συναπτὰ ἔ- ἀπέθανε. Ἡ Μεγάλη Βρεττανία ἕνα τῶν εὐγενεστέρων καὶ αἰσθη- ἀνδρῶν της, ἡ δὲ Ἑλλὰς τὸν τῆς φίλον. Ἦτο λάτρης καὶ θαυ- τῆς ἀρχαίας Ἑλλάδος, συνήγορος τῆς ἀγωνιζομένης νεωτέρας μας, πρὸς ἀπελευθέρωσιν τῶν ἀ- Ἰδεολόγος ἀληθινὰ καὶ μεγα- δὲν ἐδίστασε νὰ ὑψώσῃ τὴν σθενα- του καὶ ὑπὲρ ἐκείνων ἔτι τῶν οἱ ὁποῖοι ἐξήτησαν κατ' ἐπανάλη- στερηθῶσι τῆς προστασίας τῆς με- πατρίδος του. Προτείνω εἰς τὴν Βου- μὲ ἐξουσιοδοτήσῃ νὰ διαβιβάσω εἰς τὸν Πρόεδρον τῆς Βου- Κοινοτήτων τῆς Ἀγγλίας τὴν συμ- ἡμῶν εἰς τὸ πένθος αὐτῆς, ὄρθιοι ἐπὶ ἓν λεπτὸν τῆς ὥρας ἐκ- καὶ ἐν τῇ αἰθούσῃ ταύτῃ τὴν λύπην τοῦ Ἔθνους ἐπὶ τῷ θανάτῳ

ΝΑΙ ἐξ ὅλης τῆς αἰθούσης: Μάλιστα, στα.

βουλευταὶ ἐγείρονται ὄρθιοι καὶ παρα- ἐν σιγῇ ἐπὶ ἓν λεπτόν.

ΒΕΝΙΖΕΛΟΣ (Πρωθ.) Δὲν εἶνε ἀ- νὰ εἴπω, κύριοι βουλευταί, πόσον ἡ συμμερίζεται τοὺς λόγους τοῦ κ. Προέδρου τῆς Βουλῆς. Ὁ Τ. Ὀκόνορ ἦτο πράγματι ἐκ τῶν συμπαθε- μελῶν τῆς Βουλῆς τῶν Κοινοτήτων καὶ ἀνεγνωρίζετο πατὴρ μάλιστα, μακρὸν χρόνον τῆς ὑπηρεσίας του. ὅ,τι διέκρινε πρὸ πάντων τὸν Τ. Π. ἦτο βαθυτάτη συμπάθεια, ἡ ἀναλ- συμπάθειά του πρὸς τὰς ἑλληνικὰς Οὐδέποτε ἠγέρθη ζήτημα ἑλληνι- ὁ Τ. Π. Ὀκόνορ νὰ μὴ εὑρεθῇ πρώτην γραμμὴν τῶν προασπιστῶν Ἑλληνικῶν δικαίων. Πιστεύω ὅτι ἡ θὰ ἐξουσιοδοτήσῃ τὸν κ. Πρόεδρον ὅπως διαβιβάσῃ εἰς τὸν Πρόεδρον Βουλῆς τῶν Κοινοτήτων τὰ συλλυπητή- τοῦ Ἑλληνικοῦ λαοῦ, τοῦ Κοινοβουλίου τῆς Κυβερνήσεως.

ΝΑΙ: Μάλιστα, μάλιστα.

ΜΠΑΚΑΛΜΠΑΣΗΣ. Ἡ Δημοκρα- Ἕνωσις συμμετέχουσα εἰς τὸ πένθος ἐ- ἀνδρὸς ὅστις ἠγωνίσθη ὑπὲρ τῶν τῶν μικρῶν λαῶν καὶ ἠγάπησε Ἑλληνικὸν πολιτισμόν, ἐπικροτεῖ τὴν τοῦ κ. Προέδρου τῆς Βουλῆς.

ΖΑΒΙΤΣΙΑΝΟΣ. Δὲν πρόκειται νὰ περισσότερα εἰς ὅσα εἶπεν ὁ ἀ- κ. Πρόεδρος τῆς Κυβερνήσεως. αἰσθήματα τὰ ὁποῖα διετράνωσε διὰ τὸν ἐπιφανῆ ἄνδρα, δὲν εἶνε αἰσθή- τὰ ὁποῖα ἀνταποκρίνονται πρὸς τὰ αἰ- μόνον τῆς πλειοψηφίας τῆς Βου- ἀλλ' εἶμαι βέβαιος ὅτι ἀνταποκρίνονται τὰ αἰσθήματα τῆς Βουλῆς ὁλοκλήρου.

ΚΑΦΑΝΤΑΡΗΣ. Αἰσθάνομαι καὶ ἐγὼ ἀνάγκην νὰ διατρανώσω ὅλην τὴν συμ- καὶ τὴν εὐγνωμοσύνην τὴν ὁποίαν ὁ Ἑλληνικὸς λαὸς πρὸς τὸν ἐκλιπόν- ἴδιμον Ἄγγλον πολιτευτήν.

ΕΙΣΗΓΗΣΙΣ ΤΟΥ κ. ΜΑΡΗ ΕΠΙ ΤΟΥ ΝΕΟΥ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ

Ὁ κ. ΜΑΡΗΣ (ὑπουργὸς τῶν Οἰκονομικῶν) ἄρχεται κατόπιν τῆς εἰσηγήσεως τοῦ Προϋπολογισμοῦ τῆς χρήσεως 1929—1930, περίληψις τῆς ὁποίας ἔχει ὡς ἑξῆς:

λαμβάνω τὴν τιμὴν νὰ καταθέσω εἰς τὴν Βουλὴν τὸν Προϋπολογισμὸν τῆς χρήσεως 1930—1931, μετά τινων συναφῶν νομοσχεδίων.

Ἡ ἀπὸ τοῦδε κατάθεσις τοῦ προϋπολογισμοῦ εἰς τὴν Βουλήν, ἐπιτρέπουσα εὐχερῶς καὶ ἀνέτως τὴν συζήτησιν καὶ ψήφισιν αὐτοῦ πρὸ τῆς ἐνάρξεως τοῦ νέου οἰκονομικοῦ ἔτους, ἀποτελεῖ ἐκπλήρωσιν τῆς ὑποσχέσεως τὴν ὁποίαν ἡ Κυβέρνησις ἔδωκεν εἰς τὴν Βουλὴν κατὰ τὴν εἰσήγησιν τοῦ ἐκτελουμένου προϋπολογισμοῦ.

Ἀλλὰ δὲν ἀρκεῖ κύριοι βουλευταὶ ἡ ἔγκαιρος κατάθεσις τοῦ προϋπολογισμοῦ διὰ νὰ εὑρισκώμεθα ἐν τάξει ὡς πρὸς τὴν διαχείρισιν τῶν δημοσίων οἰκονομικῶν. Ἀπαιτεῖται ἀκόμη νὰ μεριμνήσωμεν καὶ περὶ τῶν ἀπολογισμῶν οἱ ὁποῖοι τελείως παρημελήθησαν μέχρι τοῦδε, νεκρὸν δὲ γράμμα ἔμειναν αἱ διατάξεις τοῦ Συντάγματος καὶ τῶν Νόμων αἱ ἐπιτάσσουσαι τὴν ψήφισιν ἀπολογισμοῦ μεθ' ἕκαστον προϋπολογισμόν. Ὡς ἠδυνήθην νὰ ἐξακριβώσω, οὐδεὶς ἀπολογισμὸς ἐψηφίσθη καθ' ὅλον τὸν κοινοβουλευτικὸν βίον τῆς χώρας ἡμῶν.

Ἐθεωρήσαμεν ἐπομένως ὅτι θὰ ἔχωμεν ἀναφαίρετον τὴν ἐπιδοκιμασίαν τῆς Βουλῆς ἐὰν ἐπιδιώξωμεν νὰ ἐπιφέρωμεν ὅσον τὸ δυνατὸν συντομώτερον τὴν ἀπαιτουμένην ἐνημερότητα καὶ εἰς τὸ κεφάλαιον τῶν ἀπολογισμῶν καὶ πρὸς τοῦτο ὑποβάλλομεν σήμερον τοὺς ἀπολογισμοὺς ὅλων τῶν προηγουμένων ἐτῶν μέχρι καὶ τοῦ 1915.

Τοὺς ὑπολειπομένους ἀπολογισμοὺς δὲν δυνάμεθα νὰ καταθέσωμεν ἀπὸ τοῦδε, διότι δὲν ἔχουν κἂν ἐκτυπωθῇ ἐν τῷ Γενικῷ Λογιστηρίῳ, δὲν ἔχουν ἑτοιμασθῇ οἱ ὁριστικοὶ ἰσολογισμοὶ οἱ ὁποῖοι κατὰ τὸν νεώτερον νόμον πρέπει νὰ προσαρτῶνται εἰς τοὺς ἀπολογισμοὺς ἀπὸ τοῦ 1918 καὶ ἐντεῦθεν.

Διὰ νὰ ἑτοιμασθῶσιν οἱ ὑπολειπόμενοι ἰσολογισμοὶ καὶ ἀπολογισμοὶ μὲ τὸ ὑπάρχον προσωπικόν, ἀπαιτεῖται τοὐλάχιστον τριετία.

Α' ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΙ ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΩΝ ΕΤΩΝ

Πρὶν ἢ εἰσέλθωμεν εἰς τὴν ἐξέτασιν καὶ ἀνάλυσιν τοῦ Προϋπολογισμοῦ 1930—31 θεωροῦμεν ἀναγκαῖον ν' ἀπασχολήσωμεν ὑμᾶς δι' ὀλίγων μὲ τὴν ἐκτέλεσιν τῶν προϋπολογισμῶν τῶν προηγουμένων ἐτῶν ὡς καὶ τοῦ τρέχοντος ἤδη ἔτους 1929—30.

Τ' ἀποτελέσματα τῶν μέχρι καὶ τοῦ ἔτους 1926—27 χρήσεων λαμβανομένων ὑπ' ὄψει τῶν μέχρι τέλους Σεπτεμβρίου 1929 ἐνεργηθεισῶν διὰ λογαριασμὸν τῶν ἐνεργητικῶν καὶ παθητικῶν ὑπολοίπων εἰσπράξεων καὶ πληρωμῶν ἔχουσι δι' ἑκάστην τῶν ἐν τῷ Πρωτοκόλλῳ τῆς Γενεύης (Παράρτημα Υ) προβλεπομένων κατηγοριῶν ὡς ἑξῆς:

Ι Κατηγορία. Καθυστερήματα τῶν μέχρι καὶ τῆς 1925—26 χρήσεων.

Ὑπόλοιπον παθητικῶν ὑπολοίπων παραμεινάντων πρὸς πληρωμὴν κατὰ τὴν 3ην Μαρτίου 1927	Δρχ. 514.188.593.53
Διαγραφαὶ ἐκ τῶν παθητικῶν τούτων ὑπολοίπων μέχρι τῆς 30ῆς Σεπτεμβρίου 1929 λόγῳ παραγραφῆς ἢ ἄλλης νομίμου αἰτίας	» 55.472.653.42
Ἐπομένως τὰ παθητικὰ ὑπόλοιπα τῶν μέχρι καὶ τῆς 1925—26 χρήσεων, τὰ παραμείναντα πρὸς πληρωμὴν κατὰ τὴν 31ην Μαρτίου 1927, περιορίζονται ἤδη εἰς	» 458.715.940.11
Ἔναντι τούτων ἐπληρώθησαν ἀπὸ 1ης Ἀπριλίου 1927 μέχρι 30 Σεπτεμβρίου 1929	» 100.572.859.50
καὶ ἀπομένουν πρὸς πληρωμὴν τῇ 30ῇ Σεπτεμβρίου 1929	» 358.143.080.61
Ἐκ τῶν ἐνεργητικῶν ὑπολοίπων τῶν ἀνωτέρω χρήσεων προεβλέποντο ἐν τῷ Πρωτοκόλλῳ ὡς εἰσπράξιμα τῇ 31 Μαρτίου 1927	» 30.000.000.—
Ἔναντι τούτων εἰσεπράχθησαν ἀπὸ 1ης Ἀπριλίου 1927 μέχρι 30ῆς Σεπτεμβρίου 1929	» 75.100.684.35
Ἤτοι εἰσεπράχθησαν ἐπὶ πλέον τῶν προβλέψεων	» 45.100.684.35

ΙΙ Κατηγορία. Καθυστερήματα χρήσεως 1926—27.

Ἐκ τῆς χρήσεως ταύτης παρέμειναν παθητικὰ ὑπόλοιπα	» 628.044.016.95
Ἡ γενομένη ἐπεξεργασία ἐπὶ τοῦ λογαριασμοῦ τῶν ὑπολοίπων τούτων κατέληξεν εἰς τὸ ὅτι πρέπει νὰ διαγραφοῦν λόγῳ παραγραφῆς ἢ ἄλλης νομίμου αἰτίας	» 120.804.289.10
καὶ οὕτω τὰ παθητικὰ ὑπόλοιπα τῆς χρήσεως 1926—27 περιορίζονται ἤδη εἰς	» 507.239.727.85
Ἔναντι τούτων ἐπληρώθησαν μέχρι τῆς 30ῆς Σεπτεμβρίου 1929	» 392.179.567.60
καὶ ἀπομένουν πρὸς πληρωμὴν τῇ 30ῇ Σεπτεμβρίου 1929	» 115.060.160.25
Ἐκ τῶν ἐνεργητικῶν ὑπολοίπων τῆς χρήσεως ταύτης προεβλέποντο ἐν τῷ Πρωτοκόλλῳ ὡς εἰσπράξιμα	» 59.848.800.—
Ἔναντι τούτων εἰσεπράχθησαν μέχρι τῆς 30 Σεπτεμβρίου 1929	» 103.419.680.05
ἤτοι εἰσεπράχθησαν ἐπὶ πλέον τῶν προβλέψεων	» 43.570.880.95

ΙΙΙ Κατηγορία. Ἀξία ἀπαλλοτριωθέντων κτημάτων ἀλλοδαπῶν ὑπηκόων.

Προβλέπονται ἐν τῷ Πρωτοκόλλῳ δρχ. 150.000.000. Ἐκ τοῦ ποσοῦ ὅμως τούτου οὐδὲν ποσὸν ἔχει πληρωθῇ μέχρι τοῦδε, διότι μόλις ἐσχάτως ἐκυρώθησαν διὰ νόμου αἱ σχετικαὶ συμφωνίαι.

ΙV Κατηγορία. Ἀποζημιώσεις δι' ἐπιτάξεις πλοίων.

Προβλέπονται ἐν τῷ Πρωτοκόλλῳ	Δρχ. 80.000.000.—
Ἔναντι τούτων ἐπληρώθησαν	» 18.465.381.45

V Κατηγορία. Διακανονισμὸς τακτοποιητέων πληρωμῶν.

Διὰ τὴν τακτοποίησιν τῶν πληρωμῶν τούτων προβλέπονται	Δρχ. 300.000.000.—
Ἔναντι τούτων ἔχουσι τακτοποιηθῆ	» 36.588.085.10

Αἱ πρὸς τὴν Ἐπιτροπὴν Ἀποκαταστάσεως Προσφύγων ὀφειλαὶ τοῦ Δημοσίου, δι' ἃς τὸ Πρωτόκολλον προέβλεπεν ἐν συνόλῳ δρχ. 110.000.000, ἐξωφλήθησαν ὁλοσχερῶς διὰ τῆς καταβολῆς δραχμῶν 119.623.522.

Αἱ πληρωμαὶ αὗται ἀνερχόμεναι ἐν συνόλῳ εἰς (492.752.427.104 σὺν 174.676.988.55) = 667.429.415.65 ἐπραγματοποιήθησαν, ὡς καὶ ἄλλοτε ἐδηλώσαμεν, ἐκ τῶν διαθεσίμων τοῦ Δημοσίου Ταμείου, ἐνισχυθέντων καὶ μὲ τὰς εἰσπράξεις ἐξ ἐνεργητικῶν ὑπολοίπων, ἐκ δρ. 178.520.365.30, χωρὶς νὰ θιχθῇ τὸ μέρος τοῦ δανείου σταθεροποιήσεως, ὅπερ προωρίζετο πρὸς τὸν σκοπὸν τοῦτον.

Β' ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ 1927-28

Ὁ προϋπολογισμὸς τῆς χρήσεως 1927—28 παρουσίασεν ὡς γνωστόν, κατὰ τὴν λῆξίν του, συμπεριλαμβανομένων καὶ τῶν ὑπολοίπων, ἅτινα ἀφῆκε πρὸς πληρωμὴν καὶ πρὸς εἴσπραξιν πλεόνασμα δραχ. 551 ἑκατομμυρίων ὅπερ βελτιωθὲν ἐξ ἐνεργητικῶν ὑπολοίπων ἤτοι κατὰ δρχμ. 39.885.870, ἀνῆλθεν εἰς 590 ἑκατομ. καὶ ἔχει διατεθῇ διὰ τὸν προϋπολογισμὸν τῆς χρήσεως 1929—30 δρχμ. κατὰ 561 ἑκατομ.

Γ' ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ 1928-29

Ὁ προϋπολογισμὸς τῆς χρήσεως 1928—29 παρουσίασε κατὰ τὴν λῆξίν του, σύμφωνα μὲ τὸν ἰσολογισμὸν τῆς 31 Ἰουλίου 1929, τὴν προσωρινὴν κατάστασιν τῶν ἐσόδων καὶ ἐξόδων καὶ τοὺς ἀπολογισμοὺς τῶν Εἰδικῶν Λογιστηρίων τῶν διαφόρων ὑπουργείων τὴν ἑξῆς εἰκόνα:

	Ἑκατομ.
Πραγματοποιηθεῖσαι εἰσπράξεις …… Δρχμ.	10551.8
Εἰσπράξιμα ἔναντι τῶν ἐνεργητικῶν τῆς χρήσεως ταύτης	150
Σύνολον ἐσόδων	10.701.8
Πραγματοποιηθεῖσαι πληρωμαὶ	9.457.8
Πληρώσιμα παθητικὰ ὑπόλοιπα	698.3
Σύνολον ὑποχρεώσεων	10.156.1
Ἤτοι ἡ χρῆσις αὕτη καταλείπει πλεόνασμα	545.7

Ὅτε εἰσηγούμην τὸν προϋπολογισμὸν 1929—30, ἀνεκοίνωσα ὡς προβλεπόμενον ἀποτέλεσμα τῆς χρήσεως ταύτης πλεόνασμα 150 ἑκατομμυρίων ἀντὶ τοῦ ὁποίου ἔχομεν ἤδη πλεόνασμα 545.7 ἑκατομμύρια.

Δ' ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ 1929-1930

Ἡ ἐκτέλεσις τοῦ προϋπολογισμοῦ τῆς χρήσεως 1929—30 μέχρι τέλους Σεπτεμβρίου ἐ. ἔ. ὡς προκύπτει ἐκ τοῦ ἰσολογισμοῦ τῆς 30 Σεπτεμβρίου 1929 ἤτοι κατὰ τὸ α' ἑξάμηνον τοῦ οἰκονομικοῦ τούτου ἔτους παρουσιάζεται ὡς ἀκολούθως:

Εἰσεπράχθησαν κατὰ τὸ α' ἑξάμηνον	4.152.153.125
Ἐὰν ἐκ τούτων ἐκπέσωμεν τὰς εἰσπράξεις ἐξ ἐπιστροφῶν χρημάτων, αἵτινες ὡς γνωστόν, ἀντιπροσωπεύουν ἀδιαθέτους πιστώσεις τοῦ προϋπολογισμοῦ ἀνερχομένας εἰς	44.308.307
Ἔχομεν εἰσπράξεις ἐκ τακτικῶν ἐσόδων τῆς κατηγορίας Ι	4.107.844.818

Τὰ ἀποτελέσματα ταῦτα συγκρινόμενα πρὸς τὰ τοῦ ἀντιστοίχου ἑξαμήνου τοῦ 1928—29 παρουσιάζουν τὴν ἑξῆς εἰκόνα:

Εἰσπράξεις α' ἑξαμήνου 1928—929 ἐκ τακτικῶν ἐσόδων Ι Κατηγ.	3.706.212.858
Μεῖον εἰσπράξεις ἐπιστροφῶν χρημάτων 26.463.384	3.679.749.474
Ἤτοι αἱ εἰσπράξεις τοῦ α' ἑξαμήνου τοῦ 1929—30 ὑπερβαίνουν τὰς τοῦ ἀντιστοίχου ἑξαμήνου 1928—29 κατὰ	428.095.344

Ἴδωμεν νῦν πῶς προβλέπεται ἡ κατὰ τὸ ὑπολειπόμενον χρονικὸν διάστημα μέχρι τῆς λήξεως τῆς χρήσεως ἐκτέλεσις τοῦ προϋπολογισμοῦ τῶν τακτικῶν ἐσόδων τοῦ ἔτους τούτου.

Διὰ τὸν ὑπολογισμὸν τῆς ἀποδόσεως τῶν τακτικῶν ἐσόδων τῆς χρήσεως 1929—30 κατὰ τὸ χρονικὸν διάστημα τὸ ἀπομένον μετὰ τὸ α' ἑξάμηνον αὐτῆς δύναταί τις ἀκινδύνως νὰ βασισθῇ ἐπὶ τῶν ἀποτελεσμάτων τῆς ἀντιστοίχου χρονικῆς περιόδου τοῦ 1928—29.

Δὲν πρέπει δὲ καὶ νὰ λησμονῆται ὅτι ὅλον σχεδὸν τὸ ἔτος 1928—29 διέρρευσεν ὑπὸ ὅλως δυσμενεῖς διὰ τὴν ἀπόδοσιν τῶν ἐσόδων συνθήκας. Ἀρκεῖ πρὸς τοῦτο νὰ ληφθῇ ὑπ' ὄψιν ὅτι ἤρχισε μὲ τὴν καταστροφὴν τῆς Κορίνθου, ἐπηκολούθησεν ὁ Δάγκειος καὶ κατὰ τοὺς τελευταίους μῆνας τοῦ β' αὐτοῦ ἑξαμήνου ἔλαβον χώραν θεομηνίαι καὶ καταστροφαί. Δυνάμεθα ἐπομένως ἀσφαλῶς νὰ λάβωμεν ὡς βάσιν τὰ ἀποτελέσματα τοῦ β' ἑξαμήνου τῆς χρήσεως 1928—29 σὺν τῇ τετραμήνῳ αὐτοῦ παρατάσει.

Δεδομένου ὅτι κατὰ τὸ β' ἑξάμηνον τοῦ 1928—29 καὶ κατὰ τὴν τετράμηνον αὐτοῦ παράτασιν εἰσεπράχθησαν ἐκ τακτικῶν ἐσόδων ἐν γένει τῆς χρήσεως 1928—29 πλὴν ἐξ ἐπιστροφῶν χρημάτων 5.486 ἑκατομ. ὑπολογίζομεν τὰς αὐτὰς εἰσπράξεις καὶ διὰ τὸ ἴδιον χρονικὸν διάστημα τῆς χρήσεως 1929—30.

Ἐὰν ἡ χρῆσις 1929—30 δὲν ἤθελεν ἀποτελέσει ἐξαίρεσιν τῶν προηγουμένων χρήσεων, θὰ πρέπῃ νὰ παρουσιάσῃ εἰσπράξεις ἐκ τακτικῶν ἐσόδων διὰ τὸ μετὰ τὸ α' ἑξάμηνον ὑπολειπόμενον χρονικὸν διάστημα, περὶ τὰ 6000 ἑκατ. περίπου.

Θὰ ἐδικαιούμεθα ἐπομένως νὰ προβλέψωμεν τὸ ἀνωτέρω ποσὸν τῶν 6000 ἑκατ. ὡς ἀπόδοσιν τῆς χρήσεως 1929—30 διὰ τὸ μέχρι τῆς λήξεώς της ὑπολειπόμενον χρονικὸν διάστημα.

Ἐξ ἐκτάκτων ἐσόδων εἰσεπράχθησαν μέχρι τέλους Σ)βρίου 1929 δραχ. 102.735.027, προβλέπεται δὲ ὅτι μέχρι λήξεως τῆς χρήσεως θέλουσι πραγματοποιηθῆ καὶ τὰ ἑξῆς:

1) Ἡ Ἐπιτροπὴ Ἀποκαταστάσεως Προσφύγων θέλει ἐπιστρέψει εἰς τὸ Δημόσιον δραχ. 38.000.000.

2) Ἐκ διαφόρων ἐκτάκτων ἀπολήψεων, ὧν σημαντικωτέρα ἡ ἀνήκουσα εἰς τὸ Δημόσιον ἐκ τῶν καταβληθησομένων εἰς τοὺς ἀνταλλαξίμους καὶ Ἕλληνας ὑπηκόους ἀποζημιώσεων δραχ. 25.000.000.

3) Ἐξ ἐκτάκτων φόρων (ἔκτακτα κέρδη καὶ φόρος κεφαλαίου) καθ' ὑπολογισμὸν περὶ τὰ 10.000.000.

4) Ἐκ πολεμικῶν ἐπανορθώσεων εἰς μετρητὰ δραχ. 17.000.000.

5) Ἐκ τῆς εἰσαγωγῆς τοῦ ἀντιτίμου τῶν χορηγηθεισῶν εἰς εἶδος κατὰ τὸ παρελθὸν γερμανικῶν ἐπανορθώσεων δραχ. 312.000.000.

6) Ἐξ ἐσόδων ἐκ παρελθόντων οἰκον. ἐτῶν καθ' ὑπολογισμὸν δρ. 16.000.000.

Ἐξ ἐκτάκτων ἄρα ἐσόδων εἰσπραχθησομένων μέχρι τέλους τῆς χρήσεως προβλέπονται δραχ. 418.000.000.

Σημειωτέον ὅτι τὰ ὑπ' ἀρ. 1 καὶ 5 ἔσοδα ἀντικρύζονται ὑπὸ ἴσου ποσοῦ ἐξόδων καὶ ἐπομένως οὐδεμίαν ἀσκοῦσιν ἐπίδρασιν διὰ τὴν ἐκτίμησιν τῶν ἀποτελεσμάτων τοῦ προ)σμοῦ τοῦ ἔτους τούτου.

Ἐπὶ τῇ βάσει πάντων τῶν ἀνωτέρω δυνάμεθα νὰ ἔχωμεν τὴν πιθανὴν ἔκβασιν τῆς ἐκτελέσεως τοῦ Προϋπολογισμοῦ τῶν ἐσόδων ἐν γένει τῆς χρήσεως 1929—30 ὡς ἀκολούθως:

Προϋπολογισθέντα 9.855 ἑκατομμ., εἰσπραχθέντα κατὰ τὸ α' ἑξάμηνον 4280 ἑκατομμ. εἰσπραχθησόμενα ἐφεξῆς 6017 ἤτοι σύνολον 10297 ἑκατομμύρια.

Ὁ Προϋπολογισμὸς τῶν ἐξόδων τῆς χρήσεως 1929—30 ὡς ἐψηφίσθη παρουσιάζει σύνολον ἐξόδων δρ. 9.847 ἑκατ., διάθεσιν δὲ πλεονασμάτων ἐκ τῆς χρήσεως 1927—28 κατὰ τὸν νόμον 4427 δρ. 561 ἑκατ. Ἤτοι σύνολον δρ. 10.408 ἑκατομ.

Ἡ μέχρι τοῦδε ἐκτέλεσις τοῦ Προϋπολογισμοῦ καταδεικνύει ὅτι ἔναντι τοῦ γενικοῦ συνόλου τῶν πιστώσεων ἀνελήφθησαν ὑποχρεώσεις ἐκ δρ. 8.498 ἑκατ. καὶ ἐξεδόθησαν ἐντάλματα δραχμῶν 3.875 ἑκατ., ἐξ ὧν ἐπληρώθησαν μέχρι τέλους Σ)βρίου 1929 κατὰ τὸν ἰσολογισμὸν τῆς 30 Σ)βρίου 1929 δραχμ. 2.781 ἑκατομ.

Πρόβλεψις ἀπὸ τοῦδε περὶ τῆς ἐκβάσεως τοῦ Προ)σμοῦ τῶν ἐξόδων εἶνε ἐξ ἴσου δυσχερής. Ἐξ ὅλων τῶν ὑπ' ὄψιν μας στοιχείων προκύπτει ὅτι αἱ χορηγηθεῖσαι διὰ τὸ ἔτος τοῦτο πιστώσεις θὰ ἐπαρκέσωσι διὰ τὰς προβλεπομένας ἐν τῷ Προϋπολογισμῷ δαπάνας. Ἐξαίρεσιν μόνον θὰ ἀποτελέσῃ ἡ δαπάνη διὰ τὴν ὑποσχεθεῖσαν ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως βελτίωσιν τῶν ἀποδοχῶν τῶν ὑπαλλήλων, ἥτις θ' ἀπαιτήσῃ περὶ τὰ 80 ἑκατομμύρια.

Ἐνισχυόμεθα εἰς τὰς ἀνωτέρω προβλέψεις ἐκ τοῦ γεγονότος ὅτι ἐκ τοῦ ἀποθεματικοῦ ἐκ δραχ. 430 ἑκατομ. ὅπερ περιλαμβάνει ὡς γνωστὸν ὁ Προ)σμὸς τῆς χρήσεως 1929—30 ἀπομένει σήμερον ἀδιάθετον ὑπόλοιπον δραχμῶν 207 ἑκατομμ. ὅπερ καὶ μετὰ τὴν ἀφαίρεσιν τῶν 40 ἑκατομ. ἅτινα ἀπαιτοῦνται διὰ τὴν συμπλήρωσιν τῶν πιστώσεων διὰ συντάξεις κατόπιν τῆς γενομένης αὐξήσεως αὐτῶν, θ' ἀνταποκριθῇ εἰς τὴν αὔξησιν τῶν τυχὸν καταδειχθησομένων ἀνεπαρκῶν πιστώσεων.

Ἐπομένως τὸ σύνολον τῶν πιστώσεων τοῦ Προ)σμοῦ 1929—30 δὲν πρόκειται νὰ ὑπερβῇ τὸ ποσὸν τῶν ἐψηφισμένων πιστώσεων εἰμὴ κατὰ 80 ἑκατομμύρια, προοριζόμενα, ὡς ἐλέχθη, διὰ τὴν βελτίωσιν τῶν ἀποδοχῶν τῶν ὑπαλλήλων. Ἀλλὰ τὸ σύνολον τῶν πιστώσεων δὲν πρόκειται ν' ἀντιπροσωπεύσῃ καὶ τὴν ἐκτέλεσιν τοῦ Προ)σμοῦ.

Ε' ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ 1930-1931

Ὁ προϋπολογισμὸς τῆς χρήσεως 1930—31 παρουσιάζει γενικὸν σύνολον ἐσόδων

	Δρ. 10.534.378.053
καὶ γεν. συνόλου ἐξόδων	» 10.525.652.925
ἤτοι πλεόνασμα	» 8.725.128

Ι. ΕΣΟΔΑ

Ἡ κατάρτισις τοῦ Προϋπολογισμοῦ τῶν ἐσόδων τοῦ 1930—31 ἐστηρίχθη κυρίως ἐπὶ τῆς ἐκτελέσεως τοῦ Προϋπολογισμοῦ τοῦ ἔτους 1928—29 καὶ 1929—30. Τὸ ἀνωτέρω γενικὸν σύνολον τῶν ἐσόδων τῆς χρήσεως 1930—31 ἀναλύεται ὡς ἑξῆς:

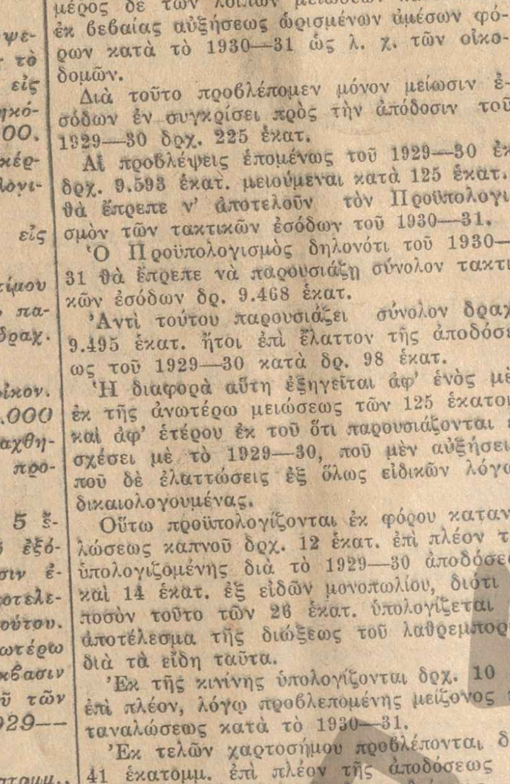
Ἐκ τῶν ἀνωτέρω προκύπτει ὅτι διὰ τὴν χρῆσιν 1930—31 προϋπολογίζονται ἔσοδα τακτικὰ Δρ. 9.495 ἑκατ.

ἔναντι ὁμοίων ἐσόδων τῆς χρήσεως 1928—29 (πλὴν ἐπιστροφῶν χρημάτων) » 9.166

καὶ ἔναντι ὑπολογιζομένων διὰ τὴν χρῆσιν 1929—30 ὡς ἀνωτέρω ἐλέχθη » 9.593

Ἡ χρῆσις ἄρα 1930—31 παρουσιάζει προβλέψεις κατὰ 329 ἑκατομ. ἐπὶ πλέον τῆς ἀποδόσεως τοῦ 1928—29 καὶ κατὰ 98 ἑκατ. ἐπὶ ἔλαττον τῆς προβλεπομένης ἀποδόσεως τοῦ 1929—30.

Δεδομένου ὅτι ἐκ τοῦ Προϋπολογισμοῦ τῆς χρήσεως 1929—30 προβλέπονται τακτι-



Ὁ κ. Μαρῆς κατὰ τὴν χθεσινὴν ἀγόρευσιν.

κὰ ἔσοδα δρχ. 9.593 ἑκατ. θὰ ἔπρεπε κατὰ τὴν ἀρχὴν ἣν ἐθέσαμεν, ἴσον ποσὸν ἐσόδων νὰ παρουσιάσῃ καὶ ὁ Προϋπολογισμὸς τοῦ 1930—31, ηὐξημένα καθ' ὃ ποσὸν ἐξ εἰδικῶν λόγων προβλέπεται μείζων ἀπόδοσις, ἐὰν δὲν ἐμεσολάβουν αἱ φορολογικαὶ μειώσεις.

Αἱ φορολογικαὶ αὗται μειώσεις στοιχίζουν εἰς τὸν Προϋπολογισμὸν περὶ τὰ 300 ἑκατ. περίπου.

Ἀλλὰ δὲν ἐλαττώνουν ἰσοπόσως τὰ ἔσοδα τοῦ 1930—31 ἐν συγκρίσει πρὸς τὰ τοῦ 1929—30, τὸ μὲν διότι δύο ἐκ τῶν φορολογικῶν μειώσεων ἴσχυον καὶ διὰ τὸ 1929—30, μέρος δὲ τῶν λοιπῶν μειώσεων καλύπτεται ἐκ βεβαίας αὐξήσεως ὡρισμένων ἀμέσων φόρων κατὰ τὸ 1930—31 ὡς λ. χ. τῶν οἰκοδομῶν.

Διὰ τοῦτο προβλέπομεν μόνον μείωσιν ἐσόδων ἐν συγκρίσει πρὸς τὴν ἀπόδοσιν τοῦ 1929—30 δρχ. 225 ἑκατ.

Αἱ προβλέψεις ἐπομένως τοῦ 1929—30 ἐκ δρχ. 9.593 ἑκατ. μειούμεναι κατὰ 125 ἑκατ., θὰ ἔπρεπε ν' ἀποτελοῦν τὸν Προϋπολογισμὸν τῶν τακτικῶν ἐσόδων τοῦ 1930—31.

Ὁ Προϋπολογισμὸς δηλονότι τοῦ 1930—31 θὰ ἔπρεπε νὰ παρουσιάζῃ σύνολον τακτικῶν ἐσόδων δρ. 9.468 ἑκατ.

Ἀντὶ τούτου παρουσιάζει σύνολον δραχ. 9.495 ἑκατ. ἤτοι ἐπὶ ἔλαττον τῆς ἀποδόσεως τοῦ 1929—30 κατὰ δρ. 98 ἑκατ.

Ἡ διαφορὰ αὕτη ἐξηγεῖται ἀφ' ἑνὸς μὲν ἐκ τῆς ἀνωτέρω μειώσεως τῶν 125 ἑκατομ. καὶ ἀφ' ἑτέρου ἐκ τοῦ ὅτι παρουσιάζονται ἐν σχέσει μὲ τὸ 1929—30, ποῦ μὲν αὐξήσεις, ποῦ δὲ ἐλαττώσεις ἐξ ὅλως εἰδικῶν λόγων δικαιολογουμένας.

Οὕτω προϋπολογίζονται ἐκ φόρου καταναλώσεως καπνοῦ δρχ. 12 ἑκατ. ἐπὶ πλέον τῆς ὑπολογιζομένης διὰ τὸ 1929—30 ἀποδόσεως καὶ 14 ἑκατ. ἐξ εἰδῶν μονοπωλίου, διότι τὸ ποσὸν τοῦτο τῶν 26 ἑκατ. ὑπολογίζεται ὡς ἀποτέλεσμα τῆς διώξεως τοῦ λαθρεμπορίου διὰ τὰ εἴδη ταῦτα.

Ἐκ τῆς κινίνης ὑπολογίζονται δρχ. 10 ἑκ. ἐπὶ πλέον, λόγῳ προβλεπομένης μείζονος καταναλώσεως κατὰ τὸ 1930—31.

Ἐκ τελῶν χαρτοσήμου προβλέπονται δρχ. 41 ἑκατομμ. ἐπὶ πλέον τῆς ἀποδόσεως τοῦ 1929—30, διότι διὰ τῆς διαρρυθμίσεως τῆς φορολογίας ταύτης, ἐπὶ τῇ βάσει τοῦ συνυποβαλλομένου νομοσχεδίου, δικαιολογεῖται πλήρως ἡ ἐπὶ πλέον αὕτη πρόβλεψις.

Ἐκ φόρου μισθωτῶν ὑπηρεσιῶν προβλέπονται 15 ἑκατ. ἐπὶ πλέον τῆς ἀποδόσεως τοῦ 1929—30, λόγῳ τῆς αὐξήσεως τοῦ μισθοῦ τῶν ὑπαλλήλων.

Ἀντιθέτως προϋπολογίζονται ἐπὶ ἔλαττον διὰ τὸ 1930—31 διάφορα ἄλλα ἔσοδα, διότι δὲν δύναται νὰ δικαιολογηθῇ διὰ τὸ ἔτος τοῦτο ἡ αὐτὴ μὲ τὸ 1929—30 πρόβλεψις.

Οὕτω, ἐκ τελῶν ἐξαγωγῆς προβλέπεται ἐπὶ ἔλαττον ἀπόδοσις 6 ἑκατ. Ἐκ τοῦ φόρου ἐπὶ τῆς καταναλώσεως τοῦ οἴνου 4 ἑκατομ. Ἐκ τῆς βύνης 1 ἑκατομ. Ἐκ τοῦ φόρου κινητῶν ἀξιῶν 12 ἑκατομ. Ἐκ τοῦ φόρου κληρονομιῶν 27 ἑκατ. Ἐκ προσόδων τῆς περιουσίας τοῦ Κράτους 3 ἑκατ.

Ἡ ὑπόλοιπος διαφορὰ καλύπτεται ἐκ μικρῶν ἄλλων αὐξομειώσεων ἑτέρων τινῶν ἐσόδων.

ΕΚΤΑΚΤΑ ΕΣΟΔΑ

Τὰ ἔκτακτα ἔσοδα τῆς χρ. 1930—31 προϋπολογίζονται ἐν συνόλῳ εἰς δραχμὰς 909.273.900. Τὰ κυριώτερα ἐκ τῶν ἐκτάκτων τούτων ἐσόδων τῆς χρήσεως 1930—31 εἶνε τὰ ἑξῆς:

Δραχ. 10.900.000 ἐκ συναλλαγματικῆς διαφορᾶς.

Δρ. 15 ἑκατομ. ἐξ ἐκτάκτου χρεωλυσίου τοῦ α' προσφυγικοῦ δανείου.

Ἔσοδον δραχ. 68.500.000, ἤτοι πρώτη δόσις τοῦ ὀφειλομένου ὑπὸ τῆς Ἐθνικῆς Τραπέζης ποσοῦ τῶν δραχ. 256 ἑκατομμ. ἐκ τῶν καλυμμάτων.

Ἔσοδον ἐκ δρ. 460 ἑκατομμ. ἀντιπροσωπεῦον τὴν ὀνομαστικὴν ἀξίαν τῶν τεθησομένων εἰς κυκλοφορίαν νέων μεταλλικῶν κερμάτων.

ΜΕΤΑΛΛΙΚΑ ΚΕΡΜΑΤΑ

Ἐν συνεχείᾳ ἀναφέρει τὰς ἐν Γενεύῃ διαπραγματεύσεις διὰ τὴν τροποποίησιν τοῦ ὡς ἄνω ἄρθρου, ὥστε τὸ ἔσοδον ἐκ τῶν κερμάτων νὰ περιέρχεται εἰς τὸ Δημόσιον.

Τὰ κέρματα ἀντιπροσωπεύουν ὀνομαστικὴν ἀξίαν δραχ. 460 ἑκατομμ., δι' ἔξοδα δὲ κατασκευῆς, μεταφορᾶς κλπ. προβλέπεται δαπάνη 170 ἑκατ. Κατ' ἀκολουθίαν τὸ προβλεπόμενον ἐκ τῶν ἀνωτέρω μεταλλικῶν κερμάτων κέρδος ὑπολογίζεται εἰς δραχ. 290 ἑκατ.

ΠΟΛΕΜΙΚΑΙ ΕΠΑΝΟΡΘΩΣΕΙΣ

*Ἀναγράφεται ἔσοδον ἐκ δραχ. 317.*193.900, ἀντιπροσωπεῦον τὸ ἀνῆκον εἰς τὴν Ἑλλάδα μερίδιον ἐκ πολεμικῶν ἐπανορθώσεων. Ἐκ τοῦ ποσοῦ τούτου δραχ. 65.880.000 ἢ 3.600.000 μάρκων χρυσῶν ὁρίζονται διὰ τοῦ σχεδίου Γιοὺγκ ὡς καταβλητέα εἰς τὴν Ἑλλάδα ὑπὸ τῆς Γερμανίας κατὰ τὸ ἔτος 1930—31. Τὸ ποσὸν τῶν δρ. 154323900 ἀντιπροσωπεύει ποσὸν τῶν μάρκων χρυσῶν 8433000 ὅπερ κατὰ τὴν ἐπελθοῦσαν ἐν Χάγῃ συνεννόησιν μεταξὺ Ἑλληνικῆς Κυβερνήσεως καὶ τῶν Δυνάμεων Ἀγγλίας, Γαλλίας καὶ Ἰταλίας, αἱ τελευταῖαι αὗται ἀνέλαβον νὰ ὑποστηρίξουν ὅπως ἐξασφαλισθῇ εἰς τὴν Ἑλλάδα ἐκ τῶν λοιπῶν πιστώσεων αἵτινες θὰ προκύψουν ἐκ τῆς ἐκκαθαρίσεως τῶν λοιπῶν πιστοχρεώσεων καὶ εἰδικώτερον τῶν Ἀνατολικῶν ἐπανορθώσεων.

Προσθέτομεν ὅτι κατὰ τὴν συμφωνίαν τῆς Χάγης ἡ Ἑλλὰς ὑποχρεοῦται νὰ καταβάλῃ εἰς τὴν Γαλλίαν συνεπείᾳ τῆς ἐπελθούσης ὁριστικῆς ρυθμίσεως τῶν μεταξὺ Ἑλλάδος καὶ Γαλλίας οἰκονομικῶν ἐκ τοῦ πολέμου σχέσεων τὸ ποσὸν τῶν 506.000 μάρκων χρυσῶν ἐτησίως, ὅπερ καὶ τοῦτο δικαιοῦται ἡ Ἑλλὰς νὰ εἰσπράττῃ ἐκ τῶν μὴ γερμανικῶν ἐπανορθώσεων, ἐπαυξανομένου τοῦ ποσοῦ τῶν 8.433.000 μάρκων χρυσῶν εἰς 8.939.000 μάρκα χρυσᾶ.

Τέλος ποσὸν ἐκ δραχ. 96.990.000 ἢ μάρκων χρυσῶν 5.300.000, ἅτινα σύμφωνα μὲ εἰδικὴν διάταξιν τοῦ σχεδίου Γιοὺγκ καταβληθήσονται ἐφ' ἅπαξ.

Διὰ τακτικὰ ἔσοδα τῆς ΙΙ κατηγορίας προβλέπονται ὅσα περίπου καὶ κατὰ τὸ 1929—30.

Ἐκ δανείων ὁ Πρ)σμὸς τοῦ 1930—31 προβλέπει:

α) Ποσὸν ἐκ δραχ. 75 ἑκατ. ὡς πραγματοποίησιν τοῦ δανείου τῆς ἀπαλλοτριώσεως τῶν ἀγροτικῶν κτημάτων καὶ β) ποσὸν 50 ἑκατ. ἐκ τοῦ προϊόντος τοῦ δανείου ἐλλειμμάτων δι' ἀποζημίωσιν τῶν ἀλλοδαπῶν ὑπηκόων, τῶν ὁποίων τὰ κτήματα ἀπηλλοτριώθησαν.

ΙΙ. ΕΞΟΔΑ

Τὰ ἔξοδα τῆς χρήσεως 1930—31 ἀνέρχονται ἐν συνόλῳ εἰς δρχ. 10.525 ἑκατομ.

Ἡ κατάρτισις τοῦ Προϋπολογισμοῦ τῶν ἐξόδων τῆς χρήσεως 1930—31 βασίζεται κυρίως ἐπὶ τῶν πιστώσεων τῶν χορηγηθεισῶν διὰ τοῦ Πρ)σμοῦ 1929—30, ληφθεισῶν ὑπ' ὄψει καὶ πασῶν τῶν ἐκ τῶν πραγμάτων ἐνδεικνυμένων μεταβολῶν.

ΔΗΜΟΣΙΟΝ ΧΡΕΟΣ

Αἱ παρατηρούμεναι μεταβολαὶ εἰς τὸ Δημόσιον Χρέος ἀναφέρονται ἀφ' ἑνὸς μὲν εἰς αὐξήσεις αὐτοῦ ἐπελθούσας συνεπείᾳ συνομολογήσεως νέων δανείων, ἀναπτύξεως τῶν ἤδη ἐκδεδομένων (δάνειον ἀπαλλοτριώσεως, Ἑλλήνων Ὑπηκόων κλπ.) εἰς τὴν ἐμφάνισιν ἐν τοῖς Βιβλίοις Δημ. Χρέους ὑποχρεώσεων ἀναληφθεισῶν ἐν τῷ μεταξὺ (ὡς ἡ πρὸς τὴν Ἀγροτικὴν Τράπεζαν τοιαύτη), ἀφ' ἑτέρου δὲ εἰς μειώσεις τοῦ κεφαλαίου εἴτε ἐκ χρεωλυτικῶν ἐξοφλήσεων, εἴτε ἐξ ἐκτάκτων ἀποσβέσεων.

Σχετικῶς μὲ τὸ κεφάλαιον τοῦ Δημ. Χρέους ἐξηγοῦμεν ἐπίσης, ὅτι δὲν ἐμφανίζονται ἐν αὐτῷ: 1) ἡ συμμετοχή μας εἰς τὸ Δημόσιον Ὀθωμανικὸν Χρέος καὶ 2) τὸ πρὸς τὴν Βουλγαρικὴν Κυβέρνησιν χρέος ἐκ τῆς χρεωστικῆς διαφορᾶς, συνεπείᾳ τῆς ἐκτελέσεως τῆς Συμφωνίας Καφαντάρη - Μολώφ, καθ' ὅσον αἱ ὑποχρεώσεις αὗται δὲν ἔχουσι καθορισθῆ ἐπακριβῶς εἰσέτι. Ὡσαύτως δὲν ἀναγράφεται αὔξησις εἰς τὸ κεφάλαιον τοῦ δανείου 8 ο)ο τοῦ 1925 (Βελγικοῦ) καθόσον δὲν καθωρίσθη ἀκριβῶς τὸ κεφάλαιον τῶν ἔναντι τοῦ ὑλικοῦ παραδιδομένων ὁμολογιῶν, ὡς ἐκκρεμοῦντος εἰσέτι τοῦ ζητήματος τοῦ καθορισμοῦ τῶν τιμῶν τοῦ ὑλικοῦ.

Ἐν συμπεράσματι ἐκ τῆς κατὰ τὰς δύο χρονολογίας (1ης Ἰανουαρίου 1929 καὶ 30ῆς Σεπτεμβρίου 1929) συγκρίσεως προκύπτει αὔξησις τοῦ ὀνομαστικοῦ κεφαλαίου τοῦ Δημοσίου Χρέους δρ. 533.010.094.

ΤΑ ΔΑΝΕΙΑ ΧΑΜΒΡΟ ΚΑΙ ΣΕΛΙΓΚΜΑΝ

Ἐν τῇ εἰσηγητικῇ ἐκθέσει ἐπὶ τοῦ προϋπολογισμοῦ τῆς χρήσεως 1929—30 ἀνεφέρετο ἡ ἔκδοσις τοῦ μετὰ τῶν τραπεζιτῶν Χάμπρο καὶ Ἔρλάνγκερ συνομολογηθέντος παραγωγικοῦ Δανείου τῶν Λ. Α. 4.000.000, ὡς ἐπίσης καὶ ἡ ὑπογραφὴ τῆς μετὰ τῶν τραπεζιτῶν Ι. καὶ Β. Σέλιγκμαν συμβάσεως περὶ συνομολογήσεως δανείου μέχρι ποσοῦ Δολλαρίων 54.000.000 διὰ παραγωγικοὺς ἐπίσης σκοπούς.

Τὸ δάνειον Χάμπρο πραγματοποιηθέν, ἐχρησιμοποιήθη μέχρι σήμερον διὰ τὴν χρηματοδότησιν τῶν συμβάσεων Στρυμόνος, Φαουντέσιον καὶ Ὁδοποιίας, ὡς ἐπίσης καὶ διὰ τὴν προικοδότησιν τῆς Ἀγροτικῆς Τραπέζης, διατεθέντος διὰ ταύτην ποσοῦ δραχμ. 140.000.000, τὸ δὲ ὑπόλοιπον, ἀνερχόμενον εἰς 530.000 Λίρας Ἀγγλίας, παραμένει κατατεθειμένον παρὰ τῇ Τραπέζῃ τῆς Ἑλλάδος διὰ τὴν ἐξακολούθησιν τῆς ὡς ἄνω χρηματοδοτήσεως τῶν παραγωγικῶν ἔργων.

Τὸ Δάνειον Σέλιγκμαν καὶ εἰδικώτερον ἡ προβλεπομένη διὰ τῆς συμβάσεως προκαταβολὴ Δολ. 7.500.000, δὲν ἐπραγματοποιήθη, καθόσον δὲν ἐξεπληρώθη ὁ ἐν τῇ συμβάσει ὅρος περὶ ἐξασφαλίσεως τῆς ὑπηρεσίας τοῦ Δανείου διὰ τῆς μεσολαβήσεως τῆς Δ. Ο. Ἐπιτροπῆς.

Κατόπιν τούτου, λέγει, ἠκυρώθη ἡ σύμβασις Σέλιγκμαν.

ΤΑ ΕΡΓΑ ΥΔΡΕΥΣΕΩΣ

Σχετικῶς μὲ τὴν ἀποπεράτωσιν τῶν ἔργων ὑδρεύσεως Ἀθηνῶν, ἐπειδὴ τὸ προϊὸν τοῦ συνομολογηθέντος δανείου Δολ. 10.000.000 δὲν ἐπήρκεσε πρὸς τοῦτο, ἀπαιτουμένου εἰσέτι διὰ τὴν συνολικὴν ἐκτέλεσιν τῶν ἔργων ποσοῦ Δολ. 2.500.000, ἡ Κυβέρνησις, κρίνασα ὡς ἀσυμφόρους τὰς δανειστικὰς προτάσεις τῆς Τραπέζης Ἀθηνῶν, προῆλθεν ἤδη εἰς σχετικὰς συνεννοήσεις μετὰ τοῦ Ταμείου Παρακαταθηκῶν καὶ Δανείων, τῶν Ταχυδρ. Ταμιευτηρίων καὶ τοῦ Σταφιδικοῦ Ὀργανισμοῦ, προσεχῶς δὲ θέλει ὑπογράψῃ τὰς μετ' αὐτῶν σχετικὰς συμβάσεις διὰ τὴν χορήγησιν τοῦ ποσοῦ τῶν Δολ. 2.500.000 ὑπὸ τὴν μορφὴν προσωρινῶν δανείων μὲ τόκον κατά τι κατώτερον τῶν 8 ο)ο ἐτησίως.

Ἡ ὑπηρεσία Δημοσίου Χρέους κατὰ τὸ ἔτος 1930—31 αὐξάνει κατὰ δρ. 369.678.956.

Ἡ διαφορὰ αὕτη προκύπτει ἐκ τῆς αὐξήσεως τῆς ὑπηρεσίας τῶν κάτωθι δανείων λόγῳ τῆς προϊούσης πραγματοποιήσεως αὐτῶν:

1) Δάνειον Ἀπαλλοτριώσεως 8 ο)ο 1919, 2) Δάνειον 6 ο)ο 1923 (Ἑλληνοβουλγαρικῆς Μεταναστεύσεως), 3) Δάνειον 8 ο)ο (Ἑλλήνων Ὑπηκόων), 4) Δάνειον 9 ο)ο (Τέκτονος).

Ἐπίσης ὡς πρὸς τὸ παραγωγικὸν δάνειον, σημειοῦται αὔξησις λόγῳ τοῦ ὅτι εἰς τὴν χρῆσιν 1929—30 ἀνεγράφη τὸ 1)2 τῆς ἐτησίας ὑπηρεσίας αὐτοῦ, τοῦ ἑτέρου ἡμίσεος κρατηθέντος ὑπὸ τῶν τραπεζιτῶν καὶ ἐκ τοῦ προϊόντος τοῦ δανείου τούτου.

Εἰς τὰς ἐκτάκτους ἀποσβέσεις παρατηρεῖται αὔξησις κατὰ δρχ. 303.590.000.

Τέλος σημειοῦται ὅτι ἡ κατὰ κεφαλὴν ἐπιβάρυνσις τοῦ ὀνομαστικοῦ κεφαλαίου τοῦ Δημοσίου Χρέους, ἀνέρχεται εἰς δρχ. 6.138, ἡ ἐπιβάρυνσις δὲ τῆς διὰ τὸ 1930—31 ὑπηρεσίας τοῦ Δημοσίου Χρέους ἀνέρχεται εἰς δρχ. 591.

ΛΟΙΠΑΙ ΔΑΠΑΝΑΙ

Διὰ τὰς συντάξεις ἀναγράφονται αἱ αἰτούμεναι πιστώσεις ἐπὶ τῇ βάσει τῆς ἰσχυούσης νομοθεσίας, συμπεριλαμβανομένης καὶ αὐξήσεως, ἥτις ἐδόθη ἀπὸ τῆς ἀρχῆς τοῦ ἔτους 1929—30.

Κατὰ τὸ ἔτος 1930—31 αἱ πιστώσεις διὰ πληρωμὴν συντάξεων ἀνέρχονται εἰς δραχ. 579.224.861 ἐξ ὧν διὰ θύματα πολέμου δρχ. 223.000.000.

Κατὰ τὸ 1930—31 πρόκειται ἐπίσης νὰ διατεθῇ ποσὸν 40 ἑκατομ. πρὸς αὔξησιν εἰσέτι τῶν συντάξεων.

ΔΗΜΟΣΙΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Διὰ τὴν Δημοσίαν ἀσφάλειαν ἀναγράφονται πιστώσεις ἐκ δρ. 450.641.300. Ἐκ τούτων δραχ. 332.890.000 ἀφοροῦν τὴν Χωροφυλακὴν καὶ δρ. 117.751.300 τὴν Ἀστυνομίαν Πόλεων.

ΔΗΜΟΣΙΑ ΕΡΓΑ

Διὰ τὴν κατασκευὴν δημοσίων ἐν γένει ἔργων καὶ τὸ προσωπικὸν τῶν Δημοσίων ἔργων ἀναγράφονται πιστώσεις δρχ. 320 ἑκατ. ἔναντι δρ. 309 ἑκατομ. ἤτοι 11 ἑκατ. ἐπὶ πλέον.

Διὰ τὴν κατασκευὴν καὶ ἐπισκευὴν ὁδῶν διατίθενται 200 ἑκατομ.

ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΙΣ

Δι' ἔξοδα ἐκπαιδεύσεως ἐν γένει, ἤτοι δημοτικήν, μέσην, ἀνωτέραν καὶ ἐπαγγελματικήν, ὁ Προϋπολογισμὸς περιλαμβάνει πιστώσεις δρχ. 687 ἑκατμ. ἔναντι 649 ἑκ. τοῦ 1929—30, ἤτοι 38 ἑκατ. ἐπὶ πλέον.

ΔΗΜΟΣΙΑ ΥΓΙΕΙΝΗ

Διὰ τὰς δαπάνας Δημοσίας ὑγείας προβλέπονται πιστώσεις ἐκ δρχ. 207 ἑκατομ. ἔναντι 133 ἑκατ. τοῦ 1929—30 ἤτοι ἐπὶ πλέον δρ. 74 ἑκ. Ἐξ αὐτῶν διατίθενται 22 ἑκατομ. διὰ τὴν καταπολέμησιν τῆς ἑλονοσίας, δρ. 4 ἑκατ. δι' ἐπιχορήγησιν τοῦ Δημοσίου δι' ἵδρυσιν σανατορίων καὶ δαπάνην δρχ. 7 ἑκατ. δι' ἔξοδα τῆς εἰς τὸ Ὑπουργεῖον τῆς Ὑγιεινῆς ὑπαχθησομένης Ὑγειονομικῆς ὑπηρεσίας τῆς Ἐπιτροπῆς Ἀποκαταστάσεως Προσφύγων.

ΠΟΛΕΜΙΚΟΝ ΥΛΙΚΟΝ

Διὰ τὴν προμήθειαν πολεμικοῦ ὑλικοῦ τοῦ Στρατοῦ διατίθενται 204 ἑκ. διὰ δὲ τὸ Ναυτικὸν 90 ἑκατ. ἤτοι ἐν συνόλῳ 294 ἑκατομ. ἔναντι 260 ἑκατομ. τοῦ 1929—30.

Εἰς τὰ τακτικὰ ἔξοδα ἀμφοτέρων τῶν πολεμικῶν ὑπουργείων δὲν παρουσιάζεται ἐπὶ πλέον αὔξησις.

Αἱ πιστώσεις διὰ μισθοὺς ἀξιωματικῶν ἐμφανίζονται εἰς τὸν Προϋπολογισμὸν τοῦ 1930—31 ἠλαττωμέναι κατὰ 7 ἑκατομ. εἰς τὸ Ναυτικὸν καὶ κατὰ 12 ἑκ. εἰς τὸν Στρατὸν συνεπείᾳ τῆς ἐφαρμογῆς τοῦ νόμου περὶ ἐθελουσίας ἐξόδου.

ΠΡΟΣΦΥΓΙΚΑΙ ΔΑΠΑΝΑΙ

Διὰ δαπάνας ἐν γένει στεγάσεως περιθάλψεως καὶ ἀποκαταστάσεως προσφύγων διατίθενται πιστώσεις:

Διὰ περίθαλψιν δρ. 4 ἑκατ., διὰ στέγασιν 58 ἑκατ., δι' ἀποκατάστασιν ἀγροτικὴν ἐνεργουμένην διὰ τοῦ ὑπουργείου Γεωργίας 25 ἑκατομ. Σύνολον 87 ἑκατομ.

ΑΠΟΔΟΧΑΙ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΥ

Ὁ προϋπολογισμὸς ἀναγράφει πιστώσεις δι' ἀποδοχὰς τακτικοῦ προσωπικοῦ ποσὸν δρ. 2632 ἑκατομ. Ἡ ἐπὶ πλέον δαπάνη ὀφείλεται κυρίως εἰς τὰς ἐντὸς τοῦ 1929—30 γενομένας συνοικιωτέρας διαβαθμίσεις τοῦ προσωπικοῦ ξένων ὑπηρεσιῶν, ἀνερχομένη εἰς δρχ. 55 ἑκατ. καὶ εἰς τὴν αὔξησιν τοῦ ἀριθμοῦ τῶν ἐκπαιδευτικῶν λειτουργῶν καὶ τὴν συμπλήρωσιν τοῦ προσωπικοῦ τῶν ὑπηρεσιῶν Γεωργίας καὶ Ὑγιεινῆς λόγῳ τῆς ἐφαρμογῆς τοῦ γεωργικοῦ καὶ ὑγειονομικοῦ προγράμματος τῆς Κυβερνήσεως.

ΤΟ ΙΣΟΖΥΓΙΟΝ

Ὁ ὑποβαλλόμενος πρ)σμὸς κλείει ἐν πλήρει ἰσοζυγίῳ καὶ μὲ μικρόν τι περίσσευμα.

Δὲν ἐπιθυμῶ νὰ κουράσω τὴν Βουλὴν ἀναπτύσσων διὰ ποίους λόγους καὶ ὁ προϋπολογισμὸς οὗτος δὲν θὰ ὑπολειφθῇ τῶν τριῶν προηγουμένων προϋπολογισμῶν ὅσον ἀφορᾷ τὴν πλήρη ἐξασφάλισιν τοῦ ἰσοζυγίου, διότι εἶμαι βέβαιος ὅτι ἐπείσθη περὶ τούτου ἡ Βουλὴ ἐξ ὅσων ἀναλυτικῶς ἐξέθηκα ὅσον ἀφορᾷ τὰς βάσεις ἐπὶ τῶν ὁποίων ἐστηρίχθησαν αἱ περὶ ἐσόδων καὶ ἐξόδων προβλέψεις καὶ ἐκτιμήσεις αὐτοῦ.

Ἀρκοῦμαι μόνον νὰ τονίσω ὅτι τὰ ἔσοδα τοῦ στηρίζονται διὰ μὲν τὴν α' ἑξαμηνίαν ἐπὶ τῆς ἀποδόσεως τοῦ τρέχοντος οἰκονομικοῦ ἔτους διὰ δὲ τὴν δευτέραν ἑξαμηνίαν ἐπὶ τῆς ἀποδόσεως τοῦ οἰκονομικοῦ ἔτους 1928—29.

Ἀφ' ἑτέρου τὰ ἔξοδα ἐξετιμήθησαν ἐν πάσῃ εἰλικρινείᾳ ἐπὶ τῇ βάσει τῶν ἀποτελεσμάτων τοῦ 1928—29 καὶ μὲ πάσας τὰς αὐξήσεις αἱ ὁποῖαι ἐπῆλθον ἔκτοτε διὰ διαφόρων νόμων.

Η ΧΑΡΑΧΘΕΙΣΑ ΠΟΛΙΤΙΚΗ

Ὅπως ἀντελήφθητε κύριοι βουλευταὶ ἐξ ὅσων ἤδη εἶπον, κατεβάλομεν καὶ ἐφέτος ἰδιαιτέραν προσπάθειαν πρὸς πλήρη ἐξασφάλισιν τοῦ ἰσοζυγίου τοῦ προϋπολογισμοῦ, ἐν τῇ πεποιθήσει ὅτι ἡ φροντὶς πρὸς κατοχύρωσιν τοῦ ἰσοζυγίου πρέπει νὰ παραμείνῃ ἐπὶ πολὺ ἀκόμη ὡς ἰθύνουσα γραμμὴ τῆς δημοσιονομικῆς μας πολιτικῆς.

Διὰ τοῦτο, εὐθὺς ὡς εὑρέθημεν πρὸ κανονικῆς ἀποδόσεως φόρων ὑπερβαινούσης ἀβιάστως καὶ φυσιολογικῶς κατὰ πολλὰς ἑκατοντάδας ἑκατομμύρια τὴν περυσινὴν ἀπόδοσιν ἐθεωρήσαμεν καθῆκον νὰ μὴ ἀγνοήσωμεν τὴν πραγματικότητα ταύτην καὶ κατηρτίσαμεν τὸν προϋπολογισμὸν τῶν ἐσόδων λαμβάνοντες βάσιν τ' ἀποτελέσματα μὲν τῆς τρεχούσης χρήσεως διὰ τὸ α' ἑξάμηνον, τὰ ἀποτελέσματα δὲ τῆς παρελθούσης χρήσεως διὰ τοὺς ὑπολειπομένους μῆνας.

Οὕτω ἐξετάζοντες τὴν παρ' ἡμῖν ἐπελθοῦσαν μεταπολεμικῶς φορολογικὴν αὔξησιν παρατηροῦμεν ὅτι ὁ Ἕλλην ἐπλήρωνεν κατὰ τὸ 1914 φόρον τιμαριθμικὰς δραχμὰς 37,40, ἐνῷ σήμερον πληρώνει τιμαριθμικὰς δραχμὰς 71, ἤτοι ἐπῆλθεν αὔξησις κατὰ 89 ο)ο.

Ἐὰν τέλος ἐπιχειρήσωμεν σύγκρισιν τοῦ ποσοστοῦ τοῦ ἐθνικοῦ εἰσοδήματος, ὅπερ ἀπορροφᾷ ἡ φορολογία, εὑρίσκομεν ὅτι τοῦτο ἀνέρχεται ἐν Ἀγγλίᾳ εἰς 22.1 ο)ο, ἐν Γαλλίᾳ εἰς 17.8 ο)ο, ἐν Ἰταλίᾳ 20 ο)ο, ἐν Ἑλβετίᾳ 15 ο)ο, ἐν Αὐστρίᾳ 17 καὶ ἐν Ἑλλάδι εἰς 21 ο)ο περίπου, ἐφ' ὅσον τὸ ἐθνικὸν εἰσόδημα δεχθῶμεν ἀνερχόμενον εἰς 45 δισεκατομ. δραχμῶν.

Ἀλλ' ἐκεῖνο τὸ ὁποῖον ὑπὲρ τοὺς ἀριθμοὺς καθιστᾷ τὴν φορολογίαν ἡμῶν βαρυτέραν ἄλλων κρατῶν, φαινομενικῶς βαρύτερον φορολογούντων, εἶνε ἡ ἑλληνικὴ πτωχεία, εἶνε ἡ ἀνεπάρκεια τοῦ ἐθνικοῦ εἰσοδήματος.

Ἐν συνεχείᾳ ὁ κ. ὑπουργὸς ἀναφέρει τὰς παρασχεθείσας εὐκολίας διὰ τὴν πληρωμὴν τῶν καθυστερουμένων φόρων καὶ τὴν ἀπόφασιν τῆς Κυβερνήσεως ὅπως μειώσῃ φόρους. Ἀναφέρει ἀκολούθως τὰς ἐνεργείας τῆς Κυβερνήσεως διὰ τὴν δίωξιν τοῦ λαθρεμπορίου καὶ τὰ μέτρα διὰ τὴν προστασίαν τοῦ Δημοσίου ἀπὸ πάσης περαιτέρω παραχαράξεως τῶν χαρτοσήμων.

Ἀκολούθως ἀναφέρει σχετικὰ μὲ τὴν βελτίωσιν τῶν ἀποδοχῶν τῶν δημοσίων ὑπαλλήλων, ὥστε τὸ σύνολον τῶν ὑπαλληλικῶν ἀποδοχῶν νὰ ἀνέλθῃ εἰς 2.500 περίπου ἑκατ. καὶ τὴν ἀποφασισθεῖσαν κατὰ 40 ἑκατομ. αὔξησιν τῶν συντάξεων, ἡ ὁποία θὰ πραγματοποιηθῇ δι' εἰδικῶν νομοσχεδίων ὑποβληθησομένων προσεχῶς εἰς τὴν Βουλήν.

Ἀναλύει περαιτέρω τὰ ποσὰ τὰ ὁποῖα παρέχονται διὰ τὴν ὑγείαν, τὴν παιδείαν, τὴν προσφυγικὴν στέγασιν καὶ πῶς θὰ διατεθοῦν τὰ πλεονάσματα τῶν προϋπολογισμῶν διὰ τὴν χρηματοδότησιν τῶν παραγωγικῶν ἔργων.

Πραγματεύεται εἶτα περὶ τῆς δημοσιονομικῆς καταστάσεως ἐν σχέσει μὲ τὴν ἰδιωτικὴν καὶ κοινωνικὴν οἰκονομίαν καὶ τονίζει ὅτι ἡ ὑφισταμένη καχεξία ὀφείλεται εἰς τὸν πληθωρισμὸν τῶν ἐπαγγελμάτων καὶ ἐπαγγελματιῶν.

Ἐξηγεῖ ἀκολούθως δι' ἀριθμῶν τὴν κίνησιν τοῦ ἐμπορικοῦ Ἰσοζυγίου ἀναφέρει τὸ προκῦπτον ἐξ αὐτοῦ ἔλλειμμα. Ἀναλύει τὴν κίνησιν τῶν σιδηροδρόμων, τῶν Τραπεζῶν, τῆς βιομηχανίας, τοῦ ἐμπορίου, τῆς γεωργίας καὶ καταλήγων τονίζει τὰς ἐφαρμοζομένας μετὰ σταθερότητος πολιτικὴν φειδοῦς καὶ περισυλλογῆς εἰς τε τὰ δημόσια καὶ τὰ ἰδιωτικὰ οἰκονομικά, παρακολουθοῦντες καὶ ἐνισχύοντες τὰς ἐκδηλώσεις τῆς Ἐθνικῆς δραστηριότητος, ἀποκτῶντες βαθμηδὸν τοὺς ὀργανισμοὺς τοὺς ἀπαιτουμένους διὰ τὴν ἐκμετάλλευσιν τῶν φυσικῶν πόρων τῆς χώρας καὶ πρὸ παντὸς ἐνισχύοντες καὶ καθοδηγοῦντες τὸν ἀγρότην εἰς τὴν καλλιέργειαν τῆς γῆς, δυνάμεθα νὰ εἴμεθα βέβαιοι ὅτι ἡ αὔριον θὰ εἶναι καλυτέρα τῆς σήμερον ὅπως ἡ σήμερον εἶναι ἀναμφισβητήτως καλυτέρα τῆς χθές.

Ὁ κ. ΒΕΝΙΖΕΛΟΣ (πρωθ.) παρακαλεῖ νὰ παραπεμφθῇ ὁ προϋπολογισμὸς εἰς τὴν ἁρμοδίαν κοινοβουλευτικὴν ἐπιτροπήν, εἰς τὴν ὁποίαν νὰ ταχθῇ δίμηνος προθεσμία πρὸς ἐπεξεργασίαν του.

Ἡ Βουλὴ δέχεται τὴν πρότασιν.

Μεθ' ὃ προτάσει τοῦ κ. Ζαβιτσιάνου λύεται ἡ συνεδρίασις διὰ τὴν Δευτέραν 4.30' μ.μ. ἵνα ἐν τῷ μεταξὺ δοθῇ καιρὸς εἰς τοὺς βουλευτὰς νὰ μελετήσουν τὰς τροπολογίας τὰς ὁποίας ὑπέβαλον οἱ ὑπουργοὶ ἐπὶ τῶν διαφόρων νομοσχεδίων.

Η ΜΗΝΥΣΙΣ ΔΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΜΗΘΕΙΑΝ ΑΕΡΟΠΛΑΝΩΝ

Ὁ ὑπουργὸς τῶν Ναυτικῶν ἐζήτησε χθὲς πληροφορίας ἐπὶ τῶν λεπτομερειῶν τῆς ὑποβληθείσης μηνύσεως κατὰ τοῦ ἀεροπόρου κ. Φαλκονάκη διὰ τὴν προμήθειαν τῶν ἀεροπλάνων τύπου «Ἄτλας».

Ἀνεκοινώθη ὅτι πρόκειται περὶ παλαιᾶς ὑποθέσεως διὰ τὴν ὁποίαν εἶχον διεξαχθῆ κατὰ τὸ παρελθὸν ἀνακρίσεις.

ΤΑ ΑΛΕΥΡΑ ΚΑΛΑΜΩΝ

Εἰς διάψευσιν τῆς εἰδήσεως καθ' ἣν τὰ φερόμενα ὡς πανωλικὰ κρούσματα τοῦ Πύργου ὀφείλονται εἰς τὴν χρῆσιν τῶν ἀλεύρων τῶν κυλινδρομύλων Καλαμῶν, ἐδόθησαν πρὸς δημοσίευσιν τὰ ἀκόλουθα δύο ἀνακοινωθέντα:

ΕΠΙΣΗΜΟΝ ΑΝΑΚΟΙΝΩΘΕΝ ΤΟΥ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ ΥΓΙΕΙΝΗΣ ΔΙΑ ΤΗΝ ΠΑΝΩΛΗΝ

Κατόπιν τῆς ἐμπεριστατωμένης ἐρεύνης τῆς γενομένης ὑπὸ τοῦ νομιάτρου Μεσσηνίας, τόσον ἐν τῷ κυλινδρομύλῳ ἡ «Εὐαγγελίστρια» ὅσον καὶ ἐν τῷ κυλινδρομύλῳ Φερ. Ἀποστολάκη Σία, ἀπεδείχθη ὅτι οὐδεμία ἀπολύτως μόλυνσις ὑφίσταται ἐν αὐτοῖς, καὶ ἐπομένως, ὡς ἔχουσι σήμερον τὰ πράγματα, οὐδεὶς κίνδυνος ὑφίσταται ἐκ τῆς μεταφορᾶς ἢ καταναλώσεως τῶν ἐν τοῖς κυλινδρομύλοις Καλαμῶν παρασκευαζομένων ἀλεύρων καὶ ὅτι πρὸς τοῦτο ἐδόθησαν αἱ δέουσαι διαταγαὶ ἐκ μέρους τοῦ ὑπουργείου.

20 Νοεμβρίου 1929

Ὁ ὑφυπουργὸς Ὑγιεινῆς
Α. ΠΑΠΑΣ

ΑΝΑΚΟΙΝΩΘΕΝ ΝΟΜΙΑΤΡΟΥ ΜΕΣΣΗΝΙΑΣ

Κατόπιν τῶν διαφόρων δημοσιεύσεων εἰς διαφόρους ἀθηναϊκὰς ἐφημερίδας ὅτι τὰ σημειωθέντα ἐν Πύργῳ καὶ Γυρναλιάνοις κρούσματα βουβωνικῆς πανώλους προῆλθον ἀπὸ ἄλευρα προερχόμενα ἐκ Καλαμῶν, εἶμαι ὑποχρεωμένος ὡς νομίατρος Μεσσηνίας νὰ προβῶ εἰς τὴν διὰ τοῦ Τύπου διάψευσιν τῶν ἀνωτέρω κακοβούλων διαδόσεων, τεθεισῶν ἴσως εἰς κυκλοφορίαν ὑπὸ συναγωνιστῶν πρὸς ἀποκλεισμὸν τῶν ἀλεύρων Καλαμῶν ἐν ταῖς περιφερείαις ταύταις, ἐπίσης νὰ γνωρίσω ὅτι κατόπιν γενικῆς σήμερον ἐπιθεωρήσεως τῶν κυλινδρομύλων Μεσσηνίας «Εὐαγγελίστρια» διεπίστωσα ἀπόλυτον ἐν αὐτοῖς καθαριότητα καὶ τάξιν συμφώνως ταῖς διαταγαῖς τοῦ ὑπουργείου διὰ τὴν τήρησιν διαφόρων προληπτικῶν μέσων, πάντες δὲ οἱ ἐργάται τῶν ἄνω κυλινδρομύλων τυγχάνουσιν ἐμβολιασμένοι πρὸ μηνὸς δι' ἐμβολίου τὸ ὁποῖον ὁ ἴδιος ἐπρομήθευσα αὐτοῖς. Ἡ αὐτὴ τάξις παρετηρήθη καὶ εἰς τὸν ἕτερον κυλινδρόμυλον Φεραδούρου Ἀποστολάκη καὶ Σία.

Ὁ νομίατρος Μεσσηνίας
ΑΔΑΜΟΠΟΥΛΟΣ

ΑΓΓΛΙΚΑ
ΑΔΙΑΒΡΟΧΑ
νέα παραλαβὴ
ΣΑΡΑΝΤΟΠΟΥΛΟΣ
ΚΑΙ ΚΑΣΔΟΝΗΣ
Σταδίου 25α

ΠΡΩΪΑ ΩΡΑ 5η

Η ΒΟΥΛΓΑΡΙΚΗ ΑΔΙΑΛΛΑΞΙΑ ΠΡΟΕΚΑΛΕΣΕ ΖΩΗΡΟΤΑΤΗΝ ΔΥΣΦΟΡΙΑΝ ΕΙΣ ΤΗΝ ΓΑΛΛΙΑΝ

ΤΗΝ ΔΥΣΦΟΡΙΑΝ ΕΠΙΤΕΙΝΟΥΝ ΑΙ ΕΝ ΣΟΦΙΑ ΔΙΑΔΗΛΩΣΕΙΣ

ΟΙ ΣΥΜΜΑΧΟΙ ΑΠΕΙΛΟΥΝ ΝΑ ΕΠΑΝΕΛΘΟΥΝ ΕΙΣ ΤΑΣ ΠΑΛΑΙΑΣ ΗΥΞΗΜΕΝΑΣ ΒΟΥΛΓΑΡΙΚΑΣ ΔΟΣΕΙΣ

ΠΑΡΙΣΙΟΙ, 20. (Τοῦ ἀνταποκριτοῦ μας). — Ἡ ἀπότομος διακοπὴ τῶν διαπραγματεύσεων τῆς ἐπιτροπῆς τῶν ἐπανορθώσεων μετὰ τῆς Βουλγαρίας ὀφειλομένη εἰς τὴν ἐξ ὁλοκλήρου ἀδιάλλακτον στάσιν τῶν Βουλγάρων, ἀρνηθέντων μάλιστα νὰ διατυπώσουν οἱασδήποτε ἀντιπροτάσεις, συγκεντρώνει ζωηρότατα τὸ ἐνδιαφέρον τῶν πολιτικῶν κύκλων καὶ τοῦ Τύπου, ἐκδηλουμένης γενικῆς δυσφορίας ἐναντίον τῆς Βουλγαρικῆς συμπεριφορᾶς.

Ἐπικουρικῶς ἡ δυσφορία ἐνισχύεται ἐκ τῶν διαδηλώσεων τῆς Σόφιας καὶ τοῦ ἀντιγαλλικοῦ χαρακτῆρος αὐτῶν, θίξαντος τὴν Γαλλικὴν εὐαισθησίαν.

Ὑπάρχει ἡ ἐντύπωσις ὅτι οἱ Βούλγαροι προσπαθοῦν νὰ ἐκβιάσουν τοὺς Συμμάχους, ἐλπίζοντες νὰ ἐπωφεληθοῦν τῆς σπουδῆς αὐτῶν διὰ τὴν σύγκλησιν τῆς δευτέρας διασκέψεως καὶ νὰ ἐπιτύχουν νέαν μείωσιν τῶν ἐπιδικασθέντων ποσῶν.

Τονίζεται ἐν τούτοις ὅτι εἰς περίπτωσιν καθ' ἣν ἡ Βουλγαρικὴ ἀδιαλλαξία συνεχισθῇ μέχρι τέλους, τότε αἱ Δυνάμεις θὰ ἐπανέλθουν εἰς τὸν παλαιότερον καθορισμὸν τῶν Βουλγαρικῶν ἐπανορθώσεων ἀναθεωροῦσαι τὰ πλεονεκτήματα, τὰ παραχωρηθέντα τελευταίως.

Πληροφοροῦμαι ἐγκύρως ὅτι ἡ εὐνοϊκὴ μέχρι τοῦδε πρὸς τὴν Βουλγαρίαν στάσις τῆς Ἀγγλίας μεταβάλλεται κατόπιν τῆς πανηγυρικῆς διαπιστώσεως τῆς Βουλγαρικῆς ἀδιαλλαξίας, δυσχεραινούσης τὸ ἔργον τῶν ἐπανορθώσεων.

Οἱ Βούλγαροι ὑπουργοὶ τῶν Ἐξωτερικῶν κ. Μπούρωφ καὶ τῶν Οἰκονομικῶν κ. Μολώφ ἀναχωροῦν ἀπόψε εἰς Σόφιαν. Ἡ Ἑλληνικὴ ἀντιπροσωπεία παραμένει ἐπὶ τοῦ παρόντος ἐνταῦθα, δεδομένου ὅτι ἡ ἐπιτροπὴ τῶν ἐπανορθώσεων θὰ συνεχίσῃ τὰς ἐργασίας της ἐπὶ ἑτέρων ζητημάτων, ἀφίνουσα τὰς διαπραγματεύσεις μετὰ τῆς Βουλγαρίας εἰς τὰς Κυβερνήσεις.

Ὁ κ. Πολίτης μετὰ τὴν τελευταίαν συνάντησίν του μετὰ τοῦ κ. Μπριάν, πρόκειται νὰ συναντηθῇ μετὰ τοῦ πρωθυπουργοῦ κ. Ταρντιέ.

ΔΡΙΜΥΤΑΤΑ ΑΡΘΡΑ ΤΟΥ ΓΑΛΛΙΚΟΥ ΤΥΠΟΥ ΚΑΤΑ ΤΗΣ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑΣ

ΑΙ ΔΙΑΔΗΛΩΣΕΙΣ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΖΟΝΤΑΙ ΩΣ ΑΠΡΕΠΕΙΣ

ΠΑΡΙΣΙΟΙ, 20. (Τοῦ ἀνταποκριτοῦ μας). — Ὁ «Χρόνος» σχολιάζων τὰς δυσχερείας τῆς ἐπιτροπῆς τῶν ἀνατολικῶν ἐπανορθώσεων φρονεῖ ὅτι θὰ ἦτο ἀσύνετον νὰ συγκληθῇ ἡ δευτέρα διάσκεψις πρὶν ἐξαντληθοῦν ἅπαντα τὰ μέσα πρὸς ἐπίτευξιν συμφωνίας.

«Δυστυχῶς, συνεχίζει, ἐνῷ αἱ λοιπαὶ Δυνάμεις ἐφάνησαν διαλλακτικαί, ἡ Οὑγγαρία καὶ ἡ Βουλγαρία ἐδημιούργησαν ἀδιέξοδον. Ἤδη εἶναι ἡ σειρὰ τῶν ἀπ' εὐθείας διαπραγματεύσεων. Ἐν τούτοις ἡ συμφωνία ἦτο δυνατή, ἀλλὰ οἱ Βούλγαροι, μολονότι διηυκολύνθησαν πάντοτε, ἐξογκώνουν τὰς ἀξιώσεις των ἐλπίζοντες εἰς νέα πλεονεκτήματα καὶ ριπτόμενοι οὕτω εἰς περιπέτειαν, ἥτις εἶνε ἐπικίνδυνος εἰς αὐτούς. Τὰ διαβήματα ἐν Σόφιᾳ ἀποδεικνύουν τὴν σημασίαν τὴν ὁποίαν ἀποδίδουν οἱ Σύμμαχοι εἰς τὴν ταχεῖαν καὶ ἱκανοποιητικὴν ρύθμισιν τῶν ζητημάτων τῶν ἐπανορθώσεων. Ἐὰν οἱ Βούλγαροι ἀρνηθοῦν τὴν ἐτησίαν δόσιν τῶν 12 1)2 ἑκατομμυρίων, ἡ προσεχὴς Διάσκεψις ἀναγκαίως θὰ ἐπανέλθῃ εἰς τὸν καθορισμὸν τῶν κατὰ 15 ἑκατομμύρια δόσεων.

Ὁ «Χρόνος» γράφων κατόπιν ἐπὶ τῶν ἐν Σόφιᾳ διαδηλώσεων, τὰς χαρακτηρίζει ὡς ἀπρεπεῖς καὶ ἐκπλήσσεται διότι αὗται στρέφονται κατὰ τῆς Γαλλίας, ἐφ' ὅσον οἱ διαδηλωταὶ εἰς οὐδεμίαν ἐχθρικὴν ἐκδήλωσιν προέβησαν ἐνώπιον τῆς Ἀγγλικῆς πρεσβείας, δὲν διῆλθον δὲ καὶ ἔμπροσθεν τῆς Ἰταλικῆς.

«Αἱ διαδηλώσεις, γράφει, οὐδένα ἀπατοῦν. Προδίδουν ἔλλειψιν πολιτικότητος τῶν ἀνευθύνων στοιχείων καὶ ἀποκαρδιώνουν τὰς Δυνάμεις καταβαλλούσας προσπαθείας ὑπὲρ τῆς Βουλγαρικῆς ἀνορθώσεως».

Ὁ κ. Γκωβαὶν εἰς δριμύτατον ἄρθρον εἰς τὴν «Ἐφημερίδα τῶν Συζητήσεων» γράφει: «Ἡ Βουλγαρία εἶναι ἡ ἰδία πάντοτε. Ὑπὸ τὸν Ραδοσλάβωφ, εἴτε ὑπὸ τὸν Λιάπτσεφ διευθύνεται ἀπὸ τὸ κομιτᾶτον. Μολονότι ὁ καθορισμὸς τῆς δόσεως εἶνε εὐνοϊκώτατος διὰ τὴν Βουλγαρίαν, ὁ κ. Λιάπτσεφ ὑπεξέφυγεν ἐπικαλούμενος τὴν δῆθεν ἀθλιότητα τῶν οἰκονομικῶν τῆς Βουλγαρίας. Συγχρόνως ἐξαπελύθησαν αἱ διαδηλώσεις, ἀντιγαλλικαὶ ἰδίως. Πάντα ταῦτα εἶνε τεχνητά, δεδομένου ὅτι ὁ Βούλγαρος φορολογούμενος εἶνε ὀλιγώτερον βεβαρημένος ὅλων τῶν Εὐρωπαίων φορολογουμένων. Ἄς ἐνθυμηθῶμεν τὰς ἀπείρους ἀπωλείας μας εἰς ζωὴν καὶ εἰς περιουσίας τὰς προελθούσας ἐκ τῆς προδοτικῆς στάσεως τῆς Βουλγαρίας. Ἡ ἀντίστασις τῆς Σόφιας δὲν εἶνε πλέον ἀνεκτή.

ΣΥΝΕΧΙΖΟΝΤΑΙ ΑΙ ΕΚΔΗΛΩΣΕΙΣ ΔΙΑΜΑΡΤΥΡΙΑΣ

ΣΟΦΙΑ, 20. (Βουλγαρικὸν πρακτορεῖον).—Διαψεύδεται κατηγορηματικῶς ὅτι οἱ ἀντιπρόσωποι Ἀγγλίας, Γαλλίας καὶ Ἰταλίας προέβησαν εἰς διαβήματα οἱαδήποτε παρὰ τῷ πρωθυπουργῷ ὅπως ζητήσωσιν ἐξηγήσεις παρ' αὐτοῦ ἐπὶ τῶν διαδηλώσεων αἵτινες ἔλαβον χώραν εἰς Σόφιαν κατὰ τῶν ἐπανορθώσεων. Ἡ ἀστυνομία πληροφορηθεῖσα ὅτι νέαι διαδηλώσεις ἐμελετῶντο δι' αὔριον ἀπηγόρευσεν οἱανδήποτε συγκέντρωσιν εἰς τὸ ὕπαιθρον. Κατόπιν τῆς ἀπαγορεύσεως ταύτης οἱ σύνδεσμοι ἐφέδρων ὑπαξιωματικῶν καὶ ἀξιωματικῶν ἀπεφάσισαν νὰ ἐγκαταλείψουν τὴν τελευταίαν στιγμὴν τὸ σχέδιον τῆς συγκλήσεως συγκεντρώσεως δι' αὔριον. Πάντως εἰς ἔνδειξιν διαμαρτυρίας κατὰ τῶν ἐκ τῶν ἐπανορθώσεων βαρῶν, οἱ σύνδεσμοι ἀξιωματικῶν καὶ ὑπαξιωματικῶν τῶν ὑπηρετησάντων κατὰ τὸν πόλεμον προσεκάλεσαν τὰς ἐπαγγελματικὰς τάξεις νὰ διακόψουν αὔριον διὰ τριάκοντα λεπτὰ πᾶσαν συναλλαγὴν κλείοντες τὰ καταστήματα, τὰ κέντρα καὶ τὰ ἐργοστάσια, ἐπίσης ἐκάλεσαν τοὺς ἐργάτας κινήσεως νὰ διακόψουν πᾶσαν κίνησιν ἐπὶ 15 λεπτὰ τῆς ὥρας.

Η ΑΠΟΦΥΛΑΚΙΣΙΣ ΤΟΥ κ. ΜΑΝΤΑΦΟΥΝΗ

ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΤΟΥ ΥΠΟΥΡΓΟΥ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ

Ὁ ἀναλαβὼν τὰς ἀνακρίσεις διὰ τὴν χρεωκοπίαν τῆς Ἀγγλοαμερικανικῆς Τραπέζης ἐφέτης κ. Παπαηλιοῦ ἀνεκοίνωσε χθὲς ὅτι ἡ σημειωθεῖσα ἀνωμαλία διὰ τὸ ζήτημα τῆς ἀποφυλακίσεως τοῦ κατηγορουμένου διευθυντοῦ τῆς Τραπέζης Μανταφούνη δὲν ὀφείλεται εἰς αὐτὸν ἀλλ' εἰς ἀτέλειαν τῆς παραγγελίας τὴν ὁποίαν διεβίβασεν εἰς αὐτὸν ὁ Εἰσαγγελεὺς τῶν Ἐφετῶν. Ἡ παραγγελία αὕτη διέτασσε τοῦτον ἁπλῶς νὰ ἀπαγγείλῃ κατηγορίαν ἐπὶ «ὑπεξαιρέσει κλπ.» χωρὶς νὰ ἀναφέρῃ οὔτε τὴν δολίαν χρεωκοπίαν, οὔτε τὴν ἀπάτην, οὔτε τὴν πλαστογραφίαν. Μόλις ἔλαβε τὴν παραγγελίαν ταύτην ὁ κ. Παπαηλιοῦ ἐζήτησεν ἀμέσως ἐξηγήσεις ἀπὸ τὸν Εἰσαγγελέα τῶν Ἐφετῶν, τὸν ὁποῖον δι' ἐγγράφου του παρεκάλεσε νὰ καθορίσῃ σαφῶς ποίας κατηγορίας ἤθελε νὰ ἀπαγγείλῃ κατὰ τοῦ κατηγορουμένου διὰ τὴν χρεωκοπίαν τῆς Τραπέζης ταύτης, διότι αὐτὸς δὲν ἔχει ἐκ τοῦ νόμου τὸ δικαίωμα νὰ καθορίζῃ καμμίαν κατηγορίαν ἄνευ τῆς ἐντολῆς τοῦ Εἰσαγγελέως.

Μέχρι τῆς χθὲς ὁ κ. Παπαηλιοῦ δὲν εἶχε λάβει ἀπάντησιν τοῦ κ. Εἰσαγγελέως ἐπὶ τοῦ ἐγγράφου του.

Ὁ κ. Παπαηλιοῦ ἀφῆκε νὰ ἐννοηθῇ ὅτι θὰ διατάξῃ τὴν ἐκ νέου σύλληψιν τοῦ Μανταφούνη.

Ὁ κ. ὑπουργὸς τῆς Δικαιοσύνης ἐδήλωσε σχετικῶς ὅτι δὲν εἶναι ἀκριβὲς ὅτι ἡ ἀποφυλάκισις διετάχθη βάσει εἰδικῆς διατάξεως παρεισαχθείσης εἰς προσφάτως ψηφισθέντα νόμον περὶ διώξεως τῆς δολίας χρεωκοπίας καὶ δι' ἧς οἱ μὲν διευθυνταὶ ἀνωνύμων ἑταιριῶν τιμωροῦνται εἰς βαθμὸν πλημμελήματος ἐνῷ οἱ λοιποὶ ἔμποροι εἰς βαθμὸν κακουργήματος.

«Τοιοῦτος νόμος — εἶπεν — οὐδεὶς ἐψηφίσθη οὔτε καὶ γνωρίζω διάταξιν σχετικὴν παρεισφρύσασαν εἰς ἄλλον ἄσχετον νόμον. Ἡ ἀποφυλάκισις τοῦ Διευθυντοῦ τῆς Ἀγγλοαμερικανικῆς ἐπῆλθεν ὡς συνέπεια τῆς προκυψάσης ἀναρμοδιότητος τοῦ Πλημμελειοδικείου διὰ τὴν δίωξιν τοῦ προκειμένου ἀδικήματος, δεδομένου ὅτι ὑπῆρξαν συγκατηγορούμενα πρόσωπα ἀπολαύοντα ἰδιαζούσης ἐνώπιον τοῦ Ἐφετείου δικαιοδοσίας, δι' ὃ καὶ ἐπελήφθη τῆς διώξεως ἡ Εἰσαγγελία Ἐφετῶν, ἡ δὲ δικογραφία παρεπέμφθη εἰς τὸν παρ' Ἐφέταις ἀνακριτήν, ὅστις ἐπιληφθεὶς τῆς ἀνακρίσεως προβαίνει εἰς τὰς νομίμους ἐνεργείας. Οὔτε ὁ ἀνακριτὴς οὗτος, οὔτε ὁ διατάξας τὴν ἀπόλυσιν Εἰσαγγελεὺς τῶν Πλημμελειοδικῶν ἐφήρμοσαν ποτὲ τὴν ἀναγραφεῖσαν ἀνύπαρκτον ἄλλως διάταξιν.

ΔΡΙΜΥΤΑΤΗ ΠΡΟΚΗΡΥΞΙΣ ΤΩΝ ΑΓΡΟΤΩΝ ΚΑΤΑ ΤΟΥ κ. ΒΕΝΙΖΕΛΟΥ

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ, 20 (Τοῦ ἀνταποκριτοῦ μας).—Βουλευταὶ καὶ γερουσιασταὶ τοῦ κόμματος τῶν Φιλελευθέρων περιτρέχουν δι' αὐτοκινήτων τὴν ὕπαιθρον, προτρέποντες τοὺς γεωργοὺς τῶν διαφόρων χωρίων νὰ μεταβοῦν εἰς τὸ Τοψὶν καὶ νὰ ἀκούσουν τὸν κ. Βενιζέλον. Συνεπείᾳ τῶν ἐνεργειῶν αὐτῶν, ἡ ἐκτελεστικὴ ἐπιτροπὴ τοῦ ἀγροτικοῦ κόμματος, μετὰ σύσκεψιν τῆς ὁποίας μετέσχον καὶ οἱ ἀγροτικοὶ βουλευταὶ καὶ γερουσιασταί, ἐξέδωκε προκήρυξιν πρὸς τοὺς ἀγρότας, διὰ τῆς ὁποίας ἐπιτίθεται βιαίως κατὰ τῆς ἀγροτικῆς πολιτικῆς τῆς Κυβερνήσεως.

Ἐν συνεχείᾳ παρατίθενται τὰ ἑξῆς: Ὁ Βενιζέλος ηὔξησε τὸν προϋπολογισμὸν τῶν νέων στρατιωτικῶν ἐπιθεωρήσεων καὶ τῶν ἄλλων πολυδαπάνων ὑπηρεσιῶν. Αἱ διοικητικαὶ ἀρχαὶ εὑρίσκονται ἐν ἐκφυλισμῷ διότι δὲν λειτουργεῖ ἡ κρατικὴ μηχανή. Ἡ ρουσφετολογία, ἡ κομματικὴ συναλλαγή, τὰ διαφθείρουν ὅλα. Ἡ ἐκπαίδευσις καὶ ἡ δικαιοσύνη εἶνε ἀπρόσιτοι διὰ τοὺς γεωργούς. Ἡ ἐπιτυχία διὰ τὰς ἐπανορθώσεις δὲν ὀφείλεται εἰς τὸν Βενιζέλον, ἀλλὰ εἰς τὸν Σνόουντεν.

ΑΙ ΕΝΣΤΑΣΕΙΣ ΚΑΤΑ ΤΗΣ ΣΥΝΤΑΓΜΑΤΙΚΟΤΗΤΟΣ ΤΟΥ ΝΟΜΟΥ ΠΕΡΙ ΠΟΛΕΜΟΠΑΘΩΝ

Ἐνώπιον τοῦ πρωτοδικείου Ἀθηνῶν συνεζητήθη χθὲς ἡ ἀγωγὴ τοῦ κ. Μανουσοπούλου πρώτη τῶν ἀγωγῶν τὰς ὁποίας ἤγειραν οἱ πολεμοπαθεῖς διὰ τῶν ὁποίων προσέβαλον τὸν νόμον περὶ ἀποζημιώσεως τῶν πολεμοπαθῶν ὡς ἀντισυνταγματικόν. Ὁ κ. Μανουσόπουλος ἀναπτύξας τὴν ἀγωγήν του ἐτόνισεν ὅτι ὁ νόμος εἶνε ἀντισυνταγματικὸς διότι ἀντίκειται εἰς τὰς ἀπὸ 30 Νοεμβρίου 1925 δύο συμβάσεις περὶ διακανονισμοῦ τῶν ἀγγλικῶν χρεῶν πρὸς τὸ Δημόσιον καὶ τοὺς ἰδιώτας. Ὑπεστήριξεν ἀκόμη ὅτι ὁ νόμος εἶνε ἀντισυνταγματικὸς διότι δι' αὐτοῦ καταργοῦνται ὡρισμέναι διατάξεις προηγουμένων νόμων, ἐν τῇ αἰτιολογικῇ δὲ ἐκθέσει τοῦ νόμου τούτου, δὲν καταχωρίζεται ὁλόκληρον τὸ κείμενον τῶν τροποποιημένων διατάξεων παρὰ τὴν ρητὴν διάταξιν τοῦ Συντάγματος καὶ ἐν τέλει ὑπεστήριξεν ὅτι ὁ νόμος αὐτὸς παραβιάζει τὸ 19ον ἄρθρον τοῦ ἐν ἰσχύϊ Συντάγματος συμφώνως πρὸς τὸ ὁποῖον οὐδεὶς στερεῖται τῆς ἰδιοκτησίας του καὶ τὸ ὁποῖον ἐν προκειμένῳ ἐφαρμόζεται ἐπὶ πάσης περιουσίας, συνεπῶς καὶ ἐνοχικῶν ἀπαιτήσεων.

ΑΙ ΤΕΛΕΥΤΑΙΑΙ ΕΙΔΗΣΕΙΣ ΤΗΣ ΝΥΚΤΟΣ

ΠΟΙΩΝ ΦΟΡΟΛΟΓΙΩΝ ΓΙΝΕΤΑΙ ΜΕΙΩΣΙΣ

ΠΩΣ ΔΙΑΤΙΘΕΝΤΑΙ ΤΑ ΠΕΡΙΣΣΕΥΜΑΤΑ ΤΟΥ ΠΡΟ·Υ·ΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ 1928 — 1929

ΤΑ ΚΑΤΑΤΕΘΕΝΤΑ ΧΘΕΣ ΕΙΣ ΤΗΝ ΒΟΥΛΗΝ ΝΟΜΟΣΧΕΔΙΑ

Ὑπὸ τοῦ ὑπουργοῦ τῶν Οἰκονομικῶν κ. Μαρῆ ὑπεβλήθη χθὲς εἰς τὴν Βουλὴν σχέδιον νόμου περὶ μειώσεως ἀμέσων φόρων, ἔχον ὡς ἑξῆς:

Ἄρθρον 1ον

1) Ἀπὸ τοῦ οἰκονομικοῦ ἔτους 1930-31 καὶ ἐφεξῆς ὁ κατὰ τὰς διατάξεις τοῦ κώδικος φορολογίας καθαρῶν προσόδων ἀναλυτικὸς φόρος κατηγορίας Α' (εἰσοδημάτων ἐξ οἰκοδομῶν) μειοῦται κατὰ εἴκοσι τοῖς ἑκατόν.

2) Ἀπὸ τοῦ αὐτοῦ οἰκονομικοῦ ἔτους καὶ ἐφεξῆς, ὁ κατὰ τὰς διατάξεις τοῦ αὐτοῦ κώδικος διὰ φοροσήμου εἰσπραττόμενος ἀναλυτικὸς φόρος ἐπὶ τῶν εἰσοδημάτων ἐκ κινητῶν ἀξιῶν τῆς κλάσεως γ' τῆς κατηγορίας Γ' μειοῦται κατὰ εἴκοσι τοῖς ἑκατόν.

3) Ἀπὸ τοῦ αὐτοῦ οἰκονομικοῦ ἔτους καὶ ἐφεξῆς ὁ ἐπὶ τῇ βάσει τῆς ἐν παραγράφῳ 1 τοῦ ἄρθρου 30 τοῦ αὐτοῦ κώδικος φορολογικῆς κλίμακος ἐξευρισκόμενος συνθετικὸς συμπληρωματικὸς φόρος μειοῦται κατὰ 20 ο)ο ἐπιτρέπεται δὲ ἤδη, διὰ διατάγματος, τὰ ἐν τῇ αὐτῇ παραγράφῳ ὁριζόμενα εἰς μεταλλικὰς δραχμὰς ποσὰ ἐκπτώσεων ἐλαχίστου συντηρήσεως καὶ οἰκογενειακῶν βαρῶν, ὡς καὶ τὰ ποσὰ τῆς κλίμακος, μετατραπῶσιν εἰς δραχμὰς σταθεροποιήσεως, πολλαπλασιαζομένης τῆς μεταλλικῆς δραχμῆς ἐπὶ δέκα πέντε.

4) Αἱ κατὰ τὰς παραγράφους 1 καὶ 3 τοῦ παρόντος ἄρθρου μειώσεις τοῦ φόρου δὲν χωροῦσι διὰ τοὺς φορολογουμένους, οἵτινες δὲν ἤθελον καταβάλει ὁλόκληρον τὸν ἀντίστοιχον τοῦ μειουμένου φόρου τοῦ προηγουμένου οἰκονομικοῦ ἔτους ἐντὸς τῆς οἰκείας χρήσεως.

Ἐν τοιαύτῃ περιπτώσει, ὁ ἁρμόδιος ταμίας, σὺν τῇ ἐφαρμογῇ τῶν λοιπῶν νομίμων συνεπειῶν, βεβαιοῖ καὶ εἰσπράττει καὶ ποσοστὸν εἴκοσι τοῖς ἑκατὸν ἐπὶ τοῦ κυρίου φόρου. Ἐπὶ τοῦ ποσοστοῦ τούτου ὑπολογίζονται καὶ οἱ λοιποὶ πρόσθετοι φόροι.

Ἄρθρον 2ον

1) Ἀπὸ τοῦ οἰκονομικοῦ ἔτους 1930-31 καὶ ἐφεξῆς ὁ κατὰ τὸ ἄρθρον 2 τοῦ κώδικος τῆς φορολογίας τοῦ ἐπιτηδεύματος φόρος μειοῦται κατὰ 20 τοῖς ἑκατόν, τὰ διὰ τὸν συνθετικὸν ὅμως φόρον λαμβανόμενα ἀντίστοιχα ποσὰ τεκμαρτῆς καθαρᾶς προσόδου παραμένουν ἀμετάβλητα.

2) Ἡ παράγραφος 4 τοῦ ἄρθρου 1 ἔχει ἐφαρμογὴν καὶ ἐπὶ τοῦ κατὰ τὴν ἀνωτέρω παράγραφον μειουμένου φόρου ἐπιτηδεύματος.

Ἄρθρον 3ον

1) Ὁ κατὰ τὸ Ν. Διάταγμα τῆς 24 Δεκεμβρίου 1922 «περὶ φορολογίας αἰγοπροβάτων καὶ χοίρων», ὡς ἐτροποποιήθη διὰ μεταγενεστέρων νόμων καὶ Ν. Διαταγμάτων φόρος μειοῦται ἀπὸ τῆς φορολογικῆς περιόδου 1930—31 καὶ ἐφεξῆς εἰς δραχμὰς τέσσαρας κατὰ κεφαλὴν ἐπὶ αἰγοπροβάτων καὶ εἰς δραχμὰς δώδεκα κατὰ κεφαλὴν ἐπὶ χοίρων.

2) Ὁ κατὰ τὰς κειμένας διατάξεις φόρος ἐπὶ τοῦ ἐλαίου, ἐλαιῶν, μουργελαίου, πυρηνελαίου καὶ σάπωνος μειοῦται κατὰ εἴκοσι πέντε τοῖς ἑκατὸν ἀπὸ 1ης Σεπτεμβρίου 1930 καὶ ἐφεξῆς.

Ἄρθρον 4ον

1) Κατὰ τὰ οἰκον. ἔτη 1930—31 καὶ 1931—32 ἀναστέλλεται προσωρινῶς ἡ ἐφαρμογὴ τοῦ νόμου 3408 «περὶ ἐπιβολῆς προσωρινοῦ φόρου ἐπὶ τῆς γεωργικῆς παραγωγῆς», ὡς ἐτροποποιήθη διὰ μεταγενεστέρων νόμων μὴ βεβαιουμένου οὐδὲ εἰσπραττομένου τοῦ σχετικοῦ φόρου διὰ τὰ ἔτη ταῦτα.

ΔΙΑΘΕΣΙΣ ΤΩΝ ΠΛΕΟΝΑΣΜΑΤΩΝ

Ὑπὸ τοῦ κ. Μαρῆ κατετέθη εἰς τὴν Βουλὴν χθὲς τὸ κάτωθι νομοσχέδιον περὶ διαθέσεως τῶν πλεονασμάτων τῆς χρήσεως 1928—29.

Διὰ τοῦ ἄρθρου 1 ἐγκρίνεται ἡ διάθεσις ἐκ τοῦ πλεονάσματος 1927—29 τῶν κάτωθι ποσῶν δι' ἑκάστην τῶν ἑξῆς δαπανῶν:

1) Διὰ κατασκευὴν καὶ ἐπισκευὴν σχολικῶν κτιρίων β' δόσις δρχμ. 90 ἑκατομ. 2) Δι' ἀνέγερσιν γυμναστηρίων δρχμ. 10 ἑκατομ. 3) Δι' ἀνέγερσιν δικαστικοῦ μεγάρου Ἀθηνῶν β' δόσις δρχμ. 10 ἑκατομ. 4) Δι' ἀνέγερσιν κτιρίου ὑπουργείου Οἰκονομικῶν δρχμ. 20 ἑκατομ. 5) Διὰ συμμετοχὴν εἰς τὴν ἵδρυσιν τῆς Πανεπιστημιακῆς πόλεως ἐν Παρισίοις δρχμ. 2.500.000. 6) Δι' Ἰνστιτοῦτον Καπνοῦ δρχμ. 10 ἑκατομ. 7) Δι' ἀνέγερσιν καπναποθηκῶν δρχμ. 40 ἑκατομ. 8) Διὰ πληρωμὴν τοῦ ἡμίσεος τῆς ἀξίας τῶν παραγγελθέντων ἀντιτορπιλλικῶν 100 ἑκατομ. 9) Διὰ τὴν ἐφαρμογὴν τοῦ γεωργικοῦ προγράμματος β' δόσις δρχμ. 50 ἑκατομ. 10) Διὰ μετατροπὴν τοῦ μεγάρου Συγγροῦ εἰς ὑπουργεῖον Ἐξωτερικῶν δρχμ. 12 ἑκατομ. 11) Διὰ πληρωμὴν μέρους τῆς ὑπηρεσίας τῆς ὑπὲρ τῆς Βουλγαρίας διαφορᾶς ἐκ τοῦ δανείου ἑλληνοβουλγαρικῆς μεταναστεύσεως ἀναγομένης εἰς παρελθόντα ἔτη δρχμ. 70 ἑκατομ. 12) Δι' ἐξόφλησιν ὑποχρεώσεως ἐξ ἑλληνοσερβικοῦ συμφώνου (β' δόσις) δρχμ. 30 ἑκατομ. 13) Δι' ἐξόφλησιν ὁμολογιῶν παλαιῶν δανείων ἀνηκουσῶν εἰς Ὁλλανδοὺς ὁμολογιούχους δρχ. 7.500.000. 14) Δι' ἐνίσχυσιν ταμείων τροχαίας κινήσεως καὶ ἀσφαλείας καπνεργατῶν δρχμ. 34 ἑκατομ. 15) Διὰ καθυστερουμένην ἀπόδοσιν ἐκ τοῦ φόρου λεσχῶν καὶ τυχηρῶν παιγνίων εἰς διαφόρους δήμους καὶ κοινότητας δρχμ. 4.500.000 ἤτοι διατίθενται ἐν συνόλῳ δρχμ. 490.250.000.

Διὰ τοῦ ἄρθρου 2 ἐπιτρέπεται εἰς τὸν ὑπουργὸν τῶν Οἰκονομικῶν, ἵνα κατόπιν ἀποφάσεως τοῦ ὑπουργικοῦ συμβουλίου διαθέτῃ τ' ἀναγκαιοῦντα ποσὰ διὰ τὴν συνέχισιν τῆς χρηματοδοτήσεως τῶν ἐκτελουμένων παραγωγικῶν ἔργων, τὴν στέγασιν καὶ ἀποκατάστασιν προσφύγων καὶ μέχρις ἑκατὸν ἑκατομμυρίων δι' ἀεροπορικὰς ἐγκαταστάσεις χρησιμοποιῶν πρὸς τοῦτο:

α') Τὸ ποσὸν ὅπερ θὰ πλεονάσῃ ἐκ τοῦ τμήματος τοῦ δανείου σταθεροποιήσεως τοῦ προωρισμένου κατὰ τὸ πρωτόκολλον τῆς Γενεύης διὰ πληρωμὴν καθυστερημάτων τοῦ προϋπολογισμοῦ.

β') Τὸ ποσὸν ὅπερ δύναται ν' ἀναληφθῇ ἐκ τοῦ αὐτοῦ τμήματος τοῦ ἀνωτέρω δανείου διὰ τὰς πραγματοποιηθείσας διὰ λογαριασμὸν αὐτοῦ πληρωμὰς καὶ

γ') Τὸ πλεόνασμα τῆς χρήσεως 1929—1930.

Η ΔΟΛΟΦΟΝΙΑ ΤΟΥ ΚΑΡΔΑΜΑΚΗ

ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΠΙΛΗΦΘΕΝΤΟΣ ΤΗΣ ΥΠΟΘΕΣΕΩΣ ΕΙΣΑΓΓΕΛΕΩΣ ΒΟΛΟΥ

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΙΣ ΤΟΥ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ ΔΙΑ ΤΑΣ ΕΙΣΑΓΓΕΛΙΚΑΣ ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ

Κατὰ τηλεγράφημα ἐκ Βόλου οἱ συλληφθέντες σωφὲρ ἀδελφοὶ Κόκκαλη ἔλαβον 48ωρον προθεσμίαν ὅπως ἀπολογηθοῦν σήμερον διὰ τὴν δολοφονίαν τοῦ καταχραστοῦ ὑπαλλήλου τῆς Τραπέζης Ἀμέρικαν Ἔξπρες Καρδαμάκη, διὰ τὴν ὁποίαν κατηγοροῦνται.

Ὁ κ. ἀνακριτὴς μελετᾷ τὴν παλαιὰν δικογραφίαν τῆς ὑποθέσεως, ἡ ὁποία κατηρτίσθη ὅταν εὑρέθη τὸ πτῶμα τοῦ ἀγνώστου εἰς τὸ λατομεῖον παρὰ τὸν Βόλον τῷ 1924.

Ἡ κατάθεσις τοῦ πρώτην ἀρχισυντάκτου τοῦ «Ριζοσπάστου» κ. Χατζηαναστασίου ἐπὶ τῇ βάσει τῶν ἀποκαλύψεων τοῦ ὁποίου συνελήφθησαν οἱ ἀνωτέρω, ἐστάλη χθὲς εἰς Βόλον.

Εἰς τὸν ἀνθυπομοίραρχον κ. Μαραβελάκην, ὁ ὁποῖος διεξήγαγε τὰς ἀνακρίσεις ὅταν ἀνευρέθη τὸ πτῶμα, ἐπεδείχθη ἡ φωτογραφία τοῦ θύματος. Ὁ κ. Μαραβελάκης, μολονότι τὸ πρόσωπον τοῦ φονευθέντος εἶχε παραμορφωθῆ διὰ ξυραφίου, ἀνεῦρεν ὁμοιότητας.

Εἰς τὴν παλαιὰν δικογραφίαν ἔχουν ἐπισυναφθῆ καὶ τρίχες ἐκ τῆς κόμης τοῦ θύματος, τοῦ ὁποίου ἡ ταυτότης δὲν εἶχεν ἐξακριβωθῆ τότε.

Ὁ κ. εἰσαγγελεὺς Βόλου ἐρωτηθεὶς σχετικῶς μὲ τὴν ὑπόθεσιν ἐδήλωσε τὰ ἑξῆς:

«Ἡ ἐνοχὴ τῶν κομμουνιστῶν εἰς τὴν ὑπόθεσιν πιστοποιεῖται ἀπὸ ἀναμφισβήτητα στοιχεῖα. Ἂν τὰ στοιχεῖα ταῦτα ἐπιβεβαιωθοῦν, θὰ εὑρεθῶμεν ἐνώπιον σοβαρωτάτης ὑποθέσεως, ἡ ὁποία θ' ἀπασχολήσῃ ὁλόκληρον τὴν Ἑλλάδα.

»Ἀσφαλῶς, ἂν αἱ ὑπάρχουσαι ἐνδείξεις μετατραποῦν εἰς καταφατικὰς ἀποδείξεις, θὰ ληφθοῦν μέτρα καὶ θὰ ἐνεργηθοῦν συλλήψεις εἰς ὅλας τὰς πόλεις τῆς Ἑλλάδος ὅπου ὑπάρχουν κομμουνιστικαὶ ὀργανώσεις.

»Ἐκ τῶν μέχρι τοῦδε στοιχείων προκύπτει ὅτι οἱ ἐγκληματίαι ἐμφανίζονται ὡς ὄργανα Καμόρας, ἡ ὁποία στρέφεται ὄχι μόνον κατὰ τοῦ Κράτους, ἀλλὰ καὶ κατὰ τῆς κοινωνίας ὁλοκλήρου.

»Διόλου ἀπίθανον, προσέθεσε καταλήγων ὁ κ. εἰσαγγελεύς, ἂν ἐπαληθεύσουν αἱ προβλέψεις, νὰ εὑρεθῇ εἰς δυσχερῆ θέσιν καὶ αὐτὴ ἡ σοβιετικὴ πρεσβεία ἐν Ἀθήναις, ἡ ὁποία ἐνδέχεται νὰ ἐμφανισθῇ ὡς ἠθικὸς αὐτουργὸς τοῦ ἐγκλήματος».

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΙΣ ΤΟΥ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

Ἐκ τοῦ ὑπουργείου τῶν Ἐξωτερικῶν ἐγένετο χθὲς τὴν ἑσπέραν ἡ κάτωθι ἀνακοίνωσις:

—Εἰς ἀπογευματινὴν ἐφημερίδα ἐδημοσιεύθησαν δηλώσεις τοῦ εἰσαγγελέως Βόλου σχετικαὶ μὲ τὴν κατὰ τὸ 1924 δολοφονίαν τοῦ καταχραστοῦ ὑπαλλήλου τῆς Ἀμέρικαν Ἔξπρες Καρδαμάκη τὴν φερομένην ὡς διαπραχθεῖσαν κατ' ἐντολὴν τοῦ κομμουνιστικοῦ κόμματος.

»Οἱ κύκλοι τοῦ ὑπουργείου τῶν Ἐξωτερικῶν μετ' ἐπιφυλάξεως ἔλαβον γνῶσιν τῶν δηλώσεων αὐτῶν καὶ ἔχουν δυσκολίας νὰ πιστεύσουν ὅτι ὁ κ. εἰσαγγελεὺς Βόλου πρὶν τοῦ περατωθῇ ἡ ἀνάκρισις προέβη εἰς δηλώσεις αἱ ὁποῖαι ἔχουν πολλὰ τὰ ὑποθετικά, ἐν συμπεράσματι δὲ σειρᾶς ὑποθέσεων προβλέπεται δι' αὐτῶν ὅτι δὲν εἶνε ἀπίθανον νὰ εὑρεθῇ εἰς δυσχερῆ θέσιν καὶ αὐτὴ ἡ σοβιετικὴ πρεσβεία ἐν Ἀθήναις ἡ ὁποία ἐνδέχεται νὰ ἐμφανισθῇ ὡς ἠθικὸς αὐτουργὸς τοῦ ἐγκλήματος.

»Ὅλα ταῦτα δεικνύουν ὄχι μόνον ἐπιπολαίαν σπουδὴν ἀλλὰ καὶ παρουσιάζουν τὸ ἀσύνηθες φαινόμενον τὸ νὰ προβαίνουν οἱ εἰσαγγελεῖς εἰς δημοσίας ἀνακοινώσεις πρὸ τοῦ ἐξακριβωθοῦν τὰ στοιχεῖα κατὰ τρόπον τοὐλάχιστον ἐπιτρέποντα τὴν ἔκδοσιν παραπεμπτικοῦ βουλεύματος. Ἡ Κυβέρνησις δικαιοῦται καὶ ὀφείλει νὰ δυσπιστῇ πρὸς πᾶν λεγόμενον καὶ γραφόμενον ἐφόσον δὲν διῆλθε τὸν ὁριστικὸν ἔλεγχον τῆς ἀνακρίσεως καὶ τῆς δικαστικῆς ἀρχῆς, ὁπότε καὶ μόνον θὰ εἶνε ἐπιβεβλημένον νὰ ληφθῶσιν ἀποφάσεις.

»Ὑπάρχει τὸ προηγούμενον τῆς Ἀγγλίας, ὅπου μετὰ σπουδῆς διέκοψαν τὰς μετὰ τῆς Σοβιετικῆς Ρωσσίας σχέσεις, τὰς ὁποίας κατόπιν ἐξέφρασαν τὴν ἐλπίδα νὰ ἐπαναλάβουν».

ΔΙΑΒΗΜΑ ΕΠΙ ΤΩΝ ΣΥΝΕΝΝΟΗΣΕΩΝ ΤΟΥ κ. ΒΟΛΠΙ

Ὁ βουλευτὴς κ. Π. Ἀραβαντινὸς εἰς συνομιλίαν τὴν ὁποίαν ἔσχε μετὰ τοῦ ὑπουργοῦ τῶν Ἐξωτερικῶν κ. Μιχαλακοπούλου, λαβὼν ἀφορμὴν ἀπὸ τὰς ἀναγραφείσας πληροφορίας ὅσον ἀφορᾷ τὰς ἐνεργείας τοῦ παρεπιδημοῦντος ἐνταῦθα πρώην ὑπουργοῦ τῶν Οἰκονομικῶν τῆς Ἰταλίας κ. Βόλπι, ἔκρινε σκόπιμον νὰ ἐπιστήσῃ τὴν προσοχὴν τοῦ κ. Μιχαλακοπούλου ἐπὶ τῶν μετ' αὐτοῦ συνεννοήσεων. Ἐτόνισεν ὅτι οἱ Πελοποννήσιοι θὰ ἴδουν βεβαίως εὐχαρίστως τὴν συνδρομὴν τῶν ἰταλικῶν κεφαλαίων εἰς τὴν ἀνάπτυξιν τῶν πλουτοπαραγωγικῶν δυνάμεων τῆς περιφερείας, ἀλλὰ κατόπιν σκληρᾶς πείρας τῶν τελευταίων ἐτῶν τὸ συμφέρον εἶνε οἱ Ἰταλοὶ τεχνικοὶ νὰ προσέλθουν συναγωνισταὶ διὰ τὴν ἀνάληψιν τῶν ἔργων (Στυμφαλίας κλπ.) λαμβάνοντες αὐτοτελῆ θέσιν ἔναντι τῶν ὑπαρχόντων οἰκονομικῶν συγκροτημάτων καὶ χωρὶς νὰ ἔχουν καμμίαν σχέσιν μὲ τὴν Πάουερ ἢ παραφυάδα τινα αὐτῆς.

Ἐτόνισεν ἐπίσης ὅτι ἡ χρησιμοποίησις τῶν ὑδάτων τῆς Στυμφαλίας θὰ ἔπρεπε νὰ γίνῃ μὲ προέχουσαν θέσιν τὴν ἄρδευσιν καὶ μετὰ τὴν ἠλεκτροπαραγωγήν.

Εἰς τὰς ἀπόψεις του αὐτάς, τὰς ὁποίας ἐξέθεσε καὶ πρὸς τὸν κ. Βενιζέλον, ἐτόνισεν ὅτι ἔχει συμφώνους καὶ τοὺς λοιποὺς βουλευτὰς Ἀργολιδοκορινθίας, πιστεύει δὲ ὅτι δὲν ἀντιτίθεται εἰς ταύτας καὶ ὁ ἀρχηγὸς τοῦ Λαϊκοῦ κόμματος κ. Τσαλδάρης.

ΘΑ ΚΑΤΑΤΕΘΗ ΕΙΣ ΤΗΝ ΒΟΥΛΗΝ ΕΠΕΡΩΤΗΣΙΣ ΔΙΑ ΤΗΝ ΑΠΟΧΗΝ ΤΩΝ ΛΑΪΚΩΝ

ΠΡΟΒΛΕΨΕΙΣ ΔΙΑ ΤΗΝ ΑΝΑΜΕΝΟΜΕΝΗΝ ΣΥΖΗΤΗΣΙΝ

Κατὰ χθεσινὰς πληροφορίας, εἰς τὴν Βουλὴν πρόκειται νὰ ὑποβληθῇ τὴν Δευτέραν, ἡμέραν κοινοβουλευτικοῦ ἐλέγχου, ἐπερώτησις περὶ τῶν λόγων τῆς συνεχιζομένης ἀποχῆς τοῦ Λαϊκοῦ κόμματος. Ἡ ἐπερώτησις, τὴν ὁποίαν λέγεται ὅτι θὰ ὑπογράψουν διάφοροι βουλευταὶ ἐκ τῶν «ἀνεξαρτήτων», δὲν θὰ συζητηθῇ, κατὰ πᾶσαν βεβαιότητα, τῆς Κυβερνούσης ζητούσης τὴν ἀναβολήν της, ἐφ' ὅσον ὁ κ. Πρωθυπουργὸς θ' ἀπουσιάζῃ τὴν Δευτέραν εἰς τὰ ἐγκαίνια τῶν ἀποξηραντικῶν ἔργων τῆς λίμνης Ἀματόβου. Οἱ προτιθέμενοι νὰ ὑποβάλουν τὴν ἐπερώτησιν βουλευταὶ ἐτόνιζον χθὲς ὅτι ἡ συζήτησις αὐτῆς θὰ δώσῃ τὴν εὐκαιρίαν εἰς τὸν κ. Πρωθυπουργὸν νὰ παράσχῃ καὶ ἀπὸ τοῦ βήματος τῆς Βουλῆς μίαν ἀκόμη καὶ ἐπισημοτέραν τῶν μέχρι τοῦδε δοθεισῶν παρ' αὐτοῦ ἐγγράφων ἐξηγήσεων πρὸς τὸ Λαϊκὸν κόμμα. Συγχρόνως δὲ θὰ προκαλέσῃ ἡ συζήτησις τῆς ἐπερωτήσεως καὶ τοὺς ἄλλους πολιτικοὺς ἀρχηγοὺς νὰ ἐκφράσουν τὰς ἐπὶ τοῦ ζητήματος τῆς ἀποχῆς γνώμας των, διευκολυνομένης ἴσως ἐκ τούτου καὶ τῆς ἐπανόδου τοῦ Λαϊκοῦ κόμματος εἰς τὰ νομοθετικὰ σώματα.

Ο κ. ΖΑΪΜΗΣ ΕΞΕΛΕΓΗ ΚΑΙ ΠΑΛΙΝ

ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΓΕΡΟΥΣΙΑΣ

Τὴν 10.45' π.μ. ἄρχεται ἡ συνεδρίασις. Διεξάγεται ψηφοφορία διὰ τὴν ἐκλογὴν τοῦ προεδρείου καὶ γενομένης τῆς διαλογῆς, προέκυψε τὸ κατωτέρω ἀποτέλεσμα:

Ἐψήφισαν ἐν ὅλῳ 73. Πρόεδρος ἐξελέγη ὁ κ. Α. Ζαΐμης, λαβὼν ψήφους 70.

ΠΛΗΜΜΥΡΑΙ ΕΚ ΒΡΟΧΩΝ ΕΝ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ

ΚΑΤΑΣΤΡΟΦΗ ΟΙΚΗΜΑΤΩΝ

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ, 20. (Τοῦ ἀνταποκριτοῦ μας). — Ἡ πόλις τὰς πρωϊνὰς ὥρας τῆς σήμερον κατεκλύσθη ἀπὸ τὰ ὕδατα ἐξ ἀφορμῆς νεροποντῆς ἰσχυρᾶς ἐντάσεως. Ἡ συγκοινωνία καὶ ὁ φωτισμὸς διεκόπησαν ἐπὶ δίωρον. Οἱ προσφυγικοὶ συνοικισμοὶ ἐπλημμύρισαν κυριολεκτικῶς.

ΜΕΓΑΛΗ ΠΥΡΚΑΪΑ ΕΙΣ ΤΟΝ ΠΕΙΡΑΙΑ

ΚΑΙΕΤΑΙ ΕΝ ΤΕΤΡΑΓΩΝΟΝ

Περὶ τὸ μεσονύκτιον ἐξερράγη εἰς τὸν Πειραιᾶ καὶ παρὰ τῆς πλατεῖαν Ἱπποδαμείας μεγάλη πυρκαϊὰ ἡ ὁποία ἀπειλεῖ ν' ἀποτεφρώσῃ ὁλόκληρον τετράγωνον, δεδομένου ὅτι τὰ καταστήματα τὰ ὁποῖα εὑρίσκονται εἰς αὐτό, περιέχουν κατὰ τὸ πλεῖστον ὑλικὰ καὶ ἐμπορεύματα εἰς τὰ ὁποῖα τὸ πῦρ μεταδίδεται μετ' εὐκολίας. Ἡ πυρκαϊὰ ἤρχισεν ἀπὸ τὸ ἐργοστάσιον καραμελλοποιΐας Μπόρη καὶ Σωσάκη, τὸ ὁποῖον ἀπετέφρωσεν ἐντὸς ὀλίγης ὥρας, μετεδόθη ἔπειτα εἰς τὸ σαπωνοποιεῖον Θανοπούλου καὶ ἐξ αὐτοῦ εἰς τὴν ἀποθήκην ἐλαίων ἀδελφῶν Παπαγιάννη τὰ ὁποῖα ἐπίσης ἀπετέφρωσε. Μέχρι τῶν πρωϊνῶν ὡρῶν τὸ πῦρ ἐξηκολούθει ἀπειλοῦν τὸ κουρεῖον Πετρίδη, τὸ ποτοποιεῖον Πάστρακα καὶ τὰ παρακείμενα αὐτοῖς σανοπωλεῖα.

Ἐπὶ τόπου κατέφθασαν ἐγκαίρως δύναμις στρατοῦ καὶ ὁλόκληρος τῆς Ἀστυνομίας Πειραιῶς. Ἡ ἀντλία τῆς πυροσβεστικῆς ὑπηρεσίας, καθ' ὃ κατεστραμμένη, δὲν κατέστη δυνατὸν νὰ χρησιμοποιηθῇ. Ἀπεστάλη ἐντεῦθεν μία ἀντλία, μὲ τὴν ὁποίαν γίνεται προσπάθεια ἐντοπισμοῦ τοῦ πυρός.

ΣΟΒΑΡΟΝ ΤΡΟΧΙΟΔΡΟΜΙΚΟΝ ΔΥΣΤΥΧΗΜΑ

ΠΟΛΛΟΙ ΤΡΑΥΜΑΤΙΑΙ

Τὴν 3ην μ.μ. χθὲς ἐνῷ ἕνα τροχιοδρομικὸν ὄχημα τῆς γραμμῆς Παγκρατίου, ὁδηγούμενον ὑπὸ τοῦ Γ. Μαράνη, κατήρχετο τὴν ὁδὸν Ἐρατοσθένους, ἔπαθε βλάβην εἰς τὰ φρένα καὶ κατέστη ἀδύνατον εἰς τὸν ὁδηγόν του νὰ τὸ συγκρατήσῃ.

Ὁ ὁδηγὸς τοῦ ὀχήματος, προβλέπων ὅτι δὲν θὰ ἠδύνατο λόγῳ τῆς μεγάλης κατωφερείας τῆς ὁδοῦ νὰ τὸ σταματήσῃ οὔτε εἰς τὴν παρὰ τὴν κοίτην τοῦ Ἰλισσοῦ καμπὴν καὶ φοβηθεὶς μήπως τοῦτο ριφθῇ εἰς τὸν ποταμόν, εἰδοποίησε τοὺς ἐπιβάτας νὰ προσέξουν.

Ἡ εἰδοποίησις αὕτη τοῦ ὁδηγοῦ προεκάλεσε πανικὸν μεταξὺ τῶν ἐπιβατῶν καὶ ὅσοι ἐπρόλαβον ἐπήδησαν ἀπὸ τὸ ὄχημα. Λόγῳ ὅμως τῆς μεγάλης ταχύτητος τὴν ὁποίαν εἶχε τοῦτο, συνεπείᾳ τῆς κατωφερείας, ὅλοι ὅσοι ἐπήδησαν παρεσύρθησαν καὶ ἐτραυματίσθησαν.

Τὸ ὄχημα εὐτυχῶς μόλις ἔφθασεν εἰς τὴν καμπὴν τῆς ὁδοῦ ἐσταμάτησεν. Ἀπὸ τοὺς ριφθέντας ἐκτὸς αὐτοῦ ἐτραυματίσθησαν θανασίμως ἡ Μαρία Πανᾶ, ὑποστᾶσα κάταγμα τοῦ κρανίου καὶ σοβαρῶς ἡ Μαρία Λουδοβίκου. Ἐπίσης ἐτραυματίσθησαν ἐλαφρῶς οἱ Δ. Ἀτζαμόγλου, Γ. Δασκαλᾶς, Καίτη Λουδοβίκου, Ι. Οἰκονομίδης καὶ ὁ ὑπόλογος τῆς διαχειρίσεως Α. Κουμπουρόπουλος, ἐμωλωπίσθησαν δὲ δέκα ἄλλοι ἐπιβάται. Ὁ ὁδηγὸς τοῦ ὀχήματος ἐξηφανίσθη.

Η ΔΙΚΗ ΔΙΑ ΤΟ ΕΓΚΛΗΜΑ ΚΑΡΠΕΝΗΣΙΟΥ

Χθὲς ἐνώπιον τοῦ Κακουργιοδικείου Ἀθηνῶν ἤρχισεν ἡ δίκη τῶν Κ. Τρίψα, τῆς συζύγου αὐτοῦ Μαγδαληνῆς καὶ τοῦ ἐπ' ἐγγονῇ γαμβροῦ τῶν Γ. Ξεκάρφωτου, κατηγορουμένων ἐπὶ ληστείᾳ μετὰ φόνου.

Ἡ δίκη συνεχίζεται σήμερον.

2α ΕΚΔΟΣΙΣ

ΗΡΘΗΣΑΝ ΤΑ ΜΕΤΡΑ ΚΑΤΑ ΕΛΛΗΝΙΚΩΝ ΠΛΟΙΩΝ ΕΙΣ ΤΑ ΔΑΡΔΑΝΕΛΛΙΑ

ΚΩΝ)ΠΟΛΙΣ, 20 (Τοῦ ἀνταποκριτοῦ μας).—Εἰς τὴν Ἐπιτροπὴν τῶν Στενῶν κατὰ τὴν σημερινὴν αὐτῆς συνεδρίασιν ὁ Τοῦρκος πρόεδρος ἀνεκοίνωσεν ὅτι ἐξεδόθησαν διαταγαὶ ὅπως παύσῃ ἡ παρεμβολὴ δυσχερειῶν εἰς τὸν πλοῦ τῶν Ἑλληνικῶν ἀτμοπλοίων. Πράγματι σήμερον οὐδεμί καθυστέρησις Ἑλληνικοῦ πλοίου ἐσημειώθη.

Ἡ «Ἀκσάμ» ὑποστηρίζει τὴν ἀναρμοδιότητα τῆς Ἐπιτροπῆς τῶν Στενῶν ν' ἀσχοληθῇ μὲ τὰ ἐμπορικὰ σκάφη.

ΟΙ ΓΕΡΜΑΝΟΙ ΧΩΡΙΚΟΙ ΤΗΣ ΡΩΣΣΙΑΣ ΦΕΥΓΟΥΝ ΑΘΡΟΩΣ

ΒΕΡΟΛΙΝΟΝ, 20. (Ἀσύρματος).—Τηλεγραφοῦν ἐκ Μόσχας ὅτι Ρωσσ Γερμανοὶ χωρικοὶ εὑρισκόμενοι εἰς τὰ περίχωρα τῆς Μόσχας διατελοῦν εἰς ἀπόγνωσιν κατόπιν τῆς δηλώσεως τῆς σοβιετικῆς κυβερνήσεως ὅτι ἡ μετανάστευσις θὰ διακοπῇ διατασσομένης τῆς ἐπαναφορᾶς τῶν ἀτυχῶν τούτων εἰς τοὺς τόπους τῆς προελεύσεώς των, ἤτοι εἰς Σιβηρίαν, Κριμαίαν καὶ Καύκασον. Πρὸς τὸν σκοπὸν τοῦτον ἡ σοβιετικὴ κυβέρνησις διέθεσεν ἐμπορικὰς ἁμαξοστοιχίας αἵτινες συνεκεντρώθησαν εἰς τὸν σιδηροδρομικὸν σταθμὸν τῆς Μόσχας. Ὁ Γερμανὸς πρόξενος προέτεινεν ἐκ μέρους τῆς γερμανικῆς κυβερνήσεως τὴν ἄμεσον ἀποδοχὴν 10 χιλιάδων Γερμανῶν χωρικῶν εἰς Γερμανίαν. Ἡ σοβιετικὴ κυβέρνησις ἐδέχθη τὴν μεταφορὰν τοῦ ἀριθμοῦ τούτου εἰς Γερμανίαν, παραμένει ὅμως ἐκκρεμὴς ἡ τύχη 12.000 εἰσέτι.

Ἡ Γκεπεοὺ ἀφ' ἑτέρου διέταξε τὴν σύλληψιν Γερμανῶν παστόρων διαφόρων μερῶν τῆς Οὐκρανίας οἵτινες, κατ' αὐτήν, προεκάλεσαν «τὸν πυρετὸν τῆς μεταναστεύσεως». Οἱ Γερμανοὶ ὅμως λέγουν ὅτι ἡ κατηγορία εἶνε ἄδικος διότι οἱ πάστορες εἶχον κηρυχθῆ κατὰ πάσης ἐσπευσμένης ἀναχωρήσεως.

ΟΙ ΕΘΕΛΟΥΣΙΩΣ ΕΞΕΡΧΟΜΕΝΟΙ ΤΟΥ ΝΑΥΤΙΚΟΥ ΑΞΙΩΜΑΤΙΚΟΙ

Ὁ κ. ὑπουργὸς τῶν Ναυτικῶν ὑπέγραψε χθὲς τὰ διατάγματα τῶν ἐξερχομένων τῶν τάξεων τοῦ Πολ. Ναυτικοῦ ἀξιωματικῶν μαχίμων καὶ μή, οἵτινες εἶνε οἱ ἑξῆς:

Ὑποναύαρχοι. Β. Λοπρέστης, Κ. Μαλικόπουλος, Δ. Δημόπουλος.

Πλοίαρχοι. Δ. Παπαλεξόπουλος, Γ. Μεταξᾶς, Σ. Ἀφθονίδης, Ι. Τσαμαδός, Ι. Νοταρᾶς, Δ. Ζαλοκώστας, Δ. Τζώρτζης, Λ. Δρόσης, Ι. Δροσινός, Δ. Θεοφανόπουλος.

Ἀντιπλοίαρχοι. Ι. Πετροπουλάκης, Γ. Χόρς, Γ. Ροζάνης, Δ. Μελετόπουλος, Π. Δελούδας, Κ. Ἀρβανίτης, Σ. Κάσταλης, Κ. Θεοδωρόπουλος, Ι. Παπαδόπουλος.

Πλωτάρχαι. Α. Τριανταφυλλίδης, Ι. Ἀραβαντινός, Ἀχ. Καμάρας, Π. Ἰατροῦ, Δ. Καζάκος, Α. Βότσης.

Ὑποπλοίαρχοι. Ν. Γιγάντες, Γ. Μανωλόπουλος, Φ. Πολυζώης, Σταμ. Μπουντούρης.

Μηχανικοί.—Πλοίαρχος Θεοφίλου, ἀντιπλοίαρχοι Μερεμέτης, Θεοχάρης, Κτενᾶς, Παπαδόπουλος, Ζουρβιάδης. Πλωτάρχαι Καλαμάκης, Τσοχαντάρης, Μπούκλας, Καραντώνης, Σορῶτος, Ζέρβας ὡς καὶ 10 ὑποπλοίαρχοι ἐκ τῶν 30 οἵτινες ὑπέβαλον αἰτήσεις.

Οἰκονομικοί.— Ἀντιπλοίαρχοι Περβανᾶς, Πυριοβολόπουλος, Φαρμάκης, Λεονάρδος, Παπακωνσταντίνου, Ἠλιόπουλος, Κοκονδίνης, Φουντουκάκης. Πλωτάρχαι Δροζῖνος καὶ Παλέρμος.

Δικαστικοί.—Πλοίαρχος Χατζηλουκᾶς, ἀνθυποπλοίαρχος Μαλασπίνας.

Μηχανικοὶ ἀεροπόροι. — Πλωτάρχαι Μεγαλίδης καὶ Παναγιώτου.

Ὑπεγράφησαν χθὲς τὰ Διατάγματα τῆς τοποθετήσεως τινῶν ἀνωτέρων ἀξιωματικῶν. Τοποθετοῦνται οἱ κ.κ. Δεμέστιχας ὡς ἀρχηγὸς τοῦ Στόλου, Βούλγαρης ὡς διευθυντὴς τῆς διοικητικῆς ὑπηρεσίας τοῦ Ὑπουργείου τῶν Ναυτικῶν, Λούης ὡς ἀρχηγὸς τῆς Ἀεροπορίας καὶ Οἰκονόμου, ἀνώτερος διοικητὴς τῶν ὑποβρυχίων. Ἐπίσης ὁ κ. Ζούκης τοποθετεῖται ὡς ὑποδιευθυντὴς τῶν οἰκονομικῶν ὑπηρεσιῶν τοῦ Ναυτικοῦ.

ΑΤΥΧΗΜΑ ΕΙΣ ΒΟΥΛΕΥΤΗΝ

Τὸ ὑπ' ἀριθ. 316 φορτηγὸν αὐτοκίνητον τοῦ Στρατοῦ παρέσυρε χθὲς καὶ ἐτραυμάτισε σοβαρῶς εἰς τὴν ὁδὸν Πανεπιστημίου τὸν βουλευτὴν Δ. Χατζῆν.

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΖΩΗ

ΣΥΝΑΛΛΑΓΜΑ 20ῆς ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ
ΤΡΑΠΕΖΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

ΕΠΙ	ΑΓΟΡΑ	ΠΩΛΗΣΙΣ
Λονδίνου....	374.25	375.—
Παρισίων...	3.02	3.03
Ν. Ὑόρκης...	76.615	76.795
Ἑλβετίας....	14.867	14.907
Ἰταλία......	4.017	4.03
Ὁλλανδίας...	30.915	31.013
Βρυξελλῶν...	2.145	2.15
Βερολίνου....	18.33	18.395
Βιέννης......	10.835	10.88
Σόφιας......	0.55	0.56
Βουκουρεστίου	0.471	0.476
Πράγας.....	2.28	2.295
Δηνάριον....	1.347	1.355

ΧΡΗΜΑΤΙΣΤΗΡΙΑ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ
Κλείσιμον 19)11 — Κλείσιμον 20)11

ΛΟΝΔΙΝΟΥ		ΠΑΡΙΣΙΩΝ	
5 ο)ο 1881	68.—	5 ο)ο 1914	1732
5 ο)ο 1884	68.25	Τρ. Ἀθηνῶν	
4 ο)ο 1887	55.50	Τρ. Ἀνατολ.	340
4 ο)ο 1889	54.—	Οἴνων......	375
5 ο)ο 1890	68.—	Λαυρίου....	13
5 ο)ο 1893	69.—	Ἠλεκτρικῆς.	
4 ο)ο 1902	55.—	Σ.Π.Α.Π..	219
4 ο)ο 1907	84.—	Σιδ. Θεσσαλ.	[illegible]
5 ο)ο 1910	56.50		
5 ο)ο 1914	71.50		
7 ο)ο 1924	96.50		
6 ο)ο 1928	85.—		
Κτηματικ.	97.50		
Παραγωγ.	82.25		

ΣΥΝΑΛΛΑΓΜΑ

ΛΟΝΔΙΝΟΝ, 20.—Παρισίων 123.87, Ν. Ὑόρκης 4.8463, Ἑλβετίας 25.21, Ἰταλίας 92.74, Ἱσπανίας 33.25, Ἄμστερνταμ 12.093, Στοκχόλμης 18.152, Βρυξελλῶν 34.90, Βουκουρεστίου 818, Βερολίνου 20.35 καὶ Βιέννης 34.45.

ΑΙ ΔΙΑΚΥΜΑΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΞΙΩΝ

ΤΙΤΛΟΙ	ΑΝΩΤ.	ΚΑΤ.	ΚΛΕΙΣΙΜΟΝ 20)11	19)11
Ἐθνικῆς...	60700	60700	60700	60700
Ἀθηνῶν...	689	686	686	689
Ἀνατολῆς.	1020	1015	1020	1015
Ἐμπορικῆς.	765	765	765	765
Βιομηχανία	432	432	432	432
Ἐθν. Ἀτμοπ.	400	408	408	408
Οἰνοπνευμ.	571	567	567	570
Οἴνων	1160	1150	1115	1150
Ἠλεκτρ. Σιδ.	629	628	628	632
Ἡσαΐα....	54	52	53	55
Πυριτιδοπ.	1710	1685	1690	1700
Λιπασμάτω	1515	1480	1480	1510
Ἔργον....	272	268	270	270
Μακρῆ....	1045	1025	1030	1040
Σ.Π.Α.Π.	645	640	640	640
Ἐριουργίας	295	290	291	[illegible]
Πειραϊκῶν	210	205	210	[illegible]
Χρώματα .	408	408	408	408
Διαμαντοπ.	150	146	148	[illegible]
Καπνοῦ...	332	329	329	331
Τέκτων...	182	178	[illegible]	183
Ἠλεκτρικῆς	449	434	[illegible]	441
Ἀνταλλάξιμ	573.—	570.50	[illegible]	572.50

ΤΟ ΧΡΗΜΑΤΙΣΤΗΡΙΟΝ

Ἡ χρηματαγορά, συνεπείᾳ ἀγοραστικῆς τάσεως, ἐσημείωσε χθὲς ζωηρότητα εἰς τὰς συναλλαγὰς καὶ διακυμάνσεις ἐπὶ ἐλαφρῶς σταθερῶν καὶ βελτιωμένων ἐπιπέδων τιμῶν.

ΔΕΛΤΙΑ ΧΡΗΜΑΤΙΣΤΗΡΙΟΥ

Κλείσιμον 20ῆς Νοεμβρίου 1929

ΟΜΟΛΟΓΙΑΙ ΕΘΝΙΚΩΝ ΔΑΝΕΙΩΝ

ΕΙΣ ΧΡΥΣΟΝ		ΕΙΣ ΔΡΑΧΜΑΣ	
5 ο)ο 1881	5115	2 1)2 ο)ο 1898	68.—
5 ο)ο 1884	5115	5 ο)ο 1900	64.—
4 ο)ο 1887	4160	1 ο)ο 1906	[illegible]
4 ο)ο 1889	4020	6 ο)ο 1917	78.—
5 ο)ο 1890	5090	6 ο)ο 1918	79.—
5 ο)ο 1893	4980	8 ο)ο Α.Β.1919	82.25
2 1)2 ο)ο 1898	[illegible]	8 ο)ο Γ.Σ.1925	81.—
4 ο)ο 1902	4240	5 ο)ο 1920 π.	205.—
5 ο)ο 1907	[illegible]	5 ο)ο 1920 μ.	208.—
4 ο)ο 1910	4250	6 1)2 ο)ο 1922	[illegible]
5 ο)ο 1914	[illegible]	6 ο)ο 1926	91.—
[illegible] ο)ο 1924	7300	8 ο)ο 1926	95.—
7 ο)ο 1924	[illegible]	8 ο)ο 1927	112.—
8 ο)ο 1925	[illegible]	Ἀνταλλ. 8 ο)ο	871.50
6 ο)ο 1928	6625	Βουλγαρ. 6 ο)ο	[illegible]
		Ἀνταλλ. 6 ο)ο	766.—

ΟΜΟΛΟΓΙΑΙ ΕΘΝΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΗΣ

2.— ο)ο 1925	66.50	7.— ο)ο 1926	262.—
2.50 ο)ο 1912	56.50	7.— ο)ο 1925	264.50
2.50 ο)ο 1904	56.10	....	
....		....	

Γραφεῖον Γ. ΣΤΟΥΠΑΘΗ

ΜΕΤΟΧΑΙ

Τραπεζῶν		Βιομηχανικ.	
Ἐθνικῆς.....	60700	Ἑρμῆς.....	200
Ἀθηνῶν.....	686	Καπνοῦ	329
Ἀνατολῆς....	1020	Ἀπόλλων.....	100
Λαϊκῆς......	57.50	Βασιλειάδη...	230
Ἐμπορικῆς...	765	Πυριτιδοπ ...	1690
Πειραιῶς....	[illegible]	Λιπασμάτων..	1480
Βιομηχανίας.	427	Χρωμάτων...	40.
Οἰκονομίας...	[illegible]	Ἄγκυρα	35
Κεντρικῆς....	295	Βιό.........	224
Κοσμαδοπούλ.	800	Παλλάς.....	275
Θεσσαλίας...	7.—	Ἀβεζάς......	28.—
Χίου.......	735	Χρωμάτων ...	190
Ἑλ. Ἐμπ. Πίσ.	210	Κυλινδρομ....	40
Ἀγγλοαμερικ.	[illegible]	Ψυγεῖα Θεσ..	220
Καραβασίλη.	8500	Ἀθηνᾶ......	[illegible]
Σάμου......	16	Παγ. Πατησ.	85
Λακωνίας....	120	Ἀλεξόπουλοι..	300
Κτηματικῆς..	2000	Σάνιτας......	19.—
Ἀτμοπλοΐων		Κονσέρβτι...	270
Κάππαρη....	6.—	Ψυγ. Πει	260
Ἀχαϊκῆς....	110	Ἀνατολὴ	[illegible]
Ἐθνικῆς	408	Χημ. Βιομηχ..	100
Παληοῦ	1	Μακρῆ.......	1030
Μιχαληνοῦ ...	545	Ἅλατος......	90
Χιακῆς	340	....	
Γιαννουλάτου.	135	....	
Κροκοδείλου..	280	....	

Οἰνοποιητικ.	
Οἰνοποιΐας...	567
Οἴνων......	1155
Καμπᾶ	362
Ἡσαΐα......	[illegible]
Ἕνωσις.....	155
Γεωργ. Βιομ..	297
Κασταλία....	26
Διάφοροι	
Ἠλεκτρικῆς ..	435
[illegible]	230
Τιτλ. Ἱδρυτ..	60
Ὑπεγγύων....	4400
Κορίνθου....	500
Γεν. Ἀποθ....	565
Σ. αγ. Καπνῶν	4900
Ἀνθρακευτ.	
Ἀλιβερίου....	90
Ἀνθρακωρ ...	6.—
Επ. (κοιναί)..	81
Επ. (προν.)..	130
Λαυρίου......	10.50
Ὠρωποῦ......	[illegible]
Σιδ)μικαί	
Θεσσαλίας ...	1015
Σ.Π.Α.Π ...	640
Ἠλεκτρ. Σιδ..	628

Οἰκοδομικαί	
Ἡρακλῆς.....	765
Τιτὰν........	3375
Ξυλείας......	154
Τέκτων......	178
Ἔρθα........	455
Ἄτλας.......	69
Ἔργον.......	270
Κέκροψ.....	253
Κύκλωψ......	138
Ἐργοληπτικὴ .	148
Ὄλυμπος.....	198
ΑΚΑΤΕ......	76
Πρώτη Οἰκοδ.	250
Καψαμπέλη .	126
Ἑλλούλ	[illegible]
Ὑφαντουργ.	
Πειρ. Ἐπιχ....	210
Ἐριουργίας...	291
Βερμίου......	436
Ἔρια	147
Ἑλλην. Ταπητ.	115
Χρυσαλλὶς ...	111
Βάμβαξ......	100
Ὑφαντουργ...	31
Ἀθηναῒς......	195
Ἐμπειρικος ...	350
Ναθαναὴλ	450

ΤΙΤΛΟΙ ΕΚΤΟΣ ΧΡΗΜΑΤΙΣΤΗΡΙΟΥ

Ἐκδοτικῆς 7100—7115, Χαρτοποιίας Αἰγίου 315, Ἱπποδρόμου 420, Ἐμπόρων 15, Φὶξ 620, Φῶς 100.

ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΝΕΩΝ ΜΕΤΟΧΩΝ

Α. Ε. Ἐξαγωγῆς Ἑλληνικῶν Καπνῶν.— Χθὲς εἰσήχθησαν πρὸς διαπραγμάτευσιν αἱ μετοχαὶ αὐτῆς, 4.000, ὀνομαστικῆς ἀξίας δραχμῶν 2500 ἑκάστη, κυκλοφοροῦσι δὲ μὲ τὴν ὑπ' ἀριθ. 4 καὶ ἐφεξῆς μερισματαποδείξιν (μέρισμα χρήσεως 1928 ἐκ δραχμῶν 200 ἐπληρώθη ἀπηλλαγμένον φόρου).

ΑΙ ΠΡΟΣΦΥΓΙΚΑΙ ΟΜΟΛΟΓΙΑΙ

Ἀνταλλάξιμα 8 ο)ο. — Διεκυμάνθησαν μετρητοῖς μεταξὺ τῶν 870.50 — 873 καὶ 871 (κλείσιμον).

Ἀνταλλάξιμα 6 ο)ο. — Διεκυμάνθησαν μετρητοῖς μεταξὺ τῶν 764 καὶ 766 (κλείσιμον).

Ἑλλήνων Ὑπηκόων. — Διεκυμάνθησαν ἐπὶ προθεσμίᾳ μεταξὺ τῶν 414 καὶ 412 (κλείσιμον).

ΧΡΗΜΑΤΙΣΤΗΡΙΟΝ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ

Σῖτος Χάρντ - Βίντερ Νο 1 Δολ. 5.20 κατὰ 100 χιλ. Τσὶφ ἕτοιμ. (πωλ.)

Σῖτος Οὐγγαρίας εἰδ. βάρος 80)81 Σελ. 189)— κατὰ τόν. Τσὶφ φόρτωσις ἄμεσος (πωλ.)

Ἀραβόσιτος Ἠπείρου δρχ. 4,20 κατ' ὀκᾶν ἐλ. μικτ. ἕτοιμ. (πωλ.)